華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九三〇三號　每份零售港幣伍毫

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號　中區分處：荷李活街香港華人銀行地下　旺角鮮事處：上海街四九七號地下　北角鮮事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H.229081　中區H.231637　北角H.640693　旺角K.840749

台灣經銷處：台北中山北路三段十四號三樓　電話：五九二九七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報　不另收費仍售伍毫

中共支持日本歸還領土要求

日紀念北部四島被佔領

指紀念四島集會是正義鬥爭　責蘇築起堡壘威脅亞太安全

（合衆國際社東京七日電）日本首相鈴木善幸今日爲蘇聯繼續佔領該國北部四島而表示痛惜，並且呼籲蘇聯同日本通過談判來解決此一問題的糾紛。

鈴木善幸首相說，在第二次世界大戰結束卅十五年後之今日，蘇聯仍佔領日本北部四島，此乃蘇日兩國友好關係發展之一大障礙。鈴木善幸今日在紀念北部四島的集會上演說時，作上述表示。他同時說，領土問題應該通過和平談判來解決。類似的紀念性集會亦在札幌根室和下田舉行。在一八五五年二月七日，蘇日兩國曾經締結「下田商務、航運及邊界條約」。在下田紀念集會上，市政官員衆穿當年兩國官員的制服，重現下田條約簽字的情景，理由是該條約第一次證實北部四島是日本的領土。在過去，儘管日本曾經掀起多次要求蘇聯歸還四島的運動，蘇聯仍認爲兩國的領土問題已經獲得解決。

（路透社北京七日電）北京今日表示全力支持日本掀起要求蘇聯歸還其北部四島之運動，並且指出，莫斯科已經築起堡壘，威脅亞洲和太平洋地區。

北京人民日報」所指的運動是由日本首相鈴木善幸發起之紀念北部四島集會，認爲是一種正義的鬥爭，得到所有公正國家的支持。該報指稱，確信日本人民收復北部四島的民族願望無疑是可以實現者。殊不知，克里姆林宮已經在該四島大舉擴軍，將之變成蘇聯霸權主義的堡壘，亦成了威脅日本和危及亞洲與太平洋地區和平及安全的前哨站。當然，此舉是日本人民所無法容忍者。「人民日報」的評論文章亦指責蘇聯屢次侵犯日本的領海和領空。

大陸流傳空前强烈反共傳單　稱大陸目前正受新四人帮所統治

中共省級電台警告離心活動

（法新社北京七日電）據一個未知名的反共組織透露，中國大陸現時由中共副主席鄧小平爲首的「新四人帮」統治。該離心組織在大陸流傳一張空前强烈的反馬克斯主義的傳單說，新四人帮的手法與江青爲首「四人帮」在文化大革命時期運用者如出一轍。該張秘密流傳的傳單是署名爲「心聲起草委員會」，至今仍未知其組織名稱。傳單說，新四人帮除了鄧小平之外，還有中共中央總書記胡耀邦、總理趙紫陽和全國人大常委會副委員長彭眞。此四人曾是文革運動的犧牲者。然而，北京特別法庭最近已將「四人帮」的頭頭，毛澤東的遺孀江青判死緩期。北京地區一直都有大量强烈攻擊今日北京政權的文件副本出現。其來龍去脈及其所代表的組織是大是小，一時無從估計。該等文件一般是寄給外國人士收。該傳單最後指出，必須消滅馬克斯主義在中國遺下的毒素，使中國人民免受「四人帮」壓迫，而能在自由、尊嚴和正義的空氣中繼續生存。

（法新社北京六日電）中共一個省電台最近發出一項强硬警告，禁止中共黨員支持任何離心分子的活動。南昌電台評論說：江西省存有反對黨中央委員會路綫的左派及左派分子。廣播又提醒黨員，「絕對禁止」在公衆場合及利用傳播媒介散播反黨中央路綫的思想。他們對黨的「不同意見」可在黨組織中發表。評論警告黨員，「絕對禁止」他們以「所持意見不同」爲藉口」拒絕修改政策。黨員不可「支持離心分子的活動」或以「黨員爲掩飾，參加派系鬥爭活動」。山東省也有類似的廣播，指有一小撮人打出民主自由的招牌，散播「反動思想」。電台說，江青的黨羽正努力建立「秘密關係」以圖「製造不安」。

列根總統白宮慶祝七十壽誕　美國新總統朗奴列根七十華誕，國會領袖齊集在白宮的「橢圓型辦公室」祝賀。圖爲總統伉儷與美國衆議院議長奧納爾（右）在四層高的生日蛋糕旁留影。列根洋溢感激興奮之情，第一夫人南茜則對衆院議長細說夫婿。（合衆社無綫電傳眞圖片）

哥倫比亞兩青年騎劫國內客機　終被說服投降

據說劫機者是神經錯亂

（路透社哥倫比亞波哥大六日電）哥倫比亞警方稱：有兩名青年男子，在哥倫比亞航空公司一架客機上脅持六名機員達十一小時之久，並將飛機騎劫，但在星期五夜間，劫機者終於向警方投降。哥倫比亞政府曾通知這兩名武裝青年匪徒說：絕不會允許該架國營航空公司的波音七二七客機將他們載往古巴或加勒比海任何島嶼。該架客機係在布卡拉曼加與靠近委內瑞拉邊界的庫庫塔之間的國內航綫上被劫，劫機者自稱是左派游擊隊份子，他們在庫庫塔機場上，將機上七十一名旅客釋放，並與哥倫比亞政府開始談判。

（合衆國際社哥倫比亞庫庫塔六日電）兩名據當局說是神經錯亂的劫機者，過五殖飛機降落委內瑞拉邊界附近一個機場加油，大批軍隊包圍，終於束手就擒。其中一名劫機者年僅十六歲，他們在哥倫比亞北部的庫庫塔機場步出飛機，六名被挾持的機員亦隨即下機。兩名劫機者較早時已安全釋放六十九名乘客。當局表示：北桑丹德省省長馬甸尼，在飛機被騎劫後十二小時，說服兩名劫機者投降。

乘客說：劫機者表示是「四日十九運動」的成員，該組織是哥倫比亞一個左翼游擊隊。但馬甸尼說：他們似乎是單獨行事，看來有點神經錯亂。他說：劫機者攜帶一支獵槍，一枚手榴彈，騎劫七二七客機後，又在機上奪去一名軍官的佩槍。

該機離開波哥大機場不久，劫機者露出武器劫機。飛機飛達庫庫塔後，劫機者釋放乘客作爲加油的條件，準備飛往其他地區。但軍隊利用卡車阻塞跑道，大批神槍手包圍飛機，阻止飛機起飛。

列根總統白宮慶祝七十壽辰

（路透社美國華盛頓六日電）美國總統列根星期五以愉快的心情，度過他的七十歲生辰。原計劃與國會領袖們在白宮橢圓形大廳舉行的一次會議，突然變了放着一個四層大蛋糕的慶祝晚會。在歷屆總統中，只有艾森豪威爾在白宮度過七十生辰。在去年競選總統期間，看來列根的年齡很可能使他失去獲勝的機會，他的助手們當時曾對如何處理這個問題大傷腦筋，只說男人的年齡關係不大。列根曾說：「因爲有「傑佛遜之例在前」，所以，他並未對年齡問題感到担心。

（法新社東京七日電）日本首相鈴木善幸今日致電給美國總統朗奴．列根，祝賀他的七十歲生辰。鈴木善幸首相在賀電中表示，確信美日兩國能夠通過互相合作，對世界的和平與繁榮作出貢獻。他同時說，盼望在今春訪問華盛頓時，能夠同列根總統會晤。在上月十一日訪問「東南亞國家協會」會員國途中，鈴木善幸曾在耶加達接獲列根的賀電，祝賀他七十歲生日。

美空軍參謀長指出　要製新機取代B五二轟炸機

需增預算卅億美元

（路透社美國華盛頓六日電）美國空軍星期五稱：如果要想在八十年代中期開始取代一批過時的B五二型轟炸機，需要於今後二十個月內，增加國防預算三十億美元。空軍參謀長阿倫將軍向參議院軍事委員會作出此項估計時透露說：「如果要想透過蘇聯經過改進的防空網，就需要一種新式的遠程轟炸機。」阿倫說：「爲了在八十年代中期製成這種新型作戰飛機，需要將國會給今年預算的有關撥款增加一倍以上，即從二十億六千一百萬美元增至五十億六千一百萬美元。」

大陸水災天旱　需粮百五萬噸

聯合國救災處呼籲給予救援

（路透社瑞士日內瓦六日電）聯合國官員今天說，中共發生水災及乾旱的地區可能需要一百五十萬噸穀物及米等救濟品。聯合國救災處官員說，確實的需要還要待中共今年穀物收成後才知道。聯合國救災處正呼籲聯合國的其他組織及聯合國成員給予可能的救援，包括種子，農具及醫藥。

中共展望鷄年經濟能够穩定

（法新社香港六日電）北京的黨報今天對有關中共現今努力調整國家經濟，表示樂觀。人民日報在首版刊載一篇刻誌鷄年的評論中說，此等努力，將會是迎接繼續及穩定的發展。新華社引述該報所言說，樂觀是以中國大陸八億農民，現今表現得積極的主動爲依據的。該報說：「這是對現今經濟調整邁向成功之最重要者。」並說，經過十年文革的混亂後，農民現今正在享受一個穩定之生活。

恭賀新禧

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
仝人鞠躬

世界最大劇院式夜總會

海城大酒樓夜總會

2月4日至2月14日

國際巨星

葉麗儀

與您共賀新春

恭喜發財

新春期間，照常營業，點心茶價照常

訂座電話：3-693587 3-693571

總機：3-699688

恭喜發財

淘化大同鞠躬

婦科　兒科　內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七　七三二一七〇

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1323 OF 1980准於一九八一年二月九日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH FEBRUARY, 1981, (MONDAY) AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣偉展閣(WEI CHIEN COURT)十一字樓1-2室(FLAT 1-2)（CHAU PAK SING）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質一住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五-二二零二二四

華僑晚報　分類廣告
每天四元　費廉效大

八十年代的風雲人物　社會進步的推動力量

風雲人物

Man of The Year

RTHK　萬國寶通銀行

投票選中「一九八〇年風雲人物」
可獲現金獎總值$10,000.00

【一九八〇風雲人物選舉候選名單】（排名以筆劃序）

□包玉剛	□李嘉誠	□沈　弼	□唐　信
□姬　達	□麥理浩	□夏鼎基	□黃麗松
□董浩雲	□葉錫恩	□楊鐵樑	□鍾士元
□簡悅强	□羅德丞	□其他＿＿＿＿（請填姓名）	

每人只限一票，請在所選人名之前方格內填✓或於「其他」一欄填上你認爲適合的名字，只可選一人。

【投票人資料】

姓名：＿＿＿＿＿＿

年齡：＿＿＿性別：＿＿＿職業：＿＿＿

住址：＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿身份証號碼：＿＿＿＿

簽名：＿＿＿＿日期：＿＿＿＿

【填妥表格】

請於一九八一年二月二十日前，寄回香港德輔道中113-125A周大福商業大廈1105-6室黃龍德會計師事務所，以便核算。詳細選舉過程請收聽香港電台第一台逢星期一至五上午八時至十時播出之「八十年代」節目。

鷄鳴旭日昇
萬象呈瑞氣

瑞興公司集團仝人恭賀新禧

初四啓市　歡迎光臨

國務院發表聲明

美國遵守信諾 維持美中關係

尊重上海公報與北京建立全面外交

（合衆社華盛頓七日電）美國國務院說：新政府重視中美建立正常外交關係的莊嚴信諾，又說我們將遵守信諾，國務院發表明白聲明，認許美國在一九七九年一月一日與中共建立全面外交關係及與國府絕交的安排。發言人戴雅斯說：「美國與中共聯合發表聲明，建立外交關係，乃一項莊嚴的信諾，我們將堅守信諾。」列根在一九八零年八月競選時稱：如果他當選，他打算維持與發展北京的關係，但他同時說：他決心修改一些細微和不大重要的條款，譬如修改不准美國官員在政府機關內會見國府外交人員等規定。記者詢問美國務院發言人，與國府官員打交道，在程序上有何轉變，他回答：「在這方面，並未有所行動。」北京政府一直催促美國發表上面所述的官方聲明，並更進一步諫求廢除美台關係法。該法律容許美國與國府進行商業往還，又容許美國以武器售與國府。北京稱台灣關係法為發展中共與美國關係的一大障礙。

分享新春佳節歡樂 金門飄送禮品 慰問大陸同胞

克宮理想成泡影

（中央社金門七日電）金門前線心戰單位，在春節期間使用大批空飄海漂飄送春節禮品，慰問大陸同胞，用廣播喊話，向大陸同胞賀年，並號召他們「政治學台北」推翻中共。蔣總統經國今年春節的除夕談話中強調指出，我們要做好一切重光大陸的準備，以期早日解救大陸同胞于水火之中，同享三民主義建設的成果，完成我們所負的歷史責任。

巴伊拒絕與阿舉行直接談判

聲言絕不與傀儡政權商談交易

（合衆社新德里七日電）伊朗及巴基斯坦已拒絕由蘇聯扶植之阿富汗政府所提出一項建議，擬與伊、巴兩國代表（出席下週不結盟國外長會議）展開談判。伊朗總理府官員沙拉弗拉茲對于阿富汗政府之建議，作出反應稱：「我們將永不與如此一個傀儡政府談關于阿富汗人民的事情。」阿富汗政府之建議，經由其外長杜斯特提出，他表示其政府擬與伊、巴兩國分別進行談判。

（路透社巴基斯坦首都伊斯蘭堡七日電）巴基斯坦已拒絕阿富汗政府之最新建議，擬與巴基斯坦及伊朗，分別舉行直接談判。阿政府之建議，經由阿外長杜斯特，較早時抵達新德里時提出。杜氏抵印京，準備出席下週之不結盟國家外長會議。巴基斯坦外交部發言人稱：「依照杜氏所發明之基礎，無談判之可能。」巴國所想舉行之談判，是要有聯合國秘書長之一位代表在場，由巴國、伊朗與阿富汗之執政黨「人民民主黨」三方代表舉行。巴國並不承認與蘇聯所支持之阿富汗總統卡米爾的政府談判，因巴國並不承認加姆爾之政府。該發言人稱，巴國之立場已如所週知，實不必加以重申。

（合衆國際社印度新德里七日電）伊朗與巴基斯坦已拒絕蘇聯扶植的阿富汗政府，提出與在即將召開的不結盟國家會議上，與他們開展談判的建議。當各國外交官員紛紛前來此間，準備參加星期一開始舉行為期四天的會議之際，伊朗與巴基斯坦均對阿富汗外交部長杜斯特提出的有關展開談判的請求加以拒絕。杜斯特曾作出暗示性行動，以圖與伊朗和巴基斯坦一起或分別舉行會談，不過，杜斯特說：他和他的國家均希望分別舉行這樣的會談。伊朗總理府官員沙拉弗拉茲在答覆阿富汗的建議時說：「我們絕不會與這樣的傀儡政權，對有關阿富汗人民問題進行討論或作出交易」。沙拉弗拉茲說：伊朗只和堅決抵抗蘇聯侵略的阿富汗發軍方面會談。伊斯蘭堡的巴基斯坦官方通訊社也表示，拒絕與阿富汗舉行個別會談。巴基斯坦外交部發言人說：「根據這一特殊聲明中所下的定義，根本沒有舉行會談的可能。」

蘇譴責波蘭工會 公然向波共挑戰

非去要求撤換地方政府首長

（法新社莫斯科七日電）蘇聯的塔斯社指責波蘭獨立團結工會對波蘭共黨及政府當局展開「正面攻擊」。該社說：上述工會中的「右派」份子「繼續向波蘭黨政當局挑戰」。該社說：工會繼續在波蘭各地發動「違法亂紀的」運動，並且公然散放傳單提出「反抗波蘭共黨」的號召。該社說：上述工會發動的要求撤換若干地方政府首長的運動，也是非法的。該社並且指上述工會煽動波蘭自耕農，以放慢生產的手段，要脅當局承認自耕農另組獨立自由農會。

春節佳餚食指大動 專家警告合食禁忌 並非全無科學根據

（中央社台北七日電）春節期間由於食物豐盛，對於過去一直為人相信的食物相剋會中毒的說法，專家認為，并不全然是無稽之談，有些例子的確是前人的寶貴經驗。食品工業發展研究所副所長李錦楓在一項研究中指出，合食禁忌是否有科學根據，目前仍在探討，但某些食物合食，的確是產生中毒現象。例如：鰻魚與醃漬梅，由於鰻魚含有百分之十八的脂肪，加上盛產期夏天細菌最易繁殖，如攝食過多，可能會消化不良；未熟的梅子含有氰酸，也可能引起中毒。這兩種食物合食，不能肯定說會有不好後果，但單獨吃已有副作用。蟹魚與柿子：前者的筋肉纖維很硬，不易消化，同時腐敗時也很難判別，因此螃蟹或貝類合食禁忌很多，可能是這些食物腐敗很快；柿子因成分中含有鉀，會增加尿量，不適合孕婦或身體衰弱者食用。柿子又含有單寧多食會發生便秘，有所以這些食品合食，會增加消化器官的負担。杏子與鯖魚：因鯖魚內臟有強烈的蛋白分解酵素，腐敗甚快，這種合食的禁忌，原因可能出在鯖魚身上。文蛤與玉蜀黍：前者的蛋卵期中容易產生有毒成分；後有是不易消化的食物；兩者合食，可能引起消化不良或胃腸障害。研究指出食物相剋的說法，不能會視為迷信；日常生活中應重視適當的食物組合，才不會因多吃某些食物，而引起損害健康的問題。

星期論文

時間不能再拖延了

新界租約問題

李文

新界租約快要滿期了，由今天計算，僅餘十六年。對一個人，十六年已是轉瞬即過，何況對社會。因之，香港市民對這個問題，是十分敏感的。

租約到十六年後期滿之後，中國是否收回新界？這個問題一直存在，近年來我們在觀望、疑慮與想像中尋求解答。但不管從那一方面看，都是我們一廂情願之想法而已，中國始終沒有表明廣泛的、明顯之態度。由於中國始終不表明態度，遂使到香港五百多萬市民及海外人士、各國財團，都多不少的抱有疑慮的心理，以正視這個問題之發展。

如果說，中國到時一定收回新界，事實亦不能作如此想，因為三十多年來，由毛澤東、周恩來在生，及今日鄧小平、胡耀邦、趙紫陽執政，中國政府也好，人民也好，輿論也好，都沒有說過要收回新界的。毛澤東也說過，這是歷史問題，不必急切解決。周恩來也說過，這是歷史問題，適當時候當能求取合理解決。鄧小平更說得清楚，中國肯定尊重香港投資人之利益，希望他們在香港安心發展業務。凡此都充分顯出，中國是無意，甚至並無必要非收回新界不可。

作者前此曾聽到一些傳說，周恩來在生的時候，有一天與一位港澳華僑領袖談起港九租約問題。周恩來頗為幽默的說：收回港九有什麼好處？我看除了游泳方便之外，一時也想不出有什麼好處了。言下是向那位僑領作非正式保證，中國是不會收回港九新界的。而另一方面，是暫重心長的鼓勵那位僑領安心在港九做生意，領導港九僑胞安心做生意。

現在事隔數年，但北京領導人希望保持港九現狀，無意於租約期滿後收回新界者，比較毛澤東、周恩來所表現的更為明顯，更富於積極意義。因之，作者今天比較過去任何時期，對港九新界更具信心，北京對港九新界政策絕無可疑或值得我們憂慮之處。

當然，也有人作相反之看法與想法的。那是他們基於不敢相信中國共產黨之「諾言」必然結果，而且認為時局變化，人事變動，無論如何是很難看得準的。這是近乎悲觀主義的想法與看法，作者是未敢苟同的。

口講無憑

話雖如此，我們對新界前途仍然憂慮不安。因為北京領袖及執政者，三十多年來並未作出過口頭之承諾，更談不到通過談判或某種協議解決這個問題，以安定人心，增強海外人士及各國財團之信心。

俗語說：「口講無憑」，何況直到今日，即使是口講，我們也沒有聽到。如此曖昧之局面，無論如何是要打破的，否則港九新界前途，便沒有理由再作樂觀之期待了。

如果十六年後期滿，中國收回新界，影响是很大的：

㈠新界地產物業沒有繼續發展可能。

㈡港九及海外銀行不再向新界投資，就是對投資者之支持，也亦大打折扣。

㈢新界民衆勢必作他遷打算。雖然不會發展到「雞飛狗走」之可怕現象。但人心動搖，對地方缺乏信心，新界無論如何也不能發展的。

㈣新界與港九互為一體，有若人之四肢，如果中國收回新界，不啻將一個人的手足斬斷，則十六年之後，香港九龍情況也不會樂觀的。

㈤工商界，金融界人士，一定要慎重的考慮這個關鍵性的問題。他們不但要收縮投資計劃，甚至將資金外調。這才是香港之致命傷。

㈥海外人士及各國財團，在事態尚未明朗之前，決不會向香港大量投資，因為資本之調動與運用有兩個原則是不能改變的，第一是安全性可靠到若何程度，第二是利潤增長之百分比，拔高到若何程度。

㈦推而遠之，勢將影响到中英關係，中美關係，乃至亞洲各國關係之演變。他們不是向好處着想，而是向壞處着想作好撤退之準備。這給於香港九龍經濟發展之打擊，是很難作事前之估計的。

且談幾種方式

所以我們主張，北京應於此時作出大胆之決定，通過協議以共同聲明之方式，中英同時宣佈，港九新界在十六年之後，繼續保持現狀，中國尊重及承認英國在上述地區繼續執行統治權。英國當然亦同意上述地區是中國領土，既然是中國領土，英國是不能採取任何違背中國保持領土主權完整最高原則之措施的。此其一。

北京可通過官商合營之貿易機構，發表一項聲明，承認港九新界之主權問題是未若一般人所想像的嚴重，中國可以通過官商合營之貿易機構或與僑胞，與香港政府代表正式談判，擬定具體計劃，保證港九新界地位不受租約期滿影响，此其二。

再不然是拿出勇氣來，北京倫敦舉行高峰會議或部長級會議，深入的檢討租約問題，然後簽訂一項協定。北京同意延長新界租約年期或先行簽訂備忘錄，等待到十六年之後，再行簽訂延長土地使用年期之協議。此其三。

北京可以在香港或深圳設立一個貿易機構，賦予官式的或半官式之權力，處理與香港政府及新界理民府之間的大大小小事情，雙方經常保持合作，批准延長新界土地使用權協定，此其四。

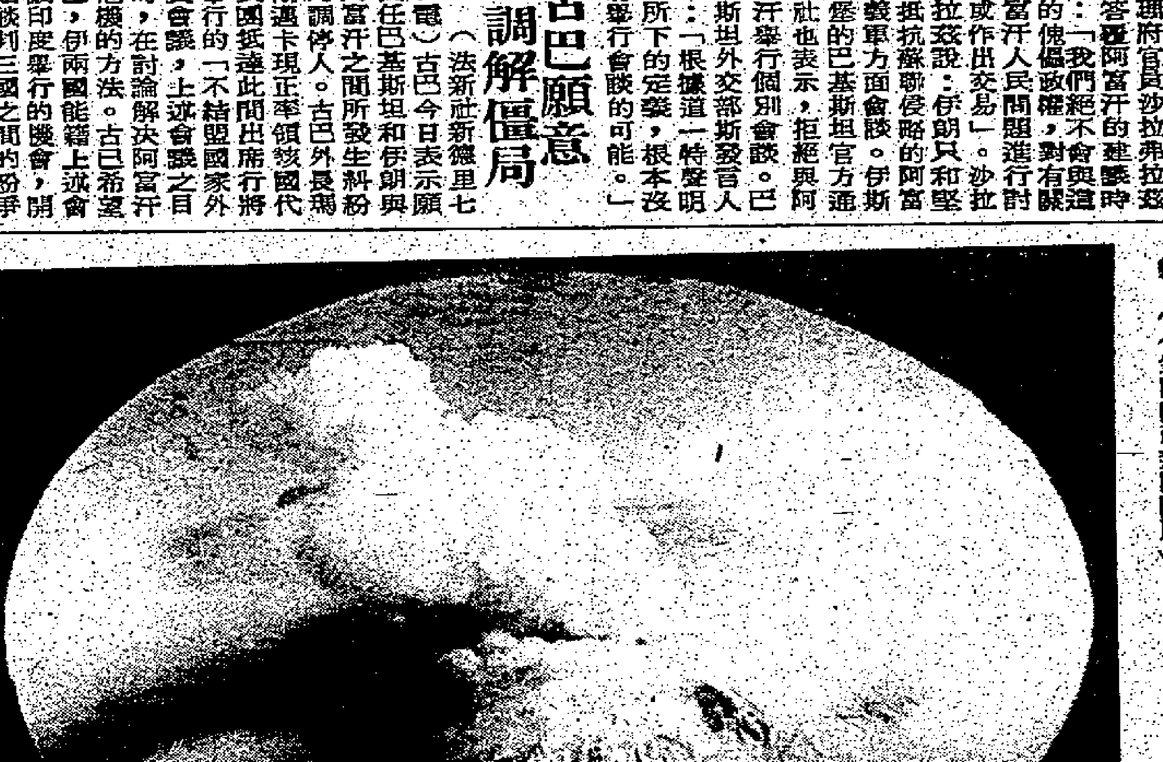
同意香港政府或新界理民府於十六年後，繼續征收新界地產物業之差餉及物業稅，用事實答覆市民，好讓他們相信，中國即使在十六年之後也不會收回新界的，此其五。

最後是中國銀行或與北京有關係之銀行帶頭貸款投資發展新界之工商機構，將貸款年期，延長到十六年之後，以事實證明中國無意改變新界現狀，此其六。

總而言之，時間不能再拖延了。如果再拖延，勢必影响人心，打擊港九新界之經濟發展。這對中國而言，也沒有好處。對香港五百萬市民，更是莫大之打擊。為了雙方利益，作者再三呼籲，中英應以大無畏精神，通過談判，簽訂協定，正式解決新界租約問題，以消除香港市民、海外人士及各國財團之疑慮。這才是促進中英合作，實現四個現代化計劃正確之做法。

古巴願意調解僵局

（法新社新德里七日電）古巴今日表示願出任巴基斯坦和伊朗與阿富汗之間所發生糾紛的調停人。古巴外長瑪爾遜卡現正率領該國代表團抵達此間出席行將舉行的「不結盟國家外長會議」，上述會議之目的，在討論解決阿富汗危機的方法。古巴希望巴，伊兩國能藉上述會議印度舉行的機會，開始談判三國之間的紛爭問題。



聖海倫斯火山鳥瞰 華盛頓聖海倫斯火山週四又再爆發。圖爲從飛機上所見的火山外貌。（合衆國際社新聞圖片）

發展軍備不遺餘力 蘇加緊部署新型核彈

欲在歐建立飛彈優勢

（法新社倫敦七日電）每日電訊報今日在此間稱：蘇聯已加緊部署其SS二〇型多彈頭核子飛彈於東歐。這份保守黨日報稱，蘇聯已部署飛彈約二百枚。每日電訊報引述西德首都軍方人士之言稱：蘇聯已展緩撤退其較舊式的飛彈。該報引述此等人士之言稱，意料克里姆林宮因歐洲社會主義者有反核子恐懼，可能企圖以撤去較舊式飛彈，以交換北大西洋聯盟撤退潘興二式及巡弋式飛彈，因而留盈地位給SS二〇型飛彈。

（路透社波恩七日電）西德消息人士說，蘇俄正加緊部署瞄準西歐的SS二〇中程核子彈的速度，此舉極可能與北約組織有關。消息表示，這種流動的三彈頭飛彈可能即將以每週兩枚的速度部署起來，比一年前的速度加一倍。一般相信蘇擁有可供使用的SS二〇飛彈至少一百五十枚，一些以西歐為目標，其他則瞄準非歐洲的目標包括中共在內。蘇俄部署射程估計達六千五百公里的SS二〇是北約在七九年決定在西歐部署五百七十二枚美製巡弋及「潘興二」飛彈的基礎。鑑於北約這一種新武器要在八三年才開始付運，西德總理舒密特已不斷重覆警告蘇俄在該段時間建立的飛彈優勢。他在八〇年而列根則在今年均發表談話稱，一枚新的SS二〇過去每週均部署起來，但是，這項數字只是根據在目前偵察得加速部署之前所獲的資料。

西班牙國王外母 希臘廢王太后 心臟病發逝世

（合衆國際社馬德里七日電）希臘廢王王母斐德烈克，亦即西班牙王后之母，昨夜時分在此間因心臟病逝世，享年六十三。西班牙埃非通訊社稱：斐德烈克王后本月一日抵西班牙渡假，不料心臟病突發，在馬德里近郊的西班牙皇室別墅中逝世。該社說，她逝世前數小時接受到眼科小手術。她多年來寓居印度，潛心研究印度文化及教宗，自從她的女兒蘇菲亞和西班牙卡洛斯結婚後，她常來西班牙小住。她的兒子君士但丁，即已被迫退位的現身在英倫的希臘王，希備羅來馬德里辦理王母後事。

全斗煥夫婦凱旋 漢城百萬人歡迎

（美聯社漢城七日電）結束十一天之訪美行程的南韓總統全斗煥今天（週六）即將由美國返國，已有消息報導，本市將有一百萬人夾道歡迎他。此間以「凱旋」及「劃時代」等字眼，來形容全斗煥訪美之行及他與美總統列根會談所得結果。在全斗煥與列根兩人華盛頓之會展開之際，此間已加以讚揚。

伊朗左翼示威演成暴亂

羣衆開槍揮利刀 至少卅八人受傷

（路透社伊朗德黑蘭七日電）伊朗回教原教旨主義者，在德黑蘭向八個月來首次舉行大示威的左翼羣衆開槍射擊及揮刀亂砍，起碼有三十八人受傷。受傷人數是由德黑蘭三家醫院提供，那裏的醫生說，他們正在治療槍傷及刀傷。示威是由馬克思列寧主義的人民運動及一個極左組織的支持者所發動，他們蔑視政府禁止集會的命令。示威者高舉標語，抗議失業率大幅增加，並譴責居於領導地位的原教旨主義的伊斯蘭共和黨。回教革命衛隊遂向天開槍，嚇走示威者，隨後轉移到市中心附近另一個廣場，他們高呼「全世界工人團結起來」，「工作，麵包，自由，獨立」的口號聲被嗒嗒嗒嗒不停的機槍聲及催淚彈的砰砰互响所淹沒。強硬路線的回教赫斯堡拉組織的支持者並向估計過五千人的示威羣衆投擲磚塊。

選美司儀飽覽佳麗 多年來在美國小姐選美會司儀的帕克斯，五日與一組織選出的東方小姐合照，帕克斯亦有參加慶祝農曆年。（合衆國際社新聞圖片）

日本正進行紀念「北疆日」

蘇聯巡邏艦艇 遊弋根室海峽

（美聯社東京七日電）當日本正開始紀念「北疆日」之際，蘇聯的巡邏艦艇今日在「根室海峽」遊弋。「北疆日」的目的，在喚醒國人致力索回在第二次世界大戰後被蘇聯佔去的四個島嶼。「根室海峽」的位置，正好分隔北海道和四個被佔領的島嶼——擇捉島、國后島、齒舞島和色丹島。日本首相鈴木善幸將親自出席東京所舉行的「北疆日」紀念會，發表演說，而包括「共產黨」在內的日本六大政黨的表示參加支持「北疆日」運動。

美對外貿易前景樂觀

輸往東南亞貨物 去年近五百億元

（美聯社華盛頓七日電）美國商業部預測：美國今年的出口生意將再報昇。該部所辦的「美國商業」雙週刊，在星期二推出的半年度商情檢討專文中，發表上述預測。文中並且呼籲美國商界務必將輸往日本的消費品質量提高，輸往東南亞的採礦及石油鑽探機器的質量也要注意提高，由於上述內的市場競爭料將日趨激烈。該刊說：美國於一九八〇年頭十一個月輸往上述地區的貨物總值增至四百五十億美元之譜，較對上一年的頭十一個月高出百分之二十四。其中增加得較多的是輸往東南亞各正在發展國家的貨物。該刊說：去年頭十一個月美國從上述地區輸入的貨物總值約合五百八十億美元，較對上一年的頭十一個月高出百分之十七。美國對上述地區的貿易雖然仍出現數約一百三十億美元的逆差，但其差額已較前減低。

對蘇穀物禁運列根猶豫未決

（合衆社華盛頓七日電）美國總統列根對美國農人領袖說：外交政策的因素——包括蘇軍駐紮波蘭邊境，有助於決定美國是否以穀物售與蘇聯。列根對各農夫說：他尚未決定是否履行其競選的許諾，取銷卡特總統在一九八零年一月四日抗議蘇聯入侵阿富汗的穀物禁運。農人領袖會見記者說：他們仍然反對禁運，但在列根作出決定時，將行忍耐，他們同時暗示，如禁運範圍擴大及於蘇聯的其他輸出，他們可能依從禁運。

法報民意調查 戴當民望低降

（路透社巴黎七日電）巴黎費加羅周報最近所作的民意調查顯示：對法總統戴當仍深具信心的法國人已較前減少。該刊準備於明日刊發的上述民意調查結果顯示，仍認為戴當有辦法解決法國的種種難題的法人僅佔百分之四十四，認為他沒有辦法的法人佔百分之五十一，不置可否的佔百分之五。由此看來，對戴當現仍深具信心的法人不僅已較上個月測驗結果，減少了百分之三，而且是他一九七四年就任總統以來的民望最低點。

美將派軍 阿曼國境 通訊演習

（合衆社華盛頓七日電）官方人士報導：美國將首次派遣一小隊軍隊到阿拉伯半島之阿曼國境，進行一次通訊演習。演習將于本月稍後開始，旨在試驗美國在波斯灣及印度洋地區之通訊。美國是從一九七九年十二月，即已有兩個航空母艦戰鬥大隊，駐在印度洋，該兩大艦隊并曾在伊朗人質危機之期間，駐在阿拉伯海域。阿曼之海岸線面對着阿拉伯及阿曼灣，是為波斯灣之入口。參與演習之美軍，將可能包括三軍人員，預料，演習期間不足兩週。五角大厦對于此次演習之任務，未予置評。這將是美軍首次在阿曼境內演習之舉，阿曼已許予美國使用該國三個航空基地及兩個海港之方便。

（路透社耶路撒冷七日電）以色列外長沙米爾表示：以色列不會歡迎美軍駐在以國境內。他在接受以色列電視記者訪問時，被詢及他對於美國防部長溫伯格於本週二所作表示，有所反應。溫氏曾表示以色列若請求美軍派駐以國，華府方面將會表同情的考慮。

醒獅鬥醉獅
前所未見，大嘆觀止！
DREADNAUGHT
勇者無懼

嘉禾 袁和平
繼「林世榮」後，一年一度傾力合作！
元彪 梁家仁 袁信義 樊梅生 關德興
李麗麗 唐晶 高飛 袁祥仁 袁振洋 劉榮 馮克安 周潤堅 趙中興 主演
★袁家班武術指導★ 袁和平 袁振洋 袁祥仁 袁信義 袁日初 趙中興
監製 鄒文懷
和平電影製片（香港）公司攝製
兒童不宜
今開 晨早場 午夜場
晨早場：香港 太平 金明 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 澳門 南灣 百樂 金冠
午夜場：香港 皇都 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 海運
聞鷄起「武」勇者無懼

大華 今天日夜六場獻映
今天加四點場。敬請提早定座
新春娛樂最佳選擇！
是一部鹹濕天方夜譚！是一幅色情百美圖！
全體青春脫星主演
美華公司獻
性歡樂屋
SHOE OF PLEASURE

艷屋春色無邊。喚醒千嬌百媚。意遇夢中情人。皇帝尋芳，王子……
兒童不宜

麗宮
新春到來。恭賀發財
爆滿
第六天映請早
避免擠擁。請速定座
零蛋 I.Q
哥洛 薛地
最新譜 超傑作
一部最瘋狂惹笑的諷刺喜劇！
一部最古靈精怪的超電影！
出貓，電腦化，叻到跨啦啦！
成班反斗星，個個古靈精，睇來似蠢才，其實但好醒
貓術不勝舉，有千百種類，幸勤學生哥，千祈咪學佢
歡笑迎新歲。此片屬首選！
百代公司出品一部最成功的賀年笑片

京都 大滿
今天時間：12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
日夜五場 請早訂座
今天早場十點九 任劍輝 白雪仙 帝女花
「國際機場」大製片家 會寧斯朗 又一鉅獻
本片給你每分鐘都心驚肉跳的揭露！
和諧機速度快於聲音兩倍，能否避過飛彈襲擊？
AIRPORT '80 THE CONCORDE

國際機場
阿倫狄龍 蘇珊白麗莉 羅拔韋納 愛迪阿路拔 佐治堅尼地 施維亞姬莉桃
後來居上越出越精斷然壓倒一「國際機場」所有以前各集！

泰國外交部重申立場
如越南有誠意 隨時願與談判
赤柬領袖喬森潘已親自建議 宋雙担任反越游擊隊指揮人

（法新社曼谷七日電）泰國今日一再表示，如果越南是靈活而有誠意，泰國就準備隨時隨地同該國談判，共同討論柬埔寨問題。

泰國外交部發言人重申該國的此項立場，但拒絕評論外傳有關緬甸政府正在等候泰國對於泰越兩國外長在仰光談判建議之反應。據由仰光傳出之該項消息說，越南已經表示，該國外長阮基石願意在不久的將來到仰光同泰國外長沙旺舉行談判。最近，緬甸外長吳萊杜在曼谷與河內兩地進行穿梭外交活動後透露，越南切望能夠舉行此類談判。泰國外交部發言人文說，實威外長已清楚地表明，準備隨時隨地會晤阮基石，甚至可以到河內去談判，假如確信談判可以導致柬埔寨問題獲得解決的話。

（法新社柬埔寨赤柬控制區六日電）赤柬領袖喬森潘已親自建議柬埔寨民族領袖宋雙担任反越游擊抵抗力量的指揮人。這項消息是駐北京的外國記者應邀訪問泰境附近赤柬區五天時獲悉的。

該位的建議在柬埔寨游擊運動舉行的兩次高峰會議上提過，而且喬森潘自己向記者們證實了。

東協在不結盟外長會議前 發表聯合聲明 拒與印支談判
新加坡籲不結盟促越南撤兵

（路透社馬尼拉六日電）東南亞國家協會的五個國家今天拒絕越南的建議，指稱不能接受越南提出的參加一次地區性會議以解決柬埔寨危機。

東協對這建議的聯合反應是預料得到的，它反映了馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國和印尼較早前已個別表明的觀點。河內是上星期提出這建議的。

菲律賓外交部長、東南亞國家協會常務委員主席羅慕洛發表上述聲明。他說，越南的建議不顧造成柬埔寨問題的根本原因，即「（越南）在柬埔寨公然違反不結盟運動根本原則和聯合國憲章的原則。」

聲明說，這建議只是尋求使越繼續軍事佔據柬埔寨合法化。東協是在不結盟國家外長在新德里舉行會議前幾天發表這聲明的。

聲明說，東南亞國家協會仍繼續遵從聯合國決議，呼籲舉行由聯合國贊助的會議，對柬埔寨問題尋找出一個和平解決辦法。

（路透社印度・新德里六日電）新加坡今天在這裏舉行的不結盟國家高級官員會議上發言，嚴厲抨擊蘇聯和越南，表示如果不結盟外長會議不要求越南自柬埔寨撤軍的話，那麼這次大會就是失敗。另一項爲堅持不結盟運動立場的行動是巴基斯坦提出的，它呼籲不結盟會議要求外國軍隊撤出阿富汗。一如預料，柬埔寨和阿富汗問題是籌備下周一外長會議的高級官員們開會面對的最困難話題。

泰寮隔岸槍戰 泰六警民受傷

（路透社曼谷七日電）此間邊境管制署發言人說，泰警與寮國軍隊今晚互相隔邊界射擊。他說，泰國巡邏警察及六名居民在這次射擊事件中受傷，這次衝突是於昨晚沿泰國邊界北部一帶發生的。射射事件白天及今晚仍繼續發生，但這次射擊事件，並無明顯理由。

發言人說，有數百名寮國軍隊，已於今天登上位於湄公河上的一個小島上。與該小島隔河相對的兩條泰國村莊的居民經已疏散。

謝東閔副總統 巡視花蓮設施 祝福民衆新春愉快

（中央社花蓮七日電）副總統謝東閔，今天下午巡視花蓮的交通建設和文化設施，並向民衆拜年，祝福大家新春愉快。謝東閔先到花蓮縣長吳水雲和行政院顧問柯丁選家訪問，然後到花蓮縣文化中心，文物陳列館仔細觀賞奇石，字畫和文物，副總統指示吳水雲，要充份利用文化中心的多項設施，並在文物陳列館增列中華民國開國史資料。

副總統又到林聽惠經營的亭園大理石雕刻工廠參觀，站在林聽惠雕刻的孔子大理石像前和雕刻家人合影。

謝副總統在吳水雲等人的陪同下，到花蓮港務局巡視，李北洲局長簡報花蓮港第四期擴建工程，台東杉原港興建工程，蘭嶼鄉開元港擴建工程。副總統坐車穿過花蓮港區，到第四期擴建工程沉箱渠工地巡視。接着轉往東線鐵路吉安站巡視四線道岔設施，東線鐵路拓寬工程處長鄧禰才簡報四線道岔的創設經過。

教宗來東訪問 補習菲日兩國語文

（合衆國際社梵締岡六日電）一位天主教的主教星期五日稱，教皇若望保祿二世正學習菲律賓語言，以備於二月十六至廿七日訪問遠東。

馬尼拉副主教四十五歲的里加茲比對記者稱，他正以菲律賓文教教皇。

教皇將于二月十七至廿二日訪問菲律賓八個城市，然後飛往關島及日本，並於其返回意大利途中在阿拉斯加的安哥拉治站作短時間的停留。兩月前教皇已開始學習日文的主要詞句。

菲島學生示威 與保安隊衝突 三學生領袖被拘訊

（路透社馬尼拉七日電）大學當局今日稱，在菲律賓解除戒嚴之後，約五十名學生示威要求結束校舍活動的限制，與大學保安隊發生衝突。

昨日午後警察在東方大學驅散學生抗議時，有數名學生受傷。大學保安軍官烏那蓋洛少校稱，三名學生領袖因煽動抵制上課，而受盤問，并面臨懲教。在總統馬可斯於上月公佈解除戒嚴令後不久，教育部長科柏斯即答允，恢復學生會及出版刊物，學生特別要求履行科氏諾言。

莫三鼻給警告 南非可能進攻 促華爾海出面勸助

（法新社聯合國七日電）莫三鼻給外長之發言人星期五發出警告稱，莫三鼻給預料隣國南非會隨時對莫三鼻給發動「宣戰」或「不宣而戰」。他在致聯合國秘書長華爾海的電報中說，他在獲知普勒托利亞召回所有在馬普托斯之官員，回國「磋商」後，得出上述結論。他提及南非軍在邊境集結和上週一，南非進攻莫三鼻給的事，促請華爾海勸阻南非，勿進行侵略。

南非外長波達星期五也致電給華爾海稱，莫三鼻給須負起支持恐怖份子企圖推翻南非政府的責任及由此所引起之後果。波達強調，他的政府有證據證明，恐怖份子進攻南非的工業設備和公共設施，並在一間銀行刼持人質，是在莫三鼻給首都馬普托斯策劃的。

毒蛇脫皮搾油 塗面可以養顏

（法新社印尼耶加達六日電）西爪哇蘇班一名六十歲弄蛇人說，在毒蛇脫皮時期搾取他的油，是一種最好的養顏特效藥。李里告訴「武裝部隊報」的記者，他是靠搾這些蛇油來保持青春，臉上沒有皺紋，亦沒有上了年紀的徵象。他在其建在水上的寓所底下，用籠子飼養三十條毒蛇，以供應他的養顏液。

蔣總統巡視市場祝民衆春節快樂

蔣總統經國三日下午到台北火車站、水源市場及延吉超級市場，巡視鐵路疏運回鄉過年旅客，和市民們準備過節的情形，並祝賀大衆春節快樂。圖：蔣總統（左）在火車站與一位候車旅客交談。（中央社）

傳共黨國家軍火 供應薩國游擊隊 美國正研究有關防止措施

（法新社美國華盛頓六日電）美國國務院星期五於華盛頓宣佈：「美國政府正在採取措施，以制止武器流入薩爾瓦多游擊隊手中。」國務院發言人戴斯說：「尼加拉瓜政府已獲知採取此種措施的意義，但是並未以解釋。」據報道：國務卿海格，曾指責尼加拉瓜與古巴一起干涉薩爾瓦多的內部問題。戴斯說：美國駐尼加拉瓜大使皮茲洛，已奉召返回華盛頓，研討中美洲的局勢。

（合衆國際社華盛頓六日電）美國國務院發言人星期五說，美國國務院和情報官員，正在研究有關歐洲共黨國家領袖，保證供應軍火給薩爾瓦多左派游擊隊的文件。

據悉，這些文件顯示，蘇聯、越南、埃塞俄比亞和東歐共產國家，均保證供應以噸計的軍火給薩爾瓦多游擊隊，可能經由尼加拉瓜和其他途徑偷運入境。

發言人戴斯說：「當局正直研究這些文件，我不能說明這些文件有效的程度。」他說美國駐尼加拉瓜大使皮茲洛，已返回華盛頓磋商有關軍火經由尼加拉瓜偷運入薩爾瓦多日漸增加的事。

京都・海運・百樂・普慶・明珠 H704646 K678091 5722883 娛樂・寶聲・明月・黃金・翡翠・文華・亞洲・蘭宮 珠江・銀都 3-7123941 3-891187 新光 H632953 英華 3-211655
大滿 今天 國際機場一九八〇 阿倫狄龍
大滿五場 奇連伊士活 英雄重英雄・不打不相識！
今天六場加四點二 花拉科茜・却德格拉斯 SATURN 3 土星三號 明珠 南北獅王
大年初四映五場 英雄爭名！人情恨！ 情俠劍魔
新春最佳猛片 五場獻映 注意放映時間 12點 兩點半 五點三 七點半 九點九 情俠劍魔 顧冠忠 井莉 岳華 羅烈 劉永 谷峰 井莉 傅聲 爾冬陞 狄龍
今天獻映 七彩科幻巨片 土星三號 今日五場 七彩長篇卡通 小泰山 財神到
大滿五場 名曲名片 奪標 今第二週 小泰山 盲拳
帝國・帝后 豪華・新大華・華聲 3-617169 3-841189 5-762372 大華 利舞台 倫敦 影都 總統・華盛頓 金冠 國賓 麗聲 國都
今天獻映 許氏兄弟新作 摩登保鑣 勇者無懼
滿場！請早！五場 愛的感應 FEELING LOVE 大老虎與小金剛 QI爆棚
今天六場加開四點 歡樂性愛屋 SHOE OF PLEASURE 新春娛樂最佳選擇！保證開心滿意！
連日大滿五場請早 高蒂娜・蔡惠齊斯 查理士・羅哥 喜相逢
賀歲巨片 第三週 第三映 飛俠哥頓 人之初
金冠五場獻映 摩登保鑣 勇者無懼 國賓五場獻映 飛俠哥頓 財神到
今天六場加四點正 歡樂神仙窩 天石 麥嘉 午馬 廖安麗 韓國材 QI爆棚
域多利 金門 民樂 樂聲 國泰 紐約・凱聲 紅磡 國際 太平 新都・快樂 新樂・富都・寶石 K666148 H773496 K657116 K429997 K618167
今天五場 嘉禾許氏合作 摩登保鑣 許氏兄弟大放笑彈
今天六場加四點正 歡樂神仙窩 天石 QI爆棚
第二週五場映 春節期內最佳電影！ 仙樂都 杜比立體聲
今天五場 摩登保鑣 K636388 今天五場 摩登保鑣 勇者無懼
大滿特滿 新春巨獻 八十英雲未嫁時 南北獅王 新都 快樂
富都 歡樂神仙窩 新樂寶石 今五場 十八英雲未嫁時 QI爆棚
國寶 南昌 龍華・恒星・油麻地・福星 金茂坪 華富閣 碧麗宮 東方 南華・南洋 5737388 3881755 皇后・皇都・嘉禾 麗華 珍寶 3-92958 3-206506
今天五場 摩登保鑣 歡樂神仙窩
大滿特滿 新春狂笑劇 歡樂神仙窩 今天仍加開四點 QI爆棚
五場獻映 歡樂神仙窩 五場獻映 魔劍俠情
恭賀春禧 爵士巨星 大滿五場 傻妹嘗 相逢
初四五場仍映 小泰山 財神到
今天獻映 摩登保鑣 勇者無懼
狂滿第二週！ 摩登保鑣 許冠文 許冠傑 許冠英 勇者無懼

WAH KIU YAT PO　華僑日報　星期日　中華民國七十年公曆一九八一年二月八日

本港新聞

雞年交通意外何其多
九架車被撞毀
觀塘何文田均有連環車禍發生
損壞車輛數目多幸僅四人受傷

（特訊）踏入雞年，車禍頻生，昨日大年初三，觀塘及何文田先後發生兩宗連環撞車事件，涉及車輛共九部，共四人受傷。

首宗發生於觀塘道地鐵廠附近，兩部貨車，一部的士及一部私家車連環相撞，一名貨車司機被夾於車內受重傷，另外一名老婦亦受輕傷，送院救治。

意外發生於昨日中午十二時許，兩部貨車，一輛私家車及一輛的士正沿觀塘道向鯉魚門方向行駛，途經觀塘地鐵車廠對開的一交通燈時，交通燈突然轉為紅燈，在前汽車立即煞掣，隨後車輛因煞車不及，乃相繼向前撞去，四部汽車撞作一團，毀壞不堪，其中一名二十八歲貨車司機被夾於車內，消防員需用鐵撬將車門撬開，將傷者送院救治，目前情況普通。

意外發生後，四部肇事汽車橫亘路面，使觀塘道一度阻塞，及至車輛被拖離現場始恢復暢通，稍後肇事的士的一名七十歲女乘客亦向警方報稱於車禍中受傷，送院治療。

四輛肇事車輛編號分別為BK二四×八、CC八九×三、BU七七×一及CE六三×九。

次宗意外發生於何文田培正道，五輛汽車連環相撞，兩人受輕傷。

意外發生於下午五時許，三輛的士，一輛私家車及一輛小巴沿培正道向同一方向行駛，途經一交通燈前時，在前車輛突然煞掣，隨後車輛相繼向前衝，撞作一團，而私家車被夾於中間，毀爛最甚，其他車輛只輕微受損，事件中一名女子及一小童略受輕傷，送院救治。

意外發生後，肇事車輛很快便自行駛往路邊，故附近交通未有受阻。（合）

上財政年度工商業僱員
平均加薪較通脹高
製造業加幅百分之十八至二十
近九成列工作表現為評定準則

（特訊）香港生產力促進中心執行幹事胡禮智博士稱：鑑於經濟急劇增長，通貨膨脹情況嚴重，新金行政越趨複雜，僱主與僱員均已加緊關注此問題。

胡禮智是在香港生產力促進中心一九八〇年新金動向及僱員福利報告書中作上述表示。報告書同時分析各行業七九年四月一日至八〇年三月卅一日的新金動向，僱員福利制度，聘僱政策及實施狀況等。

該報告書指出：一九七九年四月至一九八〇年四月期間，製造業及公共事業人仕的基本新金（不包括額外現金新酬及福利）有百份之十九的增加，商界人仕為百份之十八，建築與營造業是百份之十七，酒店業是百份之十六，會計行業是百份之十三，管理顧問行業是百份之十一。

同期的生活指數（物價指數甲類與乙類，及恆生指數）上升約百份之十四。

報告書謂：在接受調查的十七個行業中，有十四個行業之新金增加幅度達百份之十五，會計、船務及管理顧問行業則大致比其它行業為低。

大部份製造業人仕的新金增加幅度為百份十八至廿。製衣、電子、電機、塑膠、食品與飲料業僱員則為百份之十九。

商界人仕新金之增幅由百份之十二至廿不等。航空公司之增幅為最高，船務公司則最低（百份之十二）。

報告書又顯示：接受調查的公司中，百份之五十六設有根據職位劃定新金等級之制度，但只有百份之卅九推行固定新金週增措施。百份之四十四的公司給予僱員特別獎金。

在檢討僱員新金事項上，百份之七十八的公司反對固定新金週增制度，百份之八十八則把工作表現列為評估個別職員新金的主要衡量標準。

調查又發現公司給予僱員的現金福利中，以派發年終之額外新金最為普遍，採取分發花紅或分配紅利等形式的則較少。

商行設立公積金制度的風氣較盛行，工業界則不常見。

給予僱員宿舍或房屋津貼亦更普遍現象，但施此項福利的僱員大多限於外籍或本地管理階層人員。（綺）

新春團拜　上圖：恆隆銀行初二日職員團拜合攝。中圖：黃大仙十一區坊會舉辦迎春歌唱遊藝晚會，大會主席沈魯陽與政府地方長官、街坊首長聯合剪綵。（本報記者攝）下圖：域多利獅子會昨舉行少獅日，圖示：會長曾洪光、招顯智、大會主席陳念祖及各獅兄與少獅合照。（本報記者攝）

天色晴朗 最高溫十九度

據天文台報導：華東及東海之氣壓頗高，本港地區今日天氣預測，吹和緩東風，離岸地區風勢有時清勁，除部份時間多雲外，天色晴朗。最高氣溫約十九度，火災危險警告訊號為紅色。

歐洲中東來單較好
電子工業接單旺淡不一
部份收錄音機廠及計數機廠已接到四、五月份出口訂單，但亦有部份工廠因訂單不足只能時開時停。美國遠期單單到仍少。

（特訊）據本港電子業人士表示，電子廠的接單情況旺淡不一。有部份收、錄音機廠及計數機廠已接到四、五月份的出口訂單，但亦有部份工廠因訂單不足，而只能時開時停。

總的來說，現在以歐洲及中東的來單情況較好，美國商人則仍少於半年長的遠期單寄來，他們訂貨多是要求港商快速起運的，這表明他們對銷貨前景的信心不大。

不過，在去年香港電子產品出口增值約四成的基礎上，不少廠商估計如今年年中的歐美經濟能出現復甦，則今年電子產品外銷仍會增長，生意也可能好做一些。

一些辦運日本和南韓電子材料及零件來港的入口商行，今年準備擴大經營品種，希望爭取多做些生意。為了達到這一目的，他們還準備增聘外勤職員，到各家電子產品廠去兜接訂貨單，這是電子材料入口商對生意前景看好的一個例證。

據業內商人說，此間銀行對電子材料入口商提供透支及貨款等便利，而入口商又能向廠商賒售材料和零件，一般放賬期且可長至三個月左右，這是支持許多中小電子廠能在外銷困難中仍可發展業務的一個重要因素。香港的綫路版製造廠，現已增至約一百家，它們可替收錄音機廠、電子計算機廠、遙控玩具廠和電子鐘廠等製造底板模型，這對於支持電子產品增加產銷量頗有助力。

工務司署去年十二月份
批出五十七份工程
總值逾七億三千萬
屯門闢地廿九公頃耗資二億元

（港訊）工務司署在去年十二月間，共批出五十七份工程合約，總值逾七億三千萬元。其中一份主要合約，是開闢二十九公頃土地，供屯門新市鎮發展區用。

該份價值二億零四百萬元之合約，使新市鎮之發展工程進入另一階段，為需費共達六十億元之大規模發展屯門新市鎮計劃而批出之多份合約，迄今為止，以此份價值逾二億元之合約為最龐大。

合約工程包括在青山灣填海約十六公頃，供輕工業發展，並興建游泳場館、警署、救護站、及消防局等用途。此外，又在新市鎮以東，開闢約十三公頃土地，供高級住宅發展與闢作空曠地方及其他用途。

工程亦包括在青山灣中部建造一條，長約六百四十米的河道，及在海灣東面建築一道長約五十米的海堤。海堤完成後，屯門港將有一個面積超過五十公頃的完善港灣，以供船隻起卸貨物及其他航運之活動，並為本港西部水域提供一個船隻避風處，以及供屯門之捕魚船隻停泊。

另一項價值七千萬元之主要合約，則在元朗新市鎮南面，整理地盤及興建道路和渠道。

根據合約，增闢之土地約二十公頃，可供私人住宅及商業發展，並作政府及社團機構利用。

去年十二月所批出的合約中，其中三十九份是為工務司署投標局所建議。

藝術節兒童話劇
「胡鬧小子」風趣
細緻刻劃孩童內心世界

（特訊）正是本港家長及兒童們的一個大喜訊！

一套最近風靡歐陸的兒童話劇經典之作——「胡鬧小子」，即將在港作首次以英語對白公演。

這個兒童劇為今屆香港藝術節主要項目之一，由本港著名之中英劇團担綱演出，並分別獲得英國文化協會及香港中華煤氣有限公司籌辦及贊助。現已定於本月十六日（星期一）至二十一日（星期六），假大會堂劇院共公演五場。

據負責該劇演出的中英劇團藝術指導華霍指出，兒童話劇在香港演出的機會不多，就是在香港藝術節中，特別為兒童所提供娛樂的節目寥寥可數，故此。該劇團基於為本港兒童演出一些富有娛樂和教育性的舞台劇的宗旨下，便委託名劇作家來．基富特將「胡鬧小子」一的原作翻譯成英語話劇，使本港兒童也可欣賞該齣著名的兒童話劇。

然而，她亦表示，該劇團同時考慮到本港兒童對英語對白的吸收能力，故該話劇特別編排語言對白不多，並且利用各種著劇道具，動作及音樂等，打破語言分域，達到文化溝通之官，以啓發兒童思考。

「胡鬧小子」原作於雷納、哈洽菲德、他在撰寫該話劇前，特別對兒童作深入的了解和認識，細緻刻劃出兒童內心深處的世界，內容充滿兒童幻想狂熱，此外在人物描寫方面，更是以兒童的觀點寫出，投入於兒童天地之中。因而使該話劇深受兒童觀眾所歡迎。（佳）

香港管理專業協會專欄解答
降低經營成本幾項原則

香港管理專業協會負責人先生：近來本港工業接單減少，普遍不景的情況，想貴會亦有所知。本人主持的一間中小型工廠亦處於上述的情況，而且面臨蝕本的邊緣。本人目前除了盡力爭取訂單外，還希望盡量減低成本，使公司能渡過難關。希望貴會能在減低成本方面提供一些意見。又本人會考慮裁員以減少開支，但因影響重大，故未敢輕舉妄動，希望貴會在這方面亦能給予寶貴意見。

林一文上

林先生：由於來函未說明貴廠從事的行業，而且減低成本的問題牽涉甚廣，在切實了解貴廠的情況前，實難提出具體方法。因此這裏只能提出一些基本原則供閣下參考。

降低成本，決不是盲目削減某一項成本或開支。降低成本的積極方法應該是提高生產力，使在企業營運中，每支用一塊錢，能夠得到更高的價值或更大的收益。

在生產方面，固然要提高生產力，在營業方面，亦要尋求提高生產力。在這方面，一般的辦法是對所有客戶作一次「配銷成本分析」。大致是按客戶的訂貨數量，為公司帶來利潤的多少，以及將來的發展潛力而作出不同的推銷策略。例如對「大客」在推銷時可登門拜訪，親自見面，而對普通的「客仔」，也許用電話聯絡及寫信就可以了，推銷人員由此節省的時間，可以用來拓展新的客戶。換言之，推銷的成本相對的減低了。

此外，在一家公司內，「最危險」的成本，當莫過於無法掌握費用支出的機會而造成的浪費。舉例來說：

——可以向供應商爭取的折扣，因疏忽而喪失了。

——搬運和處理不慎，造成了材料、產品和財物的破損。

——破損的財物，不先檢查是否可以修復，便任意拋棄或報廢。

——交通及應酬費用控制不當，例如可以乘巴士卻乘的士，與客戶可以在辦公室處理的問題，卻在一流酒家商討。

有關裁員的問題，這是不得已而為之的最後手段。須知在裁員之後，一旦業務有了轉機，公司又得擴充。那時需要的起始成本，通常稱為「學習曲綫」者，可能相當驚人。因此，尤其是大量的裁員，是應該力求避免的。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

夜師班畢業之文憑教師抱怨被歧視

一群文憑教師

編輯先生：香港津小教師過剩，人所皆知，所以近幾年來修完師資訓練的人，找教職並不容易，尤其是夜師班的教師，在我們認識者之中有在七七年畢業，到現在還是東奔西跑的過着代課生涯。

我們算是幸運吧，大家在八零年九月都找到了正職，起新點是十五點，比日師出身的教師（十六點）低一點，可以說，還未列入官津小文憑教師新級之內。今日全港官津小教師新級都獲提升一級，新的起新點是十七點，由七九年十月起算，各教師均獲補新。十六點以上的教師都加新了，我們這一班仍留在十五點，那算是甚麼意思？我們夜師出身在學校同工不同酬，被人看不起也祗是啞忍，如今新的新級制竟然把我們拋得更遠，不但沒有加新，反而減了新，以前我們是低一點，現在卻低了兩點，在同工面前，使我們的頭抬不起來。

我們現在都是教協會的會員，希望會長司徒華先生在爲教育員工爭取福利的時候，也要爲我們說些話。我們雖是師訓班出來的，但是接受了政府認可的師資訓練，我們也同樣持着教育學院發出的文憑，在學校肩起教育下一代的工作，付出的心力勞力都不會比日師出身的教師少，爲甚麼中間竟有這樣大的鴻溝？現在我們想知道，我們的新級是否限新由十五、十六、十七按點遞升？抑或現在是十五點，工作滿一年之後，新級由十五點跳到十七點？

在人人講求公平待遇的時候，別忽略我們也是人，也希望得到公平。

一羣支十五點新的文憑教師上。八一年一月廿七日。

電視趣劇勿以傷殘人士為取笑對象

大同之友

編輯先生：報載全世界傷殘人士數目有四億餘人之多，佔總人口比例不可謂小。由於天災人禍，戰爭等時有發生，傷殘數目隨之而增加，實在是人類的不幸。

對於這些不幸的傷殘人士，世人實應本悲天憫人的心腸，發揮同類愛，時刻盡力給予他們援手才是。縱使不能給予他們任何幫助，亦應盡量不觸及他們的傷心處才對。但觀電視節目，常見一些「趣劇」綫是以他們作取笑及開心對象，像那他們「聾鬼」、「盲鬼」、「跛佬」之聲成常出現於所謂諧趣節目中，眞不知那些編劇是甚麼文化水平，運起碼的人類同情也沒有。希望電視台今後在節目製作過程中對類似方面的內容能作嚴謹些的自我反省。

大同之友。一月三十一日。

浮動匯率流動存款證
週二發行現接受預訂

（港訊）亞太資金有限公司昨日代表萬國寶通銀行，將於二月十日發行一種港元浮動匯率流通存款證，其價值共達一億港元，限期為三年。亞太資金有限公司是負責該項業務的主要經理人及代理。

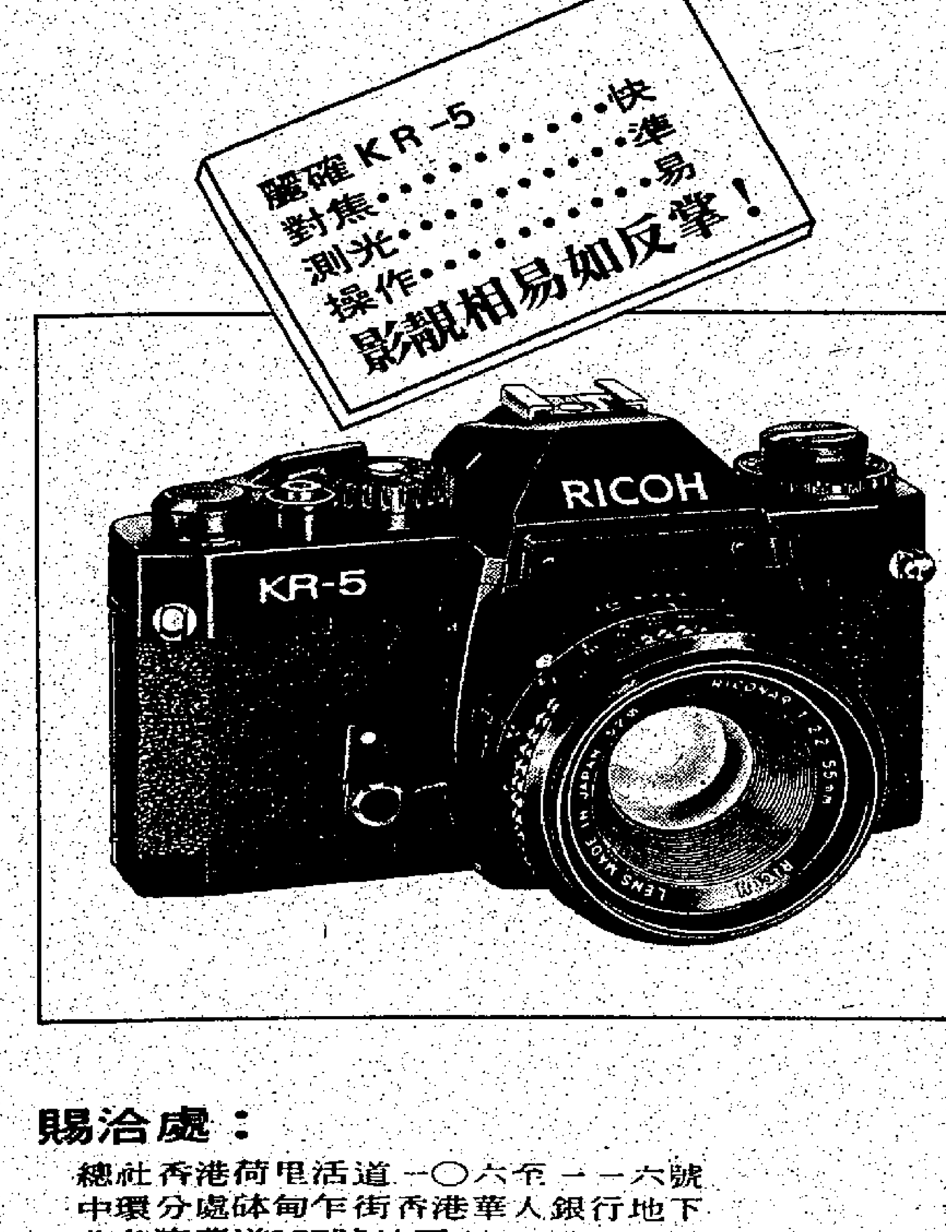
浮動匯率流通存款證是從傳統的固定匯率存款證演變出來的，由於其利率是以最新的市場情況來決定，因此對投資者有很大的吸引力。這種由萬國寶通銀行發行的流通存款證，其利率比百萬元存款之同業拆息利率高百分之零點二五。

同時，今次聯合發行這種證的公司，還有西德聯合財務有限公司（西德聯合銀行的附屬機構），佳活寶信香港有限公司，以及亞太資金有限公司。這些公司在輔助性金融市場中建立的存款證明書業務，以價格及增長的純利息作根據，更加顯出其吸引力。

這些以二十五萬元及一百萬元作為單位的流通存款證，現正推出接受預訂，截止日期為八一年二月十三日。

香港微型電腦訓練中心　教育署立案
HONG KONG MICRO COMPUTER TRAINING CENTRE
二月份電腦訓練課程招生通告
開課日期：
COMPUTER CONCEPTS（粵語授課）+BASIC（7星期共$295）
二月十二日（初八）（逢星期一、四）晚上7:00-9:00 P.M.
二月十三日（初九）（逢星期二、五）晚上7:00-9:00 P.M.
二月二十一日（逢星期六）上午9:00-1:15 P.M.或下午2:00-6:15P.M.
COBOL PROGRAMMING（8星期共$360）
二月十一日（初七）（逢星期三、六）晚上7:00-9:00 P.M.
FORTRAN PROGRAMMING（7星期共$340）
二月十六日（逢星期一、四）晚上7:00-9:00 P.M.
•每週免費實習電腦兩小時。
校址：九龍佐敦道吳松街1-4號A座三樓　電話：(3)858615
（即佐敦道碼頭行人天橋側，大家樂鄰）

麗確相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由二月一日至二月二十八日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名
麗確KR-5單鏡反光相機
及XR RIKENON 135mm F2.8
自動遠攝鏡壹套。
總值：HK$1,335.00
式獎兩名：
各得麗確AD-1全自動袖珍
相機乙部，附有內藏自動
捲片器及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00
三獎玖名：
各得麗確35FM自動曝光
35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$288.00

賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
筲箕灣太安樓商場A12號金山泉地產公司
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
九龍佐敦道44號A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
紅磡新柳街20—22號C友誠書局
荃灣眾安街三號二樓正康公司
屯門鄉事會路111號地下衡光書局
大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會
抽獎公佈日期：三月七日

三洋歌聲
處處聞
三洋手提立體聲卡式錄音收音機，性能優越，
欵式新穎，外型多姿采，四喇叭音响效果，
強勁完美，立體聲收音，清晰無瑕、
性能設備全屬精英。
享受三洋音响的樂趣，靜聽
它爲妳訴心曲，
人生一樂事。

M9924K
四波段立體聲
卡式錄音收音機
（輸出：5,000mW）
M9965K
四波段立體聲
卡式錄音收音機
（輸出：15W）
M2572K
四波段
卡式錄音收音機
（輸出：4,500mW）
SANYO三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

英國新國籍法實施後
發給港人護照 極似英籍護照
兩類證件同為藍色有皇家飾章
港護照封面印英籍護照—香港
內頁說明持有人為英屬土公民

（特訊）英國內政部次官黎信透露，新國籍法實施後，發給香港居民的護照，與英籍護照極為相似。

香港行政局首席非官守議員鍾士元爵士在倫敦表示，黎信說，將來香港居民持有的護照，與英籍護照均為藍色，印有皇家飾章，封面上寫有「英籍護照——香港」字樣，內頁印有說明書，說明持有人為：「英籍屬土公民」，一如現時之「英國及殖民地公民」的說明。

他續指出，他特別感到欣慰的是內政大臣韋德羅已盡了極大努力，使新香港護照與英籍護照極為相似。

鍾士元爵士是與立法局首席非官守議員張奧偉於前日（六日）在香港駐倫敦辦事處舉行記者招待會時，作上述透露。

鍾士元更謂：「香港對此特別關注，是因為我們極端倚賴外貿，而我們其中的一項有利條件，便是商人能自由旅遊的方便。我們的憂慮是第三國家因而試圖對法案中建議之多種公民類別，加以限制，尤其是旅遊方面的限制。」

同時，兩位議員在與英外相卡靈頓勳爵及內務大臣韋德羅會談時，重申香港居民對國籍法的強烈感受，特別關注下列三點：

一、香港關注新國籍法對其公民地位的改善，並希望保持現狀。

二、假如有所變動，一定要獲得保證，不會剝削他們現有的英籍權利，才肯接受被列為屬土公民，這方面已得卡靈頓勳爵及韋德羅兩位確實保證。

三、香港市民依然關心新形勢可能損害他們在其他國家的權利，但此項已得到外交及聯邦事務大臣卡靈頓勳爵的承諾，不但會為港民爭取維持進入其他國家的權利，更予進一步改善。

鍾士元張奧偉倫敦指出港意見獲考慮

另方面，在反對黨、種族運動組織及教會的壓力下，英國政府昨天終於讓步，對現已呈交國會的國籍法法案作了兩項重要修改。

該法案原把英國公民分為三類，只有一類有權住在英國，但種族運動組織說，法案會令到英國的二百萬非白種人更加沒有安全感。

同時，英內政部又發表一項聲明稱，原來的條款有關歸化英國但並非在英國出生的父母所生的孩子，不能順理成章成為英國公民，將予以修改，一般來說，歸化英國的英籍公民，其在海外出生的孩子，自動成為英籍公民。

而另一有關非英國公民在英國出生的孩子，不能自動取得英籍，將予放寬。修改後，在英國出生的孩子，在英國一連居住十年之後，可以取得公民籍。（挺）

港人前往其他國家 英國替香港爭權利
卡靈頓承諾不特維持現有權利並予進一步改善

他們表示，大致上，將這個問題直接與兩位大臣商議，已證明是有用的。而對兩位大臣就英國保證繼續為香港

鍾士元及張奧偉兩位議員說，是項法案現正在香港進行深入研討，一切有關之意見將會呈交倫敦。我們感到高興的是內政大臣已作出保證，法案在進行委員會審議階段時會加以討論，而一切意見亦會予以慎重考慮。

非工業大廈內禁止開設工廠

（港訊）勞工處發言人昨日提醒欲經營工廠之人士，根據工廠工業經營條例，禁止工廠在非工業大廈內開設，但設在大廈地下之服務性行業則屬例外。

該發言人，解釋非工業大廈之定義為工業用途興建之樓宇，而入伙紙是在一九七六年三月一日或以後發出。

他又表示，准許在非工業大廈地下開設之服務性行業，包括製造麵包餅乾糖菓工場、洋服工場、烹調外賣食物工場、修理單車工場等。

該發言人勸諭，任何人士如欲在為非工業用途而設之大廈內開設工廠，應首先確定該建築物是否適合。

他說：「如有懷疑，應與勞工處工廠督察科聯絡，該科之職員均樂於提供有關之意見。」

圖為曾獲遠東及南太平洋區傷殘人仕運動會跳遠銀牌獎的任國明（本報記者攝）

雙目失明雄心仍在 任國明獲跳遠銀牌
認為目前本港為盲人提供福利服務不足
曾代表香港參加遠東南太平洋區傷殘者運動會

（本報專訊）一九六六年夏季晚上九時許，一位本來身體健全的男童——任國明，在一次交通意外中，變成雙目失明。

在老師的鼓勵下，他加入傷殘人仕體育協會，並且代表香港出席在日本舉行的遠東及南太平洋中區傷殘人仕運動會，取得跳遠項目銀牌。

工作方面，他花了一段時間才找到一份不太滿意的工作，然而，他並沒有喪失信心，努入地適應環境。

假如曾於上月在大會堂參觀過「我你，他」展覽，便不難看見有關任國明的簡單介紹，那是以六乘三呎的照片，展示出數位傷殘人士的奮鬥成功史，並簡述他們如何克服其缺陷及在各行業中取得成就，而任國明便是其中一位。

事發當晚，十一歲的任國明與同學在街上玩耍，被汽車撞倒，他嘗試用草汁止血，但只感到陣陣刺痛，各醫生的診斷都不同，青光眼，細菌滲入眼球內繁殖便是診斷結果。

一九六七年三月底進入眼科醫院，但醫生只表示難以醫治，待科學更發達時才作打算。

任國明於是進入心光盲人學校就讀二年級下學期，當時他只能看到報紙上的大字和手錶秒針。至六八年底已全然看不到。

一九七〇年初赴中國接受手術，只逗留兩週，故未有徹底醫治，七二年重返時已找不到該名醫生，而另一位醫生則表示已被香港的醫生當作實驗般醫壞了，故沒有復原機會，現時只能看見光綫。

當時心情的惡劣是可以想像的，不習慣加上害怕的心理影响下，半步也不敢移動，更曾動過自殺的念頭。幸好，他經常獲得親人及教友的鼓勵，那才重新振作起來。

花了九年時間在心光盲人學校由二年級下學期讀至進修班（中四），其間學習利用枴杖行路，辨認車站，上落船，分析如何過馬路，還有定向訓練，使能出入自如。

任國明認為讀書方面沒有困難，但英文程度始終不够，即使想在政府部門或較佳的私人機構工作也不可，目前他在北角區一電子廠工作，差不多四年了，月入仍只千多元。

起初的工作都是焊火牛電線，但他對電子很有興趣，課餘也學習，因此獲得老闆賞識，給他晉升一級，由於香港人對傷殘人仕的想法仍很保守，而僱主對他們的工作能力亦缺乏信心，因此至今仍未能轉換工作。

同時，他覺得有部份社會人仕對失明者排斥得很，在街上已遠遠避開，甚至大呼別走近，由於自尊心受創，他對這類人也最反感。

任國明對田徑的興趣最濃厚，一九七四年開始受訓，翌年參加日本九州舉行的遠東及南太平洋區傷殘人仕運動會，取得跳遠銀牌獎，七六年又參加加拿大多倫多市舉辦的傷殘人仕世運，參賽項目是跳遠及游泳，去年在荷蘭參加傷殘人仕世運之田徑項目，由於遇上強敵，均未有獲獎。

雖然他希望在田徑方面發展，卻礙於香港環境不適合與不足，因此仍處於抉擇階段。

除了田徑運動外，任國明閒來便聽音樂，不論中、西或古典，只要聽而輕快便可，間中亦有到大會堂欣賞音樂會。

在社會福利方面，任國明認為現存的服務不足，有關主辦機構更沒有徹底推動，幸好香港失明人協進會經常為失明人仕爭取更多福利，但反應不很佳，而康體處為他們舉辦的活動也不很多。不過，目前該處正向市政局商借運動場予傷殘人仕作田徑運動之用，但至今仍未有結果，也許他們還須自己找尋解決方法。（緘）

轉風車行好運占卜問前程
八萬名善男信女 車公廟參神許願

（特訊）昨日係車公誕，一大清早，前往沙田車公廟參神許願的善男信女，便絡繹不絕，源源而來，綿延數里，人們扶老攜幼，拖男帶女，希望車公顯神靈，鷄年行好運，祈求長年順景，家宅平安。這些香客多數成羣結隊或舉家而來，一對對的情侶亦不少。他們有些上香火，參拜一番，再轉風車，後便離去。而大部份人則入廟內在車公像前上香，誠心禮拜，許過心願，部分更求簽問卦，卜過美好前程。許多打扮得西裝革履的新潮的男仕以至一些油脂妹，亦不惜下跪拜，求神保佑。看見人們參拜時的虔誠，相信車公大仙亦會感動。由昨日清早直到晚上，車公廟內始終是一傍片人頭湧湧，香火鼎盛。據警方估計，昨日前往車公廟參神的人士，約達八萬名之多。

為避免出現歷年擠迫情況，警方昨日一早便做好安排，數十名藍帽子警員分別在出入道上及廟內維持秩序，由大埔道來的上香者必須沿着城門河橫過通往獅子山隧道的汽車大橋，再沿着隧區的河邊路前往車公廟，途中並有兩道警察控制綫，每次只限二三百人通過。因此，雖然廟小人多，但並沒往年那麼擠迫混亂。

（上圖）快活谷昨日擧行鷄年賀歲馬賽，逾三萬名馬迷湧入馬場，場面哄動。

快活谷車公廟人頭湧湧

（下圖）「希望車公顯靈，保佑合家平安！」（本報記者攝）

車公廟所拜祭的車公，相傳係宋朝的一員大將，由於平亂有功，被封為元帥，很受人推崇，死後再被封為神。據稱有求必應，非常靈現，因此參拜人士甚衆。（生）

小評
鷄年展望謹慎樂觀

踏入農曆鷄年新春，市面喜氣洋洋，工商各業展望經濟前景，亦多謹慎樂觀。

今年一個較特殊的現象，是市民旅遊數字打破歷年紀錄，據統計達六十萬人之衆，佔全港十分之一。這可反映更多市民在過去一年收入有餘裕，亦是鷄年的好景象。

究竟本港今年的前景是否足堪樂觀呢？根據匯豐銀行主席預料：在未來廿年之內，本港市民平均每人每年收入將可達十萬元左右。果如是，實堪令人欣慰。

不過，值得注意的是，港督及布政司在歲晚展望中均特別指出青少年犯罪問題必須謀求對策，而布政司更指出本港貧富懸殊情況仍然嚴重。港府首腦這些分析，實有明察秋毫的見地。

但願普遍安居樂業

當然本港希望每年經濟不斷增長，但更大的理想仍是一個普遍安居樂業的社會，而不是貧富嚴重懸殊的環境。

據匯豐銀行主席指出：本港存款已由廿年前的廿六億，增達一千億元，增長實在驚人。而布政司分析造成青少年犯罪原因時則指出物質主義就是其中之一。

由此可見本港的經濟增長，仍需有各方面的進展配合。但願鷄年不只繁榮，而且是市民大衆安居樂業的好年頭。

香港一週大事
一九八一年二月一日至二月七日

研究新機場各主要設計

港府已委聘工程顧問，負責進行一項機場主要設計研究，以便在大嶼山北部對開之赤立角島上興建一個可取代啓德機場的新機場，此項研究是與新機場計劃有關一連串研究之其中一項。

顧問工程所提交的主要設計，將就跑道之位置及所有機場設施，作出一個分期發展的新機場計劃。

該等顧問公司又將會研究機場操作方面，其中包括飛機抵埗及離港之程序，噪音問題，機場鄰近之建築物高度限制，及最後，將重新審核興建新機場之費用。

顧問公司將於本年三月初開始工作，並於一九八二年底完成研究。

進行十三億元水務工程

水務署將動用逾十三億元，進行一項最龐大的水務工程計劃，以便輸送中國增加之供水。

該項計劃分三期進行，需時十二年完成。工程包括興建總共七個抽水站，建造三十二米長之輸水隧道，及敷設三十一千米長之輸水管，第一期工程的設計工作，現已在進行中。

香港現時每年從中國供水一億六千八百萬立方米，根據一九七八年十一月所簽署的供水協議，到一九八二年前，本港每年可由中國獲得供水達一億八千二百立方米。

於一九八〇年五月所簽署的最新協議，將確保香港獲得足够食水供應，由一九八三年起，每年供應食水平均增加約三千五百萬立方米。

港人下世紀年入十萬元

到了二〇〇〇年，港人平均每人將年入十萬元左右，而本港銀行界參予中國的發展，成為中國現代計劃的催化劑，銀行將會大獲其利，並會發展得更迅速。

香港上海匯豐銀行主席沈弼在新出版「香港工業」一月刊中，展望以後廿年的銀行業時透露：一九七九年本港生產總值平均每人一萬七千八百二十五港元，在亞洲區內僅次於日本，即使八十年代後期會出現較低增長率，至二〇〇〇年，本港人平均每人亦將年入十萬港元左右。

由於經濟發達，人們就會需要更加高級的銀行服務，沈弼預料人們不會用太多現款結算日常開支，會多用支票付款，電子銀行轉賬和信用卡會更受歡迎。

油蔴地輪增澳門大陸線

油蔴地渡輪公司新闢至澳門的航綫預計在八二年底開航，以飛翔船行走，載客量為二百人，初期由一至一小時半一班，每天來回載客量達四千人。本港的碼頭設在現時的深水埗碼頭。

往大陸新航綫方面，該公司將於十月前，與廣東省航運廳合辦香港至江門綫，香港飛翔船三小時十五分可抵江門，票價與廣州綫相若。大陸當局則會用快速客輪與港對開。

另外一條行走香港至肇慶的航綫會在八二年底開辦，採用旅行團方式經營，每星期一班，行程一星期，住宿船上，沿岸瀏覽。該船正在設計中，載客量為一百七十人。

此外廣東省會在八二年底開辦由石岐至香港的航綫，以大陸客輪行走。

油蔴地輪六月前不加價

香港油蔴地小輪公司總經理劉定中日前向市民保證，本年六月前不會加價。他表示該公司「自動凍結船費六個月」。

劉定中指出雖然現時油價較去年已增百分之二十，但該公司需較長時間觀察新航綫客量及其他經濟狀況後，才會考慮是否加費。他又補充說，改建碼頭供作商業用途大有裨益，故確實的盈虧情況到時才可計算出來。

他表示，該公司若再加費，申請實施的日期亦會在六月後，而且加幅不會超過一倍。

三萬馬迷爭發新年財 快活谷清晨已現人龍

（特訊）鷄年新春賽馬昨日在快活谷開鑼，超過三萬多名馬迷湧入馬場。

昨日清晨六時，便有數以千計馬迷輪候購票，跑馬地沿黃泥涌峽道一帶擠滿了想發新年財的馬迷，一度人龍擠至銅鑼灣禮頓中心，隨後警方派出數十名警察到場維持秩序，場面雖然混亂，但並沒有不愉快事件發生。

馬會擧行鷄年首次賽馬，昨晨九時五十分便提早十分鐘給市民進場，至上午十一時二元中場席五千多個馬牌已滿座，二萬多個公衆席，也隨後至中午十二時，馬牌亦宣告滿座。

鷄年賀歲馬於一時正開跑，共編排九場賽事，形勢相當緊湊，九場賽事結束後，結果冷熱參半，馬迷皆大歡喜。（來）

新移民政策已收到效果

在港府施新移民政策後，成功潛入本港的非法入境者逐漸感到愈來愈難在本港社會立足。

在本月內共有八十四名已抵市區的非法入境者於警方查身份證時被截獲，其中十三名經千辛萬苦才逃抵他們心目中的天堂的偷渡客是向警方自首的。

該十二名男子及一名女子雖然各有不同背景，但在港的遭遇却是大同小異，因為在新移民法例下，無身份證者根本不能在港過正常生活。他們有些是聽從親友的勸告往警署自首，另一些則因饑寒交迫飽受煎熬後，心灰意冷向警方求助。

照X光後不治裁定誤殺

患哮喘病女子趙蕙芳照X光施藥後不治的死因聆訊完畢，陪審團一致裁定死者死於誤殺，並指化驗所女負責人梁廣川（廿九歲），放射員張學祿（四十六歲）及女東主麥茂華極度疏忽，導致此案發生。

梁、張兩人當庭被扣留，控予有關罪名，翌晨將在西區裁判署提訊。麥現因身在美國，故法官韓係頒發拘捕令緝捕歸案。

三名男性陪審團並建議香港放射學委員會向X光放射儀器之持牌人忠告，應特別注意兩點：（一）凡進行X光放射手術時，必定要有一名註冊西醫在場，（二）在進行放射手術時，須備一切急救儀器及藥物。

地下工廠食堂准許經營

市政局食物衛生委員會主席鄒偉雄談及工廠食堂問題時稱：「目前經市政局之努力，及其他有關部門之諒解市政局容許設立工人食堂立法之原意及善意，經已獲得解決。至於地政署，經市政事務署在食物衛生委員會授意下，數度與地政署官員深入商討，亦獲地政處合作，作出讓步。」

鄒氏稱：地政署現對擬設在地下或二樓等低層工廠樓宇之食堂，亦作出讓步，准許經營。其條件為該等設在地下之食堂，不能有直接通道直接通出街外，或該類地下原屬停車場或起卸貨物場所。當然其他法定之設備或需要，必須符合方可。

港島地鐵收地將賠十億

一項有關推動擴展港島地下鐵路系統的法案，將在星期三立法局會議席上提出。

法案內容提及有關收回土地之事宜，港府當局將因收回土地而要付出賠償，其數字估計為九億九千七百萬元。並要增聘人手處理有關工作。

該名為一九八一年地下鐵路（收回土地及有關規定）（修訂）法案，二月四日刊登在政府憲報上。港島地下鐵路的範圍係由上環街市伸展至柴灣。法案條款將處理因興建地下鐵路而要收回土地及作出賠償的有關問題。

一項關於收回土地之條例將在展示地下鐵路確切面積範圍計劃之前提出。有關地下鐵路區域的面積範圍必須要在本月底展示。

憲報公佈出租汽車法案

政府憲報公佈一九八一年道路交通（修訂）法案限制可以發出合約出租汽車牌照的數目。該法案亦授權交通審裁處覆檢運輸署長取消或拒絕簽發牌照的決定。

此外，另一條條文亦規定，在根據道路交通條例訂有關發出出租汽車牌照的規例時，運輸署長有權：給予優先權予任何人或任何類別人士；用抽籤之方式決定接獲的申請；及限制可能發出予任何人士或任何類別人士的牌照數目。

政府發言人謂，若立法局通過這大修訂法案，當局亦將得以制訂規例，以包括這三項條文在內。

恭賀新禧

初四啓市・歡迎惠顧

龍子行有限公司同人鞠躬

芋頭糕

用 鷹粟粉 和 家樂牌雞精 做芋頭糕，方便衛生，香滑可口，絕不糊口。

用料：
芋頭（去皮切粒）……二斤
「鷹粟粉」……十両（13安士）
蝦米……一両
臘肉（切細粒）……二両
臘腸（切細粒）……兩條
水……五杯
「萬歲」粟米油…四湯匙

芋頭調味：
五香粉……二分一茶匙
古月粉……二分一茶匙
「家樂牌」雞精…一粒
鹽……一湯匙
「家樂牌」鮮露…一湯匙

臘味調味：
「家樂牌」鮮露…一茶匙
糖……二分一茶匙
酒……一湯匙

做法：
①蝦米用水浸透留用。
②燒紅鑊，下油兩湯匙，倒入蝦米，臘肉粒，臘腸粒，加調味爆香。
③雞精用半杯滾水開成上湯。
④「鷹」粟粉用兩杯水開勻。
⑤燒紅鑊，下油兩湯匙，倒入芋頭粒和調味，兜勻。加水兩杯半，蓋上鑊蓋，水滾後，煮約十二分鐘。然後將芋頭磨爛，再倒入粟粉水，雞精上湯，臘腸粒，臘肉粒，蝦米一起拌勻。
⑥糕盆搽油，倒入芋頭糕，隔水大火蒸約一小時十五分鐘，即成可口之芋頭糕。

此份量可得約四斤半芋頭糕。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163, 3-891254-7

日本工業結構正不斷轉變

港貨增銷日本機會良好

製成品需求量未來將會大增

（特訊）香港工業產品輸往日本的數量在未來數年內將會大增。

日本前駐香港總領事枝村純郎在「香港工業總會創會二十週年紀念特輯」中作出上述的預測。

他解釋：由於日本的工業結構進行大改革，未來對於製成品的輸入需求會增加。輕工業產品、五金產品、機器的個別年增率將超過百分之八。因此是香港出口廠商一個良好機會。

枝村純郎在展望二十年後的香港貨品輸日的前景時引述一九七八年日本「工業結構委員會」的報告書，預測一九八五年，世界各地輸往日本的貨品總額，以時值計將為二千億美元。

和一九七九年的一千二百億美元總額相比，是十分驚人，主要原因是日本的工業結構正不斷改變。未來年間將湧現更多新興工業。它們的成長全賴電子技術、信息技能、能源節省技術、新原料的利用及發展等技術。為配合工業結構的改變，日本將輸入更多製成品，這對香港廠商來說是一個絕好機會。

在談及可否消除港日兩地貿易差額的情況時，枝村純郎引述一些在香港從事貿易促進工作的權威人士的意見，他們認為香港不可能、亦無必要與日本達至平衡貿易。因為香港既沒有天然資源，亦沒有第一級工業，惟有倚賴如日本、中國等國家輸入主要貨品。

日本前駐港領事指出

港日雙邊貿易無可能達平衡

但枝村純郎則認為港日經濟合作會進入一個新領域。

他列舉四點發資：第一，一九六〇年至一九七九年間，輸日的港貨躍升廿六點三倍，而日本輸港貨品則增加二十點五倍。第二，未來年間，日本會輸入港貨，特別是製成品，這對香港出口貿易是有利的。第三，日本深知保護主義是與該國利益相背馳的。第四，自「港日貿易合作委員會」成立以來，採取連串積極措施，包括提供關於日本市場的更充份資料，以增進兩地商界彼此的瞭解。

枝村純郎指出：港日未來二十年的貿易，港日雙邊關係以外的國際形勢是不容忽略的。

「太平洋時代」來臨港更趨繁榮

給於東南亞國家的高度發展及增長潛力，可預捉「太平洋時代」的來臨。假若以太平洋區為體的合作網果真建立和加強起來，到時必可提高香港的重要性，勢必使香港變成興旺的貿易及財經中心。最終又會增進港日關係。

他更進一步指出另一個會影響港日雙邊關係的重要發展：中日關係。日本政府與日本商界先後對中國的現代化計劃作出明確承諾。甚於中國對香港目前和未來有不容置疑的重要性，以及香港在中國現代化中的利用價值，中日關係的發展亳無疑問會把港日關係拓展到新的領域。

不過，枝村純郎最後補充，偽使美好的前景變成事實，環繞港日地區的國際政治及經濟情勢，必須要能維持和平穩定。這方面，日本正竭其所能。（言）

玻璃樽從天降女子頭破血流

三歲稚子高空擲物 教子無方父被警告

（特訊）一名廿一歲姓劉女子，於昨日下午三時廿分途經士瓜灣道七十號籬前時，突然被一隻由高處墮下之玻璃樽擊傷額部，當場皮破血流，報案後警方到達調查，並召救傷車將傷者送往醫院，經敷藥後業已出院。

事後警方經過調查，在樓上將一名三歲大小童及其父親帶回警署，並齋父童父以後好好管教孫子，告誡一番後即令他父子回家。（合）

石塘咀寶翠園有人輕生

女子廁中自縊身亡

家人發覺將之送院已告返魂乏術

（特訊）港島石塘咀寶翠園四十六號地下，在昨日下午二時左右，一名年約三十餘歲女子被家人發現她進入洗手間後，全無聲息，拍門又無反應，於是向警方報案，後警方人員到場與其家人合力將廁所門撞毀，赫然發現她在廁中用繩自縊，乃召救傷車將之送往醫院於途中不治。

死者女子名劉×英三十二歲，據說平日神經有問題。（合）

年輕油脂妹 車公廟拜神

一般青年男女，特別是接受歐風美雨洗禮的青少年，多認為燒香求神是迷信之舉。

但昨日車公廟出現不少青少年，其中更有年輕的油脂妹。祇見少女們懷着虔誠的心情，跪在車公像前求簽，未知是否祈求雞年找到如意郎君。

春節外遊者已超逾45萬

（特訊）今年春節外遊港人已超過四十五萬人，可能創下有史以[illegible]前往大陸者最多，由一月三十日至昨日，已超過三十萬人。另外，由二月二日至五日，赴澳門者逾五萬人，經啓德機場到外地者六萬多人。

山谷邨倫常慘劇

少年跳樓喪生 不堪家人責備

（特訊）紅磡山谷邨十七座，於昨晚十一時卅五分發生一宗墮樓事件，報案後警方到場調查，召救傷車將傷者送往醫院救治，由於傷勢嚴重，刻仍在院留醫。

受傷者是一名男童名冼偉圖十五歲，與家人同住上址八樓八〇×室，昨晚十一時卅分左右，其家人向他責備，說他整日玩耍，運外婆病在醫院也不前往探望，據稱當時他不甘被責，曾與家人口角，其後則在露台墮下地上重傷。（合）

馬頭圍道龍珠酒樓

茶客爭枱大打出手

一人受傷五人被傳訊

（特訊）九龍土瓜灣馬頭圍道龍珠酒樓，於昨日下午四時卅分有兩幫茶客因爭枱互不相讓，結果大打出手，一時杯碟橫飛，其他茶客紛紛走避，混亂中，其中一名男子被人擊傷頭部，血流如注，後由警方召救傷車送往醫院，敷藥後出院，警方並在現場將五名疑與案有關男子帶回警署調查。

傷者名冼德源，十九歲，頭部受傷。（合）

教育性活動加強了解

麥理浩夫人中心 三月傷健渡假營

（港訊）中西區民政處定於三月十四日至十五日聯同商業分區委員會及中區明愛中心，在香港薄扶林水塘道七十五號麥理浩夫人中心舉辦「麥理浩夫人中心傷健渡假營」，一方面則響應國際傷殘人士年的號召，另一方面則希望透過共同參與康樂性及教育性的活動，增進傷殘及健全人士彼此間的合作和了解。參加者名額為健全人士卅五人，傷殘人士卅五人及義工二十人，費用健全人士廿五元，傷殘人士十元。

報名表格可於本月十日至廿一日到中西區民政處各諮詢處（德輔道西二〇五號A，雲咸街政府合署西座地下，皇后大道中一五八——一六四號華英昌大廈十三樓）及中區明愛中心（德輔道中廿五號安樂園大廈頂樓）索取。

麥理浩夫人中心設備完善，皆適宜於健全及傷殘人士使用，內有禮育館，游泳池，戶外籃球場，射箭場，騎術場等。

響應救童助學運動 善長捐款源源而至

昨日續收到善款九千零七拾元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

美國運通國際股份有限公司（信用卡部）二千元，聖約翰男女英文書院八百八十元零一毫五仙，劉瑞先生一千元，海天體育會永遠名譽會長王華生先生一千元，周璞先生五百元，方顯揚先生五百元，同豐洋行五百元，中華電力有限公司五百元，無名氏善長五百元，何子棟先生三百元，掌基球先生二百元，黃澤霖先生二百元，楊有慶先生二百元，陳振翹先生一百元，ZIM ISRAEL NAVIGATION CO. LTD.一百元，楊富華先生一百元，聯邦針織廠一百元，鄭先生一百元，亞南機器廠一百元，陳翁一百元，有名氏五十元，周達文先生二十元，韓潤生先生二十元。

合計共九千零七十元零一毫五仙。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」字為安。

美國運通信用卡部二千

美國運通國際股份有限公司（信用卡部），為支持華僑日報救童助學運動，昨捐款二千元，仁娘義舉，可欽可敬。

海天體育會王華生一千

海天體育會永遠名譽會長王華生古道熱腸，對公益事業義不容辭，響應華僑日報救童助學運動，昨捐一千元，實為社會人士風範。

劉瑞先生捐善款一千元

劉瑞先生對公益熱心倡導，響應華僑日報救童助學運動，昨捐來一千元，造福社會，至堪嘉佩。

聖約翰書院捐八百餘元

聖約翰男女英文書院對華僑日報救童助學運動鼎力支持，昨捐助八百八十零一元五角，善心可感。

周璞先生捐善款五百元

周璞先生為善不甘後人，昨日捐來五百元，以支持華僑日報救童助學運動，仁風義舉，令人欽佩。

方顯揚善長捐助五百元

方顯揚響應華僑日報救童助學運動，昨捐款五百元，作育英才，實為社會風範。

同豐洋行捐善款五百元

同豐洋行一向熱心公益，昨交善款五百元，響應華僑日報救童助學運動，使貧苦學子受惠良多。

中華電力公司捐五百元

中華電力有限公司對公益事業向不後人，昨交來善款五百元，捐助華僑日報救童助學運動，仁風義舉，可嘉可讚。

無名氏善長捐助五百元

善長無名氏為善不欲人知，義舉不落人後，昨捐善款五百元，以響應華僑日報救童助學運動，造福社會，至堪嘉佩。

市政局積極推廣文娛活動

去年完成多項建設 提高市民生活質素

太空館新伊館啓用標誌新里程

（港訊）市政局自一九七三年獲得財政獨立以來所致力為市民提供的多項公衆康樂設施，給人深刻的印象，在一九八〇年裏，市政局仍不斷增設及策劃提供各種文化，康樂，體育，教育和多種服務用途的設施，以改善本港市民的生活。

在過去的一年，最矚目的盛事是耗資六千萬元興建的香港太空館於去年十月揭幕，該館是世界上同類太空館之中最先進和設備最佳的建築。香港太空館擁有供放映天象節目用的全天域放映機，該機是全球第六部和亞洲第一部。館內的天象廳直徑為二十三米，設座位三百一十八個，是世界上設有金屬放映幕的同類天象館中，直徑最大者。

卅萬人參觀太空館

自太空館開幕以來，截至上月底止，共有十四萬七千五百八十一人前往觀看天象節目影片，至於參觀展覽廳者總計共有十四萬九千三百六十七人。

八月間，供舉辦各種體育和文娛活動用途的現代化體育館——伊利沙伯體育館正式啓用。耗資五千萬元建成的伊利沙伯體育館是東南亞設備最完善的體育館，館內全部裝有冷氣，大型表演場可容觀衆三千五百人，所有的線分計算均選用電腦及電子儀器，為配合進行各種文娛及體育活動，表演場之地板在設計上可隨時更換，使表演場很快便能改為一個劇院供舉行舞台表演或音樂會之用。

市政局在一九八〇至八一年的財政年度內撥款四百五十萬元發展文娛及康樂活動。

市政局在十月至十一月期間舉辦的第五屆亞洲藝術節，是另一項獲得卓越成就的文化盛事，本屆亞洲藝術節中，中國，澳洲和紐西蘭的藝術團體首次參加演出，其他來自孟加拉，印度，印尼，日本，韓國，菲律賓，新加坡，斯里蘭卡，泰國，土耳其和香港的藝人亦超逾二千人，他們為亞洲藝術節演出節目共一百四十六項，其中七十二項為戶內節目，分別在大會堂及剛啓用的太空館舉行，另外七十四項則在市政局各區及戶外場地演出。第五屆亞洲藝術節的戶內節目觀衆達十三萬五千人，入場數字超過百分之九十五點六九，至於免費的戶外節目則共吸引觀衆十四萬人。

亞洲藝術節成就大

為慶祝第五屆亞洲藝術節而舉行的六項展覽，共吸引觀衆五萬七千七百八十二人，在藝術節舉行期間，市政局並且為市民安排了二十六項示範講座和放映了八場電影。

除了舉辦亞洲藝術節之外，市政局在去年一月至十二月間，假大會堂劇院和音樂廳安排演出節目共五百九十三項，觀衆總人數達三十五萬五千三百五十三人。

從一月至十二月間，市政局為港九兩地市民提供的每日免費戶外文娛節目，共達九百四十一項，觀衆約共一百二十二萬一千人，節目內容多姿多采，包括粵劇，各項表演，兒童遊藝會和大型的節目慶祝活動等。

由市政局主辦的第四屆香港國際電影節於四月間假大會堂舉行，參展影片達一百一十四部，分別來自四十個國家。此外，三十四套本港製作的影片亦參與本屆的香港國際電影節，本屆電影節的觀衆共達五萬六千六百六十八人，至於在電影節期間前往參觀電影海報及劇照展覽的人士則有三萬二千人。

在擴展圖書館服務方面，市政局將於一九八一年初在北角開設一間新的圖書館，而另一間則計劃在九龍灣的德福花園開設。

藏書增至九十八萬

市政局現時共管理十一所分區圖書館和兩間流動圖書館，為兒童及成人提供多項服務，其中包括提供學生自修室，附設視聽設備影帶，卡式錄影帶，縮微膠片資料等，供市民閱覽參考。去年，圖書館添置新書九萬二千一百四十六冊，使館藏書增至九十八萬三千八百三十一冊，而手藏的縮微膠片共有三萬六百三十九卷，卡式錄影帶二百六十四盒，幻燈片一千一百五十套，和唱片與卡式錄音帶共九千九百二十八套。圖書館去年共借出四百五十七萬五千七百冊圖書供讀者在家中閱讀，至於讀者在圖書館內借閱的書籍亦有四百萬冊。去年有六萬零四百六十七人登記為圖書館的新讀者，使已登記的讀者增至八十四萬七千三百三十二人。

藝術館去年共舉行了十四項展覽，參觀人數達三十五萬二千二百八十八人。其中最重要的一項展覽是市政局與敏求精舍合辦的「中國陶瓷二千年」，展品全部由本港收藏家借出。此外，市政局並出版了九本展覽特刊，由專家撰文，輔助介紹展覽。去年，市政局並特別為兒童舉辦兩項展覽：「香港學童美術展覽」和「童年樂」，大受市民歡迎。

博物館去年舉行三項展覽：「香港舊式漁業」（在一月至七月舉行，參觀人數為十六萬五千六百一十六人）；「行在香港」（七月至九月間舉行，吸引觀衆十一萬零七百三十一人）；和「澳洲土著文化」（十月開始舉行，是第五屆亞洲藝術節期間舉辦的六項展覽中其中的一項節目），該項展覽將於一月底結束，直至去年十二月底，參觀這項展覽的觀衆達七萬零四百九十八人。

推廣游泳國際推崇

游泳是香港市民最喜愛的體育活動，市政局積極推廣不遺餘力，早已贏得世界各國的推崇；座落於柴灣的市政局第十座泳池場館於去年六月啓用。

耗資一千八百七十萬元興建的柴灣泳池場館工程並包括一個公園，連該泳池在內，市政局目前在市區共有十個大小不同的泳池場館。

自去年一月至十一月，共有三百九十二萬零三百六十六名不同年齡的市民前往市政局設於港九兩地的十個泳池場館。而同時使用市政局管轄的十二處海灘游泳的市民，則共有一千一百九十一萬六千四百人。

一九八〇年一月至十二月間，市政局共支出二百四十萬元資助有關康樂及體育團體舉辦一萬零九百七十八項體育活動。參加比賽的共有九萬一千二百十一人，到場觀賽的總計有一百三十二萬一千人。

市政局香港網球中心去年十月啓用，該網球中心位於黃泥涌峽道，是本港最大的網球場館。佔地一點八五公頃，共有十七個網球場。

市政局並批准維多利亞公園的擴展及重建計劃，工程將於一九八一年初動工，當工程完成後，維多利亞公園將成為港島區最主要的戶外康樂體育活動中心。

此外，市政局並計劃動用五千三百萬元在荔枝角興建一個公園，工程可望於一九八一年初動工，該公園將包括一座泳池場館和一個室內運動場。

發展東尖沙咀空地

去年四月間，市政局決定按照計劃在海岸公園入口對面興建本港首座露天單車競技場。估計建築費超逾五千五百萬元，其中包括興建一條長三百三十三點三三米的國際標準木板跑道和一處可容六千人的看台。工程於八一年初動工，並預料於一九八四至八五年間完成。

九龍高山道遊樂場現已開始興建，預料可於一九八二年底完成。工程估計耗資逾五千萬元，包括興建一個露天劇場，一個小型足球場，四個網球場，一個設有噴水池的休憩花園。

市政局現正研究一項全面發展東尖沙咀空地藝術館和其他專用區的計劃。佔地二千一百平方米的金鐘花園現已動工興建，金鐘花園毗連地鐵金鐘站，建築費為二百二十三萬元，花園內將設有草坪，噴水池，涼亭和石模，工程預料於一九八一年底竣工。

市政局並已批准在九龍石硤尾興建本港首間瀑布公園。該瀑布公園佔地二點四五公頃，屬石硤尾公園第二期發展工程的一部份。

種植花樹一十萬株

九龍公園百鳥苑去年六月開幕，該處飼養的雀鳥有三十六種，總數達七十七隻，百鳥苑設計獨特，遊人在觀賞雀鳥時視綫不會受雀籠的支架阻擋。此外，九龍公園內開設一個雅緻的中國式花園自開幕以來，亦大受歡迎。

動植物公園是吸引遊人的好去處，截至十一月底止，共有二百七十萬人遊覽該公園。動植物公園現時飼養的哺乳動物在十四種類中增至五十四隻。新增動物包括一對獅猴，兩隻樹袋鼠和三對鞍背獅猴。此外，動植物公園去年並成功繁殖一隻松鼠猴，一隻黑無尾猿，一隻白頰長臂猿和兩隻美洲虎。

該園現有二百種雀鳥，總計共有約一千隻，新增品種中包括一隻天堂鳥，一隻白胸地鵑和一隻火背雉。

雖然去年夏季本港天氣十分炎熱，雨量紀錄亦較正常少百分之二十五，但市政局仍致力在港九兩地栽種樹木發展園藝，截至十二月為止，市政局共種植了九千七百八十六株樹，十萬零八百五十株灌木和十萬零五千六百三十九株時花。

市政局現正計劃發展域多利兵房，該處有十公頃空地於一九八一年移交市政局，初步發展計劃包括保留原有的林木，建造庭園局舍，兒童遊樂場，休憩處，花園，博物館和多種用途體育中心。

在公衆街市方面，去年落成或快將建成的新街市共有五座，市政局現時管理的街市有四十六座，共有街市檔位三千七百多個。

市局文娛活動建設　上圖：正在九龍興建之高山道露天劇場之模型。下圖：市政局興建第十個泳池場館——柴灣泳池場館。

重整販商改善秩序

九龍牛頭角街市大廈首期工程現已動工，預期可於一九八一年初完成，耗資二千七百六十萬元興建的牛頭角街市大廈將有一個天台休憩花園。

其他接近完成階段的街市大廈有：田灣街市和九龍漁光道的漁光街市。

市政局的長期政策是盡量將販商遷移至公衆街市經營，以減少街頭販商阻礙交通，截至一九八〇年十二月，為數達六百名的販商已被安排在公衆街市內經營。

市政局並積極推行販商重整計劃，經登記查後，合格的流動小販均獲得重整，發牌在固定的地點經營，第一階段的販商重整計劃首先在港九兩地的五個區和九龍的十九個小販認可區內推行，會吸引大批有牌及無牌小販在內經營的小販認可區現已取締，以配合當局的販商重整計劃，在該項計劃中，市政局共完成十九次行動，約四千名販商獲提供固定地點經營。

十月間，市政局決定展開修善計劃，改善港九兩地的公衆廁所設施，市局在港島設有公廁一百零三個，九龍五十三個。

百靈達電腦車花機公司 港澳總代理知行機繡廠

新春招待客戶暢遊寶島

日本「百靈達」電子高速電腦車花機公司及港澳區總代理知行機繡廠，趁新春假期，行樂及時，特招待客戶六十五人，於年初二（六日）起程，暢遊台灣寶島名勝八天，以酬謝年來之業務推廣。

觀光行程由富麗華旅行社策劃及安排，全部一流享受，務求賓至如歸，旅程由南至北，住宿五星級之圓山及希爾頓大酒店，秩序暢富，並在抵達台南及台北時，由「百靈達」台灣辦事處安為招待。

日本百靈達牌電子高速電腦車花機，由於性能超卓，全部由電腦控制車花過程效果良好，深為車花同業歡迎，樂於採用。

圖為全體人員在機場留影。

今年旺火 藍田木屋又燒四間

（特訊）觀塘藍田邨第十座，對開山邊木屋，昨夜發生三級火警，焚燒近一小時撲熄，四間木屋被毀。

火警發生於十一時，火勢迅速蔓延，居民紛紛攜帶細軟逃出家園，[illegible]於十一時五十八分將火救熄，被毀面積約為十碼乘廿碼左右。房署與社會署人員已抵現場為災民登記。有關起火原因，當局仍在調查中。（合）

離職啓事

本人黃麗瑩（TERESA WONG）經於一九八一年二月一日起辭退香港國際公司（H.K. INTERNATIONAL (1956) CORP.）職務，業已交待清楚過去一切文件職權，此後該公司一切華洋轇轕概與本人無關，特此聲明。

當年今日

一九六六年二月八日

議員詢急症室部署情形

立法局今日舉行會議，簡悅強議員提出詢問：醫務衛生總監可否進一步闡釋最近政府醫院急症室的公開聲明，港九各政府醫院在急症室工作的醫生有幾？專業資格及經驗如何？在急症室工作的時間多少？是否經常向各專科部門請教？

人民入境處已簡化手續

為方便大衆而簡化人民入境事務處若干工作手續，新措施為處長最近被委為監誓官，可以對已獲准入英籍人士，主持監誓工作，此項措施對申請入英籍者，已證明十分滿意和方便，因申請人可以將最後之手續一起做完。

港澳長途電話全日通話

據有關方面消息，港澳長途電話，將於四月起實行全日廿四小時通話，屆時港澳長途電話收費辦法，會略加調整，而夜間通話的收費將會減低，俟雙方作出最後決定，即於適當的時期公佈。

小學新制課程過於艱深

本港小學學制原為六年，自改行五年制後，因新制小學課程過於艱深，使學生領略困難，便逐漸對所學發生厭倦，失去求學興趣，甚多學校期考成績普遍低落，教師輩均謂，課本過深，超越審制程度，逾一年以上，並謂，此種壓縮課程，若大部份學生不能接納，則此種課程之健全性便值得懷疑。

聞

先夫**何榮眞醫生**於一九八一年二月六日於加拿大多倫多市息勞歸主享年七十五歲謹定二月九日上午十一時安葬多倫多市約克墳場哀此報

未亡人 何丘筱珍
率男 君傑 媳 鄭明
　　 俊傑 　 王賢亮
女 靄雲 婿 黃奇仁
　 慧雲 　 羅章
孫女 亮怡
外孫男 黃共傑
外孫女 黃寶華
泣告

聞

先室**劉鄺容女士**痛於公曆一九八一年二月三日中午十二時壽終內寢積閏享壽五十有四歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇本月九日（星期一）中午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此計

夫 劉陵
孝男 成安 成威 成輝
孝女 月娥 婿 關創業
　　 月琼 　 梁智鵬
　　 月好
　　 月仙 　 姚友德
　　 月興
外孫男 關子健 姚建斌
外孫女 關慧敏 關慧芷 關慧怡 姚碧茹
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二二六——八

聞

先夫**王公禤僧府君**於公曆一九八一年二月三日下午五時在嘉諾撒醫院魂歸天國享壽八十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆二月九日（星期一）下午二時在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

妻 王單用芬
孝男 壽長 媳 趙珍玲
　　 壽菊 媳 張木莉
孝女 壽珍 婿 顧林深
　　 壽影 婿 梁維新
孫男 健民 孫媳 羅月容
　　 健國
孫女 健華 孫婿 李桂君
　　 健麗
外孫男 顧浩孟 顧浩南
外孫女 顧浩愷 梁慧瑛
梁佳
重孫 兆鋒
重外孫 李安棣
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二二六——八

新界版

新界廠商會抨擊油價劇增
呈請當局干預
柳子元指陳工業用油狂加百分廿六殊不合理
打擊工業發展甚大盼調低加幅扶助

（特訊）本港工業用油價狂漲，對本港廠商，打擊甚大，新界廠商會昨日召開特別緊急會議，指出工業用油狂加百分之廿六，指爲油商謀取暴利，無異扼殺香港工業，直接影響經濟繁榮，通過呈函政府當局，予干預澈查，把油價加幅降低，以扶助大小工業的生存。

據新界廠商會會長柳子元宣稱：最近香港各大油商將工業用油價大幅度提升，對本港工業發展前途，有莫大打擊，直接危害到香港社會與繁榮的毗瑕，影響甚大。

綜觀國際市場原油價格上漲傳出後，香港油價隨即適量提高，此舉本屬無可厚非，惟藉此借端作巨幅度加價，牟取過份利潤，使到工業產品成本增加，危害本港工業前途殊甚。

最近國際市場原油加價約百分之十，而本港油商將工業油加價百分之廿六，如此加幅，殊不合理，明顯表現出油商乘機謀取暴利。

柳氏又指出：工業用油價目加幅理應低於原油加幅才對，成油成本包括運費，工資加工費等在內，此等費用自一九七三年迄今所加有限，因此工業油價加幅，應低於原油加幅方爲合理。

柳氏又說：近三十年來，香港經濟繁榮，工業界多年來不斷努力爭取國際市場，乃有今日之成就，今後香港社會繁榮，仍須以工業輸出爲基柱，希望政府對本港工業重視，助長和扶助工業發展，仍屬主要之一，若令少數人之暴利行爲而扼殺香港工業，危害經濟對香港繁榮，將有莫大損害。故本會經一致通過，盼請政府當局對此事速作干預，使工業油價加幅調低，本港大小工業方得生存。（君）

昨新年初三新界遊人多
西貢節定今日展開
將增新春不少熱鬧
鄉村鑼鼓喧天．郊區食肆客擠

（特訊）昨爲農曆年初三，港九新界各行商業，除部份酒樓茶室外，其他多未啓市，且適逢仍屬公衆假期，且遇週末，一般受薪級於此春光明媚，正宜行樂及時，除拜年外，多尋求消遣好去處，到郊區旅行。

昨日俗稱「拆口」，雖然目前市民已無顧忌，但多趁此春回大地作郊遊之舉，是以新界巴士及火車乘客，極爲擁擠，前往離島者亦極衆多。由於遊客衆多，帶來郊區食肆及街邊攤販生意不少，且找坐位比市區在假日午茶時尤見困難，故遊客找食亦殊不易。

新春佳日新界離島各鄉之醒獅麒麟，大爲活動，均空巢而出，到處各區鄉村拜年，及到墟市向商店賀歲，一時鑼鼓聲喧，引動鄉民遊客圍觀。新界離島鄉民對於農曆新年特別重視，尤其是希望能看見醒獅麒麟表演及採青，鄉民習俗相沿，認爲醒獅麒麟爲吉祥瑞物，在歲首新年能獲一見，是一種吉利好兆頭，因此對於醒獅麒麟到來，亦至表歡迎。

新界離島各區鄉事會商會等團體，在此新春佳節，習例均有舉行團拜，藉以相叙拜年祝賀，及敦睦友誼，在公在私，因利乘便，能一次過參加，共同賀歲，減少你來我往，實爲最省時方便。離島方面，已定於明、後日舉行，西貢坑口則於今日舉行團拜，離島及西貢兩區理民府，亦均前往參加，共賀春釐。

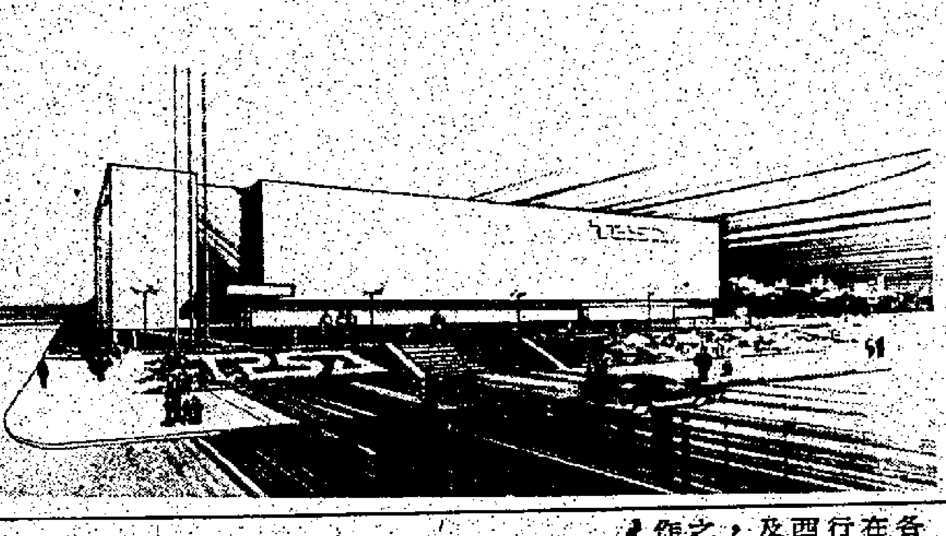
西貢鄉事委員會與各團體除於今午十二時在西貢萬宜球場聯合舉行團拜外，同時亦展開西貢節，由八日至十日及十四日四天均有秩序，其中更多適合青少年之活動，使利用假期，作有益身心之活動。

西貢節於今日上午九時開始，首先舉行新春長跑由坑口至萬宜廣場。此外並有醒獅麒麟表演，各團體及各鄉之醒獅麒麟，將集中在萬宜球場表演，西貢理民府及各社團首長爲西貢節主持開幕剪綵，下午一時至三時有新春嘉年華會，晚上七時卅分至十時則有歌劇舞藝之綜合晚會。

九日下午二時，續有青年競技大會，下午七時卅分至十時，則有粵劇綜合晚會。

十日下午二時舉行兒童細運會，下午七時卅分至十時則有天才表演綜合晚會，同時舉行閉幕禮。

十四日則有新春樂韻播萬千，由下午二時至四時在鄭植之中學禮堂舉行。預料此數天內西貢使新春增添不少熱鬧。（湲）



圖爲大埔體育中心之外型設計圖。

耗資千二萬康樂設備多
大埔興建體育中心
預期明年即可完成
大埔體育會舉辦比賽徵會徽設計

（港訊）大埔體育會現舉辦會徽設計比賽，歡迎全港市民參加。冠軍可獲獎金一千元。而獲獎設計，將會印刷在信紙、旗幟、運動衣及獎章上。

該會耗資一千二百萬元興建的體育中心，亦會考慮使用獲獎徽號作爲裝飾。

大埔體育會體育中心位於大埔舊墟，所佔之二千七百平方米土地乃由政府批撥。建築工程將於一九八二年完成。該三層高的建築物內會設有運動場、網球場、一個有二十四條球道的保齡球場、舞蹈室、康樂室、辦事處和一個可容八十人的餐廳。

參加會徽設計比賽的作品，須不少於二十五厘米乘二十五厘米。顏色應不超過三種。作品須於本月二十八日前送交大埔汀角道政府合署大埔體育會。除冠軍獎外，另設有五名優異獎。

由於得到該區諮詢委員會提供經費，大埔體育會經常爲區內居民提供各種體育活動和訓練。

上水張玉軒會館
春節敬老聯歡
張人龍廖潤琛聯主禮

（特訊）新界上水張玉軒會館有限公司成立以來，經常積極進行宗族聯系及敬老，並參與社會各項慈善福利活動工作，至今依然拾戰。該館委員會於日前進行改選，並擴大委員人數，組成第五屆管理委員會。有關會長、委員等，由於衆望所歸，多告蟬聯，另加入新血委員，有關新選委員名單如下：

會長：張耀、張桂煥、張展、張熙龍。主席：張旭權，副主席：張德厚，張日新。委員：張煜，于英，植林，張成，張邦，張行，張平，淨良，旭煥，耀南，達華，大文，燦榮，啓成，張財，均盈，根穆，醮棠，燕籌，旭錫，家駿，金培，旭民，鑫泰，博民，鑾來，學光，根培，樂和，張坤，根貴，森怡，耀棠等四十人。

又悉：該館定下（三）月一日（星期日、農曆正月廿五日）下午四時假座上水符興街源園酒家二樓，舉行第五屆職員就職典禮暨春節敬老聯歡大會，恭請M、B、E太平紳士張人龍、廖潤琛先生主禮。屆時並柬邀上水各社團首長蒞會指導。

就職敬老聯歡會設有幸運獎品及餽贈禮物，聊表敬老同樂之意。目前由於各族老之踴躍參加就職敬老大聯歡餐，每位餐券二十元，凡參加聯歡叙餐，並有機會參加幸運抽獎及領取禮物，人人一份，料屆時將有一番歡樂熱鬧氣氛。（木）

沙田車公廟進香人潮洶湧
理民官鄉紳亦齊進香

（特訊）昨日辛酉年正月初三日，爲沙田車大元帥寶誕，本港善男信女前往進香，車水馬龍，人潮如湧，幸交通當局已早作疏導進香人士安排。

沙田鄉事委員會則已提前作盛大賀誕之舉，劉漢傑、太平紳士吳祿林率領之下，有該會委員暨鄉村代表廖明、廖文廷、邱文端、楊卓榮、劉炳華、陳奕、陳燿輝、陳啓廉、曾天佑、掌澤林、蔡錦泉、溫成林、鄧財響三十餘衆，一行在瑞獅、麒麟前領下列隊前往進香。沙田理民府官夏思義博士夫婦亦參與行列，入鄉隨俗，焚香叩拜，求簽如儀，引致其他進香者，圍睹手采甚衆。禮成後全體前往大圍村公所，參加該公所辛酉年新春團拜，賓主盡歡。（森）

元朗文藝會響應藝術節
迎合新歲演折子戲
屯門文藝會演歌樂晚會招待居民

（特訊）元朗藝術節正舉行聲中，元朗文藝協進會粵劇組則定於今二月八日（即農曆正月初四）晚上七時半在體育路趙聿修紀念中學大禮堂演出三齣折子戲。據該會粵劇組主任吳華理校長稱：三齣折子戲爲一、獅吼記，二、劉金定招親、三、紅樓夢之幻覺仙境，均由該組附設之粵劇訓練班全體學員担綱演出。演出期適逢農曆新年，預料觀衆勢必擁擠。

又屯門文藝協進會日前並在大興邨大興會堂舉行一場別開生面的「歌樂晚會」，招待區內居民逾千人。儀式首由該會音樂組主任潘文銳校長致歡迎詞，屯門副理民府胡寶珠繼致詞，讚揚該會主席及各委員對文藝活動的推展，極有成就。繼着由胡寶珠，新界廠商會主席柳子元，屯門體育會主席鄧棣朝，文藝協進會主席周文炳聯袂主持剪綵禮。

此次「廣東音樂晚會」規模龐大，除由屯門文協會國樂團及元朗中樂團組成的四十人樂隊演奏演唱外，並有文協會粵劇訓練班廿多位學員加入演唱粵曲，流行曲及民謠等。

節目計有：大合奏：得勝令，漁歌晚唱，小組奏：雙星恨（陳錫輝領奏），旱天雷（鄧雪芬揚琴領奏），高胡獨奏：鳥投林（陳業宏），木琴獨奏：春郊試馬（廖漢和），流水行雲（文協會古箏訓練班），小調選唱：懷舊（賴年帶），紅豆曲（陸美琴），採蝶（饒秀卿），萬紫千紅（文嚴星），粵曲選唱：琵琶記之寶髮（郭少芳），紫釵記之當台賦詩（倪燕冰），鳳閣恩仇未了情（馮秀梅、鍾瑞芳及全體學員和唱），帝女花之香夭（倪燕冰、鍾麗萍），重開並蒂花（陳碧英、鄧菁儀），民歌選唱：月光光（陳惠珍）及大合唱：「屯門文藝百花開」，獲得全場熱烈掌聲，謝幕數次，臨場觀衆均有意猶未盡之感。

青山厦村練靶區
明日起射擊兩天
紅旗示警．切勿進入

（港訊）青山厦村練靶區於下星期一（九日）及星期二（十日）進行射擊練習。星期一（九日）之練習時間爲上午八時至下午五時。翌日（星期二）之練習時間爲上午八時至下午四時。

在前述兩日，射擊區及其附近均將懸掛紅旗示警。各界人士切勿進入區內，免生危險。

香港芭蕾舞學院
爲元朗荃灣演出
劉皇發捐助十七萬元

（特訊）新界鄉議局主席劉皇發，對本港芭蕾舞藝術的推動，至爲熱心，日前，曾慷慨捐出港幣十七萬元，予香港芭蕾舞學院，以協助該院部份的經費。

據說：劉氏的慨捐，是在荃灣參加藝術節的一項儀式中，發心捐助的，當晚，在鍾逸傑司憲，鍾信夫人及太平紳士陳浦芳等，在藝術節場會中慨然認捐。

香港芭蕾舞學院成立於一九七八年，首批學員於七九年九月開始受訓，爲確保藝術達至最高水準，院方除聘請經驗豐富的導師執教外，課程與訓練時間，長達三年，如此長期，目的在使學員們獲得技巧與藝術的均衡發展。

該院的舞蹈團亦於七九年相繼成立，成員來自不同國家，包括英國、新西蘭及大陸等，舞蹈側重於古典芭蕾舞的訓練。該團在操練期中，也曾在各學校，醫院，露天舞台及本港各大戲院演出，最近的一次爲一月三十一日元朗藝術節中，在趙聿修紀念中學演出。（君）

鄉局定期十七 舉行議員大會
同日舉行新春團拜

（特訊）新界鄉議局第二十二屆第九次大會暨執行委員會議，將定於二月十七日（星期二）下午二時三十分在該局會議廳聯合舉行，商討該局重要事項。各議員如有提案，請於二月十日前寄交該局秘書處。

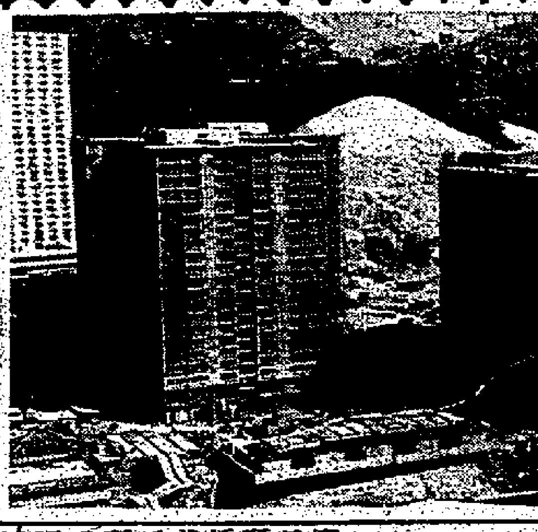
是日下午六時，該局假九龍尖沙咀海天酒樓舉行新春團拜聯歡會，邀請各村代表新界區政府部門首長參加，希各議員乘出席會議之便，參加新春團拜聯歡會（鄉）。

圖爲工務司署在維多利亞公園內增建的兩個壁球場，有關工程正順利進行中，預期於三個月內完成。

警方搜查元朗鄉村
涉嫌藏有爆竹
兩名女子被捕

（港訊）警方昨日在元朗拘捕兩名女子涉嫌非法藏有爆竹。昨日下午三時十五分，警方在井頭村一無門牌木屋拘捕一名四十九歲女子，並搜獲約二十千克爆竹。警方又於下午五時卅分在攸田拘捕一名七十八歲女子，並搜獲約二十一千克爆竹。兩名女子被控，非法藏有爆竹，獲准各以三千元保釋。

他們將於星期一在粉嶺裁判署提堂。



本港新聞

工程順利比預期快了四個月
順安邨旁建順天邨
首兩座樓六月入伙
全邨有五千餘單位可住二萬人

（港訊）房屋委員會現時正在九龍市區興建的其中一個最新屋邨，建築工程進展順利，比較預期快了四個月，首兩座樓宇並且可於本年六月入伙。

該新屋邨座落於九龍東部，名爲順天邨，與順安邨爲鄰，全部工程完成後，將有七座住宅大廈，提供五千二百零三個單位給與約二萬人居住，另有林林總總的商業、教育、福利和社區設施。

首兩座可於本年六月落成的Ｉ型大廈，樓高二十一層，共有一千零二十六個單位，以容納四千五百人居住。

另外一座十九層高的三連長型大廈，建築工程的進度亦比原定爲快，預料可在九月間落成。

邨內其餘四座樓宇，包括一座十九層高三連長型大廈及三座二十一至二十四層高的雙塔式大廈，則將在明年初相繼落成入伙。

房屋委員會發言人昨日表示，該邨所有的單位，是爲三至七人的中、小家庭而設。

他說：「一如其他新型屋邨，順天邨將建有商場、市場及停車場，以應當地居民的需要。

「同時，邨內並且將有三所中學、兩間幼稚園、一間托兒所、一間弱智人士宿舍、一所老人聯館中心、一所青少年中心及其他康樂設施等。」

圖示：順天邨興建的首兩座住宅樓宇，現已接近落成階段，可於本年六月落成入伙。

應本港警務處邀請
新能仁爵士
昨自英抵港

（特訊）英國警察權威新能仁爵士，於昨日上午九時三十分乘國泰二〇〇號班機由倫敦抵港。香港警務處長韓義理昨在機場迎迓。新氏去年曾率領英國警察顧問團來港，提供改進香港皇家警察，加強巡邏，減少罪案，消滅貪污等措施工作效率，此次來港，係應香港警務處邀請，商討有關增進港警效率事宜，但一切情形，須俟與港方晤談後，方能決定。（楨）

維園新壁球場
三個月內完成

（港訊）工務司署在維多利亞公園內增建之兩個壁球場，快將完成。有關該新場館之工程，現正在順利進行中。

該兩個新球場位於現有的壁球場毗鄰，預期於三個月內完成。

是項工程，係由工務司署爲市政局興建的。

工務司署發言人昨日說，新場館的設計與現時設有兩個壁球場的場館相同。

但該發言人指出現有之場館只有男更衣室及洗手間，而新場館之設備，則可分別供男女使用。此外，又將在地面建有一條走廊，連接兩座場館。

長沙灣卅二名廠商
昨赴星馬考察十天

（國際社）長沙灣工廠大厦廠商會爲輔導會員廠商發展工商業務，促進生產多元化及爭取外銷市場，特組織春節星馬工商考察團，一行三十二人，由理事長兼團長祁家率領於昨日乘星航機飛往星加坡，再轉赴馬來西亞考察當地工商業務，交流生產技術及拓展星馬貿易市場，行程約十日，由金利旅業公司負責安排策劉。考察團團員名單：團長：祁家、副團長兼秘書長：崔顯輝、陳林，顧問：李海生，領隊：鐘耀池、嚴迺敦、潘明瑞、關栢陳，工業組長：黃爛婆、陳疆津，貿易組長：潘春元，秘審：葦滑，團員：李森、麥兆文、關秉新、區永安、翟兆聲、陳國基、嚴汝山、嚴汝商、李麗顏、麥煥輝、張影歡、齋燕萍、關瑞文、唐少芳、盧巧珠、劉玉瓊、馮燕菊、陳萍、黃彩鳳、朱雪玲、張清蘭、林淑芳。上圖：長沙灣工廠大厦廠商會星馬考察團卅二團員在出發前合攝。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

意大利酒吧組合
通用燈飾傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

六合彩

逢星期二、五攪珠。
可往馬會各場外投注處
或以電話投注戶口投注。
香港獎券管理局

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三五七號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

地產與樓房

買賣租賃．建築材料
瓷磚潔具．電器燈飾
傢俬裝修．居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

下列吉地及樓宇出售

（一）荃灣廠地五萬多尺。
（二）元朗商住吉地萬多尺。
（三）官塘全座廠房十五萬多尺及七萬多尺出售。
（四）花園街商業二樓三千多尺。
有意請函旺角郵箱79388號洽

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	西環街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	灝翹軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文衛圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	金山泉地產公司	太安樓地下商場A12號
油麻地分處：		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21—22號

收稿時間．每日下午五時正

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：
（請寫正楷英文）
地址：
（請寫正楷英文）
英倫親友姓名：
（請寫正楷英文）
英倫收報地址：
（請寫正楷英文）

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報
發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司
TUNG PO OVERSEAS LIMITED
1, GERRARD PLACE
LONDON W. 1.

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，爲表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送「航空版」與　閣下旅居英倫之親友，以表謝意。

請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙七天，此辦法對於　貴親友身居海外，可能與　閣下感情一再增加也，此啓。

倘荷長期訂閱
發表歡迎服務
週到敬希垂意

華僑日報有限公司謹啓

在港付欵（郵費在內）每月港幣陸拾伍元正
在英倫付欵（服務費在內）每月陸鎊正

育群中學招生

班級：中學、小學、幼稚園各級（中五不招生）
考期：一九八一年二月十一日（星期三）上午九時起
校址：九龍觀塘雲漢街雲漢大樓
電話：三—四一八三二八
三—四四八六五四
（備有校車接送學生）

印春日漸流行 請問藝術何價

自從印製揮春面世後，手寫揮春的生意便大打折扣，行內人仕解釋印製的由於其方便而又廉宜，一元便有三張；但手寫的每張約一元，如非對書法有濃厚興趣，大多購買印製的，於是這行生意已逐漸在街頭消失，偶然看見這些攤檔時，老板卻在打瞌睡，可想其窮途末路已指日可待了。（綺）

提防飲食積滯 新正頭宜煲四寶湯

新正食品，在外應酬，餚饌固然是肥膩或煎炸的多，家庭餸菜也特別講究豐幾味，而這些餸菜，即使不燥熱也肥滯，何況家家戶戶，少不免有油鴨臘腸味助膳，甚至歲晚年頭這一段期間，人人都食到咀都膩了，消化力強，固然食得是福，飲得是祿，但胃弱之人，便有可能會食滯，不但如此，烟酒過多，睡眠不足，縱然未食燥熱之東西，亦會引致虛火上升。

為防範肥膩東西食得多因而積滯，煎炸燥熱食品與及烟酒過多，睡眠不足，引致虛火上炎，宜飲「四寶湯」，以消燥熱而消積滯。

四寶湯之用料，是青蘿蔔，紅蘿蔔，蜜棗，紅荳煲瘦排骨，因為青紅蘿蔔去肥膩積滯，蜜棗潤燥降虛火，紅荳增強消化機能，老幼咸宜。

正氣茶開胃夾有益 適宜小孩子飲

如果小孩子食糖果糕餅太多，因而腸胃不適，最好用六神曲、谷芽、麥芽、生薑來煲「正氣茶」，因為它不但開胃消滯，有益夾正氣。（鍾）

買花何需急 淡定有着數

今天已是農曆年初四了。雖然農曆剛剛過去，但市面上過年之氣氛仍沒有絲毫的減退。這一片熱鬧的景氣，想要到上元佳節（農曆一月十五）過後才能告一段落。

過年時，你家裏廳中相信都插有數株劍蘭和菊花等插花，點綴廳堂。花兒都過數日之盛開，預祝着你明年之好運，你有否發覺花朵已開始凋謝，需要換花。

在春節期間，很多商號和公司都會在店舖和公司內擺設一株大桃花，增添一點過年之氣氛，又祈望明年鷄年之生意，步步高陞，有如桃花開放之燦爛。

同樣地，很多家庭亦喜歡在廳堂中擺放一些賀年年花，品種多以桃花、年桔、水仙、劍蘭和菊花為主。可是在香港之環境，由於地方狹小的關係，大多數的市民都居住於僅百多二百平方呎的蔗租屋中，或租住人家一房間，地方委實細小。因此，除了小部份的家庭能夠在廳中容納一株桃花外，大多數的家庭多購買一些較細小的年花，例如水仙、劍蘭、菊花等，回來家中擺放，既有賀年氣氛，又不阻碍地方，可謂一舉兩得。

過年這幾天，天氣都頗為和暖，氣溫徘徊於十五至二十度間，市民扶老攜幼拜年，亦方便得多，市面上呈現一片喜氣洋洋過年氣氛。這種天氣，相信大部份的年花都能夠合時盛開，花開富貴，倍添喜慶。

在各種年花中，桃花、水仙、年桔都能夠擺放較久，一般市民通常將年花擺至上元節後才丟棄，但是，劍蘭、菊花這類年花一般都只能擺放三兩天便凋謝，需要更換。

今天已是年初四了，如果你家裏亦是擺放這類年花的話，可能已開始有些凋謝，有否想過到市場去逛一逛，買些花回來更換。

一般來說，花市場經過大除夕年宵夜的高潮後，便差不多沉寂下來，直至年初三才開市，據一位已賣花廿多年的女花販劉太稱，通常他們經過大除夕一夜後，辛勞，年初一、二便休息，和家人共渡新春，直至年初三再開市擺賣，劉太又說：這時，他們擺賣的花多以劍蘭和菊花等為主，供市民作換花之用，取價亦比新春前廉宜得多。

劉太表示，他們年初三所賣的花，通常是年初二晚從花墟上採購回來，但他指出，有部份的花販將年宵夜一些不能賣出而又未開的劍蘭和菊花雪藏起來，留待年初三出售，市民換花時，便要比較小心，一般辨別雪藏花和鮮花之分別，須留意花瓣的顏色是否鮮艷和自然。（德）

工人食堂意見好 葵涌試辦好模樣

工友既是食客又是老板盈虧自負

最近一間工人食堂在葵涌區開張營業，為區內工人提供價廉物美的食物，並且頗受歡迎。

這間食堂一方面成為區內藍領一處午膳的好去處，另方面也成為了香港合作事業的一個里程碑。

合作事業這名稱在香港聽聞的機會並不多，但在歐洲一些地方，卻非常盛行。一些在規模及利潤兩方面，都幹得有聲有色。

在本港，一些機構（包括一些關心工人事務的志願團體）也曾舉辦以合作形式的基礎的事業，但規模則較少，所以知道的人不多。

前些時候，荃灣區一班熱心工人事務的工業家組隊前赴歐洲國家，考察合作事業的實際經營方法的成就，終於決定在香港推行勞工合作食堂。

勞工合作食堂計劃可以當作為一種工人福利，但這福利與一般的不同，它一方面超越于工廠的界限，另方面也要工人本身的參與。

合作食堂的主要構思是這樣的：葵涌區內食肆不足，工人在午膳方面遇到困難，因此在有需要增設食堂的大前題下，由區內的工業家給與適當的輔導，協助區內成立屬於他們自己的食堂。

食堂的股東，主要在藍領中招募，他們只需購買一股份，便可成為股東，因此，這些工人身處雙重身份，他們是顧客，但同時也是股東，這亦即是說：他們一方面可以顧客的身份享用食堂的設備及服務，同時也有分享經營食堂所得到的利潤。

目前，這食堂已在經營中，每日下午為區內眾多藍領提供中西食物，而且也正在招募股東，據了解，倘若這個計劃成功，則有關方面可能會擴大計劃，例如，自由區一些工業家有對這計劃有興趣，有意效法。

本港工業區食肆不足早已成為工人的詬病，而目前再加上一些工廠食堂在新法下遭到取締，情況可能更為惡劣，倘若這計劃獲得成功，實為工人的一大喜訊。（晴）

今年油器銷路佳 注意多食肚皮壞

由於市民的消費力普遍下降，影响到新年賀節食品銷路，不過，其中卻有一類食物甚為暢銷。

傳統上，放在糖菓盒內的賀歲食品都不外是瓜子、蓮子、椰角、蓮藕、糖菓，另外還有洋酒、香烟、朱古力、餅乾、生菓、臘味、海味等，然而，這類食品的價格一年比一年貴，普通市民負担實在不輕。

其實，這些食品在節前的銷路已不甚好，但油器則反而比去年好。於是一些精打細算的市民，便改以油器食品代替，雖然價格也不便宜，牛耳酥、咸旦散、酥果等價錢增加不少，較去年漲價百分之五十，但一些油器商人則表示銷路不錯。

是否人們改變了口味喜歡吃油膩食物？油器器商人認為可能是原料與燃料費貴，不合化算，加上今年回鄉客大增，而最重要的還是製造過程複雜，費時失事，所以還是購買現成的較合經濟原則。

現時在市面上出售的油器，一部份是從大陸運來，而在本港一些酒樓及餅家亦有自製，所以市道不俗。

另外一個暢銷的原因是由於這些油器沒有招牌可認，製法亦不相上下，使人不易分辨，結果各家的生意額也差不多。

以往自製油器的酒樓很多，但一年來閉業的卻也不少，而新開的大多沒有自製油器，甚至沒有製餅部，於是形成餘下的，生意滔滔。

除了因閉業而導致「流蓮」外，另外亦是由於燃料及原料價格上漲，而聘請臨時工人的工資也要付出不少，遂使油器幾乎成為獨市生意，所謂「一年尾煎堆，人有我有」，其實這些肥膩食物，多吃無益，反而要當心吃壞肚子，還是酌量的吃才能享受到「少食多滋味」。（綺）

黃大仙有求必應 善男信女要誠心

昨日往黃大仙祠拜神希望雞年帶來好運的市民仍衆，但由于新禱者陸續前往，雖頗擠擁，卻不紊亂。

年卅晚及初一日，湧到黃大仙祠求神降福的市民衆多，很多市民無法入內參拜只有望門興嘆，前日（年初二）前往參拜的市民仍衆，但由于陸續前往，祠方亦採取靠左通行政策，使來回拜神者不致混亂阻塞。

據祠方一位人士表示，原已香火鼎盛的赤松黃大仙祠，春節期間更多市民前往還神及新禱，今年人數雖未有正式統計，但肯定比往年更多，出路為解決人潮最大難題，以現有兩個出入口，實難負荷，今年後政府可能批准在祠後方或傍邊多開出口，到時對疏導人潮自然有助。

同時，有一點值得提醒市民的是，黃大仙祠的開放時間是由早七時至晚上六時，吃過晚飯後前往，到時可有被拒以閉門羹之虞。

今年有一項特別的事，就是由于市民出外必須攜帶身份證，前往黃大仙參拜人潮上萬，其中不難混入一些「打荷包友」，雖在祠方及警方盡力監管下，亦有市民被騙，損失錢財事少，遺失身份證事大。

參拜男女老少皆有，可謂集保守與新潮于一堂，祠方設有成千籤筒免費供參拜者使用，不過紙在祠外索取收費五角，解籤更需三元，可是近百解籤檔卻是其門如市，雖無輪候情形，卻不愁無生意，因一位顧客可能為全家求籤，一大堆的籤語等待解釋指點一番，更有順便看相者，如果購買解籤書自行推敲，則每本二元，與上年同價。

素所暢銷的風車，香燭，由于通貨膨脹，皆比上年貴二成左右，小風車四元，最大的賣十二元，香燭普通參神者費三數元便可。

祠外出路，一旁香燭店，另一邊則成排的乞丐向拜神者要求布施，其中除小部份為年老人士外，大部份為盲人，龍尾更有警察把守，是我們社會對老人及傷殘者照顧不夠，或是官方方便他們在農曆年撈些外快？不過，卻少了不少平日纏人的乞丐，卻是可喜現象。

致于在黃大仙的交通，今年因有地鐵車站直達門口，故甚為方便，而參拜者亦差不多全利用此便捷之途，所以對路面車輛無影響。（忠）

黃大仙祠堂昨日人頭湧湧，目的是求神庇佑。——（本報記者攝）

本港新聞

新田園邨首期入伙 三百多戶家庭 喜獲新年禮物

（港訊）沙田新市鎮的第四個公共屋邨——新田園邨，最近已落成入伙，且在農曆新年前已有三百六十家住戶簽署租約，由此使到他們得以喜獲一份最合時的新年禮物。

這些喜獲新居的家庭，分別是在房屋委員會登記册上輪候的家庭、及現居於舊型屋邨擠迫單位內的住戶。

其中一名獲配一個三十二平方米獨立式單位的戶主李冠英，在簽約後表示：「我們是於一九七三年向登記册申請公共房屋，雖然輪候多年，但我認為這是值得的。

「現時我與妻子及四名女兒租住荃灣一個九點三平方米的房間，月租三百零五元。」

「新居的租金每月為三百二十元，可想而知，我是何等高興，能以差不多同樣租金，租得一個比我現有房間大三倍的新居所。

「沙田距離我在荃灣的工作地點雖然較遠，但對我的孩子來說，新田園有較佳的居住環境，所以我很樂意遷入居住。」

李太表示，他們會在新年假期後，立即將新居粉飾一番然後遷入。

另一戶七人的家庭，由於現時在李鄭屋邨的居所過於擠迫，也將遷入新田園邨一個面積三十九平方米的單位居住。

數戶人家的戶主黃秀妹表示，他們現住在李鄭屋邨的一個十一點一四平方米單位，由於居住環境過於擠迫，遂申請較大單位。

黃氏說：「婚前我與母親同住在李鄭屋邨一個四點六平方米的單位，婚後，我便把丈夫的名字加入戶籍內。」

「後來，當我們有了三個孩子後，便申請調遷往現時的十一點一四平方米單位。」

「我其後再誕下四個孩子，因此我們一家十口便需住在一個擠迫的小單位。」

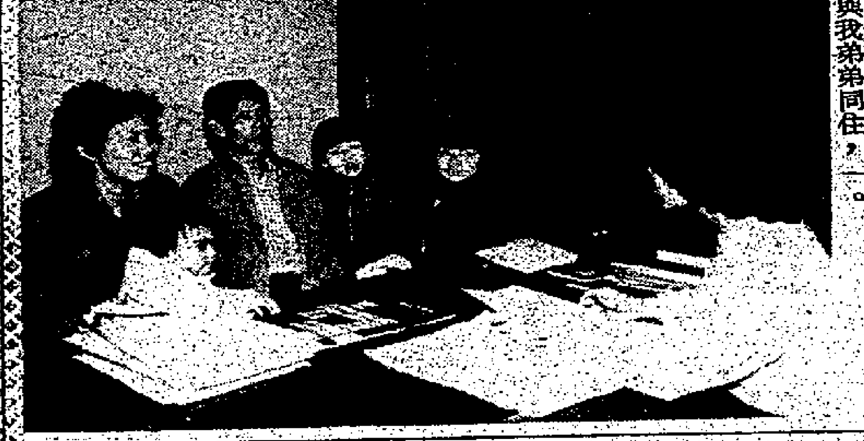
「現時，我的母親已搬往與我弟弟同住，長女經已出嫁，其中一個兒子則已離港，故在新田園的新居內將祇有五名子女與我們同住。」

「新居月租五百七十元，內設兩個梘房，還有浴室及廚房，使到我們的居住環境獲得令人難以置信的改善。」

新田園邨共分兩期興建，各有四座樓宇，首期剛落成的四座樓宇共有一千七百三十一個住宅單位，可容納約九千五百人居住。

房屋署發言人說，除已出租的三百六十個單位外，邨內餘下的單位，將在農曆新年後陸續租出。

第二期興建的四座樓宇，將於明年底落成，共有住宅單位一千六百八十四個，約可容納八千人。



圖示：一雙學生姊妹，以好奇目光，望着其父親李冠英與房屋署房屋事務助理員簽署租約，入住沙田新田園邨。（突）

三菱非林上市兩週 大受歡迎供不應求

三菱非林乃日本規模最宏大之三菱商事株式會社又一榮譽出品。目前在本港正式上市，由於色調勻稱，層次分明，立即受到本港攝影界專業人士讚揚，咸認為拍攝東方人之膚色、氣質、神采，效果至為自然，而一般愛好攝影之「拍友」亦爭相採用，故造成求過於供之現象。

查第一批抵港之三菱非林已於兩週內售罄，只有部份攝影器材公司尚餘少許存貨，而第二批三菱非林現正空運到港，以應各界需求。

三菱製紙株式會社及高菱（香港）公司為酬謝各界人士熱烈捧場之雅意，特別與海洋公園及香港電視聯合舉辦「高空跳水攝影比賽」，獎品名貴豐富，參加辦法簡單，詳情請留意近期出版之香港電視。

嘉禾電影一〇七期今天出版

嘉禾電影第一百〇七期，二月號今天出版了。本期彩色三頁有雪梨介紹新潮春裝，成龍彩照插頁，關德興第一百部作品「勇者無懼」，韋白與曾珮琪及彩色大頁「公子嬌」劇照，「摩登保鑣」等。特稿有：鄒文懷再爲國爭光，何冠昌說：嘉禾全速前進；成龍在巴黎過年，黃造時說阿英沒有，姿玫瑰拍了電影再說；舒琪做電影？林芳就是林芳；又一次挑戰，徐楓蓮下猴兒；王羽又受一次江湖訓，柯俊雄「跳」掉四千五百萬；秦漢邵萊茵致合創，新家藍潔瑛的「情場和戰場」，甄嫻、珍妮復組嘉禾電影」片介紹「摩登保鑣」，內容豐富的「與嘉禾電影」，於各大報攤均有售。

蘭心照相新春酬賓 結婚照相特價優待

北角英皇道三三八號蘭心婚服攝影公司素以人像照相馳譽港九，茲值新春佳節，該公司照例一年一度特價酬賓，並設三組彩色全家歡照相，A組拍八X十寸照相二張十六X二十寸放大一張，連二十寸水晶相架一只另贈送禮物一份，「合二十人以上之家庭拍攝」全套僅收四百二十元，C組拍四X五寸照相二張八X十寸放大一張連十寸水晶相架一只另贈送禮物一份，僅收一百五十元，其他藝術彩色照相加印，放大，玻璃纖維相架及水晶相架一律八五折優待，在特價期內凡預定結婚照相一套，即贈送價值一百二十元之十寸彩色放大一張連十寸水晶相架一只另贈禮物一份，並享有第一次晒相八五折優待，特價由正月初四日起至廿八日止（即二月八日至三月四日），決不展期。（該公司由大除夕至正月初三日一連放假四天，正月初四日營市）

社團新春團拜

李鄭屋街坊福利會 李鄭屋街坊會，農曆年初一上午九時在會所舉行理事同人新年團拜，到有王詩禮，王錦強，曾駿，林生，林富，鄧亞末，石國南，張彩棋，及理事等數十人，理事長王詩禮致新年賀詞，語多吉祥，隨後酒會歡度新禧。

掃桿埔街坊福利會 掃桿埔街坊會農曆新年初二舉行理事同寅新春團拜，到有卓漢濤，陳怡儀，鄺炳松，盧惠文，孫炳秋，卓光前，陳楓鼓，司徒業，馮德成，凌秀芳，黃洪，譚伯鴻，吳國棠，莫健威，謝熙，鄭鴻，陳輝等數十人，理事長卓漢濤致新春賀詞，隨後互祝新年快樂茶會聯歡共賀新歲。

恆隆銀行初二團拜 辛酉年新春歲元，本港各大工商企業機構，各社團例都舉行新春團拜，恆隆銀行於二月六日（農曆元月初二日）星期五上午十一時正在銅鑼灣希慎道總管理處大堂舉行全體同寅新春團拜，參加者有董事局各董事、經理、各部門、各分行暨附屬機構全體員工計八百餘人，濟濟一堂，互賀新禧，首由司儀宣佈團拜開始，遂由董事總經理莊榮坤致詞，語多吉祥，並勉勵同事努力工作，發揮服務精神，繼由董事兼署理總經理梁公補及副總經理王祖基致詞，並舉杯祝賀新年進步，身體健康，團拜於熱烈掌聲中完成。

域多利獅子會 域多利獅子會，昨（七）日下午三時，假富麗華酒店舉行一年一度少獅日，由會長曾洪光，主席盧念祖主持。到會參加者有：會長曾洪光，招顯智，大會主席盧念祖，獅兄劉邦，黃頌盈，冼德謙，周寶瑋，徐順忠，楊德文，潘約翰，李世能，李作楫，關英傑，黃思敬，黃炳德，林洪興，莊劍青，劉秀成，梁體超，鄧炳堅及獅嫂，少獅等百餘人，場面異常熱鬧。首由大會主席盧念祖致詞，恭祝各位會友身體健康，生意興隆，少獅學業猛進。詞畢並頒發各少獅兒童禮物。禮成後遊藝節目隨即展開，至下午五時始散。（突）

黃大仙區十一坊會 由黃大仙民政區十一個街坊會聯合舉辦之辛酉年「迎春歌唱遊藝晚會」，於年初二晚七時假摩士公園露天劇場盛大舉行，由東九民政專員冼德勤太平紳士，黃大仙民政主任謝禮方太平紳士，副民政主任謝就成，黃大仙警民關係主任曾觀星，黃大仙十一區街坊會主席沈潤陽，新蒲崗坊會理事長黎德生，慈雲山坊會理事長劉漢棠，鳳凰新村坊會理事長李建中，元嶺（鑽石山）坊會理事長劉柴垣，大磡村坊會理事長湯紀祖，橫頭磡坊會理事長梁志剛，鑽石山東街坊會盧志誠，樂富坊會理事長林泉等聯合主持開幕剪綵儀式。

出席參與盛會之區內街坊社團首長有：張德炳，鄒啓燊，陳定海，李少英，劉敬威，蔡文浩，林子雲，凌育偉，盧仲熙，楊殿湖，區育才，麥志榮，凌來，馬思帆，廖瑛，陳生，吉星拱，盧志誠，陳秋帆，黃品端，陸國忠，黃勳方，林進榮，謝韶，鄺彬，翟權順，龔照然，陳平，羅計深，陳嘉思，李思泓，曾倫。

蒞臨參觀坊衆踴躍，節目內容異常豐富。除由著名歌星演唱外，並有七人大樂隊落力伴奏。及有魔術，雜技等精彩表演。鶯歌燕舞喜迎春節。

本港彩鳳朝陽冰雕 揚威札幌獨佔鰲頭

凱悅酒店代表隊奪得獎項歸

（港訊）代表香港在日本札幌國際雪雕比賽作賽的香港凱悅酒店冰雕隊，經過三日半艱苦的雕鑿工作，其作品終於在前日獲評判一致評定為最優秀者而榮獲冠軍。

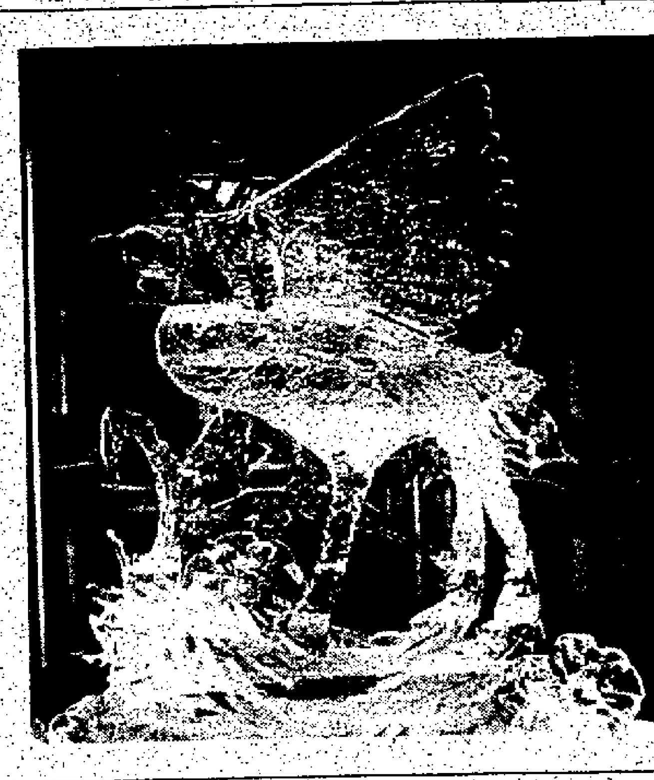
為慶祝是次獲獎，大會特地在得獎的雪雕作品四周裝上二百多枚爆竹及燃放，吸引不少日本居民及外籍人士圍觀。

雖然是次比賽所用的材料是雪塊，本港冰雕隊伍會略遜於實踐經驗，但由於過往的成績優異，故賽前仍被部份為最取勝的熱門隊伍，與過往曾獲冠軍的美國及南韓隊並列編入高級組作賽，其他各地隊伍，主辦國日本，澳洲，德國，印尼，馬來西亞五隊則在初級組比賽。

結果本港的作品「彩鳳朝陽」，被評判認為較南韓的鵬前歌舞及美國的棒球隊更為優勝而鰲頭獨佔，成為今屆國際雪雕比賽冠軍。

此次乃香港第三次在札幌國際雪雕比賽中獲取冠軍。一九七六年的冠軍由喜來登酒店奪得，而希爾頓亦在一九七八年與美國隊及加拿大隊並列冠軍。

凱悅酒店代表隊的成員包括陳勤秋，萬榮富，鍾寶來及趙少奇。



香港冰雕隊的作品「彩鳳朝陽」在日本札幌國際雪雕大賽中榮獲冠軍。圖為該作品在港用冰雕鑿而成之面貌。

體育

全港青年田徑揭幕中表演
古典舞蹈 千人體操 精彩無倫
翠堤春曉聲韻幽清有如天上來

（特訊）民政署贊助九龍東區廠商聯合會主辦第一屆全港青年田徑運動大會，昨假旺角大球場盛大舉行，參加表演及比賽青年人數逾三千，場面異常熱鬧。嘉賓政府首長，副民政司黃劍琴，民政主任邱可寧等，九時舉行開幕儀式，首由大會會長黃鑑致詞，繼由主禮人邱可寧民政主任、名譽顧問王霖議員、李鵬飛議員、湯恩佳、薛榮坤校長、副會長蘇善祥、趙權林及麥海澄剪綵，隨後由九龍城民政主任邱可寧宣佈大會正式開幕。

開幕儀式莊嚴肅穆，仿古奧林匹克運動大會，一少女由四名健兒陪着持火炬進入大會，繞場一週，然後點燃聖火。

大會表演節目隨即開始，首由南華、德貞、上智、廠商會四間學校集體表演千人操，動作齊一，姿態優美，中國土風舞由銀禧中學担任，全部古裝上陣，婀娜多姿，精采絕倫，全場觀衆一致讚許，掌聲如雷。緊接着「大合唱」，音樂名家陳晃相指揮領導，演唱「舞曲大王」約翰史托斯傑作「翠堤春曉」，歌聲抑揚悅耳，令人有繞樑三日之感！大會首長及嘉賓分別致送紀念品予參加表演各校及大合唱指揮，邱可寧民政主任主持幸運抽獎，獎額逾二百個，第一至第三爲大獎，各得收音錄音機乙架，第四至二十三各得手錶一個，其他獎品包括原子筆及毛巾，全部獎品由大會首長黃鑑、蘇善祥、趙權林及麥海澄捐出。

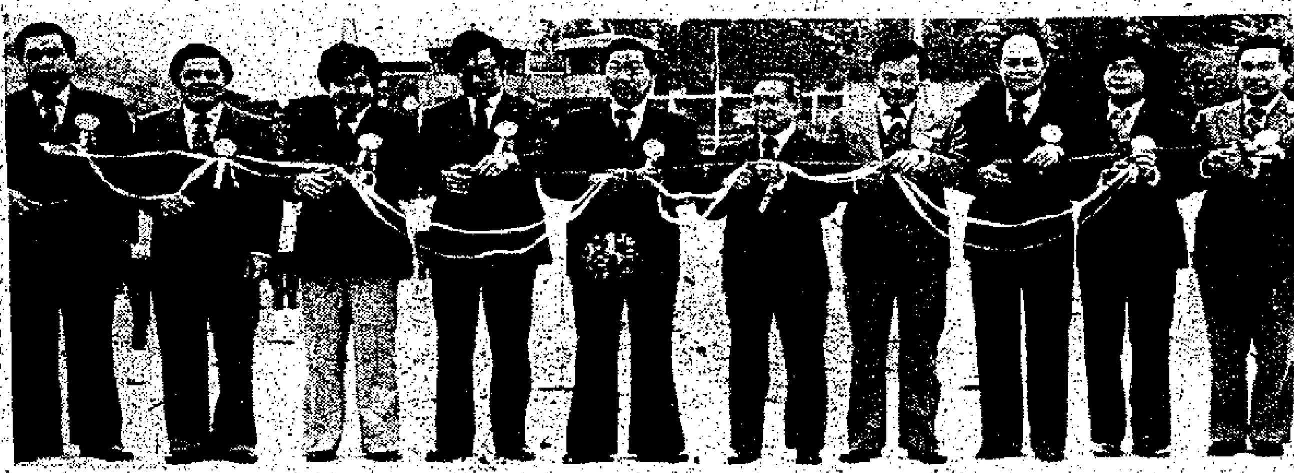
十時田徑項目開始，本屆參加選手踴躍，包括各校精英，分男女子甲乙組及工廠六組，項目二十六。各項前六名俱獲獎牌及毛巾。

大會裁判由南華會田徑部担任，多爲田徑名宿，大年初三跑來爲下一代服務，精神可嘉。大會獲各校協助演出，立法局議員，政府首長，慨然前來，商富石油乘免費供應聖火燃料，中文大學體育部借用火炬，滸進會田徑部担任評判，使大會成功舉行，多采多姿，造福青年，有足紀者。

大會會長黃鑑演詞節錄如后：

「第一屆全港青年田徑運動大會籌備僅及一月，時間雖然短促，多蒙各方支持，工作進行順利，在今日大年初三，青年學子參加表演及比賽人數，竟逾三千之衆，而到來捧場嘉賓及青年亦有七千之多，景氣令人鼓舞。

奧林匹克運動會意義「重乎參加，而不在勝利。人生目的，貴乎奮鬥，而不在征服」。其使命固促進世界各地民族互相了解與友好，四年一屆號召全世界優秀青，薈萃一堂，公平競技，數千年來成爲體壇歷史盛事。各位運動員今日參加賽會實具深長意義。最後，本人謹代表大會對籌備此次賽會工作人員，及參加表演同學，致衷心謝意，并祝各位新春健康」。



大會首長主持開幕剪彩禮。

大會會長黃鑑（右二）致送紀念品予民政主任邱可寧（左二）。

全港青年田徑大會大會會長黃鑑致開幕詞。

全港青年田徑大會千人操壯觀，（千五人）由南華中學上智英文書院德貞女中廠商會職業先修學校聯合演出。

足總歡宴戴拿模

足球總會爲盡地主之誼，定於今晚八時在珠城酒樓設宴款待南斯拉夫隊及戴拿模隊，並邀有關人仕作陪，此仕每年一次的春節埠際賽，時別多圈內人仕蒞會，到時定然有一番熱鬧了。

首屆全港青年田徑賽成績

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
百米	葛顯德	十一秒五	宋家俊	李俊輝	李廣鴻		
二百米	鄭景亮	廿六秒八	蘇啓明	徐永權			
四百米	翁飛虎	五八秒六〇	陳偉平	鄭建明	曾志雄	梁振傑	譚劍生
百十高欄	林錦福	十九秒二	侯傑文	馬智雄	李芳文		
四百接力	飛達	四九秒五	裁判隊	廠商會甲	廠商會乙	大雄	
跳高	翁飛虎	一米六〇	劉志輝	鄭景亮	譚廣健		
跳遠	侯傑文	五米六五	李俊輝	葛顯德	潘振翔	鄧偉明	曾志雄
鐵球	林健偉	十米八九	李廣鴻	何惠強	麥景慧	劉志雄	

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
百米	伍國華	十二秒二	馮英明	葉華文	區良銘	劉光榮	何世民
二百米	林振明	廿六秒二	陸澤森	魏年芳	唐惠霖	曾漢民	
四百米	盧志忠	五八秒一	林振明	黃錦強	吳笑雄	林善章	曾基萍
四百接力	廠商會	五〇秒〇一	南華乙	南華甲	珠海	白隊	大雄
跳高	盧志忠	一米六〇	唐惠霖	黃錦強	王文海	吳秉賢	
跳遠	黃劍華	五米一六	魏年芳	陳佑全	陸澤森	林善章	梁羽華
鐵球	黃浩興	十一米五三	許偉明	葉華文	駱家偉	曾基萍	李浩祥

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
百米	杜婉儀	十三秒四	趙長玲	陳戀星	周戀芳	李潔嬰	麥淑兒
二百米	周小紅	卅秒〇四	黃雪美	譚少華	林碧玉	簡佩珊	周戀萍
百米低欄	涂婷芬	十七秒八	周瑞華	余若靈	馬雨興	吳恩琦	
跳遠	林婉儀	四米一三	黃秀芳	李潔嬰	譚少華	梁美鳳	余若靈
跳高	涂婷芬	一米三七	周戀萍	伍戀儀	李雁菊	麥淑兒	吳恩琦
鐵球	陳戀星	七米八四	錢月碧	吳紫玲	梁淑君	翁秋麗	周瑞華
四百接力	德貞甲	五六秒	上智甲	大雄	南華	上智乙	德貞乙

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
百米	梁婉芬	十四秒三	鄒賢	蘇麗兒	王志敏	陳鳳英	劉戀芬
二百米	龔有嫻	卅二秒二	丁月芳	郭淑華	張麗貞	李淑韻	何燕翎
四百接力	陳雜周	一分二秒	南華中學	大雄			
跳高	陳燕卿	一米三二	何婉冰	朱鵬芬	許護安	劉戀芬	梁婉霖
跳遠	王志敏	三米七四	梁婉芬	潘淑芬	陳鳳英	蘇麗兒	丁月芳
鐵球	何少明	七米五五					

男子工廠組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名
四百接力	大興染廠	五〇秒	利祥布	滙豐漿染	康業製布	永華織造	强生手套

南斯拉夫隊在港已經在第一仗獲得大捷，日作最後一場比賽，在年初一的觀衆未見十分擁擠，這當和南斯拉夫隊比較多來港作賽，而球迷剛好看完世界盃亦不無影響，但今日把守第二關的隊伍是香港代表隊，希望能夠有多些球迷捧場。

名譽顧問湯恩佳致送紀念品予廠商職業先修學校代表。

賀歲波第二幕埔頭上演
戴拿模戰港選

（特訊）雞年賀歲波第二仗，由南斯拉夫戴拿模隊對香港隊，今午四時正在政府大球場展開爭鬥。頭場由香港青年軍與乙丙組聯隊對壘，二時三十分開賽。門票分十五元、二十元、三十元和四十元四種。

戴拿模隊年初一以經描淡寫的姿態大勝港聯四比一。客軍整體合作十分成熟，個人技術亦佳，而且戰術全面，身手排進快速。他們雖然身材高大，但大部時間都是以擺式三角短傳滲入，腳法細膩。

無可否認，戴拿模隊的水準比港隊高出一皮。他們不特擅於進攻，在防守方面亦打得十分漂亮。退守時十分穩動，一個包一個，充份利用身位攔截，而且時更準。門將史甸挺身手敏捷，門前十數碼範圍內的高空球全部逃不過他的五指關。

客軍採用三三陣式，但往往隨時變陣，位置上是經常走動的。兩個後衞經常上前助攻。

客軍的第二個入球，便是踏濤道伕的保頓，以寶麥姿態帶球出擊，再交由隊友戴華力近門頂入的。

香港隊自世界盃外圍賽期間組成以來，人選有些少變動，狀態亦經常反覆。例如在外圍賽準決賽與中共打至加時再賽然後再射十二碼才被淘汰，但在省港盃第二回合卻完全走樣。今仗他們面對戴拿模隊，又會打成怎樣？

教練廣保認爲，港隊肯定會比港聯强一些，因爲球員之間的默契較好，比臨時成軍的港聯爲好，因爲球員之間的默契較好，比臨時成軍的港聯爲好，但廬保指出，香港隊有一個弱點，他們參加一些重大比賽時，門志和信心均會較好，但打一些次要賽事稍爲失色。

戴拿模隊三年前曾敗於港聯和港隊脚下，客軍在輕取港聯一報前聯後，今午定必力求再勝，以戴拿模隊最近的表現來說，對此應該信心十足，但港隊亦非易對付，故此預料戰情會相當緊湊。（梁）

兩隊可能出賽陣容如下：

香港隊：朱國權、池一坡、麥哥利、蔡育瑜、陳世九、賴汝楷、胡國維、曾廷輝、劉榮業、尹志强、馮志明

戴拿模隊：史甸獎、卓高域、保頓、沙植、保斯力、米高拿域、莫侍拿、葛復華、高華拿域、斯迪、戴華力

名音樂家陳晃相指揮大合唱「翠堤春曉」。

女子小型馬拉松長跑賽
盧米斯膺冠軍

（特訊）第二屆雅芳小型馬拉松長跑賽，昨上午在港島大潭郊野公園舉行，結果安妮．盧米斯以四十一分五十二秒勇奪公開組冠軍。

這次比賽跑程全長五哩半，由香港女子健跑會及康樂體育事務處聯合主辦，賽事分公開組、少年組和成年組進行。

公開組參加者年齡在十九至三十四歲之間，少年組在十八歲以下，冠軍爲史杜斯漢，時間四十三分二十九秒。成年組在三十五歲以上，柏斯以四十八分四十八秒擒元，亞軍爲香港女子健跑會主席梁潔儀，時間五十四分二十六秒。

總共有一百四十名健兒參賽。由於此項賽事由一間化粧品公司贊助，故此不設男子組，據揚潔儀表示，今大賽事的優勝者將會代表香港出席國際性的長跑賽事。（梁）

民政主任邱可寧主持幸運抽獎。

全港青年田徑大會，銀禧中學表演之中國古典舞其中一景，婀娜多姿，美艷無倫。

趙權林副會長致送紀念品予德貞女中代表。

民政署聯絡主任李潔麗致送紀念品予深水埗陳樹桑中學代表。

運動員（南華中學）代表燃點奧林匹克聖火時攝。

麥海澄副會長致送紀念品予上智英文中學代表。

王霖議員致送紀念品予銀禧中學校長陳志欽。

蘇善祥副會長致送紀念品予南華中學代表。

華僑經濟

經過達兩年的退縮後
尼日利亞市場重獲拓展
擬商已計劃今年進一步加强對彼邦及其鄰國貿易聯系，促進港貨市場分散目的，提供港貨更多的出口機會。

曾經一度是本港十大出口市場之一的尼日利亞，經過達兩年的退縮之後，現時對港貨的吸納又漸呈活躍，原因是該國的油元收益暴增，加上新政府放寬在貿易上的管制，若以其未來的發展動向來看，對港貨出口往該國的前景將更爲有利，並可望其重新成爲本港十大出口市場之一，除此歐美各重要市場紛告衰退時，能夠成功地在其他發展中國家開拓新市場，亦未嘗不是給本港廠商帶來一定的鼓舞。

由香港總商會組辦的貿易促銷團剛於上月訪問尼日利亞歸來，據率領促銷團的總商會外貿部高級經理陳煥燊稱：促銷團在該國首都拉哥斯舉行的一個五天展覽會中，到場參觀的買家共有一千五百人，而且反應熱烈，團內十一個成員合共接獲的訂單金額達到八千八百萬元，是爲去年五月前往同一地區促銷團接單額的四倍，各代表成員均認爲港貨去銷尼日利亞市場將會欣欣向榮。

陳煥燊說，尼日利亞雖是地處較爲遙遠而落後的非洲，但由於該國擁有龐大的九千萬人口，加上鄰近幾個小國的對外貿易也多以尼日利亞爲轉運站，故市場需求潛力相當大，同時，該國也擁有日益豐富的石油，油元收益甚爲可觀，估計今石油收益爲三百億美元，無疑是該國潛在强大購買力的鐵證，此亦爲一九七八年尼日利亞擠身於本港十大出口市場的原因之一。

有鑑於此，香港廠商會在拓展對尼日利亞貿易的工作上一直都很積極，尤其在一九七九年開始，雖然該國因進行大建設而形成國際收支出現赤字，加上政府對貿易進行嚴格的管制，造成本港對該國的出口萎縮，但廠商會仍然是努力不懈，兩年內先後組團五次前往該國進行促銷訪問，並把握尼日利亞市場復甦的契機，使本港對尼日利亞出口在去年開始便有可觀的回增，以去年首十月港貨去銷尼日利亞的貨值七億七千四百萬元與一九七九年同期的三億二千萬元比較，增長率達百分之一百四十二。

據陳煥燊指出，尼日利亞市場的得以重拓展，除了豐富的油元使該國的收支得以平衡之外，新政府對貿易限制之放寬亦爲主要因素之一，其中進口商無需再繳付百分之一百的保證金，以及各類金屬製品和日用品的進口稅率降至百分之五十以下，最能直接刺激港貨輸往尼日利亞的貿易。

由於尼日利亞在軍政府時期銳意發展本國的工業，故在首飾、成衣、紡織品及塑膠製品等設置了嚴格的限制，迄今仍未全部得以撤消，使本港該類貨品無法去銷尼日利亞，但預料新政府將會逐步放寬。目前，本港對該國出口的主要貨類有家庭電器用品，厨具，玩具，手錶，收音機，錄音機，電筒，建築材料，皮帶頗，不銹鋼器皿等。

展望本港對尼日利亞的出口前景，陳煥燊認爲將會是很樂觀，因爲尼日利亞總統上月國會致詞時表示，在未來四年中該國政府將會動用一千六百億美元作爲國家建設資金，其中包括斥資五十四億美元，在國內十九個州之內建造四十萬個居住單位，此表明了尼日利亞政府的銳意提高國民生活質素，加上在建設期間，對港製貨品的需求量將會大量增多，此除了有利於港貨的去銷外，實亦提供了港商更多的投機會。

爲把握尼日利亞市場的迅速發展，香港廠商會已計劃於本年五月間，再次組團前往該國訪問，並順道前往鄰國西亞和奔比亞，爲港商開闢新近開放貿易限制之地區進行搜集商情，此將有利於本港出口市場的擴與分散，尤其尼日利亞於去年已自七九年的第二十位回升至十五位，若今年的增長率保持不倒，在不久的將來，尼日利亞很可能再度成爲本港的十大出口市場之一。

美國汽油加價三仙

（美國匹茲堡六日電）海灣石油公司在美國大多數地方，把汽油的批發價格，每加侖增加三美仙。

該公司說「今次加價是由於石油輸出國組織去年十二月，把每桶原油價格增加四美元的決定促成的」。

美國各州的（汽油）批發價格不相同。這反映了運輸和提煉成本的差異。

據上週對（汽油）零售價格所作的調查顯示：全國現貨汽油零售平均價格，稍微高出一點二八美元。

飲家愈飲愈識貨
拔蘭地去年市道雖弱
高級酒銷路形勢穩俏

（港訊）根據港府工商署統計數字顯示，本港去年完稅入口之拔蘭地數量共爲九十萬零九千六百加侖，較上（七九）年之一百一十一萬八千五百三十六加侖，減少了百份之十八點七，由此可見，去年本港因爲受到西方經濟不景，油價上升和金融興利率動盪等陰影籠罩下，因而令洋酒的市道亦受到若干程度影響，一般消費力減退，對於飲食自然較爲精打細算了。

不過這種衰退的情況在香港來說，並未算得上很嚴重，同時還有一個奇怪的現象，那是一般洋酒的銷路雖是較爲呆滯不前，惟獨是那些貨價的高級拔蘭地，銷路卻是不降反升，如軒尼詩X．O．及特醇軒尼詩便是一例。

據恰和洋酒部助理商務經理李大垣解釋，是因爲本港飲家在品味上愈來愈高級，領略到高品質拔蘭地勝人一籌的優點，因此形成高價酒的銷量仍能保持穩定的增長。

李氏又舉出一個例子來證明愈來愈多人趨向飲較高級白蘭地，他指出：過往在酒樓或一些歡樂的場合中，很多在酒杯中滲入冰塊，但這種現象近半年來已告少見，其中原因除了是一般人對飲酒之道愈來愈有認識之外，最主要的原因是現時飲酒之人，他們所飲拔蘭地多是一些高級的貨色，由於這些貨價的高級拔蘭地全部都是年代長久遠佳釀，酒味特別醇厚，入口芳香絕無普通拔蘭地那種一剌喉的感覺，因此過去一般人飲酒加冰目的在沖淡酒精灼喉感覺的作用，自然亦再無存在之必要了，相反，由於拔飲不加冰，對於拔蘭地原來的酒香便有更深的體會，因而令人更加愛不釋手了，這便是高級拔蘭地銷路不退反升的理由。

特醇軒尼詩干邑拔蘭地爲了迎合「惜酒」之人這種越飲越高級的趨向，特別於農曆新年期間推出特醇軒尼詩禮盒裝，除附送法國名貴酒杯一對之外，更附送軒尼詩X．O．酒辦一支，方便飲家品嘗此種陳年佳釀的好滋味。

尚有經濟新聞刊在第四張第一頁

華僑教育

教育專家應聘進行研究
職業技巧訓練新法
加强輔導傷殘人士
聯合國推薦贊助加拿大史賓沙來港
制訂課程應勞工市場需求職業技巧

一位來自加拿大的國際教育專家史賓沙最近抵港進行一項爲期六個月的研究，指導教育署有關傷殘人士對職業訓練的需求。

史賓沙是經由國際勞工組織推薦，而是項研究是由聯合國發展計劃贊助。史氏的主要任務爲推行一項名爲「職業技巧課程」的新式訓練系統。

是項系統乃將某些指定行業或職業的工作拆分爲簡單的工作單位，然後將這些單位重組爲一項課程，而一項課程或幾項課程合併則成爲一項適合勞工市場要求的職業技巧。

教育署發言人昨日稱：「這項計劃剛好是在國際傷殘人士年完成，並爲本港職業康復服務發展史上一重大突破。」

他說史氏在策劃職業訓練課程及發展是類計劃以適應各行業所需的指定職業技巧具有豐富經驗，對於協助傷殘人士適應社會極有價值。教署的工業教育組將會派出人手協助史氏進行是項計劃。

自一九七七年羣策羣力協助傷殘人士更生白皮書發表後，教育署已逐漸負起傷殘人士職業訓練的計劃及發展方面的責任。

留英港生今年加費
達百分二十至廿五
增學費決定將對英下議院挑戰

倫敦六日消息：香港留英學生學費今年將增加百分之二十至廿五。

受加費影響之學生將是自去年九月一日開始進修大學課程之學生。

在政府資助部門進修課程之學生，就將要多付百分之十至十一學費。

新年期間宣佈

加費消息是英國下議院在慶祝新年期間宣佈的。

新學年之大學學費：文科每年最低二千五百英鎊（增加五百英鎊），理科每年三千六百鎊（增加六百鎊），醫科，牙科及獸醫科每年六千鎊（增加一千鎊），學費之最高收費每年可達一萬英鎊。

由郡資助之學院，文科每年收二千六百四十九鎊（增加二百四十九鎊），理科則爲三千六百七十二鎊（增加三百七十二鎊）。

英教育部解釋

英國教育部解釋大學學費增加之理由是：「大學不能再獲得政府對海外留學生之津貼，故他們須承担一切學費開支，加幅乃是經過現時實際重新估計之學費水平。」

由各黨人士組成的教育委員會最近曾向英政府建議恢復港留英學生之「本土學生」資格，故增費的決定對英下議院將是一項挑戰。

該委員會在報告中指出英國對其屬地的歷史責任將比港學生繳交「全費」更爲重要。

學生人數再減

該委員會進一步指出，港學生理應享有共同市場成員國留英學生的「本土學生」資格。

港留英學生對英決定進行積極反對。去年十一月在倫敦曾有千人集會及在港駐英辦事處門外舉行示威。此外，一個香港學生聯會的英國支部現正籌備成立。

去年加費以來，已使港留英大學生驟減百分之四十二，現再度加費，相信其目的是進一步削減該等學生人數。

哈佛尼曼研究院士彭煥堯
應聘主持港大兩校外課程
連年十四次爲港大講表達理辯等課程

哈佛大學尼曼研究院院士彭煥堯本月底應香港大學校外課程延聘主講「表達的技巧」及「理辯學」兩課程。講者連年不斷受港大聘請此兩項課程，現達十四次。

講者彭煥堯畢業嶺南大學後，進香港大學深造獲教育研究文憑，後獲選聘爲哈佛大學尼曼研究院院士，赴美進修，兼領哈佛「大學教學法」證書。

講者曾應英、德、美等多國政府禮聘，赴各該國進修，年前第三次應德國政府聘請，赴德考察表達傳理教育。

彭氏曾出席多項國際會議，其中包括代表哈佛大學參加在華盛頓舉行之「現代美國事務」會議，及在紐約舉行之「美國外交關係」會議。

此外，講者尚多次爲香港大學、中文大學、及港府機構、專上學府開設有關課程，包括：新聞學、繙譯、中外慣常儀節等等。

兩課程均十二講，上環永安大廈港大校外部市區中心上課。「表達的技巧」由本月廿四日起，每星期二下午六時至七時半。「理辯學」一則由本月廿六日起，每星期四下午五時五十八分至七時廿分。

「表達的技巧」從心理學分析思想意見傳達的技巧與實際運用，並就修辭學觀點加以研究批評，講授時特別着重不同場合講辭的撰寫、體裁、編排、表達與評估，日常的應對與辭語的表達，兼分析古今各類講名家的成存作爲範例。重點配合職業上的實際需要。

本課程對傳播界、教育界、社會工作者及公關人仕有幫助外，對各項日常工作社交會議場面，尤有啓發作用。（限收三十人）。

「理辯學」實質上是「表達的技巧」之連續。學員最好先修「表達的技巧」或「表達與理辯」，但此非入學先決條件。課程重點在於理辯與勸導，特重心理學分析人類行爲，理辯與社會關係，影響人類意見種種因素，及如何避免受不良影響。至於研討、辯論、訪問等場合之處理亦有詳及。範圍旁及大衆傳播羣衆心理及與傳播有關之法律問題。課程內容理論與實際並重，語言、文字、兼涉，與工商、教育、傳播等有密切關係，重點配合職業上實際需求。（限收三十人）。

香港童軍總會
辛酉新年團拜

香港童軍總會爲慶賀辛酉年新的一年到來，定於今（八）日（星期日）農曆初四下午三時至五時，於九龍覺士道摩士大廈該會禮堂舉行新年團拜。

該會今年之團拜，由該總會暨轄下四個地域聯合舉辦，此舉更能溝通友誼及增添一番熱鬧，歡迎該會之各委員及各童軍人士踴躍參加。（成）

在黃克競工業學院就讀二年制機械工程課程之譚美玉同學，正在操縱一部機器。

讀者來論
品德教育之心理學
郭石

目前青少年道德問題之嚴重至使當局者震驚，傳教署內的課程發展委員會正在研究設計學校的道德課程，希望能早日公佈研究成果，供大衆參考和執行。

品德培養的問題是由許多學科來研究的。考慮今天學生的德育，必須考慮社會道德文化基礎，家庭解體的後果，社會教育功能以至社會文化行動等重大問題。但設計這方面課程亦必須從心理的角度去揭示品德形式的心理結構，過程及其規律以至若干途徑和方法的心理依據，使能把握道科目與及知識性科目不同的地方。

道德是一種社會現象，是由社會的輿論力量以及成員的內心驅使來支持的行動規範。而品德就是個人依據一定的道德行爲準則行動時所表現出來的某些穩同的特徵。品德的心理結構是動機以及行爲的統一體。

動機論者强調道德形成應從道德認識方面做起，而習慣論者則强調從行爲訓練開始。

動機的形成，包括道德認識的灌輸，以及道德信念以至感情的培養。許多時學生對老師灌輸的道德認識呈現抗拒，原因大致有幾方面：老師的要求不符合學生的需要；或要求提得太頻繁又沒有嚴格檢查，或由於學生經驗的局限，對老師的要求誤解；或老師處理某些事件時被認爲是不公平，或老師被認爲是口是心非。

要老師講的化爲學生的信念，還須使學生獲得行動的經驗和有情感的經驗。而且這體驗最好不僅是個人的。集體獲得相同的經驗，會給與其成員更大的鼓舞和强化作用。許多時爲甚麼我們講的不收效，不能化爲學生的信念，並不一定是講的不好，而更主要的是由於學生的反面經驗與體驗。例如老師說做人要勤力，但社會却只贊許那些成功的人，傳播媒介更宣揚練精學個的一套。在學生當中，多進行道德討論，培養辨別的能力，對信念的形成也很有幫助。討論的題目，可以由遠而近，會較易被接受。道德認識的進一步內化是道德感情的形成。人對自己所做的事，是心安理得，或是悔恨自責，就是道德感情的表現。這種感情的培養，最重要的是通過對已有的初步的感情基礎上，加以適當的支持（來自老師或集體），以及分析深化，更進一步肯定自己的感情，使得以鞏固强化。每個人既有積極的感情，也有消極的感情。感情是不能禁制的，這點非常重要。消極的感情也是一樣，不能禁制，只可以從形成道消極感情的觀念和概念着手。

七十年代蘇聯就動機的形成方面，提出了「動機圈」的理論：需要（心理及生理）是人的行動發展的真正動力，是個性發展的決定因素。德育首先是需要的培養。衆多的需要形成一個「動機圈」。佔優勢的動機統領着整體的傾向性。自我肯定是少年兒童的核心動機之一，它驅使兒童去服從守規，符合社會的要求和履行義務，但也常和現實的可能性發生衝突，引起不滿、苦惱、敵意等不適當的激情，它的持續會使個性畸形發展，故應讓他們有適當的自我評價，形成穩定的正當興趣，同時使兒童在集體中得到合理的地位，使「動機圈」得到合理的發展。

做到動機教育及行爲方式的指導，還未可算品德形成的完成。學生還必須進行道德行爲習慣的訓練。動機行爲的結合，才能使變方面得以鞏固及强化。這訓練包括講解許多基本的具體的行動要求、方法和計劃，亦要注意學生道德意志的培養幫助學生努力克服內外困難。可以組織行動練習計劃，先易後難，逐步提高意志力。

集體活動是德育的重要途徑，老師必須掌握學生在集體的主要心理特點：參加集體活動是兒童及青少年的生理需要，缺之這些活動，他們便會感到孤獨。他們想在集體中得到一個被肯定和地位。通過團體生活，是可以加强個人的自尊和上進心。有些有經驗的老師很重視集體的組織，先開展一些自然和有趣的活動，使學生取得一定的集體生活經驗和體會，激起集體的向心和榮譽感，再以此引導大家向其他目標進發。集體的形成，裏面就有大量非正式的教育活動。集體中產生適當的領袖，並產生對他們適當的模仿，都是對品德的形成有極大的作用。有人認爲「培養人就是培養他們對前途的希望」，當學生的幻想指向集體活動，指向於集體發展前景時，例如參加校際活動，爲校爭光，它不但可使整個集體生氣勃勃，奮發有爲，而且更可使學生在羣體生活中更加關心與熱愛。環顧香港，不難發現風氣良好的學校都是學生組織以及學生活動搞得比較好的。課外活動，學生集體的組織是品德教育課程不可或缺的部份。（完）

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

不讓男性專美
譚美玉興之所在
熟練地操縱機器

一直以來，女性予人的印象都是文靜纖弱的，即使在女權運動已有相當成就的香港，很多女兒家踏出了廚房，當起部門首長，指揮着一大羣男士工作，但無論如何，礙於社會觀念及體質的關係，她們的職業範圍仍是受到限制的，特別是一些體力勞動的工作，如在建築業及機械方面，女性担當此類工作的仍然佔極少數。

文員職位覺得「悶死」

然而，「少數」並不等於「沒有」，譚美玉（圖）將來正會成爲這「少數」的一份子，她目前正在黃克競工業學院裏就讀二年制的機械工程，課程的最後一年。

爲甚麼她會選擇這對女性來說屬於冷門的科目呢？

譚同學說，那是興趣，其實在工作上，男女根本沒有分別，如果要她幹一份文員職位，反而可能會將她「悶死」哩！

事實上，她亦只不過是少數裏的一個，將來畢業後，要踏進社會上與男性爭一日之長短，女性們必須要加倍努力，用真正的才幹來對抗迂腐的舊觀念。

圖中正是譚美玉在操縱一部機器的情況，看來她的技巧跟男性也沒有甚麼分別哩！（嫦）

理工工業總會辦
包裝學文憑課程
三年課程亞洲包裝聯會認可

本港製造業正加速邁向高品質製作。具備推銷及保護產品作用的包裝，當亦須跟上目前之趨勢。低水準包裝，不但無法顯示產品之高質素，反而多少會破壞產品之質素形象。

今天之包裝業，不僅着重包裝之美感及保護作用，更須顧及製作成本、品質管制、國際標準及規例等各種因素。此外，包裝物料對產品的適用性，恰當包裝系統及設備的選用，以及運銷包裝的經濟實用性能。

包裝的研製，從前被視爲一種藝術，現在已迅速演變成一門科學。在先進國家裏，例如在美國，從事這個行業之包裝工程師，在大學中均曾受過包裝學或機械工程等專科訓練。

由香港包裝委員會及香港理工學院聯合舉辦之包裝學文憑課程，是讓包裝技師，有機接受完整的包裝訓練而設。該項爲期三年之夜間課程，已獲亞洲包裝聯會認可。

講授課程之教師有香港理工學院講師、香港包裝委員會技師，以及具備有關工業知識之客座講師。

該課程之畢業生將可負責指導工廠包裝組的工作，解決包裝方面之技術困難，以及用最低成本改善包裝設計，以迎合各種標準及規則之要求。去年的新畢業生，大部分都在與包裝有關的多種工業中担任管理或監督職位。

包裝學文憑課程第一年課程，現已接受入學申請。凡目前從事與包裝有關行業之申請人，將獲優先取錄。申請人年齡必須在二十歲以上，並中五以上教育程度。首年課程包括物料學、生物及生化學、包裝學初基、產品在運銷中受損之危險及其保護方法。有關本課程之詳情及入學申請表，可向香港工業總會設計及包裝中心查詢及索取。

1981
中學會考試題預習專欄

化學（十八）

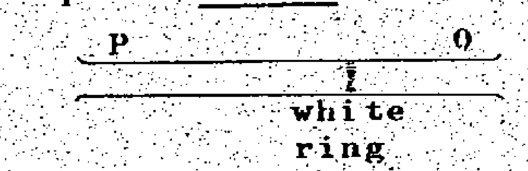
明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (18)

Reginald W. Chu
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to Q.25

(a)
(i) The substance is ammonium chloride.
(ii) The equation is
$NH_3(g) + HCl(g) \longrightarrow NH_4Cl(s)$
(iii) The ring is formed at a place nearer to O.



(iv) This is because ammonia diffuses faster than hydrogen chloride (as the former is lighter than the latter.) As a consequence, ammonia meets hydrogen chloride at a place nearer to O.
(v) The electronic diagram of ammonium chloride is,

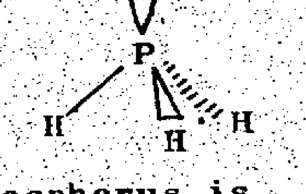
(vi) It will dissociate to give ammonia and hydrogen chloride gases.
$NH_4Cl(s) \longrightarrow NH_3(g) + HCl(g)$

(b)
(i) A is a metallic sulphite;
B is sulphur dioxide gas;
C is sulphur;
D is iron(II)sulphide;
E is hydrogen sulphide gas;
F is sulphur particle.
(ii)(1) $SO_3^{2-}(s) + 2HCl \longrightarrow H_2O + SO_2 + 2Cl^-(aq)$
(2) $Fe + S \longrightarrow FeS$
(3) $FeS + H_2SO_4 \longrightarrow FeSO_4 + H_2S$
(4) $SO_2 + 2H_2S \longrightarrow 3S + 2H_2O$

Solution to Q.26

(a)
(i) Nitric acid is rather unstable and is readily decomposed by radiation. Brown bottles can absorb some of sunlight, thus slowing the decomposition of nitric acid. So, it is usually stored in brown bottles.
(ii) Concentrated H_2SO_4, being a strong oxidizing agent, readily reacts with hydrogen sulphide which is a strong reducing agent. So, the former cannot be used to dry the latter.
(iii) Aluminium is usually covered with a layer of tough layer of aluminium oxide which is resistant to the attack by nitric acid. However, freshly-prepared aluminium metal does react vigorously with dilute nitric acid.
(iv) Lead(II)oxide will react with sulphuric acid or hydrochloric acid to give lead(II)sulphate or lead(II)chloride respectively; both these lead(II) compounds are insoluble in water, thus stopping any further reactions.

(b)
(i) Phosphorus is a very reactive non-metallic element and combines with many other elements readily; so it occurs naturally as its compounds, rather than in the free state.
(ii) The other allotrope is called 'white phosphorus'.
(iii)(1) The formulae are PCl_3 and PCl_5 respectively.
(2) The oxidation number of phosphorus in PCl_3 and PCl_5 respectively +3 and +5.
(3) Phosphorus(III) chloride molecule has a 3-D structure as shown below:



(iv)(1) Phosphorus is oxidized by the nitric acid.
(2) This is because red phosphorus is more stable at room temperature while white phosphorus bursts into flame spontaneously in air.
(3) It is because nitrogen dioxide gas produced is harmful to lungs if inhaled.
(4) There are three kinds of salts:
sodium dihydrogen phosphate, NaH_2PO_4;
disodium hydrogen phosphate, Na_2HPO_4;
trisodium phosphate, Na_3PO_4.
(5) It is because some of the phosphorus might be left unreacted.
(6) Formula mass of H_3PO_4 = 82
According to the equation below,
$P + 5HNO_3 \longrightarrow H_3PO_3 + 5NO_2 + H_2O$
maximum mass of orthophosphoric acid formed from 31g of phosphorus
$= \frac{82}{31} \times 4.1g$
$= 10.85g$

Solution to Q.27

(a)
(i) Magnesium oxide would be obtained in the boat at A and copper powder in the boat at B.
(ii) $Mg + CO_2 \longrightarrow MgO + CO$
$CO + CuO \longrightarrow Cu + CO_2$
(iii) The limewater would turn milky as carbon dioxide is present in the exit gas X.
(iv) Yes; because the exit gas X may contain unused carbon monoxide which is poisonous in nature.
(v)(1) No; because carbon monoxide cannot reduce zinc(II)oxide.
(2) Yes; lead metal would be obtained.
$PbO + CO \longrightarrow Pb + CO_2$

(b)
(i)(1) When dry nitrogen and hydrogen gases are passed over a heated catalyst such as iron powder, ammonia gas is obtained.
$N_2 + 3H_2 \longrightarrow 2NH_3$
(2) Hydrogen gas is burnt in oxygen gas to give water vapour.
$2H_2 + O_2 \longrightarrow 2H_2O$
(3) Hydrogen gas is bubbled through molten sulphur, hydrogen sulphide gas is formed.
$H_2 + S \longrightarrow H_2S$
(4) When a mixture of hydrogen and chlorine gases is exposed to diffused light or hydrogen is burnt in chlorine gas, hydrogen chloride is obtained.
$H_2 + Cl_2 \longrightarrow 2HCl$
(ii)(1) Ammonia dissolves readily in water and ionizes to give ammonium ion, NH_4^+, and hydroxyl ion, OH^-; so, the solution is alkaline.
$NH_3 + H_2O \longrightarrow NH_4^+ + OH^-$
(2) There is no effect.
(3) Hydrogen sulphide dissolves slightly in water and partially ionizes to hydronium ions, hydrogen sulphide ions and sulphide ions.
$H_2S + H_2O \rightleftharpoons H_3O^+ + HS^-$
$HS^- + H_2O \rightleftharpoons H_3O^+ + S^{2-}$
(4) Hydrogen chloride dissolves readily in water and completely ionizes to give hydronium ions and chloride ions.
$HCl + H_2O \longrightarrow H_3O^+ + Cl^-$

(c)
(i) $2KClO_3 \longrightarrow 2KCl + 3O_2$ ..(1)
(ii) $Ag^+ + Cl^- \longrightarrow AgCl$ ....(2)
(iii) Formula mass of $KClO_3$ = 122.5
Formula mass of KCl = 74.5
Formula mass of AgCl = 143.5
Let the mass of KCl in the given mixture by y g; then the mass of $KClO_3$ will be (1.97−y)g.
No. of moles of KCl present
$= \frac{y}{74.5}$
and, no. of moles of $KClO_3$
$= \frac{(1.97-y)}{122.5}$
Now, according to equation (1), no. of moles of KCl formed on decomposing $KClO_3$ = no. of moles of $KClO_3$
$= \frac{y}{74.5}$
∴ total no. of moles of KCl in the residue after heating
$= \left(\frac{y}{74.5} + \frac{1.97-y}{122.5}\right)$ ..... (3)
But, no. of moles of AgCl obtained
$= \frac{2.87}{143.5}$
$= 0.02$
According to equation (2), no. of moles of KCl present in the residue so as to give 2.87g of AgCl precipitate
= no. of moles of AgCl obtained on precipitation
= 0.02 .... (4)

Equating (3) and (4) we have
$\frac{y}{74.5} + \frac{1.97-y}{122.5} = 0.02$
$\therefore 48y = 35.76$
$\therefore y = \frac{35.76}{48}$
$= 0.745$
Hence, % by mass of KCl in the original mixture is
$\frac{0.745}{1.97} \times 100\%$
$= 37.82\%$

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
青石榴	GREEN GARNET	日本	八日	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	八日	海豐
東京丸	TOKYO MARU	日本	八日	日郵
烈娜公主	PRINCESS LIBRA	日本	八日	日郵
渣華富裕	NL.BOUNTY	基隆	八日	渣華
和蘭士珊瑚	CORAL VOLANS	日本	八日	大三
佳寧	WILLING	高雄	八日	建大
海勇	HAI YUNG	台中	八日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	八日	港郵
摩素	MOSEL	日本	八日	大三
金樂	GEMLOCK	日本	八日	天祥
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	八日	天祥
安的	ENDA	基隆	八日	快輪
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	八日	港郵
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	八日	大三
日星	NISSHIN	日本	八日	天祥
金融	SL.FINANCE	美國	八日	海陸
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
金樂	GEMLOCK	日本	九日	天祥
派拿可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	九日	華林
金拉高士	GOLDEN LAGOS	台灣	九日	嘉聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
華賓納	VERBENA	基隆	九日	日郵
美上美	BOONKRONG	曼谷	九日	振盛行
建華二號	KIEN HWA	高雄	九日	東海
蘇利亞	STRAITA	基隆	九日	福來
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	九日	香島
富平	FU PING	華北	九日	新僑
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	九日	麥邊初
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
鄱陽	POYANG	基隆	九日	太古
奧高羅路	ERCOLE LAURO	歐洲	九日	海運
賀加蘇亞	BUNGA SURIA	歐洲	九日	遜航
布里斯托丸	BRISTOL MARU	日本	九日	日郵
大安	TAI AN	日本	九日	日郵
百佳	AEGIS PRACTIC	日本	九日	大三
亞航	ASIA LINER	美國	九日	天祥
大進展	BII POGRESS	日本	九日	美邦
晉賓	LUPIN	基隆	九日	日郵
新安順	NEW ANGELITA	泗水	九日	聯航
愛高羅路	ERCOLE LAURO	歐洲	九日	海運
祥鳳	CHEONG WIND	曼谷	九日	順昌
阿里士都	ARISTEU	日本	十日	日郵
荷賓德	HOLSTAIC	基隆	十日	海豐
日星	NISSHIG	日本	十日	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONT	基隆	十日	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
海富	MARINE CONT.	基隆	十日	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
棲霞山	QIXIASHAN	上海	十日	怡和
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	十日	大三
美國琥珀	NEP AMBER	美國	十日	港恒
三光	SANKO SCORPIO	日本	十日	天祥
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	日本	十日	大三
岩代丸	IWA SHIRO MARU	日本	十日	日郵
大盛丸	TAISE MARU	日本	十日	海豐
江發	KARA MARU	日本	十日	汎洋
派拉諾基夫	PIONER NAKODKI	歐洲	十日	日懋
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十日	和平
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十日	海陸
大同	TAC TUNG	高雄	十日	東海
上海	SHANG HAI	上海	十日	招商局
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	十日	中央
金星	VENUS	日本	十日	美邦
嘉娜士堡	CHRISTINA ISABEL	南美	十日	天祥
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十日	大三
韓國元首	KOREAN WENISONE	美國	十日	港郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港郵
他迦亞	THEE KAR	基隆	十一	太古
坦加	TANGA	日本	十一	大源
聯安	EASTERN MERCURY	1日本	十一	海聯
邊烈圖	BENATTOW	歐洲	十一	遜行
傑克遜總統	PRES. JEFFERSON	中東	十一	總統
海松	OCEAN PING	日本	十一	中央
大成功	SUCCESS	日本	十一	中央
布勒洽	E.R.BRUGGE	日本	十一	日郵
湯馬士羅夫	THOMASROTH	日本	十一	日郵
長春	EVER HARVEST	美國	十一	利達
長麗	EVER SUPERB	基隆	十一	利達
百瑪達	ANDH.PERMATA	泗水	十一	聯航
海峽貨櫃	STRAIT. CONT.	基隆	十二	海豐
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十二	海陸
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	美國	十二	總統
渣華神戶	NED.KOBE	基隆	十二	渣華
新雪梨	ZIM SYDNEY	基隆	十二	新興行
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
都拉	DITTE SKOU	基隆	十二	捷成
安社士	ANTHOS	日本	十二	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	川崎
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	十二	港郵
嘉隆	CHAR LOONG	高雄	十二	嘉慶
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十三	港恒
福興	FOO HSING	高雄	十三	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	十三	新海
新海豚	NEW DOLDHIN	上海	十三	新僑
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十三	和平
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十三	遜航
幸運海洋	LUCKY OCEAN	日本	十三	海聯
利來自由城	NED. FREETOWN	基隆	十三	太古
泰來	TEMARA	基隆	十三	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD M.	美國	十三	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR M.	美國	十三	馬士基
伊芙蓮馬士基	EVELYN M.	中東	十三	馬士基
新非島恰美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	十三	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十三	日郵
賴尼士	AGNETS VENTURE	日本	十三	日郵
太平	TAEPING	日本	十三	川崎
大利肯雅	THALASSINI KYRA	南非	十三	川崎
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	十三	永泰
新扶培拉	ZIM CANBERRA	基隆	十三	新興行
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興行
海王柘榴	NEP. GRANT	歐洲	十三	港恒
愛賓丸	ELBE MARU	日本	十三	捷成
海王黃玉	N. TOPAZ	馬尼拉	十三	太平
亞運	ASIA FREIGHTER	美國	十三	天祥
薩摩亞	SAMOA	美國	十三	寶隆
金華	KIEN HWA	高雄	十四	東海
美加美	DINA	高雄	十四	捷成行
藍馬仕	BLUE MARS	日本	十四	日郵
海捷	SEA IXPRESS	日本	十四	川崎
耐能者	SL ENNOVATOR	美國	十四	海陸
南星	NANSHING	汶萊	十四	國光
三星	THREE STAR	基隆	十四	遠高
聖多雅	SAINT TAPLIA	日本	十四	東宇
添馬	TAMRA	澳洲	十四	遜航
亞榮	ASIA GLOBAL	日本	十四	東宇
海力	OCEAN STRENGTH	非洲	十四	大三
亞洲明珠	ASIAN. PEARL,	澳洲	十四	太古
萬寶龍丸	MONT. BLANC MARU	歐洲	十四	海運
地中海	MEDITERRANEA	日本	十四	捷成
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	十四	大三
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興行
亞賓士貨櫃	ABOITIZCONCARRIER I	馬尼拉	十五	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿日	海陸
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿一	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	舊金山	廿三	森那美

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
雅利洲	APLICHAU	加州	八日	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	西岸	九日	中央
金融	SL.FINANCE	美國西岸	九日	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	九日	怡和
亞洲羅娜	ASIALINER	美國西岸	十日	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十日	川崎
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州	十日	利洲
長麗	EVER SUPERB	長堤紐約	十日	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	十日	總統
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	十一	港恒
革新者	SL. INNOVATOR	加州	十一	海陸
哥連多丸	CORINTO MARU	中南美	十一	大三
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	十一	嘉慶
泰來	TAMARA	中南美	十三	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州	十三	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十三	總統
亞運	ASIA FREIGHTER	美國西岸	十三	天祥
泰來	TAMARA	美國東岸	十四	百保利
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十四	捷成
太平	TAE PING	南美	十四	川崎
雅利洲	APLICHAU	加州	十五	香島
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	十五	怡和
耐能	SL.FNDURANCE	美國西岸	十五	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	中央
聖路易士	SAN LUIS	南美	十七	太古
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十八	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	十八	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	十八	港恒
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	十八	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	十八	港恒
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	十九	港郵
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	十九	美輪
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	十九	港郵
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十九	美輪
渣華長崎	NL.NAGASAKI	西岸	十九	渣華
東方通商	ORT. EXPORTER	西雅圖	二十	海郵
歐洲綫				
香港貨櫃	H.K.COTAINER	漢堡	九日	港郵
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十日	日懋
華賓納	VERBENA	地中海	十日	日郵
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	地中海	十二	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十三	天祥
邊力叨	BENATTOW	歐洲	十三	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十五	港郵
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	十五	大三
江發	KARA CAREER	歐洲英國	十五	汎洋
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十五	天祥
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	十六	馬士基
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	十七	海寶
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十八	利達
江發	KARA CAREER	漢堡	十九	汎洋
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	十九	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二十	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	二十	麥邊初
澳洲綫				
嘉莎娜	BUGGA ANGSANA	澳洲	十日	麥邊初
鄱陽	POYANG	新畿內亞	十三	太古
渣華自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十四	太古
新扶培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十四	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十六	華林
亞倫	ATHLON	新西蘭	十六	森那美
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十九	香島
印·巴·中東綫				
金德班	GOLDEN.DAMMAN	遠打	八日	嘉聯
奧登多富	E.OLDENDORFF	阿丁	八日	日郵
愛利斯	ARISTEUS	阿麥巴	八日	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	九日	香島
嘉隆	CHAR LOON	紅海	九日	嘉聯
大安	TAIAN	科倫坡	十日	日郵
晉賓	LUPIN	遠打	十日	日郵
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遠打	十日	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	仰光	十日	福來
東南亞綫				
青石榴	GREEN GRANET	泗水	八日	日郵
東京丸	TOKYO MARU	泗水	八日	日郵
比娜公主	RRINCESS HBRA	泗水	八日	日郵
新海德	NEW HYDE	泗水	十日	聯航
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	十日	山下
祥鳳	CHEONG WIND	曼谷	十日	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	十日	福來
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十二	中央
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十二	中央
海王黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	十四	港恒
利華麗仕	NAVALIS	馬尼拉	十六	聯航
亞賓士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十七	福來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿日	海陸
台灣·日本·釜山綫				
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	八日	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	九日	新興行
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
大進展	BIG POGRESS	日本	九日	美邦
羅文士基	B.RUMINSK	日本	九日	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	十日	永裕
海富	MARINE CONT.	基隆	十日	永裕
江發	KARA CAREER	上海	十日	汎洋
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十日	海豐
和平晉利	HWAPYUNG JINJU	釜山	十一	和平
海民	HAI MIN	基隆	十一	永裕
寶利星	PONNY STAR	釜山	十一	新興行
大盛丸	TAISE MARU	日本	十一	海豐
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
興華	ASING HWA	高雄	十二	海豐
和平東南	HWA PYUNG DONGNAM	釜山	十二	和平
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	川崎
陶南二號	DONAM 2	釜山	十三	港興
福興	FOO HSING	高雄	十四	海豐
皇星	ROYAL STAR	高雄	十四	新興行
美華	MYOMAYWA	日本	十四	新興行
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十五	和平
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十五	和平
非洲綫				
渣華富裕	NL.BOUNTY	南非	八日	渣華
珍珠	PEARL	羅安達	八日	羅英
和蘭士珊瑚	CORAL VOLANS	羅安達	九日	大三
摩素	MOSEL	西非	九日	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	九日	大三
百佳	AEGIS PRACTIC	東非	十日	大三
江盛	MUTAN CAREER	西非	十日	快輪
金拉高士	GOLDEN LAGOS	西非	十日	新興
棲霞山	QIXIASHAN	西非	十一	怡和
愛娜	EDNA	拉高士	十一	快輪
迪卡	THEEKAR	西非	十二	太古
布勒洽	E.R.BRUGGE	南非	十二	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十二	日郵
海快輪	SEA EXPRESS	西非	十二	川崎
渣華神戶	NL.KOBE	東非	十三	渣華
安社士	ANTHOS	北非	十三	日郵
賴尼士	AGNES VENTURE	亞巴巴	十四	日郵
三星	THREE STAR	亞巴巴	十六	遠卑
聖路易士	SAN LUIS	南非	十七	太古
高爾根丸	BERGEN MARU	路易士港	二十	大三

航訊

八零年航運市場雖風起雲譎

總結仍屬可喜 船東薄有盈利

糧食煤炭需求增是主要原因

（本報訊）在過去一年，散裝貨輪的船東雖然要面對油價及開支的增加，以致成本上升。但去年船東仍能在年終結算時，保持盈利。主要的原因，爲中共及蘇聯對糧食及煤炭的需求所致。

燃油價格在去年初已不斷上升，但自九月開始兩伊戰爭後，油價漲勢更是火上加油。在十一月份，歐洲大陸的燃油價錢，高達二百三十八元一桶。柴油每桶至三百十六元，比起八零年初燃油一百六十元及柴油一百三十五元，上升了一百元以上。

雖然，燃油價格及一般開支皆上升，但由於蘇聯及中共對煤炭需求增加，而大舉租船，加上一次煤炭罷工，黑海及巴拿馬運河等區發生運輸上的航延，上述因素，使大量散裝貨船都得到租約。另一方面，中共及蘇聯對於進口糧食運輸一樣需要，使租船生意迄未弛緩。

至於大西洋方面，運費率保持高位的另一重要因素，是煤斤需求殷切，以及美國裁煤重心漢普頓路次的運輸就延，至於歐洲及日本對煤斤需要迫切，亦爲重要原因。

在九月間，因兩伊戰爭波斯灣的航運，再加上保險費上漲，使船東份外焦慮。兩伊戰爭的結果，是大批日本船及其他方面船舶，紛紛從中東區撤退而回到太平洋區，將太平洋區的運費壓低；九月份以後，散裝貨船在遠東的運費比大西洋方面要疲弱些。

除了需要船舶裝運糧食及煤斤外，一九八零年的精運亦不弱。年尾前，中共利用糧價猛漲，便曾向市場徵僱船舶運糧。

至於鋼業方面，上半年計鐵砂的運輸頗見熱鬧，而以兩用或三用的混合船成交爲多，這對擁有三用混合船的船東當然是好消息，因爲油運收入不佳，至九月間，有百分之七十的五萬噸級船從事此項運輸。

總之，船東在過去一年運氣不壞，至於八一年，則要看世界經濟情況，而糧食及煤斤仍爲關鍵所在。

適用於軍事及民事用途

洛歇公司成功發展 流動性航空指揮塔

（本報訊）洛歇飛機公司已研究發展成功一種可獨立操作的流動航空交通指揮塔，適用於各種軍事及民事用途。

這種新式流動指揮塔結構堅固，容易運送，而且設備齊全，可爲在限定範圍內地面或上空的飛機提供飛行規則所需的交通指揮。

這個指揮塔適同一副環境指揮裝置，裝置在拖車後的一個升降車台上，最高可升上二十呎，並附有梯級，上落方便，無論升高或放下在低處均可操作。

這種活動指揮塔可以由C一三〇「大力士」運輸機運送至幾乎全世界每一個角落，然後再由拖車拖往僻遠的地點，抵步後第一鐘頭便可開始工作。因其具有此特色，故在發生颶風及大地震天然災害，毀壞了原有的指揮塔，可以發揮應急用場。

這個指揮塔更可容納空交通指揮員多至三人，指揮有關降落路綫，進入機場，離陸及地面控制等事務，他們可用高頻，甚高頻及超高頻無綫電通訊，指揮落並設有一副七頻道的航空紀錄器，及一個目視訊號裝置。

洛歇飛機公司現正研究將指揮塔改爲架置在一個平頂台架上，由各類車輛拖運，包括飛機拖車在內。

據悉，後進國家對這種流動交通指揮系統最感興趣。由於這類國家有不少正在進行或計劃進行大規模的建設，但建設地方卻處於偏僻，以致空運頻仍，故此這類流動指揮塔最爲理想。

這種新式航空系統可以停放在一條遠離原有指揮塔的跑道上，避免妨礙飛機升降，故此用以訓練航空交通指揮員也極爲理想。

港菲新畿內亞航綫

三航聯營試辦

每週兩班用七〇七行走

（本報訊）由三間空航公司聯營香港至馬尼拉至巴布亞新畿內亞的莫里斯比港的構想，似乎很適合這條長途而乘客不多的航綫。

上月，新畿內亞航空公司、國泰及菲航聯手試辦兩週此三埠聯綫。

根據協議，「新航」提供客機，一架的十六個頭等位，一百三十二個經濟位的「七〇七」波音機航行，而由三間航空公司分享收益。

「新航」首航來港，七個月後國泰禮上往來，飛往莫里斯比港，雙方每週開出一班機。

去年二月雙方同意聯合，經營每週一班，來回於這條四千英里航綫。

「新航」同時亦與「菲航」每週各直航班機一間來往馬尼拉與莫里斯比港之間，現在三間航公司同意此航綫上聯營，在經營上是合化算，有可能改善服務，每週增至兩班機。

粵增闢貨物集散點 利便檢查直接輸出

（本報訊）爲便產品直接從產地運出，節省時間，廣東省去年增加了二十二個進出口貨物集散點，總達七十九個，開展對外來料加工，以及向香港，澳門輸出鮮活產品，起很大作用。

廣東省從開展對外貿易，採特別政策和措施後，港澳和國外客商紛紛申請到深圳、珠海市和東莞、中山、順德、南海、廣州、韶關等地投資開辦加工裝配等工廠，但他們普遍要求加快原料和製成品進出口運輸，主要原因，相信是因爲這些裝卸起運，和綜合性進出口點，過去多集中在中山、順德縣等少數沿海地區，以致如汕頭、湛江、深圳、珠海、佛山及肇慶等地的產品，在進出口運輸方面，需要迂迴進行，致航程及運費大大提高。

爲適應這種情形，廣東省採取靈活措施，按照不同項目，起運點，在產品比較集中的地方開設綜合性的進出口點，使原料或製成品，能迅速而直接的運輸。

現在廣東共有七十九個裝卸點，東自汕頭、惠陽，西至湛江，南自海南島，北部海岸至粵北韶關，從深圳、珠海、佛山、廣州到肇慶都批准設置裝卸起運點，改變了過去集中在沿海地區的缺點。

自從興建這批裝卸起運點後，使產品能直接從產地運出，避免迂迴運輸，減少商品損耗和運輸費用，提高了商品鮮活率，縮短了運輸航程。粵東的南澳縣出口鮮魚，過去是經汕頭港口岸檢查後，輸往香港，最少要三天才能到達，但自南澳港闢爲起運點後，海關人員祇要就地檢查，船隻便可以從南澳出發，現在外貿船隻只需十多個小時就可到達香港。

史達加將游加勒比海

登陸者下週始到 興華號中旬赴台

（本報訊）福來輪船有限公司代理之史達加（SARITA）號貨輪將於下週一（九日）從基隆抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於即日開行，前往安滋那達、文些路、阿卡滿爾科，及中美、科林多港、聖約翰、及弗塔阿勒那斯等地。

美國海陸聯運有限公司代理之登陸者（SL. INNOVATOR）號貨櫃輪，將於下週二（十日）從美國抵港，停泊於海陸碼起卸貨物，並於翌日（十一）開行，直放基隆、高雄、神戶、橫濱、釜山、西雅圖、溫哥華及奧克蘭等地。並兼收往朗會、大科馬、滿地可、多倫多、紐約、波士頓、費城及巴爾的摩等地的貨物。

海手船務（香港）有限公司代理之興華（HSING HWA）號，將於下週三（十一）從高雄抵港，泊碇於B號浮泡上落貨物，並於翌日（十二）離港，前往高雄。（良）

新安順由泗水來 長麗將駛東西岸 新雪梨月中往蘇彝士

（本報訊）聯航船務有限公司代理之新安順（NEW ANGELITA）號貨輪，將於下週一（九日）從泗水抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於下週五（十三）離港，前往耶加達、三寶壟及泗水等地。

利達航運有限公司代理之長麗（EVER SUPERB）號貨櫃輪，將於下週二（十日）從基隆抵港，停泊於國際貨櫃碼頭四號橋起落貨物，並於翌日（十一）開行，前往羅省、長堤、三藩市、屋崙、西雅圖、砵崙、紐約、紐域、巴爾的摩，及查理士頓等地，並兼收往聖地牙哥、士托頓、亞蘭米打、利察蒲、溫哥華、愛城、沙蒙拿及波士頓等地的貨物。

新興行船務有限公司代理之新雪梨（NEW SYDNEY）號貨櫃輪，將於下週四（十二）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（十三）離港，前往依力、哈法爾、阿歷山大港等地，並兼收往布宜諾斯艾利斯、蒙特維多、三藩市、聖多斯及里約熱內盧等地。

海德訂下週末始到

（本報訊）大阪商船三井船務（香港）有限公司代理之海德（OCEAN ENTERPRISE）號貨輪，將於下週六（十四）從日本抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十五）離港，前往波黎的里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬及卡薩布蘭卡等地，並兼收往班加西、奧蘭及瓦勒特等地的貨物。（良）

提供更直接服務

瑞航貨運營業部 遷機場貨運大廈

（本報訊）瑞士航空公司最近將貨運營業部遷往啓德機場貨運大廈，爲顧客提供更直接，快捷的服務。

瑞航香港區經理簡德納表示：將營業部遷往機場貨運大廈，與瑞航貨運服務部一起工作，目的使我們的貨運工作更爲集中處理，令兩個部更爲緊密聯系。」

「由於辦公室接近貨運大廈，瑞航對貨運進出更易於管理，爲顧客提供更有效率的服務」。

簡德納表示，瑞航亦將其新型貨運電腦系統CARIDO遷往機場貨運大廈辦公室。

「此外，我們將增設第二部電腦終端機，爲顧客提供即時訂貨位的快捷服務」。

清潔香港　人人有責　大家合作

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA

the baron travel corporation

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE

馬尼拉國際航空公司 AMI AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

富麗 菲島

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

富麗菲島

七天特級貴賓團

$1588

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。全新豪華觀光巴士。

第一天：香港一馬尼拉
第二天：市區近郊一文化村（菲島縮影）一臘像館一蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉一碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤一馬尼拉一艾蘭廸
第五天：百勝灘一海上遊船"富麗號"（全港首創）神秘隱谷
第六天：大高地（火山湖）一蠔島樂園一賭場
第七天：馬尼拉一香港

2月1,2,8,9,11,15,16,18,22,23,25日
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30日
4月1,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29日
5月3,4,6,10,11,13,17,18,20,24,25,27,31日

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請向各大旅行社查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

酒店套票，品類多 三晚酒店連早餐 東南亞，澳洲各大 著名酒店，任君選

HOTEL KEY

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

元朗 **港穗** 旅運有限公司

12-782452, 794312

西瀝渡假露營

逢星期六出發 $95（兩天）（社團特價優待）

初二至初七均有團出發，春節期間加收$15

2/2（年初二）佛山、星湖、鼎湖、廣州（5天）	$620
5/2（年初五）星湖、從化、廣州（5天）	$650
1/2清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州（5天）	$590
3/2潮汕旅遊探親團（8天）	$780
3/2佛山、星湖、西樵、從化、廣州（7天）	$740
2/2韶關、南華寺、丹霞山、廣州（5天）	$620
2/2星湖、鼎湖、新興、廣州（5天）	$590

承中旅社委代辦省內外各線旅行 元朗喜利大廈九字樓E座

多來美旅運 3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

代理中國旅遊團

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

星湖、從化、廣州	五天	2/3
佛山、西樵、從化、廣州	五天	2/2 8/2 1/3
從化一地	三天	2/2 8/2 2/3
西樵、從化、廣州	四天	2/2 8/3
北京、開封、鄭州	十一天	2/3

上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天 飛翔船來回，兩程內陸飛機 $2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十一天 6/3 $2400

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣 樵湖慶州

四天豪華遊 $550

逢星期五出發另新春加班（港穗冷氣直通車來回）

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

---

dta 多明尼加旅運公司

代辦多明尼加居留特快簽証

富麗菲島 $1388

12月17,22,24,29,31日
1月4,5,7,11,12,14,18,19,21,25,26,28日
2月1,2,8,9,11,15,16,18,22,23,25日

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶 旅遊公司 3-856038 3線 旺角彌敦道582-592號信和中心903A

泰航一曼谷六天團

$2390 二月八日出發（年初四）

（名額有限，報名從速）

假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759

台灣 七天高級遊（包證）$1850
九天豪華遊 $2150

馬、星七天高級遊 $2488

台證 $140

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）

七星岩、佛山、鼎湖、廣州 星湖輪往返 1/2去 5/2返 $620
順德、中山、翠亨、澳門 兩天團（逢週六）$320 三天團加西樵（逢週五）$420
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭 十四天（三程機）1/3 12/4 $3780 十一天 5/3 16/4 $2980
北京、南京、蘇州、上海、杭州 十二天 5/3 $4190

尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 5257148-9-0 5224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送

特平機票 台北 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大東行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團

五天$1390 七天$1610 九天$1790

住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機

出發：逢星期日 24/2（滿），25/2

曼谷芭堤雅	星馬雲頂高原
六天$2088起	七天 $2280
1/2，3/2，6/2，8/2出發	出發：逢星期六

樂天旅運 有限公司 3-319297

華航台灣

足八天遊

只收$1890

逢星期日早機出發

旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-431681-3 5-430044 德輔道中141號國際大廈1601室

星馬泰十三天（清邁檳城）$3690	全泰國 清邁七天$1990
泰馬星十一天$2990	曼谷芭堤雅 六天 $1690 逢星期六、日、二、四出發
馬星（檳城）七天$2490	日本本州
馬星（雲頂）七天$2290 逢星期六、日、一、二出發	八天 $3290 逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國旅運

—：廣東特選團：—

廣州、從化三天遊	（星期五）	$395
廣、佛、西樵、星五天	（星期六）	$555
廣、從、佛、星、西樵六天	（星期五）	$680

$195 惠州西湖二天 星期六出發

江南八天豪華團 $1788　直航（逢星期五）　上海探親團 $2788

九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字 K-694971-4 K-695545-8

中外 旅行社 3-699327

各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國 四天$2180 龍平滑雪

出發日期：26/1 15/1 5/2 6/2

台灣（花蓮）四天	$1250
日本本州八天	$2980
日本北海道七天	$3780
星馬（檳城）八天	$2580
星馬（雲頂）六天	$2280

代售倫敦、美加廉價機票

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325

4,5,6/2台灣九天團$2400
特快台證（9）天$150
代理各國特廉機票
代訂各國酒店
歡迎電索行程參閱

九龍軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282

夏威夷華島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854

星湖、從化、廣州 4天（飛機來回）5/2 6/2 $988（初一）（初二）	星湖、從化、西樵、廣州 5天（飛機上／直通車返）7/2 $1028（初三）

（春節特別加班團）

廣州春節探親團（1/2—10/2）

飛機來回三天酒店	$770
飛機來回（包接送）	$590
飛機上／普通車返 直	$490
飛機上／普通車返	$395
潮汕探親飛機上（單程）	$580

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰 大道中70號運卡佛大廈10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室 德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國	全台灣
清邁、曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城 八天$1790 八天$2090 小童收成本$1,100（全港最平）天天出發	逢星期一、三、六出發 七天$1950，九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店

分社直營，獨立成團，專人領隊

東亞 3-886133 5-410078

星湖、從化、鼎湖 $645
1月9,16,23,30日
2月2,3,4,9,10,13,20,27日

星湖、西樵、佛山五天 $620
2月3,4,5,6,7,8,9日

北京、上海、杭州十天遊 3/2 $4080
北京八天 2月4日 $1690
北京七天 2月6日 $2190

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

寶島遊蹤台灣九天豪華團	$1680	逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1590	逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團	$1680	逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團	$3188	逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團	$2288	逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團	$2990	逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團	$3180	逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團	$1790	逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團	$4280	逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊	$3880	逢星期六、日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955

代訂 東方賓館

專售英、美、加學生移民機票

廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395

德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246136 5-246137

美國夏威夷七天$3290	逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989	每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650	每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650	逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230	逢星期五、六出發
台灣環島四天$1690	逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188	逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090	逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800	逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550	逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3

佛山、星湖、西樵、從化、廣州七天直通車 逢星期六出發	$790
佛山、韶關、丹霞山五天飛翔船 逢星期三出發	$690
機票加酒店漢城四天三晚	$790
東京四天三晚	$1990
大坂四天三晚	$2090

承中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-965097 3-969861

台灣環島團 六天$1560 逢週一出發	台灣豪華團 九天$2150 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證	韓國豪華團 四天$2090 逢星期六出發

特快台証1 0泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊 訂房電話：3-855028

廣州 白雲賓館

天天接受預訂房間

香港代理

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229

南寧、桂林 六天$1790 五天$1650 飛機來回，直航南寧 逢星期三、五、日出發	春節廣州探親團：-11/2 飛機往返三晚酒店 $770 飛機往返包接送 $590 飛機去直通車返 $490
直航蘇杭上海無錫八天 $2880 2月5.6.9日 南京蘇杭上海無錫十天 $2880、2月5日	星湖從化廣州四天航空團 $980 2月5.6.7.8.9 惠州、西湖、華樂園二天 $260 新年加班

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4

台灣環島 $1799

北迴鐵路野生動物園、全港首創九天行程七天收費 乘莒光火車往花蓮飛機返台北 住圓山海濱明潭松柏芝蔴城中央 逢星期一出發

只收工本費 $35 台證 特快十天出證

台北機票十酒店 $799

天天出發專人接機住宿三晚雙人套房

旺角彌敦道636號銀行中心905室

反映銀根緊短實銷退步與消費外移

年宵新春市面淡靜價格挺穩

往年各主要行業承接苛索漲價機會，已不復見。失業潮使小販增加，生意分薄。各項貨銷消費中，以年花最差，交通亦告遜色，菜蔬豐供價順，淡水魚疲企，海鮮較俏，肉類則家家報定住。以購買力看，市面消費仍有一段時間弱淡，春茗若減少已成定局。

（特訊）香港渡過了一個生意平淡、價格安定的年宵新春市象。估計在年廿七至大年初三的一週年宵新春期間，港九市面及商場情況，與往年有很大的分別。最大的特徵，就是貨銷幾呈全面退步，而一般物品及消費價格却是十分安定，往年承機苛索性加價現象已不復見，實出人意料，就是交通情況也較往年同期通順得多，的士固然很少需收加車資與「吊泥鯭」現象，就是小巴生意，也較一年前減少百分之十，收費雖比平時每程高出一元至三元間，但比較一年前狂加二至四元的事態好得多。綜合商界人士的分析，主要都是市民實銷力量退步，消費大量外移，商場銀根緊迫，半失業人數增加而參加小販行列，與一般貨源尚屬充足的原故。此外，天氣和暖也有不良影響。

以最高潮的年宵市道數天貨銷來說，是一般商人頗表失望的。綜合主要行商報告：由年廿四至年卅晚一週時間內，大部份年貨的生意勉強稱穩，並無特別暢好表現，只有年廿九及年卅兩天稍得上「旺」一面對這種淡市狀態，一般貨底既厚，在最後較旺的兩天也甚少大幅加價。因此今年一般年貨價格平穩得出乎意外（可說是欲升無力），平均只能上升百分之五左右。主婦對此十分「滿意」。

據業內人士指出：臘味、糖菓及油器等年宵食品中，臘味糖菓勉強只能維持去年的水平，只有油器略增少許。油器銷路增加的原因，只因差不多大部份市民都懶得自己做，而向市面購買，以省麻煩。糖菓類、蓮子、蓮藕、椰角、甘橘、瓜子等物，仍維持去年水平。海味京果什貨，送禮自用貨銷估減二三成，市價互有升降，拉勻只屬平穩。

洋酒方面，由於酒商未將價格提高，因此銷量仍算不俗，業內人士估計市道會較去年稍增或平穩，而白蘭地仍是銷路較多的種類，但洋酒土酒送禮的豪氣已大不如前。

至於餸食方面，今年售價並未因歲晚而提高，因此售價仍維持平日的水平。蔬、鷄鴨及豬、牛，供應正常。

以牛肉而言，每斤零售價爲十四元四角至十六元間，上肉爲九元六角一斤，豬則由十一元至十四元不等，一般蔬菜，如菜心、芥蘭，與平日相同，祇有蓮藕及生菜售價稍增，原因是這兩種好意頭，而菜販故意略提高價格亦唔嫌無人買。

然而海鮮類則由於貨疏關係，售價較平日增四、五成，現時深海紅斑每斤一百六十元左右，青衣一百七十元左右，蝦姿的價格亦飛漲，中蝦每斤四、五十元，淡水魚類，除大魚仍維持每斤十元至十二元外，鯇魚則由十二元增至十四元，所幸商家開年用之鯉魚，供應充足，售價維持九元半至十二元一斤左右。

回憶一年前過年期間，菜蔬漲幅最大，這是貨源較疏與小販「大發劏龍」的結果，那時候菜心每斤竟然炒到十六元至廿元，通菜每斤有些地區曾經賣到廿元之巨，現在主婦想起來尤有「餘痛」與「恐恨不平」。但是，今次年宵情況大變，各種菜價比較平時每斤只能提起五角至一元之間，這主要是供源充份，主婦預有抵制「高菜」與實購買力退步的雙重影響。由於一個半月來天氣和暖，菜蔬生長快速，華南、華東、華北、台灣、東南亞和新界來貨均告增加，菜販想加價也無能爲力了。數位菜販說：今年失業、半失業人數增加，他（她）們充當臨時菜販也是今年年宵菜價「欲升乏力」的理由。以年卅言，生菜每斤約售三元至四元，比較一年前低去一半之多。蓮藕每斤七元至九元，也顯得相當便宜了。

花市方面，最高潮的幾天，並不理想，只有年卅才能算是旺盛，但是，價格已難大起，所謂「夕陽無限好，只是近黃昏」了。以年卅晚來說，逛花市人數仍然要比往年少了三四成之多。而且「看者多，買者少」。花販見有人問價，便急不及待地鼓其如簧之舌，遊說顧客買花，務求做到生意爲止，因爲錯過最後一天，到凌晨再賣唔去，就要當垃圾，省回一筆運費。無論如何，因爲貨銷少與運費高，今年年宵花市，跌價的年花是有史僅見的大盤。

今年的桃花及其他新春應時花，售價與去年差不多，但却相當合時，可惜花市之市道仍頗差勁。推其原因，可能是因離港「避歲」者多，市民購買力退步，加上銀根緊所致。不過，亦有一些市民早已前往新界的花場訂購，但價格却較在花市的爲高，這是因在花市擺賣的花販，都希望及早消貨的原故。

今年花市不旺，花販皺眉，以往開價一百，還價七、八成亦可以講到以九十元成交，但今年就慘了，開價一百，往往還價五十，單是討價還價已講到口水都乾」，一位花販嘆息道：「生意一年比一年難做！」

綜合港九新界花圃及花販報告，今年年花生意總值減少百分卅至四十之間，再加上大陸、台灣、星洲時花大量沖場，搶走了不少生意，本地花農自然大嘆「很不理想」了。

依照年宵新春的慣例，交通擠迫與大幅加價，眞是苦事，但是今年交通壓力已大爲鬆動，這是市民「消極抵抗」與購買力退步的交織所影響。事實上，六十萬人離港外遊，連帶與總數上百萬人不必拜年，自然也是新春交通遠比往年暢通的造因。年宵新春期間過海小輪、隧道巴士、地下鐵與一般的士、電車的輪候時間大爲縮短，這是有目共見者，因此一般的士與小巴的身價想臨時暴升自然很容易了。這幾天的來顯外車資者大爲減少，而「吊泥鯭」的現象也和緩得多了。

小巴車資，一向是隨時起價，但是，這幾天「點到即止」，普通只能每程加收五角至二元之間，比較往年狂加二元至四元的光景，改善得多。對於小巴司機來說，窮了的市民，已是「黃台之瓜」了。綜合小巴司機的報告，過去一週小巴生意減少百分之十有多。

整個而言，過去的年宵及新春的生意，肯定了不如理想的。主要行業商人報告顯示，過去一週貨銷減少百分二十以上，可以說是淡得超乎意料。最大的特徵如下：（一）初步估計，今年年宵及新春生意總落行，在銀碼來說，大約減少百分廿五，貨量來說，大約減少百分三十左右。（二）一般年貨價格與消費服務價格，平均只上升百分之五，比較早年估計加價的百分之十五爲低，比較一年前加幅的百分廿，自然就更有改善了。（三）天氣和暖，應寒不寒，對衣服、鞋器、臘味、菜蔬、油器生意最爲不利。（四）市民大量出外旅遊（估計六十萬人離港），消費外移之嚴重，誠爲多年來所僅見。（五）多月來半失業與失業人數增加，使小販增加，生意分薄不少，也是購買不振造因。（六）一年來物價狂升，市民入息加幅有限，長時間入不敷支，影響消費力量。（七）大家認識到經濟貿易下坡，影響消費心理與商人訂價。（八）商場銀根緊短，利息奇昂，股市賺錢只是表面與一時現象，那些暫時的幸運兒自然不敢揮霍使用。以上述實況與特徵來看，港九市民消費力量仍將有一段不短的平淡時間，春茗減少已成定局。

中小工商儘量用期票搭付年帳

工商安渡年關表裏並不一致

表面上銀行業在年關前無大力抽緊授信，但基於來年授信長期審慎，商場互信長期收縮，使中小工商更形拮据。由於不利因素持續，預料今年工商經營前途維艱，各行向外辦貨存貨更審慎，往後市場實銷難看好，新春後銀根緊勢還會持續一段時期。

（特訊）由於商場銀根奇緊，加上商場活動長期不振，一般中小工商儘量用期票搭付年帳，甚至有部份有意在春節後結束的中小工商業者更以消極的態度應付欠債，反映了去年工商安渡年關的表裏並不一致。預期新歲授信將更爲收緊，各行向外辦貨將比過往更爲審慎，貨銷不振與銀根緊迫將使一般毛利率進一步削減，往後獲利尤感不易。

綜合金融界人士消息報告稱：在商場銀根奇緊的影響下，各銀行收到各行工商業消理年帳開出的期票大量增加。照往常的習慣，每年舊曆歲底前，各行業消理年帳多以一半現金一半期票配搭，但去歲底的情形顯示，一般中小工商則儘量使用期票支付年帳，其主要原因是由於去年很多商業和工廠的境況很差，不少商店和中小工廠在出口貿易退縮以致工業蓬銷退步，工人失業增及高昂租金壓力下，不消說難有致利，甚至虧損者比比皆是，此外，不少資金移入股市、金和物業市場而未能及時抽回，也是造成各業收帳困難的主因之一。

據說有不少中小工商業者，在資金拮据的情形下，實行以消極的態度應付年帳，與往年大家積極籌借款項，甚至以房屋、貴重物品、股票等向銀行作抵押或在商場借高利貸以渡歲的情況大相徑庭。由於在過去一年來，銀根長期吃緊，結果使這些陷於極度拮据的中小商業，在無法可想之下，實行「判爛」應付，有些開四、五個月的期票，有些一走了之，躲起避債。

據工商界人士表示：儘管去年歲底銀行業並未因年關來臨而大力收縮授信，在表面上看來，工商業可安渡年關，但從各業實際的收帳成績看，去年的舊曆年關實在不易渡過。去歲商場隙息長期高昂，歲底時更拆上一元二角（日拆）的高水平，顯示中小工商拮据與困難重重，入口商及批發商提早收緊互信，銀擁與退票的增加仍刷新紀錄。由於現時本港的通貨膨脹挺勢持續，市民生活担子不斷增重，以致各國經濟退局未醒轉，預料各行工商經營前途維艱，意味了新歲授信與互信將更爲收緊，各行向外辦貨及存貨將比去年更審慎，在各項基本不利因素影響下，往後市場貨銷難以看好，新春後銀根緊勢還會持續一段時期。

舊曆歲底收帳極爲困難

中小工商拖帳之多創下戰後最高紀錄

尤堪注意的是去歲底提早休工的中小型工廠預料新春後一部份不能復工

（特訊）今回舊曆年底及新春期內，本港工商業出現兩項前所未有的惡劣情況，其一是拖帳之多和數字之大，竟創新高紀錄。其二是舊曆年底提早休工的中、小型工廠，預料新春後一部份不能復工，中、小型飲食單位及批發商號歇業亦很多。

綜合各行業商家在舊曆除夕最後收帳時間顯示：今回舊曆年底收帳極爲困難，拖帳之多和數字之大，爲香港光復後三十五年來的最高紀錄，這些拖帳，大部分超過六個月，其中很多經過雙方磋商後分期攤還的，可是到了舊曆年底，分期攤還又出現問題。而這些拖帳在工業內最多，其次則在飲食業方面。本來在半年以前，各行業已經普遍收縮除放了，但經過退票後成爲拖帳的還是很多，大家同意採取折衷辦法，新的交易收取現金交易，舊的欠帳分期攤還，希望維持下去，可以相安無事。但另一些在前此未有發生問題的客戶，又逐漸拖帳了。因爲供應商品和原料的入口商、批發商、製造商對所有客戶不能完全採取現金交易，誰料新的問題發生在這裏，由於去年第四季以來，大多數工廠接入訂單不增反減，而飲食業又受大部分市民消費力下降的影響，沒有自設物業的製造商、批發商和飲食商，既因業務不振，又不能長期負擔高昂租值的壓力，何況銀行利息在第四季以來不斷提高，一般華資銀行對於中、小工商業又停止信貸，致令業務支持更加困難。

現在最令有關入口商、批發商和供應原料的製造商感到不安的，就是舊曆除夕仍未能收回的拖帳及新拖帳，因爲很多中、小型工廠在舊曆年底提早休工，很多飲食商亦作「歲晚收爐」，工廠休工後，和飲食業收爐後，尚未收回貨帳的，無法找到負責人，只有期待新春後這些工廠恢復開工，以及有關飲食商新春開市，才可相安無事。但從一般情況來說，恐怕很多有問題的中、小型工廠利用舊曆年底提早休工，作爲掩護而關廠，倘若到了正月十五仍未恢復開工，關廠也就成爲定局了。有問題的飲食商如果到了正月初五仍未開市，亦可能利用「歲晚收爐」而作爲掩護倒閉。中型批發商號亦有很多結束，所以在春節後的半個月內，就是面臨大考驗。

入口商、批發商和供應原料的製造商表示：今回舊曆年底收帳的過程極不順利，其關鍵性已不在期票的問題，而是有些客戶過期票亦不能兌現，亦有些過戶的現金支票在舊曆除夕那天收到交入銀行的，難保新春開市時不會退票。因之，在舊曆除夕收到的一部分現金支票，亦感到忐忑不安，亦反映實質上收帳的現金回籠比去年同期減少。

猴年銀行最後一天營業

同業拆借轉淡拆息尚堅

外匯淡美元急升後回軟

日元英鎊馬克均扳港匯指數報低

歐元亞元利率普遍繼續報高

（特訊）猴年銀行最後一天開業，同業拆借活動轉淡，但在銀根告緊的影響下，拆息率表現仍俏。外匯市況交投亦淡，美元急升後回軟，英鎊、歐洲、馬克及日元均回升。歐洲美元與亞洲美元利率各期普見繼續回升。

據金融業消息報導：二月三日農曆除夕，銀行猴年最後一天交易，交投轉淡，同業拆借活動在銀根吃緊的影響下，惟拆息表現尚堅俏；二十四小時通知拆息報二十厘，比上日升半厘；隔晚拆以十九厘半至二十厘，隨即扳上二十厘半開拆，稍後拆借均淡至十九厘半至二十厘，終以十九厘半收市，比上日升一厘。

外匯方面，由於長假期當前，市場一面放假氣氛，交易頗平淡，（二月三日）銀行業內美匯以[illegible]開成，全日走勢平皮，收市時報[illegible]，比上日回降[illegible]。[illegible]

（歐洲美元利率）[illegible]

（亞洲美元利率）[illegible]

最，港元利息差距造成資金外流及港人旅遊花費等不利港元走勢的因素影響下，美匯持續高企在所難免。

（紐約三日合衆國際社電）包括美國最大的「美和銀行」在內之大部分主要銀行，週二日將二十厘的優惠利率減至十九厘半，反映出金錢價值降低，貸款需求降低。

其中一間降低優惠率的「紐約銀行」高級副總裁稱，事實上這是降低了短期銀行基金的價值。其他採取減息行動的大銀行包括：「美國大陸伊利諾銀行」、「歐洲美國銀行」、「芝加哥第一國民銀行」、「艾登信託銀行」、「美華銀行」、「太平洋保安銀行」、「洛杉磯太平洋銀行」、「萬國寶通銀行」、「寶源銀行」等。

銀行家所指出的短期資金是聯邦基金的主要來源，通常優惠利率比這價高出一又二分之一至二厘。過去一週以來聯邦基金率下跌到十七厘至十八厘，兩星期之前爲十九至廿厘。一名經濟學家說，過去資金價值下降，是優惠利率降低的主要因素。不過也許還需要一段時間，商業貸款需求降了三十億美元所致。

大除夕日港股市表現頗暢活做價略反覆

收市指數一六五〇點六二，上升九點六二，幾與去年最高峰接近。全日交易五億七千九百萬元，則減波少。局部冷門股有突出表現。

（特訊）在二月四日（即農曆庚申年大除夕）香港股市表現頗爲暢活，市價亦略見反覆。股市之恆生指數略過一千六百五十點，幾與去年之最高紀錄接近。普遍開市，短時間之扯升後，同吐壓力即告出現，市價受告上升回軟。但買家接承尚有力，故約於收市前半小時市價復見回起，但收市回吐壓力重現，大市之走勢顯感困縮不定。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲五億七千九百六十三萬元，比上一天之交易數值減三千二百萬元。[illegible]

[illegible]

美息價將會略降

港市利率暫時不會調低

減息尚難壓低美元市價

（港訊）據渣打銀行外匯部經理周俊佳表示：[illegible]

副食品價格呈平穩

大年初二開始已有部份商人開市，各種肉類、蔬菜、鷄鴨及魚類售價比平日雖略貴，但比去年同期却略爲廉宜。

（特訊）大年初二（按傳統習俗爲「開年」），港九各區已有部份副食品商開市，從有關蔬菜、肉類等售商人的報告顯示，今年春節假期間肉類、蔬菜、鷄鴨、魚類雖然比平時貴，但與猴年同期比較却略爲廉宜。

一名菜販表示：今年天氣和暖，蔬菜收成比去年好，且大多由大陸供應，價格廉宜。現時售價比過年時間，價錢亦只貴一兩成，普通菜每斤一元六角，兩元四角的已非常不錯，西生菜則每斤四元。有「意頭」的生菜每斤由三元二角至六元，視乎大小及新鮮程度。芥菜由二元四角至四元，西芹多爲三元一斤。

肉類價格比平時貴一成，一名肉檔老板稱：今年購買力弱，價錢與去年同期相若，瘦肉比平時貴一元，豬肉八元一斤，比平時貴一元。

鷄鴨平均都比平時貴一元至三元一斤，今年的鷄隻普通每斤售十四元，鷄則每斤售九元。鴨類則每斤售八元，比平時貴二元。不過，佳節當前還是鷄隻比較搶手。

鯇魚、銀光閃閃的鯪魚及鯉魚，都是七角一両，比平時貴一角，貨源多是來自中國大陸。

中共展望

鷄年經濟穩定樂觀

（香港六日電）北京的黨報對有關中共現今努力調整國家經濟，表示樂觀。人民日報在首版刊載一篇文章說，鷄年的評論中說，此等努力，將會是迎接繼續及穩定的發展。新華社引述該報所言說，樂觀是以中國大陸八億農民現今表現得積極的主動爲依據的。該報說：「這是對現今經濟調整邁向成功之最重要者。」並說，經過十年文革的混亂後，農民現今正在享受着一個穩定之生活。

（北京六日電）據悉，中國大陸即將發行國庫券五十億元，以集中一部分閒散資金，增加國庫收入，消滅財政赤字。

富格林金幣去年銷量創紀錄

（港訊）由二十間銀行及金融機構在港九新界一百九十三處經銷之富格林金幣，於短短一年間在港之淨銷量創新紀錄。

據國際黃金有限公司行政總裁端品立透露，去年富格林在港之淨銷量共達十七萬四百三十五點二五安士，較預期目標之十五萬安士超逾百份之十四，全年銷量共爲三十六萬四千零九十六點三五安士，平均每月達三萬零三百四十一點三六安士。

查富格林金幣於一九七九年十一月開始在港推出，國際黃金有限公司主理富格林之一切市場及拓展事務。

端氏表示：市民買賣富格林金幣應作長線投資，以一段長時期分別購買，取其平均價而不致受短期性的金價波動的影響。

交投復盛市價普遍轉俏

全週開做總值十七億三千四百九十八萬元，平均每日交易數值比上週平均每日交易數值增百分二十六強。港證成二五四六七萬元，遠證成八二九三三萬元，金證成六四九五六萬元，九證成一四二萬元。收市恒生指數略過一千六百五十點，接近去年最高紀錄。

香港股市一週

本週（由二月二日起至六日止）香港股市復呈暢俏，儘管有多天農曆新年假期，不僅未影響買家吸購心理，交投反告增活。市價揚升亦明顯，恒生指數收市已略過一千六百五十點，與去年之最高紀錄已甚接近，相差不足五點。根據香港、遠東、金銀及九龍四交易所四市場每日之交易數值合計，本週交易數值爲十七億三千四百九十八萬元，比上週交易數值減少了五億五千一百八十九萬元，減少之大幅度，係由於交易天比上週少了兩天，週四及週五之交易數值則爲[illegible]，可想見本週之交投實比上週爲活。在交易總值中，香港交易所佔六億四千九百九十六萬元，遠東交易所佔八億二千九百三十三萬元，金銀交易所佔二億五千四百六十七萬元，九龍交易所佔一百四十二萬元。

交易過程，週一開市買家吸購意態已感增濃，主要是受美國銀行利率有回降趨勢的消息間接刺激，人心益感旺盛，交投大幅增加，恒生指數再越一千六百點。週三爲農曆新年之大除夕，亦爲猴年最後一天交易。初則市道仍保持堅俏，其後受獲利回吐壓力增加，市價漲升受到阻，惟收市指數尚能續見報升。各天交易數值與指數走勢如下：[illegible]

在本週中値得注意的消息，就是置地公司宣佈派發一九八一年三月卅一日上年度之中期股息。除此外，並沒有公司宣佈派息的消息。

各項股票交投普遍活潑，做價升亦多明顯。局部冷門股突有特出表現，這可以說爲本週市道之特色。[illegible]

根據本週三遠東分類指數與上週五比較俱見報升，[illegible]

由本週之交投情況而觀，似是爲鷄年紅盤而作準備。由於目前一般股票市價已漲升相當，且投機性活躍之情況底下，市勢每易迅起變化，故對後市仍須提高警惕。下週一（二月九日）爲鷄年首天交易，從本週之交投情況而觀，[illegible]將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	八·三〇	八·四〇	八·四〇	八·四〇	二、〇〇〇
安達臣大亞	五·四五	五·六〇	五·六五	五·四五	一〇、〇〇〇
凱聯酒店	八·五五	八·九〇	九·〇五	八·七〇	[illegible]
東亞銀行	九八·〇〇	一〇〇·〇〇	一〇五·〇〇	九九·〇〇	[illegible]
佳寧置業	八·七〇	九·四〇	九·八〇	八·八〇	[illegible]
長江實業	三七·二五	三八·七五	三九·〇〇	三八·〇〇	[illegible]
捷聯	六·七五	六·七五	七·二〇	六·七〇	[illegible]
九龍燈	二四·五〇	二五·一〇	二五·二〇	二四·六〇	[illegible]
莊士集團	二·七〇	三·二〇	三·二五	二·八〇	[illegible]
四海地產	二·六五	二·六五	二·六五	二·六二五	[illegible]
陸道公司	九·五〇	九·七〇	九·七〇	九·四〇	[illegible]
統一機構	五·〇〇	六·三〇	六·三〇	六·三〇	[illegible]
遠東發展	六·二五	六·七五	六·九〇	六·三〇	[illegible]
遠東酒店	三·〇〇	三·〇〇	三·一〇	三·〇〇	[illegible]
聯合汽水	九·二〇	九·五五	九·五五	九·五〇	[illegible]
嘉年地產	三·三二五	三·六五	三·七〇	三·三〇	[illegible]
維達	三·八五	三·八五	三·九〇	三·八五	[illegible]
麗君	四·二七五	四·四五	四·五〇	四·三〇	[illegible]
青洲英坭	七七·〇〇	七八·〇〇	七九·〇〇	七七·五〇	[illegible]
恆隆	二六·九〇	二九·五〇	三〇·七〇	二七·三〇	[illegible]
恒生銀行	一六九·〇〇	一七六·〇〇	一七七·〇〇	一六九·〇〇	[illegible]
海港工程	一·一五	一·一八	一·一八	一·一二五	[illegible]
夏利文	三·四五	三·四五	三·四五	三·三〇	[illegible]
虎豹	六·七〇	七·一〇	七·一〇	六·九〇	[illegible]
香港地氈	五·六〇	五·七〇	五·七〇	五·六〇	[illegible]
中華煤氣	二八·四〇	二九·二〇	二九·四〇	二八·九五	[illegible]
港燈集團	八·五〇	八·七五	八·八五	八·五五	[illegible]
九龍倉	一〇·〇〇	一〇·四〇	一〇·七〇	九·九〇	[illegible]
工商銀行	四·一〇	四·三〇	四·三七五	四·一〇	[illegible]
置地公司（新股）	｜	一二·九〇	一三·九〇	一一·九〇	[illegible]
信託A	九·四五	一一·〇〇	一一·二〇	九·六〇	[illegible]
匯豐銀行	二二·九〇	二三·二〇	二三·三〇	二三·八〇	[illegible]
大酒店	四九·五〇	五一·五〇	五一·五〇	四九·〇〇	[illegible]
電話公司	二八·〇〇	二八·四〇	二八·五〇	二七·八〇	[illegible]
新昌地產	一·六六	一·六七	一·七〇	一·六〇	[illegible]
油蔴地小輪（新股）	五·八〇	六·三〇	六·三〇	五·八〇	[illegible]
合和	一八·一〇	一九·六〇	二〇·二〇	一八·二〇	[illegible]
新昌集團	六·三五	六·四五	六·六〇	六·三〇	[illegible]
和寶	一·六八	一·六六	一·六六	一·六五	[illegible]
和記黃埔	一九·一〇	一九·六〇	一九·七〇	一九·二〇	[illegible]
英之傑	六·九〇	六·八五	六·八五	六·八五	[illegible]
亨隆地產	五·〇〇	五·一〇	五·二〇	五·一〇	[illegible]
志正國際	二·四五	二·三五	二·三五	二·三五	[illegible]
怡和	二五·三〇	二六·〇〇	二六·四〇	二五·一〇	[illegible]
怡和證券	一四·一〇	一四·四〇	一四·五〇	一四·〇〇	[illegible]
嘉華銀行	三·〇五	三·二七五	三·三〇	三·〇七五	[illegible]
建燈新記	一·八五	一·九八	一·九八	一·八五	[illegible]
九龍巴士	一五·五〇	一五·六〇	一五·六〇	一五·六〇	[illegible]
運卡佛A	一〇·〇〇	一〇·五〇	一一·二〇	一〇·二〇	[illegible]
立興	四·五五	四·七〇	四·八五	四·六〇	[illegible]
利聯	三·九〇	四·二五	四·二五	四·二五	[illegible]
和興	九·一〇	九·六〇	九·九〇	九·四〇	[illegible]
好世界投資	二·七〇	二·九〇	二·九〇	二·七五	[illegible]
美麗華酒店	三六·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	三八·〇〇	[illegible]
南聯紗廠	二二·六〇	三二·〇〇	三二·〇〇	二八·〇〇	[illegible]
新世界發展	六·九五	七·二五	七·四〇	七·一〇	[illegible]
海南發展	四·五〇	四·五〇	四·五〇	四·五〇	[illegible]
東方貨櫃	三·八七五	三·九二五	三·九〇	三·八〇	[illegible]
海外信託銀行	六·四〇	六·八五	七·〇〇	六·五〇	[illegible]
保華建築	四·二〇	四·四〇	四·五二五	[illegible]	[illegible]
建生	一〇·〇五	九·五〇	九·五〇	九·五〇	[illegible]
富豪酒店（除權）	二·五七五	二·五七五	二·六〇	二·五〇	[illegible]
人頭馬	七·〇〇	七·三〇	七·三〇	七·〇〇	[illegible]
聯邦地產A	八·〇〇	八·一〇	八·二〇	七·八〇	[illegible]
生力啤	八·一〇	八·五〇	八·六〇	八·五〇	[illegible]
邵氏	一〇·〇〇	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·一〇	[illegible]
瑞興	四·三〇	五·二〇	五·三〇	四·五〇	[illegible]
信德	三·七〇	三·八〇	三·八〇	三·八〇	[illegible]
森那美	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇	[illegible]
先施	六五·〇〇	六四·〇〇	六五·〇〇	六二·〇〇	[illegible]
星島報業	七·三〇	七·四〇	七·四〇	七·四〇	[illegible]
寶光	七·三〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	[illegible]
大新公和	六·三〇	六·八〇	六·九〇	六·六〇	[illegible]
新鴻基地產	二〇·〇〇	二一·四〇	二一·六〇	二〇·三〇	[illegible]
新鴻基證券	五·七〇	五·九〇	六·一〇	五·七〇	[illegible]
太古洋行A	一六·〇〇	一五·七〇	一六·四〇	一五·七〇	[illegible]
太古地產	一五·三〇	一五·二〇	一五·六〇	一五·一〇	[illegible]
大昌地產	四·九〇	五·〇〇	五·一〇	四·九〇	[illegible]
新鴻基財務	六·四〇	六·七五	六·八〇	六·五〇	[illegible]
大生地產	五·六〇	七·一〇	七·九〇	五·五〇	[illegible]
泰盛	四·五〇	四·七〇	四·八〇	四·五〇	[illegible]
大資	七·六五	七·七五	七·八〇	七·六〇	[illegible]
友聯銀行	一一·六〇	一二·三〇	一二·五〇	一一·七〇	[illegible]
裕泰	七·九〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	[illegible]
華光地產	三·六五	三·七〇	三·八〇	三·六七五	[illegible]
華光航業	四·三〇	四·三五	四·三〇	四·三〇	[illegible]
屈臣氏	四·八〇	六·八〇	七·四〇	五·二〇	[illegible]
會德豐A	一八·〇五	一八·三〇	一八·五〇	一八·一〇	[illegible]
永安	三·二〇	三·五五	三·六〇	三·三〇	[illegible]
永安集團	一七·六〇	一七·九〇	一八·〇〇	一七·六〇	[illegible]
永泰	五·四〇	五·七〇	五·九〇	五·五〇	[illegible]
南聯實業	四·六五	四·七〇	四·八〇	四·七〇	[illegible]
南聯國際投資	四·八五	五·一〇	五·二〇	四·九〇	[illegible]
世界發展	二·九〇	三·四〇	三·四〇	三·一〇	[illegible]
永隆銀行	九四·〇〇	九九·五〇	一〇一·〇〇	九五·〇〇	[illegible]
長江製衣	一二·五〇	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	[illegible]
仁孚	二·四五	二·四〇	二·四〇	二·四〇	[illegible]

附注：上表乃根據香港交易所爲準。全週四市場交易數值合計爲一、七三四、九八〇、〇〇〇元

華僑經濟

反映工商經營不景 春茗筵席減逾三成

祇有盈利佳的行業如地產建築公司宴客仍多，工廠商家則顯著減少。

（特訊）據本港酒樓業人士稱：今年工商業團體預訂春茗，以盈利佳的行業如地產、建築公司顧客居多，工廠商家則顯著減少，此亦顯示出了工商業經營的困難。另一方面，大規模的宴客，今年已不復見了，預訂席數的比去年約減少三至四成。

據灣仔一家酒樓的發言人黃先生表示：今年預訂春茗的客戶，以訂散席較多，故此客戶數目來說，今年沒有減少，但論年客戶所訂的酒席來說，今年是顯著縮少了。

黃先生解釋說：這主要是本港經濟不景，各行工業生意不甚理想，以致影響消費減弱，造成該酒樓而言，今年工廠預訂春茗席數比去年減少一半，但由於一般酒席價格已調高了一、二成，則可維持去年水平。此外……

尖沙咀，銅鑼灣，中區等旺地的酒樓生意較旺，但基本上來說，中上酒樓春茗酒席生意仍有可為。……今年酒樓的春茗生意，……每單在除去成本後有四分利潤（即百分之四十）……

（……）也照樣接訂。黃先生表示：相信過了新正十五之後，預訂春茗的酒席數量銳減，屆時菜價會回順。

在酒席生意經營日漸困難下，多間酒樓已提高點心價格百分之十五以彌補酒席生意的縮少現象。

華人機構漸多聘用 專業管理顧問服務

去週股價幾全漲升 息率相應下降甚衆

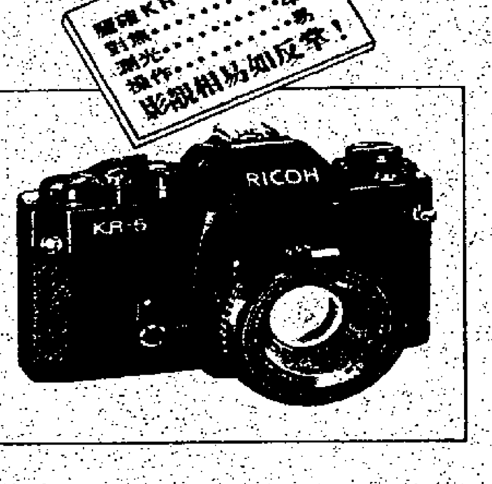
股名	二月七日週息率	一月卅一日週息率
聯合企業	六．五五	六．六三
安達臣大理石	七．三二	七．五二
[illegible]酒店	七．七五	八．○七
東亞銀行	一．二○	一．二七
[illegible]	四．四七	四．八三
[illegible]	一．四二	一．四八
[illegible]	三．二六	三．二六
九龍倉	三．五九	三．六七
[illegible]	三．七○	四．○○
[illegible]地產	三．八四	四．二一
[illegible]	三．六○	三．七四
[illegible]	一．六七	一．六九
[illegible]	一．四二	一．五六
[illegible]	一．○一	一．一五
[illegible]銀行	三．○九	三．一八
[illegible]	一．一○	一．一四
[illegible]	一．八六	一．八九
[illegible]	二．二七	二．六五
[illegible]A	二．三三	二．三六
[illegible]銀行	一．七五	一．八二
[illegible]公司	二．二八	五．三六
[illegible]	一．七五	一．九○
[illegible]	○．七四	二．二一
新[illegible]	一．七一	一．七一
保華建築	四．一六	四．三五
建生	八．四二	八．○○
聯邦地產A	一．九八	一．九九
邵氏	四．九○	五．○○
瑞興	三．二七	三．九五
先施	二．○三	二．○○
[illegible]光	五．一三	五．四八
大新公和	一．一七	一．二七
新[illegible]地產	一．五○	一．六○
新鴻基證券	二．七一	二．八一
太古洋行A	三．二五	三．一九
太古地產	三．五五	三．五三
新鴻基財務	三．五六	三．六七
大昌地產	三．七三	三．九一
大生地產	一．○六	一．三四
泰盛	一．四九	一．五八
大[illegible]	一．九五	一．九六
大新銀行	四．四七	四．七四
[illegible]光地產	二．四○	二．四七
屈臣氏	二．五六	二．九一
會德豐A	二．一六	二．二四
永安	一．四八	一．五二
永安一七集七閣	[illegible]	一．八四
永[illegible]	二．一七	二．二一
[illegible]實業	七．七九	七．九六
隆[illegible]國際投資	[illegible]	[illegible]

中區高級寫字樓 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下請電5—245814葉洽

租賃 港香 肉食公司 灣仔機利臣街一號大單邊千多尺請劉經理洽 ⑤2574885

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎
由二月一日至二月二十八日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。



頭獎壹名
麗確KR-5單鏡反光相機及XR RIKENON 135mm F2.8自動過攝鏡壹套。
總值：HK$1,335.00
弍獎兩名：
各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部，附有內藏自動捲片器及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00
三獎玖名：
各得麗確35FM自動曝光35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$288.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大
抽獎公佈日期：三月七日

租賃 九龍 舖仔連閣仔 元洲街322號地下三千呎 旺角 吉舖租售 上海街380號C舖 旺角 新填地街 東湖 中區急售 荃灣工廠 新樓廉讓 出讓

新興 代售 高登 東亞 元朗 屯門 荃灣 旺舖 德寶花園 屯門花園 屯門平靚樓 靚 元朗平靚樓 出讓 港九物業 佐敦道碼頭 文華樓86萬 元朗靚洋樓 出讓 九龍 得利一惠利 海景一益昌 抵買 送新裝修 珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

夜冷 印刷 寫字樓 打字機 名牌鋼琴 出讓 購不交吉 恭喜發財 百善 初六啟市 漢記 K640223

聘請 元朗幼師 急聘幼師 出入口行 荃灣某校 請女樓面 聘請教師 新界津小 聘請校工 出口初級文員 補習 英數理最優異速成 啟事 大贈送 …

招生 某電子廠 聘請司機 打送什貨 請練習生 醫院請男女職工 聘請教員 男店什工 男女文員 小學教師 葵涌津中 會計師樓 聘請教師

香港法文專科 商業管理學校 TOEFL 香港標準商科外文學校 德誠烹飪學院 鑽石玉器傳授 你要學嗎 英成專文人教 學 新恭禧賀 尹權教授

徵求 誠徵女友 徵女伴 尋人啟事 尋人 訪尋 何以碧利菲傭受僱最多 富達菲女傭包做到滿約 海外菲傭中心 全港受僱最多 大衆秘書 待聘 德法學校 太陽日語

醫藥 指甲可怕的皮症 貓狗 狗 珠寶 寶光 大道中82號 遺失聲明 遺失 誠徵女友 女藥廠文員 女誠友徵 黃金股票 經紀徵友 誠徵女友 誠徵女友 誠徵淑女

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 西藏密宗法師加持流年如意符 歡渡新年 百葉窗簾 商業小廣告 旅遊、商業、搬屋 商業 外皮過長的危害性 風濕坐骨神經痛專科 葉玉欽家傳推拿 穴位指壓

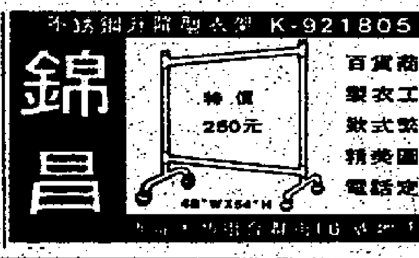
環宇專業私家偵探事務所
專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及糧款忠誠服務絕不取巧
九龍旺角彌敦道582號信和中心907室
電話：③320621-2 ③318071

手動電動蛋撻機 遠東打臘 K666809 K719803 水晶地板 宇宙防水工程行 漏水 漏水 鍾應堂掌相命師 樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 移民

超群 搬運公司 立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566 搬運

樂聲琴行
獨家代理：德國琴：BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等
原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662
★鋼琴中心★

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號
本廠精製出品酒樓餐廳所需鋁不銹鋼傢俬大量供應歡迎選購

錦昌 K-921805 K-910827


華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
283 284 289 291 295 301 302 305 308 316 322 326 331 339 345 348 351 354 355 357	916 924 936 938 947 959 966 967 969 971 973 974 975 976 978 997 998 999 1000	404 406 408 411 412 414 415 418 420 424 427 436 437 438 439 440 441 443 444 446 447 449 454 456 461 465 466 468 469 471 472 477 478 479 481 488 495 498	1003 1004 1013 1016 1020 1023 1024 1025 1027 1028 1036 1038 1039 1040 1041 1043 1045 1046 1419 1423 1426 1486 1487 1490 1092 1493 1494 1495	1552 1558 1562 1564 1565 1636 1637 1638 1641 1642 1648 1649 1652 1657 1671 1672 1684 1686 1689 1693 1694 1695

韓台百貨 可賺機票
韓國四天團 逢週五出發 1790
台灣七天團 逢週六出發 1668
海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547

旅遊

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠
香630118 九630129 新833442 港700139 龍635219 界814353

吉屋祥（搬屋專家）

旅遊七星岩者請留意：
肇慶星湖中旅社與香港哈佛公司合作改建星湖賓館三號樓年初一（二月五日）開張大吉
豪華舒適　雙人套房
數量有限　預定從速
請電3—7417493哈佛 ⑤七四一七四九三

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

往台灣可帶合法
台證 百貨 機票
特快100　包購．包銷．包退貨　台北來回機票630
得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

報日僑華
學助童救

華僑馬經

老吉主編

昨快活谷賀歲馬冷熱參半

徐雨石策驊驪開齋 爆四百幾大冷獨贏

快活谷昨晚跑賀歲馬，天陰未雨，天氣清涼，後來且有稀微陽光，未到開跑前已全場爆滿，正午前有舞獅表演助慶，頭場苗立圖跑出還頭馬心想事成旗開得勝，雖然爆八元溫拿派彩，但也總算皆大歡喜。

初上陣的見習騎師徐雨石在第二場策騎驊驪影相力挫熱門猛飆及大熱門大嚻芝獲勝，盡而亮紅燈，後兩者抗議，聆聽之後，裁定抗議無效，驊驪仍保冠軍，爆出大冷門，溫拿每派四百五十三元五角，連贏位派一千五百一十四元，成爲新年的第一次大冷門紀錄。

大冷大熱成梅花間竹的局面，第三場跑場外孖Q首關，成爲大熱門天下，首席熱門法國領袖，大熱門驃騏，起步未幾即估先，就此變變放到尾，溫拿每派十一元，連贏每派六十四元八角，場外孖Q頭關叫價者衆。法國領袖由頭放到尾以一分四十秒九刷新班際紀錄奪勝。

第一場，第五班，一六五○米，出馬六匹，時速：二十七秒五，五十秒九，一分十七秒四，一分四十三秒，末段二十五秒六。

冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：⑥捷迅（騎師蔡志祥）

（名次）	（馬名）	（騎師）
（首名）	②心想事成	苗立圖
（次名）	④勝利旱駒	譚文就
（三名）	⑧的士夢格	告東尼

獨贏八元正

位置首名五元七角，次名六元九角。

連贏位：②心想事成搭④勝利旱駒，派彩三十二元七角

第二場，第五班，一六五○米，出馬九匹，時速：二十八秒七，五十二秒七，一分十七秒五，一分四十三秒四，末段二十五秒九。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：③永勝酒（騎師施泰浦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
（首名）	①驊驪	徐雨石
（次名）	⑤猛飆	何鑑森
（三名）	④大嚻芝	告東尼

獨贏四百五十三元五角

位置首名二十八元七角，次名七元三角，三名六元一角。

連贏位：①驊驪搭⑤猛飆，派彩：一千五百一十四元正。

第三場，第三班，一六五○米，出馬十四，時速：二十八秒五，五十二秒四，一分十七秒四，一分四十秒九，末段二十三秒五。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：⑧快樂飛馬（騎師鄭仲謀）

（名次）	（馬名）	（騎師）
（首名）	①法國領袖	安德魯
（次名）	⑧驃騏	告東尼
（三名）	④碧紗龍	摩加利

獨贏十一元正

位置首名六元三角，次名七元六角，三名九元六角

連贏位：①法國領袖搭⑧驃騏，派彩六十四元八角。

第四場，一、二班混合賽，一二三五米，出馬十四。時速：二十六秒正，四十九秒二，一分十三秒正，末段二十三秒八。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。

第四名：①好運（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
（首名）	②保時威	戴萊
（次名）	⑩天寶路	劉國安
（三名）	⑨大嶼山	何鑑森

獨贏十五元三角

位置首名七元九角，次名十元二角，三名二十元七角。

連贏位：②保時威搭⑧天寶路，派彩：八十三元三角。

第五場，第三班，一六五○米，出馬十四，時速：二十九秒正，五十二秒九，一分十六秒五，一分四十秒九，末段二十四秒四。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名，五，飛毛腿（騎師苗立圖）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（四）海珊瑚	安德魯
次名	（七）特好運	譚文就
三名	（九）馬來之珍	陳競培

獨贏十九元二角

位置九元二角，二十元九角，十四元六角

連贏位：（四）海珊瑚搭（七）特好運，派彩：三百三十二元八角

第六場，第四班，二四○○米，出馬十二匹，時速：二十五秒八，五十秒二，一分十五秒，一分四十一秒正，兩分○七秒正，兩分三十二秒正，末段：二十五秒正。

冠軍勝亞軍馬位，亞軍勝季軍一馬位。

第四名：九，飛獲（騎師戴萊）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（一）無敵金剛	告東尼
次名	（七）金花臣	巫瑞時
三名	（十二）馬來之寶	陳競培

獨贏二十八元八角

策奧運精神未盡全力 巫瑞時被罰停賽六天

兩場有紅燈抗議均無效

昨日爲羊年第一次賽馬，賽後頗多意外發生，騎師巫瑞時於第三場策奧運精神未盡全力，爲馬匹爭取最佳位置，被判停賽六天。

第二場及第五場均有紅燈抗議事件，第二場亞軍馬猛飆及季軍馬大嚻芝雙雙抗議冠軍馬驊驪，後來抗議被裁定無效。

見習騎師洪偉平第二場賽後未有過磅被罰款一百二十五元。

宇宙紀錄開閘時拒絕跳出，失位甚多，須經試閘滿意方可獲准再次出賽。

昨日賽前董事小組由董事皮亞仕主席，會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表董事小組所簽發之報告，茲錄如下：

四重彩開半冷門 每注派一萬二千餘元

昨日賽馬第六場跑四重彩，大熱門英皇之友不入圍，次熱的1無敵金剛及9飛獲分跑第一、四，7金花臣及12馬來之寶分別跑入亞季軍，四重彩開出1、7、12、9，半冷門，馬會宣佈是期總投注：八百一十一萬零二百九十元，有五百三十九注中，每注派：一萬二千零四十五元二角。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場 1法國領袖搭8驃騏

第四場 2保時威搭6天寶路

派彩：四百九十一元

總投注：一千零五十一萬六千一百四十元（有一七一七六注中）

（場內孖Q）

第八場 4劍寶搭7蓋世霸王

第九場 1積彩搭3生霸

派彩：一萬八千五百九十三元

總投注：一百一十一萬四千一百八十元（四十八注中）

場外彩池派彩表

（三寶）

3好開心 7蓋世霸王 3生霸

派彩：二萬七千九百二十元

總投注：五百一十二萬四千九百四十元（一四七注中）

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

1驊驪搭2保時威 三千八百七十二元七角

安慰獎 1驊驪搭6天寶路 一千一百三十三元八角

（第二口五搭七場）

4海珊瑚搭3好開心 六百四十六元四角

安慰獎 4海珊瑚搭1節節領先 一百六十六元

（第三口六搭八場）

1無敵金剛搭7蓋世霸王 二千零九十七元一角

安慰獎 1無敵金剛搭4劍寶 二百四十元四角

股市成交價目表（二月四日 星期三）

香港會成交：72,890,000元 遠東會成交：276,110,000元

金銀會成交：230,030,000元 九龍會成交：600,000元

四會成交總額：579,630,000元

恒生指數：1650.62升9.62 遠東指數：8238.54升3.66

金指數 1344.92升9.28銀指數 1982.81升8.39金銀指數 1463.91升8.83

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	175.00	178.00	173.00	176.00	176.00	178.00
[illegible]銀行	[illegible].20	23.40	23.10	23.20	23.10	23.20
海外信託	6.80	6.95	6.75	6.80	6.80	6.80
[illegible]銀行	12.00	12.60	11.80	12.30	12.30	12.40
[illegible]銀行	105.00	105.00	100.00	100.00	102.00	103.00
永隆銀行	101.00	101.00	98.00	99.50	99.00	98.00
[illegible]銀行	3.15	3.30	3.125	3.275	3.275	3.30
[illegible]銀行	4.20	4.325	4.175	4.30	4.30	4.30
[illegible]鐵路債券	—	—	—	—	—	—
[illegible]債券7.75%	—	—	—	—	—	—
[illegible]認股權證	—	—	—	—	—	—
[illegible]債券8%	61.0%	61.0%	61.0%	—	—	61.0%
港燈債券9.25%	67.3%	67.3%	67.3%	—	67.3%	—
港燈認股權證	8.60	8.65	8.50	8.55	8.55	8.50
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	24.10	24.60	23.80	24.30	24.30	24.10
怡和認股權證82	4.85	4.85	4.70	4.70	4.70	4.70
（二）公用類						
[illegible]	25.20	25.30	25.00	25.10	25.00	25.10
港燈集團	8.80	8.90	8.70	8.75	8.80	8.75
中華煤氣	29.40	29.40	29.20	29.20	29.40	29.40
電話公司	28.10	28.50	28.00	28.40	28.20	28.30
油蔴地小輪	6.30	6.40	5.90	6.30	6.30	6.30
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
中華巴士	20.50	20.50	20.50	—	—	20.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.65	5.70	5.60	5.60	5.65	5.65
纜車公司	9.70	9.85	9.70	9.70	—	9.85
香港英泥	79.00	79.00	78.00	78.00	78.00	78.50
[illegible]	30.50	31.00	29.50	29.50	29.50	29.50
[illegible]	1.66	1.68	1.66	1.66	—	1.68

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	13.50	13.60	13.50	13.50	13.60	13.50
和記黃埔	19.60	19.80	19.50	19.60	19.50	19.60
怡和	26.20	26.40	26.00	26.00	26.10	26.00
立興	4.70	4.85	4.70	4.70	4.70	4.75
生力啤酒	8.50	8.50	8.40	—	8.40	8.50
瑞興公司	5.30	5.80	5.20	5.20	5.20	5.60
先施公司	64.00	64.00	62.00	—	64.00	—
寶光實業	7.70	7.80	7.65	7.80	7.80	7.70
屈臣氏	17.00	17.00	16.30	16.80	16.40	16.40
會德豐A	8.45	8.50	8.35	8.35	8.45	8.40
信德	3.70	3.80	3.70	—	3.70	3.70
仁孚企業	2.40	2.45	2.40	2.40	2.40	2.40
太古洋行A	16.00	16.10	15.60	15.70	15.80	15.70
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	3.00	3.10	3.00	—	—	3.10
渮化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團（新股）	3.05	3.30	3.05	3.20	3.20	3.20
連卡佛A	11.00	11.00	10.50	10.50	10.50	10.70
鱷魚恤	4.70	4.80	4.70	—	—	4.80
利豐	4.10	4.15	4.05	—	4.05	—
（四）地產建築類						
廣創興置業	5.90	6.00	5.90	—	6.00	6.00
長江實業	38.75	39.25	38.25	38.75	38.75	38.50
啓德置業	6.15	6.15	6.15	—	6.15	—
利興發展	9.50	9.90	9.50	9.60	9.60	9.70
新昌地產	1.67	1.70	1.66	1.67	1.67	1.67
嘉年地產	3.65	3.725	3.55	3.65	3.60	3.60
置地公司（新股）	12.90	12.90	12.40	12.90	12.60	12.60
信託公司A	11.20	11.20	10.70	11.00	11.00	11.00
合和實業	20.30	20.30	19.30	—	19.70	19.50
新昌集團	6.45	6.60	6.40	6.45	6.40	6.45
四海地產	2.65	2.80	2.65	2.65	2.80	—
保華	4.50	4.60	4.45	4.45	4.45	4.45
海南	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—
聯邦A	8.10	8.30	8.05	8.10	8.10	8.10
新鴻基地產	21.40	21.60	21.30	21.40	21.40	21.40
大寶	7.85	7.90	7.60	7.70	7.70	7.70
泰盛發展	4.80	4.85	4.725	4.75	4.75	4.725
新世界	7.40	7.40	7.20	7.25	7.25	7.25
啓明建築	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
億君	4.475	4.50	4.35	4.45	4.45	4.45
大昌地產	6.85	6.85	6.65	6.70	6.70	6.70
大新公和	6.85	7.85	6.65	6.85	6.60	6.65
亞細安	0.49	0.50	0.48	—	0.48	0.49
聯僑新記	1.95	1.98	1.94	1.98	1.98	1.98
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	6.75	8.00	6.60	7.10	7.20	7.15
明輝發展	5.00	5.40	4.95	—	5.30	5.20
佳寧	9.80	10.00	9.30	9.40	9.30	9.30
捷聯	6.90	7.00	6.65	6.75	6.80	6.80
寶光地產	3.80	3.90	3.75	3.75	3.75	3.775
海港工程	1.17	1.18	1.17	1.18	1.18	—
志正國際	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.35
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.275	3.30	3.25	—	3.275	3.30
大古地產	15.50	15.60	15.20	15.20	15.40	15.40
兆安	5.10	5.10	5.00	—	5.10	5.00
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.85	2.95	2.75	2.90	2.90	2.95
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	16.00	16.00	16.00	—	—	16.00
李寶	5.15	5.15	5.10	—	5.10	5.10
世界發展	3.375	3.40	3.325	3.40	3.35	3.375
恆生工業	1.63	1.86	1.61	—	1.83	1.80
偉業	—	—	—	—	—	—
瑞大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	6.90	7.00	6.75	6.75	6.90	6.85
統一標構	6.30	6.80	6.30	6.30	6.80	6.30
金山地產	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
永泰發展	15.80	16.00	15.60	15.70	15.60	15.70
華僑地產	2.30	2.60	2.30	—	2.50	—
（五）倉塢類						
九龍倉	10.60	10.70	10.30	10.40	10.40	10.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	4.00	4.00	3.90	—	3.90	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	9.00	9.00	8.85	8.90	8.90	8.95
香港企業	57.00	57.50	57.00	—	57.50	57.00
大酒店	50.00	51.50	49.75	51.50	51.00	50.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華	44.00	45.50	43.00	45.00	45.00	45.00
百樂	4.30	4.40	4.20	—	4.35	4.40
遠東酒店	3.05	3.10	3.00	3.00	3.05	3.025
富豪酒店	2.60	2.60	2.55	2.575	2.575	2.60
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	30.00	35.00	30.00	32.00	35.00	32.00
新馬製衣	22.50	22.50	22.50	—	22.50	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
南聯實業	4.75	4.85	4.70	4.75	4.75	4.70
長江製衣	12.30	12.30	12.10	12.30	12.30	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.65	5.70	5.45	—	5.70	5.60
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
鱷達航業	3.875	3.875	3.875	—	—	3.875
東方貨櫃	3.95	4.00	3.85	3.925	3.95	3.95
寶光航業	4.35	4.40	4.35	—	4.40	—
晚蜜國際	5.20	5.25	5.05	5.10	5.05	5.05
（九）投資類						
聯合企業	8.40	8.40	8.40	8.40	8.40	8.40
怡和證券	14.50	14.60	14.30	14.40	14.40	14.30
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	6.10	6.10	5.90	5.90	5.90	5.90
（九）其他						
菲立斯礦（除各項）	0.125	0.125	0.125	—	0.125	—
邵氏	10.20	10.20	10.10	10.20	—	10.10
星島報業	7.40	7.50	7.40	7.40	7.50	7.50
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.90	8.00	7.90	7.90	7.95	7.90
紅寶石	2.875	2.875	2.875	—	2.875	—
達隆貿易	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.05	5.10	5.00	5.05	5.00	5.10

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永通利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑教育

1981 中學會考試題預習專欄

中國語文（十八）

明德出版社陳大爲、周淑嫻提供資料

（甲）課文分析：

中山狼傳　馬中錫

主旨：本篇名爲傳，實則是寓言。作者借東郭先生和狼這兩個主要形象來達到諷刺和說理的目的。通過東郭先生的形象，作者諷刺了那些只懂盲目氾濫地仁愛的人，他們不知因時制宜，只知迂腐地堅執兼愛的觀念，甚至善惡是非不分，遂樣徒然給壞人作爲把柄，加以利用。通過中山狼的形象，作者痛斥了忘恩負義的行爲，並且肯定了忘恩負義的人必然得不到好收場。

結構分析：全文分爲四部份，現分述如下：

（一）「趙簡子大獵於中山…………不辨人馬。」這是文章的引子，極寫趙簡子大獵的聲容，是暗寫狼的兇狠横蠻預立張本。狼中箭後夾尾而逃，狼狽萬分，是下文狼救後的忘恩負義的烘托。

（二）「時墨者東郭先生…………先生亦驅驢兼程而進。」

這部份可分成兩個層次，首先是叙東郭先生遇狼至藏狼的種種過程。在這層次中的狼是狡猾非常的。牠抓緊了東郭先生兼愛爲本的心，達到自己的目的。第二層次寫趙簡子的到來，東郭先生的應對。在這兩層次中東郭先生的形象產生了變化，開始的先生是笨拙遲緩的，藏狼時的動作具見他的迂腐，不能應急，但第二層次中的先生却在「護狼有責」的兼愛心理驅使下，變得聰明機智起來，層次井然地說服了趙簡子。

（三）「良久…………狼亦巧辯不已以求勝。」

這部份亦可分爲兩個層次，但同樣環繞着狼的忘恩負義，狡猾橫蠻加以描寫。

首先敘狼得脫險便恩將仇報，要吃了東郭先生，說出了幾個似是而非的理由，可見牠的橫蠻無理。接着是叙向老杏、老牸、杖藜老人徵詢意見的經過。老杏、老牸的自述，是旁面地再感慨忘恩負義的作爲是何其多，同時亦使故事情節更緊湊。及至杖藜老人的出現，是再寫狼的狡獪演變，胡言亂語，是更明顯地表示了狼的不可教藥，死不足惜。亦借老人的口說出了文章的主題——「夫人有恩而背之，不祥莫大焉。」

（四）「丈人曰：是皆不足以執信也…………乘道上而去。」

這是文章的結束部份，寫丈人智殺中山狼。當中再描寫了東郭先生的迂腐，還要問「不害狼乎？」亦見他的迂腐可笑了！最後作者再通過老人的口說出了文章的另一主題——「仁陷於愚，固君子之所不與也。」

複習指導：

（一）瞭解本文主旨。

（二）分析東郭先生及中山狼的形象。

（三）文中加插了老杏和老牸，它們的遭遇怎樣？作者爲甚麼要提及它們？

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

左慈字元放，廬江人也。少有神道，嘗在司空曹操坐。操從容顧衆賓曰：「今日高會，珍羞略備，所少吳淞江鱸魚耳。」元放於下坐，應曰：「此可得也。」因求銅盤貯水，以竹竿餌釣於盤中，須臾引一鱸魚出；操拊掌大笑，會者皆驚。操曰「一魚不周坐席，可更得乎？」放乃更餌鈎，沈之，須臾復引出，皆長三尺餘，生鮮可愛；操使目前膾之，周浹會者。操又謂曰：「既已得魚，恨無蜀中生薑耳。」放曰：「亦可得也。」操恐其近即所取，因曰：「吾前遣人到蜀買錦，可過勅使者，增市二端。」語頃，即得薑還，并獲操使報命；後操使蜀反，驗問增錦之狀，及時日也晚，若符契焉。

後操出近郊，士大夫從者百許人，慈乃爲賷酒一升，脯一斤，手自斟酌，百官莫不醉飽。操怪之，使尋其故，行視諸罏，悉亡其酒脯矣。

操懷不喜，因坐上欲殺之。慈乃却入壁中，霍然不知所在。或見於市者，又捕之，而市人皆變形與慈同，莫知誰是。後人逢慈於陽城山頭，因復逐之，遂入走羊群；操知不可得，乃令就羊中告之曰：「不復相殺，本試君術耳。」忽有一老羝，屈前兩膝，人立而言曰：「遽如許（何用遽急）。」即競往赴之，而羣羊數百，皆變爲羝，並屈前膝，人立云：「遽如許。」遂莫知所取焉。

①曹操怎樣試驗左慈的才能？

②爲什麼曹操沒法收捕左慈？

③解釋下列詞句：

A、一魚不周坐席。（第六行）

B、放乃更餌鈎，沈之，須臾復引出，皆長三尺餘。（第七行）

（二）應用文

…………學生會的負責人曾向校方申請撥出一個房間作爲自修室，讓同學在考試期間溫習功課，而秩序管理方面則由學生會自行負責。結果校方答允了這個請求。

…………

假設你是負責管理這自修室的學生會幹事之一，試爲你管理的自修室編寫下面一份」自修室使用須知」，促請同學注意清潔，紀律，保持寧靜和愛護公物等（字數不少於七十字，標點符號不包括在內）。

自修室使用須知

（一）本自修室的開放時間是由每日下午三時至七時，歡迎各同學使用。

（二）本自修室只供同學溫讀和自修功課，不可作其他用途。

…………

（上期答案）

（一）閱讀理解：

①口頭語在傳達意思時，除了語言外，還加上說者的聲調，面目和身體的表情使聽者容易領會，收到說話的效果，但寫到字面上去的白話却沒有這些幫助。

②撮寫：

白話文依據白話，但不一定是口頭的語言。一般人說話多不精密：用字不當，語句不完整，冗贅重覆，要加上聲調、表情才使人領會。把它照樣寫下來，沒有了那些幫助，便未必會使人明白，收到作文的效果。所以理想白話文必須把說話作一番洗練，使它變得精粹，才寫下來。文字原是教人看的，但人接觸它時，還要出聲或不出聲的去念。讀來才順口，逐生忙感。

（二）改寫：

一天，莊子和他的弟子在山中旅行，看見一棵很高大的樹木，但伐木的人却停在一旁沒有砍伐。莊子和他的弟子感到奇怪，便上前問個究竟。那伐木者表示那樹木雖然高大，但一無用處。莊子聽了便指出那樹木正因爲沒有任何用途而得以盡享天年。

莊子離開了山林，在一位舊朋友的家中住宿。他的舊朋友十分高興，便命令僮僕宰殺雁隻來招待。那僮僕看見家中的兩隻雁，一隻懂得鳴叫，一隻却不能，便問他的主人該宰那一隻。那主人吩咐宰殺那隻不懂鳴叫的。

莊子的弟子看了這兩個事例，那山中的大樹，因爲沒有材幹可以盡享天年，而主人家的雁隻却因沒有材幹結果給人殺掉，於是第二天，他們便問莊子：在這二者之間，他會站在一個什麼的位置。

莊子聽了，笑着的表示他會站在有材幹和沒材幹之間。他便表示沒有材幹的東西表面似有材幹，實際却不然，因此免不了連累。

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道讀者 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色多姿 新穎雜誌 多采印刷 柯式出版 禮拜附送 隨報收費 不另收費

工人世界

春回大地萬象更新 在假期中及時行樂
青少年欣逢春節懂得享受人生 安排吃喝玩樂新節目喜上眉梢

金鷄降臨，大地春回，工友們懷着欣欣的心情，迎接習俗所重視春節的來到。春到人間草木知，和煦的春陽洒遍了大地，在年中難得悠長的假期之中，到處體驗到尋樂的歡樂之聲，揚溢着一遍友善，關心，溫情的祥和氣氛。記者在春節期間，接觸到不少工友，他們喜氣洋洋的談述生活上的種種，以及怎樣去行樂。

楊松工友說：「去年年廿八晚，吃過年夜飯之後，因可以享有多天的假期，可以晏起，可以訪友，也可以作其他的康樂活動，自由自在，何等的舒乎？我於年廿九日，走進近日收費步步高升的理髮店理髮，使到自己容光煥發，然後化了四百多元，買一套合身的成衣西裝，化一百八十多元買一對來路鞋，吐文過年矣。」

旅遊避年 新興玩意

黎榮工友說：「過年，每歷三百六十天便重現一次。但你有否察覺到：一些事物，暗中在變。例如：最明顯的，有一些人所謂避年，他們遠行，當非手緊之輩所能辦。人有選擇自己生活方式的自由，他們之避年，也許是基於長年喧鬧過日，有點厭倦，而求「鬧中取靜」的心態所使然，但旅途擠迫，搵苦來辛耳。其次，在恭喜聲中，我特別多聽到「從心所欲」，「萬事勝意」之類的句子，雖然過去亦有使用，但并不十分普及，但比起一味「恭喜發財」來，就更有深度，有內涵，而且不太俗，你以爲對嗎？」（按：人各有其人生觀和志向，能夠「從心所欲」，快意事也，抑以外延廣，而且比較雅緻一點。）

彭全工友表示：「除夕之夜，我四圍去湊熱鬧，街上人頭湧湧，飲食店多已打烊，惟百貨商店，營業時間，延至元旦淩晨二時，小販出售平價貨，幾十元一件人做皮褸，十多元一件恤衫，團滿了顧客，我於夜深時，化了八十元買了一株桃花，十元半打劍蘭。回家後即將桃花安插，希望她能在人前展開緋紅色的笑靨，之後，我又驅車黃大仙湊熱鬧，幾經辛苦，才求得一簽，簽文記不得，祗知爲上中簽。此佳簽也。占卜中，三兩錢同家則與卦。若上上簽，物極必反之象耳。故我得上中簽而稍慰。占卜爲玄學之一，得佳簽可視爲策勉，下簽是爲警傷，寓寓與人爲善，視爲逢場作戲，亦無不可」。

上門拜年 未能免俗

黃海工友用沙啞的聲音說：「一連幾晚，飲酒多，吃得炸品多，睡眠遲，所以才聲沙，我不想多說了。」

文育工友述稱：「新春期間，有假期閒暇，照理應好好的利用它，去拜訪親友，以期拉緊平日因生活而疏遠了的親情或友情，并表示關心與敬意。但多來往，交通阻塞，一天能去的地方少。故我分別採用四種方法：第一、隨府拜候長輩；第二、用電話或賀年咭向朋友致意；第三、平日在一起的工友，實行團拜；第四、約定至親，在酒樓中共敘，一次團拜，以省往返之煩。付款方式，採AA制，共同分担。適逢擠竄，誰曰不宜？」

春節，乃舊日盛行特別重視的節，但歲序的推移，一元復始，萬象更新。迎新歲，懷希望，爲生活上寫下多姿彩的新頁，不少人仍對它有所珍惜，及時行樂，固其宜矣。特別在春光明媚的日子中，多作一點戶外活動，增加生趣，使人恬和人性，發揮逸致。以期「但願祥和氣，從此滿人間」。共享棚車鼓笛之樂。（阿清）

部份在職青年春節照常工作
也有結伴郊遊流連於山巔水涯 更有邀集親友在雀局中過新年

目前正是新春假期，絕大部份工人都在放假，市面節日氣氛很濃。本報記者日前訪問多位工友，了解他們安排了那些節目以歡渡佳節。

春節有何消遣

綜合談話內容，各被訪的年青工友，大都希望在消假期中，到郊外遊玩，據他們表示，此舉可暫時忘記市區的繁鬧，使身心舒暢，精神輕快。

不過，這期間亦有一些工人雖然如常工作，一位被訪的水吧工友表示，在新春期間不單無假期，相反工作量更增多，然而他表示寄年願以工作爲重，表現出相當的敬業樂業精神，實值得工友效法。

以下是他們的談話。

參加戶外活動

玩具工人陳美琼：新春期間，我安排了很多戶外活動，由於今年農歷年假特別多，由年廿八至初十都不用返工，十多日長的假期，對於工廠工人而言並不常有，倘若不好好地安排，任由日子虛渡，實在是一浪費，目前我已計劃在初四與工友前往大嶼山宿營，因爲這樣可以享受一下兩天寧靜的生活，忘記市區的人聲及繁囂，初六我們一家又去海洋公園，這公園開放以來，我們一家一直都未有一同前往參觀的機會，今次尙爲第一次，初七我又與工友去踏單車及燒烤，初九去西貢遊足，總之，在這些難得的日子，我將爭取所有機會到郊外去，享受清新空氣及大自然的美景，使身心更愉快輕鬆。

交通機構職工 眼看人家清閑度假 他們反而工作倍忙

餐廳水吧工人關志：由於工作關係，今年農曆年我並無假期，倘若真的有需要，還只好與同事商量，安排休息半天，尤有甚者，新春期間，店舖的生意特別好，客人又多，整日坐無虛設，真是應接不來，工作非常吃力，眼見其他人不用返工，並且節目多多，免不了有點不快及孤單感覺，但當年仍是應以工作爲重，有時是要吃點苦的，即如交通職工在假期中照常工作，即爲一例。

吃喝玩樂 各適其適

車衣工人陳綺玲：趁着新年，賭的機會特別多，這可能是寄望的場面及袋中銀錢增多的原故，就以年卅晚爲例，不少人就打「麻雀」，至通宵達旦，又如新年頭在朋友家中所見，甚至很多人愛玩撲克，雖然是一些年紀小小的人，也玩得非常起勁，很多人認爲新年是一個高興的日子，因此逢場作興的賭博無傷大雅，但我以爲不然，因爲用賭博來迎接新一年的來臨，總是不好的，況且爲何不將多餘的錢儲起來，相信他日必定有用處。

塑膠工人毛志文：今年農曆年，我將和八位工友到大嶼山露營，原因無他，只希望能渡過大部份假期，清靜的渡過這個假期，原本我們也想到內地旅行的，後來想省點錢，終於打消了這個念頭。（晴）

市面交通未見擠迫
數拾萬人回鄉渡歲 市民新春及時行樂 室內戶外各有節目

[illegible]工友們大都懷着愉快的心情，迎接這新的一年。雖然誰都感覺到過去一年，在通脹急症，物價狂漲的壓力下，工資無形中降低了許多，影響消費力，大家不得不盡量節約以應，但常情而論，生活穩算安定，不致彷徨，因此，踏入新春，正值春光明媚，又逢年假，及時行樂，確是人生的大快事。

今年有一特點，就是各工廠的春節假期大都延長了，起碼年初五才開工，更有不少延至年初七以後，主要的原因，就是八〇年下半年製造業全面吹淡風，開工率有僅及六成或五成者，待遇開工日數有只得五天或四天半者。據有關方面統計，失業及半失業人數達廿萬人之衆，幸而一般失業者能適應環境生存，紛紛投入小販行列謀生，而與此同時，警方和市政總署，對無牌小販管理政策，在未實行比較寬政策之前，暫時採取放寬態度，故此他們得以暫此解決失業難題。

上門拜年 聲聲恭喜發財

另方面，由於今年一般新春假期較長，工友及時行樂的機會更多，因而不少工友乘此機會拖男帶女回鄉探親，或赴大陸觀光去，據有關當局統計，今年春節期間，外出旅遊的，不下五、六十萬人之衆，回到大陸的，他們以久離鄉井，當然，要一看故鄉面目，有親屬居鄉的，會攜帶許多過年食物——包括衣物，日用品、玩具、電器和臘味、糖果、糕餅等，與鄉間親屬樂敘天倫，這種歡樂，是非常難得的，因此，歸鄉客用錢，自然也不少。有此關係，自也使到本港在農曆年關及新春期間形成消費力顯著低落。

留在本港工友，大都要在年初五或較早開工的，當然，沒有出外旅遊的更多，故市面照往年擺往的景色，比往年尤有過之，行樂的節目，真的是多花多樣，除了赴親友家拜年，作禮尙往來互相「恭喜」，作或乘此機會以作戰爲樂之外，便是看電影，上酒樓餐館找吃喝，郊區露營野餐去，青少年的一班子，或與新春派對的，或到「的士高」找刺激，或作其他康樂活動，各適其適。

新春搭車 反比平時容易

不過，試作冷眼觀，從猴年的農曆年關以迄春節這幾天照舊，一般的消費力都明顯地降低。其中有一種情形令人感到特別意外的，那就是的士生意奇淡，以往每一年在農曆年關及春節期間，的士生意均暫入極度旺盛階段，任何街道，想搭的士都相當困難，特別是大除夕晚上和年初一、二兩天，但現在事實證明這幾天空的士隨街可見（行內術語叫「光頭」），的士司機訴說也大感意外，這就反映消費力低落的緣故，[illegible]，就是因爲的士花費太大，不經濟，地鐵車費雖然並不便宜，但比較之下，仍然是明智選擇的一着。

綜合各工友新春行樂的消費，都是從儉節着想，預見今年工友生活，都是從艱苦中求存，日常享受，由於貧富日見懸殊，更難追上生活水平了。（深）

新春獻語
互助互愛共求多福

「寒隨一夜去，春逐五更回」。陽光普照，春風和煦，百花盛放。祂告訴人們：春回大地了。

春天，是一年的開始，人們都懷着歡欣的心情，去迎接祂的來到。建設新的希望：「今年勝舊年」。也許有人認爲俗套一點，但想深一層，人生應該進取的，創造的，那麼，今年勝舊年，不是顯示：隨住歲月的增長而所有創進，誰曰不宜呢？

舊日的門聯：「天增歲月人增壽；春滿乾坤福滿門」。表面看來，是吉祥語，實質上，則是寄有策勉語。可不是？時間一直向前，人的年歲增加了，生存到人間的展光，每一個人都應該自求多福的。

新春期間，親友見面的時候，彼此打拱互祝：恭喜「從心所欲」，或者「恭喜發財」。兩者之間，彼此誠心誠意地祝福對方有所成長，即俗語所謂「大家好」之意，充滿友善，祥和底氣氛，也是互助互愛的發靱！消除了自私自利自肥的心態，祥和氣生，戾氣自滅。易經：「積善之家，必有餘慶」。那麼，大家不是都可以共沐多福嗎？共臻佳境嗎？

時維歲首，拉什寫下一點感想，以資共勉，并祝工友們新春生活愉快！（啓光）

鷄鳴報曉
徘徊歧途之青少年 進入鷄年應清醒了

鷄鳴報曉，迎春接福，謹祝各業工友，辛酉開始，勞資雙方合作互惠下，爭取更多外貿市場，工人就業穩定，工作量分配充足。

工業界人士認爲本年上半年，工業仍陷低潮，一般寄望下半年會有較大轉機，復甦在望，故此在上半年期間，特別勞資雙方能表誠合作，互助互惠，俾能安渡難關，以待下半年好景重臨。

據居於港區之工友指出：去年最令工友及家庭感到困擾者，乃東區交通擠塞，令一般白領藍領，每日上下班時間損失極爲嚴重，故希望鷄年開始，有關方面能予以控制，設法予以暢通，暫時減輕東區交通嚴重困擾，以待地鐵完成。

工友梁偉：即捕即解，移民問題暫幾解決，但內地之治安問題迄仍嚴重，打劫强搶殺人非禮日增，新春開始，即開劫案，治安不靖，令工友及家庭生活備受威脅，鷄年伊始，望有關方面，能予遏止。

治安問題，除各類罪案外，而黃色潮流再見泛濫及黑社會份子滲透部份學校，均令人極表關注。「魚蛋檔」林立及黑底油脂男女學生激增令一般家長至表憂慮，其中尤以一般工人家庭，基於爲口奔馳，家庭教育較少，尤且頗多居處品流複雜，年輕子弟，極易被引誘而墮落，故期有關方面徹底反黑清黃。（行）

勞資關係協進會向建築工人調查安全規例執行情形

勞資關係協進會正進行一項建築地盤（安全）規例執行情形調查。該會將向約二千名建築工人徵集資料，以便了解他們是否認識該等規例及其僱主執行規例情況。

調查結果可於二月底獲悉。（晴）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「晨村新知」，廿五分，「輕歌伴早晨」，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，繼續「輕歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，卅分，「青少年天地」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」，五十九分，交通報告。十二時，新聞簡報及天氣報告，十分，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「八十年代面面觀」，五十九分，交通報告。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「校際學術常識問答比賽」，卅分，「榨汁機」，五十九分，交通報告。（由下午二時至四時四十分，節目與第二台相同）。四時四十分，轉播賀歲足球「香港對南斯拉夫[illegible]」。（由下午五時五十分至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「放眼新界」，卅分，「歌曲選唱」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，粵曲精選。八時，卅分，「宗教節目」「傷殘復康者園地」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「歌曲選唱」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，「梨園之聲」。（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜發早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞報告及天氣報告，繼續「朝朝譜發早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，繼續「朝朝譜發早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞報告及天氣報告，十分，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「唱片BUFFET」「唱晒你」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，宗教音樂節目：「星期佳音」第九輯，卅分，「興衆同樂」。二時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，交通報告。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「夜巴黎」。九時，「樂府之聲」，四十五分，「雅樂共賞」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告、天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，「印度節目」，卅分，「龍翔曲選」。十一時，「音樂世界」。十二時，長篇廣播劇。一時，「學府之聲」，四十五分，「時代曲樂」。二時卅分，「社團粵曲」。五時淩晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，淩晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及海域天氣報導，金色的黎明。七時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。八時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，假日三部曲，卅分，新聞簡報，（繼續假日三部曲）。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續假日三部曲）。十一時，新聞簡報，（繼續假日三部曲），卅分，新聞簡報，（繼續假日三部曲）。十二時，新聞專輯及榜上有名，節目預告，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，未夠十三點。一時，新聞簡報，賽馬車實況。二時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），四十分，轉播賀歲足球「香港對南斯拉夫[illegible]」。五時五十分，（繼續賽馬車實況）。六時，新聞專輯，卅分，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，香港遊蹤，卅分，新聞簡報，（繼續香港遊蹤）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，城市新地，卅分，新聞簡報，（繼續城市新地）。十時，新聞簡報，（繼續城市新地），卅分，新聞簡報，（繼續城市新地）。十一時，新聞簡報，浪漫兩小時，卅分，新聞簡報，（繼續浪漫兩小時）。十二時，新聞簡報，（繼續浪漫兩小時）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天倫樂，卅分，天氣報告，新聞簡報，普世佳音。七時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞報告，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，朱古力新地，卅分，新聞簡報，（繼續朱古力新地）。一時，新聞簡報，（繼續朱古力新地），卅分，新聞簡報，（繼續朱古力新地）。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，亞蘇乜都話你知，卅分，新聞簡報，（繼續亞蘇乜都話你知）。六時，新聞簡報，（繼續亞蘇乜都話你知），卅分，新聞簡報，（繼續亞蘇乜都話你知）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。十時，新聞簡報，眞善美，卅分，新聞簡報，（繼續眞善美）。十一時，新聞簡報，（繼續眞善美），卅分，新聞簡報，（繼續眞善美）。[illegible]

綠邨電台

七時，清晨音樂，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，粵曲。八時，天氣報告，FAMILY OF GOD，十五分，天氣報告，空中主日崇拜，卅分，漁民天氣，農業指南，四十五分，宗教節目。九時十五分，英文歌曲龍虎榜，卅分，天氣報告。十時卅分，漁民天氣，主題萬邦綜合節目。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。一時，音樂重重，十五分，漁民天氣，時代曲，[illegible]，五十八分，報導四力球賽果及賽事報導，賽馬重會各場賽事直至完場爲止。六時十五分，天氣報告，歌曲，卅分，天氣報告，歌曲，THE GOLDEN BRIDGE，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，丁櫻與你。

港台第五台社團粵曲 偉興音樂組担任

主理：尹偉賢、劉桂清
策劃：黃士弓
顧問：陳厚、林炳棠
音樂領導：溫泉

△秩序表▽

（一）月明林下故人來　尹偉賢　伍木蘭　唱
（二）紅樓夢　尹冠中　劉桂清　唱
（三）紅綾帶　白瑛　唱
（四）琵琶抱月明　林婉雯　陳婉雯　唱
（五）夜夢昭君　尹冠中　伍木蘭　唱
（六）琴挑　陳青雲　鍾慧雯　唱
（七）岳武穆班師　尹偉賢　唱

音樂拍和
陳厚、梁浩然、黃士弓、黃永佳、高華、陳拔萃、林炳棠、張火仁、黃垣、馮國平、任逸榮、譚兆威、林杰、孫敬業、陳志成、溫泉。

月明林下故人來
尹偉賢 伍木蘭 唱

生：（反綫花香襯馬蹄）（引子）晚風吹柳下，歸來舊燕，三秋約會，一心見她爲愛她。拂花遙望，莫非望得故人來，令我芳心自驚託。（拉腔）且：（轉唱小桃紅）傳步疑不知誰大駕。（士工慢板面，音樂細碎襯托）且：（詩白）烟籠人影月籠紗，心如飛絮意如麻，未搭藍門迎佳客，是誰繫馬在桃花。生：（唱士工慢板）一朶人間解語花，尤勝瑤台仙子化，渴望多年，正好一晌別來情話。你秋水爲神玉爲骨，眞係美人無價，我雙修福澤，從未敢偷向人誇。且：（接唱）從來未穿紫羅裙，長住竹籬茅舍下，佳客從無，何幸得今宵郎駐馬，心有靈犀一點通，情有柔絲千千結，自君別後（乙反二王）綠楊深處抱琵琶。生：（唱雙聲恨）非我負心暗移情，誤你芳華，令我內心似亂麻，愛妹柔情柔情似鮮花，記當日，見面每在柳陰下，追追逐逐，效蝶去穿花。且：（接唱）情勛我心呀，郎若司馬，儂又驚怕畫眉，我已經默許，願爲並蒂之花，愛你倚高更瀟洒，才華俗世稀。生：（續唱）眞心不會花假，不愛路上野花。且：（接唱）[illegible]，寄你對妹約未忘，半推半就郎情，妾心不差。生：（續唱）證鴛夢，以後永伴你燈下，花嬌月媚，夜合夜合正開花時，杏向春風嫁。且：（接唱）儂願君呀毋負終身寄托下，君記得綠楊是妾家，莫嫌淡素嬌娃。生：（續唱）幽香發谷與妹拜月華，奮情蠢訴琵琶一曲，願妹彈出鳳來儀，比玉無瑕。且：（接唱）高歌一曲樂也，高歌一曲樂也。[illegible]下。生：（反綫中板）紅顏知己長離求，世上容易得千金，郎你情長原無價，不嫌宿冷愛梅花，無奈荊釵裙布，（轉反綫二王下句）愁及碧玉無瑕，多年渴望竟成眞，愛你才華倚馬，（拉腔）儀表非凡，風流瀟洒。生：（唱反綫中板）風流不及你妍媚，瀟洒不如卿一笑，梨渦甜如蜜，粉面泛紅霞。未曾眞個已魂消，春睡似海棠，秀麗比梅花，美容淡雅月明林下故人來，愧無香車寶馬。（南音）[illegible]多情傳佳話，[illegible]並頭花，[illegible]。生：（接唱）[illegible]，朝夕勤將甘露灑，蓬門初結玉無瑕。[illegible]我願郎心妾心情比春天百合花。生：（接唱）我願桃邊化蝶，從今不飛過別家。且：（續唱）相思不再夢裏牽掛。生：（接唱）我眞心不變，[illegible]，不去拈花，燕雙飛呀，天空海闊快樂也，今生今世結伴侶。生，且：（合唱）我地同心不會假。（拉腔收）且：（合尺花）君呀世上眞情怪不得話無價。生：（接下句）此後綠楊深處，是吾家。

紅樓夢
尹冠中 劉桂清 唱

（且一枝梅）龍鳳燭高燒半夜中，我眞怕羞到面紅，今朝又怕情娛樓，[illegible]，又恐困在怡紅，又驚過後[illegible]，寶玉情長定原說告衷，幽香處處兩情濃，雙雙對對愛無窮，[illegible]三生石，我永不負愛衷，願月不向人圓，相依淒月中，共同歡對不倒翁。（生長二王序上）寶玉情深愛獨鍾，今晚怡紅，憐小鳳弄，瞞但娘偷鳳眼，羞澀面泛紅，解佩偷將，裙帶[illegible]心香猶比，粉香濃，我不禁意馬心猿，欲效那巫山，春夢。惜玉更憐香，海棠春欲睡，[illegible]心有靈犀一點早相通。[illegible]（二王序上）丁香，薄袖。（白）哦！乜原來賈寶你呀。（且白）之呀保我哪！（生沉花）唉吔吔，眼前嬌小，不是黛玉花容。（且反綫中板）卻扇半含羞，嗲見寶弟情狂，莫怪我寶釵，將你愚弄。無計煉石補情天，非關如簧巧舌，但求有淚，洒怡紅[illegible]

[illegible]

紅綾帶
白瑛 唱

（愛句二流）紅綾帶，怎安排，滯不離身愁，眞解，任佇溫柔鄉裏，會效魚水和諧。（合）碧玉釵，眞無賴，爲盡護夢到天涯，[illegible]相思，債共風流債，淚債孽債未盡，浪語風情，可戒，效宛盟共折釵，[illegible]（花）街什要宋玉一般情，潘安一般貌，與及杜牧吟詩。（春風得意）風月場中多嬌態，尋愉快，飛觴醉月，美挽金釵，[illegible]，我係人少女，人少女，[illegible]（二王）似當年[illegible]風流，永在溫柔鄉界，偷眼前，飲後屏後，[illegible]金迷紙醉閒事，遊不了柳巷花街，少小生來，不解相思，一解相思便把痴情出賣。（南音）女兒嬌媚，安兒乖，殷勤枕效燕投懷，明月娟娟，憐此家，輕翠笑，枕前挨，挨挨偷偷撩人解，敬玉溫香。（二王）抱完又抱佩，滿懷。（反綫中板）我恨，無能，愛護花枝，自把金鈴，繫解，至可憐，金鎖夢冷，徒惹得惑恨，無涯。腦海中，倚記舊雨翊遙，一握柳腰，[illegible]，舒泰然惜一吻[illegible]叫聲好哥哥替我早清花債，[illegible]（叮嚀）道觸好事諧，[illegible]但願鄉心相解，暗呼聲，小乖乖，[illegible]淚衣帶，（士工慢板）上胭脂，[illegible]粉淚，恨不到金屋藏嬌，叙一個淋漓，痛快。愛花須識花憐性，莫使花枝暗咒人。我今且負嬌情愛，費煞你心事，莫猜。（中板）唉！惜花要爲花憐債，惟有黃金好事諧，天妒多情又何足怪。（花）怕只怕名花傾國，恨長埋。

岳武穆班師
尹偉賢 唱

（士工首板）金甲子，寇中原，飛渦肆虐。[illegible]秦檜誤國，恨無人除奸佞，[illegible]破京師，君臣受俘。[illegible]想當日，[illegible]俺本待挽狂瀾，把山河再造。[illegible]只望功成，馬到。[illegible]旗開得勝，爭下汗馬，功勞。[illegible]殺得何奴哀哭呀，有叫呀，那時節，戰場中，殺得鬼哭神號。一路上，望風降，塵灰滿道，[illegible]直搗金巢。[illegible]待他勢窮力盡，可以取勝，於明朝。[illegible]怎知道，功未成，奉韶了班師召。（介）有金牌十二度，召我火速，回鑾。[illegible]俺今日，進退兩難，使俺滿腔煩燥，難道是功成到此，一旦，全拋。自古道爲臣盡忠爲子，盡孝，逆天旨，怕只怕觸怒，當朝。無奈何，傳將令，我要班師，[illegible]出師未捷，[illegible]怎知道，[illegible]受盡那風霜雨露，[illegible]任有血染，征袍，[illegible]惟有皇天，可[illegible]天不從人願，使我未報，國仇。[illegible]（一才）[illegible]（煞板）待等，回國去，面奏當朝。

琵琶抱月明
林婉雯 陳婉雯 唱

（且昭君怨）夜月冷步輕移，琵琶半抱淚滿衣，傷心怕憶少年時，驚聽正試，紡歌處處，心悲錦中白髮絲。（生長句二王）忍見憔悴丰姿，[illegible]

夜夢昭君
尹冠中 伍木蘭 唱

[illegible]

華僑文化

亞洲作曲家大會及音樂節三月在港舉行

香港的國際音樂文化活動，愈來愈見蓬勃。在本年三月四日至十二日期間，「亞洲作曲家大會及音樂節」，將在香港舉行。共有一百五十位來自澳洲、中國、香港、荷蘭、印尼、日本、南韓、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、新加坡、泰國、美國及西德各地的知名作曲家、演奏家、樂評人及藝術界的行政首腦。屆時，將會集香港，互相交流音樂創作成果、經驗及心得。今次大型的國際音樂活動，由亞洲作曲家同盟「香港區會」、香港作曲家及作詞家協會，及香港藝術中心聯合主辦及策劃，港督麥理浩爵士，及市政局主席沙理士，分別應邀担任大會及音樂節的名譽贊助人及名譽主席。

研討　在為期八日的大會及音樂節期間，有多項經過精心設計的音樂項目，包括由四位國際知名的作曲家：周文中教授、尹伊桑教授、湯德普先生、練敏郎先生，主持作曲研討。

演奏　香港管弦樂團及香港中樂團，特為今次大會及音樂節舉行亞洲作曲家作品演奏會。分別由日本名指揮小松一彥及本港名中樂指揮吳大江指揮。

報告　香港藝術中心，正在籌備一個多姿多采的「音樂嘉年華會」及「二十世紀音樂文物展覽會」。其他節目，還有來自亞洲各地資深的作曲家報告亞洲各地近卅五年來的音樂發展，及多場室樂演奏會。

贊助　大會及音樂節主要贊助，來自音樂作曲家作詞家協會、香港匯豐銀行、香港（信託）有限公司轄下之格加利紀念基金、香港政府及市政局。

詳細情況可向大會堂及音樂節辦事處查詢，電話：五一二八六一四七云。

亞洲作曲家大會音樂節 藝術中心三月八日 主辦連續音樂活動

為廣大市民提供探索音樂妙徑

亞洲作曲家大會音樂節，將在三月四日至十二日，在港舉行。由亞洲作曲家同盟（香港區會）、香港作曲家及作詞家協會、香港藝術中心合辦。該中心將於三月八日（星期日）舉辦整日的音樂活動，大部節目可憑免費券入座。節目內容豐富，適合從事音樂工作者及愛好音樂人士參加。該中心於是日上午十時至晚上，舉行十五項連續不斷的音樂活動。節目範圍包括：六場音樂會，五項講座研討會，放映多齣內容通貫，介紹當代音樂錄作曲家的電影，展覽當代音樂手稿，和已經出版之樂譜、書籍、唱片及音帶、展出及示範電子合成器。等

盛大音樂教育活動　此乃香港近年難得的盛大音樂教育活動，不單為音樂教育者和學生而設，更為廣大市民提供一個探索音樂的奧妙的門徑。參加演出在音樂花筒、及主持講座研討會人士，超過三百名。來自菲律賓、西德、日本，及本港的作曲家共六名；本港流行曲作者八名；粵語流行曲作詞人五名；海外演奏團兩個；本港演奏家四十一名；本港學童合唱團共二百五十人。

大合唱與新歌試唱　整日節目如下：「三百人大合唱」——一百名學生與港九合唱團，示範演出馬思聰教授及葉惠康博士的合唱作品。「新歌試唱」——本港青年作曲家新歌演唱會。「中國器樂演奏會」。「直播：歌曲寫作研習班」——商業電台的PAT CHANG MIKE SOUZA在藝術中心主持直播節目，流行曲作者表演自己的作品，並與聽眾聊天，免費。

樂片欣賞 粵歌研討　「音樂電影欣賞」——內容運貫及之藝齣介紹當代音樂作曲的電影，免費。「青少年二十世紀音樂入門」——兩位作曲家兼演奏家林敏怡及辰巳明子，向觀眾講解鋼琴之用，以至當代音樂的時代背景及精神，免費。「粵語流行曲歌詞寫作研討會」——香港著名之作詞家黃霑、盧國沾、鄭國江、黎彼得、葉紹德等，介紹粵語流行曲的寫作技巧和秘訣，免費。

展覽書籍 研究樂譜　「音樂書籍展覽」——介紹藝術中心羅旭龢夫人圖書館藏之當代音樂及作曲家欣賞及樂譜。「當代音樂研究」——只要付出少量費用，就可在藝術中心唱片室，欣賞到亞洲及西方當代作曲家之珍品。節目高潮乃三場室樂音樂會，分別在三月八日及九日舉行。

詳細節目 冊子待索　藝術中心已印備音樂花筒之詳細節目冊子，即日起在以上地點派發，以供大眾索取：藝術中心票房、歌德學院、香港音樂學院、南華早報家庭書店（中區嬰樂行、尖沙咀海洋中心）、各區民政署、港大校外課程部、通利琴行，二月二日起，郵購訂票，及來郵索取免費入場券。二月九日，藝術中心及南華早報家庭書店，開始售賣音樂花筒節目的入場券，至於免費入場券，則在藝術中心票房派發。

電子音樂及講作曲　「電子音樂一概覽」——以錄形之方式及錄音帶介紹電子音樂，包括音樂錄音及演講，免費。「作曲家大師班」——由世界著名作曲家尹伊桑教授講授當代音樂作曲技巧，研習班」——由著名德國長笛演奏家史達治，示範當代音樂中長笛的演奏技巧及新的音色，免費。「今日的音樂」——展出當代音樂手稿、唱片及錄音帶，免費。「電子合成器展覽」——可以見到科學幻想電影中的配樂是怎樣製造的，免費。

「棲息」　劉春草筆
（本月十七起，在香港大會堂八樓連展三天。）

（上）菜根生涯。（下左）菊花石。（下右）玫瑰。
（二月七至九日，展出大會堂八樓。）
（馬政筆）

（上）紅葉白鸚鵡。（下）花鳥。
（二月七至九日，展出大會堂八樓。）
（馬政筆）

伍彝生的畫

劉春草

又是歲暮多殘時序，雖無瑞雪漫天，但徵寒中，別有一番歡樂情意。前幾日，彝生兄假座石牡丹展後，彝生孔雀展接踵而來，都是應時之作。玉堂富貴，金屋屏開，道吉祥好意頭，新春中可得靈感。話邀我品茗，道是難得奇遇。我說：甚麼人請我飲茶，便是平常的事；而彝生見邀，是平常的事！而不能說：既他的性格，是我所知。人亦不必求我，物我兩忘的藝術家氣質。我雖然與他論交日淺，但勤奮的為藝術的而藝術精神，使人賞識。畫室裏，頗植着許多小盆栽，閒來怡情其間，有自樂，其樂均境界。

月前，他在泰國曼谷擧行畫展，行前我介紹了幾位文藝友好給他認識。後來，我從這些朋友的來信說及：他的畫展籌備相當成功，在匆匆的安排中，人事環境仍未成熟；但愛好他的畫的人很多，尤以一幅洛陽紙貴的孔雀，是眾人喜愛的畫。

彝生除以孔雀見著外，花鳥蟲魚及人像寫真，無所不能，是位全能的畫人。在他的藝術的過程中：多年前自大陸到香港，創辦彝生畫苑，曾在本港個人畫展多次，曾應邀參加日本國際文化交流，及東南亞現代美術展，澳洲各地也有展出。

彝生的畫是華國的燦爛。畫史裏，漢唐盛世，及至宋代院體畫，皆流麗五彩，所謂畫繢之事，雜五色。凡畫繢之事，後素功，繢，會，都通於「繪」。繪畫是五彩而成的畫。文人畫與畫一般大夫文之餘，聊寫胸中逸氣，流風所至，以是為雅，或可說求雅。這個雅字，害盡了多少畫人。因為雅是作品中表露於無形，而非淺墨疏筆便是雅。

畫則可以雅則未必。而畫人落筆，必以荊關董巨為依，沒有米家點，便家皴家筆則不成畫；以至有四王的假山假水，但求墨筆於形式內，了無生氣；五彩用色反說是俗物，即是說末的話已離道了，慚嘗之。彝生的畫，是自然的，不強求高逸雅偏，藝人豈之，世人亦喜之。新春懸掛，堂前的金玉滿堂，誰曰不宜？

伍彝生作品

國際著名書畫家劉春草 本月十七日起展出作品

在大會堂八樓由男女名流剪綵

國際名書畫家劉春草，已訂在本月十七日（星期二）正午十二時，假本港大會堂高座舉行書畫展覽。請鄭競會主席劉恩發太平紳士、慈善家劉世仁太平紳士、立法局議員OBE梅少初、鄭義會惠潤深太平紳士、名人羅英東、中國美術會何敏公醫生、藍田名醫會長劉金龍女士、國粹會吳晚成、梁利成、顧德聯誼會何竹平、梁中力、及陳卓明醫師等聯合剪綵。

同時，據主持人劉金龍女士說及：在開幕時請任劍輝、白雪仙、兩大名伶蒞場觀賞。劉氏家外甥女胡月華女士，亦已邀請電影明星鄧光榮到場。顧德聯誼會司諸李寶瑩到會，群家燕小姐、楊麗紅小姐，亦為畫家友好。屆時許多戲劇影星捧場。名流明星及知名藝術界主持這次的書畫展開幕，想必盛況空前也。十七日開幕後，一連三天，每日上午十時至下午七時，為欣賞時間；並訂每日下午五時作指畫及毛筆畫之公開繪寫，予愛好藝術人士欣賞云。

馬政先生畫展

（詩）　方香耀

昔蒙馬政恩師厚愛，循循善誘，今值畫展重開，愧無以賀，謹賦此聊表程門立雪之心：

惜墨如金羨馬公。畫壇耆宿早登峰。文章道德眞韓柳，筆可淩霜與介同。繪陵芝蘭與蘭菊，滿門桃李笑東風。多情不讓春歸去，醉日天然湿畫中。

（又）　新界詩曲社同人

深慕名畫家馬政先生為人平易，敦厚，數十年來，栽培桃李，孜孜不倦。素愛丹青，尤功花鳥，而構圖嚴謹，惜墨如金，有嶺南畫派之風。茲值個人畫展，本社特賦此奉賀：

多情大筆挽春回。路繞嬌紅妙手開。自是傳神人醉目，一般依花巧栽培。

昨午揭幕名流剪綵 名畫家馬政國畫展 在大會堂今續舉行

名畫家馬政國畫展覽會，昨在香港大會堂八樓展覽館展出。正午十二時，各位剪綵主禮人爲已陸續蒞臨會場，隨即揭幕典禮開始。司儀潘玉蓮女士宣佈秩序，首請蔡念因、何敏公、沈秦陽、陳森四位主禮人就位，並宣佈其履歷。繼請香港中國美術會主席何敏公致辭，何氏力贊馬先生之致力國畫有年，不懈益勵，多采多姿，於此次展出作品，其精美之程度，萬事勝意，余之標傑也。今祇在此恭祝在座各位新年快樂。辭畢，由馬先生陪同主禮人及觀禮嘉賓，參觀全場作品。主禮人皆愛好馬氏之紅棉，有英雄抖擻之氣概，爭先訂取。歐西人氏則喜其牡丹及紫藤；亦有欣賞其英姿之活潑生動，徘徊觀賞。且當新春開歲，各界人士正是賞識名畫，怡心悅目之好機會，莫不踴躍赴會。今會兩天續展，此乃春節遊玩之好去處云。

馬政牧師畫展序

劉雁

百藝非儒不精，尤以漢畫爲然。考古之名畫家，皆爲文章拔萃，胸錦繡，聯珠綴玉，能詩能畫者。如東坡之謂王維「詩中有畫，畫中有詩」，詩畫並提。鄭板橋有「近水垂楊皆畫意，遠峰晴雪有詩無」之句。是知畫與詩，有親切之誼。昔宋徽宗設翰林畫院，以詩命題作畫，可知其氣不可離也。詩有畫意，畫有詩意，如水乳之有滋味，纔是當行。

昔關同習畫初師古人，繼師造化，謝赫有「六法」之示，荊浩有「六要」之旨。攝臨範池，典籍，進而仰觀宇宙，俯察品類，窮四時之變態，四氣之象，則心隨筆運，理氣清朗，探秘創真，神骨勁秀，乃能妙造自然。

吾友馬政牧師，儒人也；而教師，而教授，博學能吟，性嗜丹青，恭克敏，提要鉤玄，四十年來，聲聞中外。其作品多屬南派花卉，尤善丹紅棉，造化與心源相應，筆墨與形意相合，風姿秀逸，渾厚華滋。花香，鳥欲語，郁郁乎眞而能逸。昔人謂徐熙有「逸士氣」，黃筌有「富貴氣」。香則謂馬政有「才子氣」，其然否耶？年前馬兄畫展於大會堂，吾曾序之；今又展，索言於予，不敢辭，謹台山劉船山於月峯閣。

可觀、可樂

（中）　謝禮卿

本月七至九日，在香港大會堂八樓，馬政牧師畫展有感。

「天」是甚麼？史記：「天者，人之始也」。四子曰：「天何言哉，四時行焉，百物生焉」。「故君子不可以不修身，思修身不可以不事親，思事親不可以不知人，思知人不可以不知天」。這「天」分明是「天神」上帝。總畫是與生俱來的愛好，小孩子才會走動就愛塗鴉，塗鴉畫，爲甚麼會這樣？因爲一「創造」的行徑，創造使人內心感到滿足。人是上帝的兒女，有上帝的「遺傳性」，故上帝是「造物」主，人喜創造。但有一事不可不知：人只能創造精神的世界，不能創造物寫的世界，所以畫意是展開人類的精神世界。畫中的人和物，只是觀念裏的人物。人是「被造之物」，沒有創造物質之權。科學家只能改造物質，不能無中生有。醫學是科學，人體器官損壞了，可以割除，可以移植，卻不能重造一個。牙齒壞了，換過假牙，永不能與眞牙齒相比。

人不能創造客觀的物質，卻能創造主觀的世界。古人說的「外師造化，中得心源」。造化是客觀，心源是主觀，主觀聯繫於客觀，就是一「窮玄妙於意表，合神變乎天機」。於是，就產生「窮天地之至奧，顯日月之不照。揮纖毫之筆，則萬類由心；展方寸之能，則千里在掌」，豈不爲筆補造化者哉！畫中的景物，本來就是畫家胸中的丘壑，心中的塊壘，心態的流露，個性的表像。黃賓虹有言：「絕似物象者，此欺世盜名之畫；絕不似物象者，亦欺世盜名之畫；惟絕似又絕不似物象者，此乃眞畫」。所以眞畫是主觀聯繫於客觀的產物，而其可觀之處正在於此。

人要得畫生命之道和快樂，必須將自己的心靈聯系於創造萬物的主宰，才能獲致。易繫傳說：「易之爲書也，廣大悉備。有天道焉，有人道焉，有地道焉，兼三才而兩之，故六。六者：非他也，三才之道也」。天、人、物（地）三者的關係，必須分清；但又要取得聯系，便是三才之道。有些科學家將物道與天道人道等同起來，將人看作機器和畜牲，又試圖從物質中去尋找上帝。殊不知研究物理可用科學，研究人倫就要用哲學，研究靈界卻要用神學。

旅港清游會雅集 慶祝五十六週年

廣州清游會書畫雅集，創立於一九二五年，由前輩陳樹人、高劍父、奇峰昆仲，及留港各老會友所組成。現適逢五十六週年，該會訂於二月十二日（農曆新年初八日），假座灣仔百樂門酒家舉行慶祝大會，及新春團拜讌。已函同人屆時踴躍參加云。

馬政國畫展覽簡介

胡仿石

馬政又名勝力，台山縣西柵鄉人也。余與同鄉，我的祖居和他家只距離咫尺之間，童年大家同校求學。他年少時，已嗜畫，聰明過人。經過古人之畫，一定臨摹，愛不釋手，早知他將必有成就之望也。抗戰期間：吾便離故里，到曲江工作。光復後，來港定居。數年前，在台山書畫雅集相遇，才知他習畫攻畫等。余有空閒，亦到他府上研究繪畫。他的畫藝，不斷上升。原因有二：一則他的畫藝高超；二則由嫂夫人（陳漢媛）的勉勵，「紅袖添香」，馬政兄丹青一日千里。他也曾參加香港中國美術會聯展、台山書畫會聯展、香港各社團義展等。他現任教職、牧師等職。不課餘習書法，更精心研究國畫。不但設色與構圖，無一不精，故久經驗所成，更闢出自成一家之面目，佳作盈庭，難以枚舉。近將其供精品，展出香港大會堂高座八樓，供諸同好。屆時，必然琳瑯滿目，自有一番熱鬧；更希馬政學兄展出成功，美好成績來臨，謹述數言，用作簡介。

「桂林山水」　劉春草筆
（本月十七日起，在香港大會堂八樓連展三天。）

「作品」的「香港行」特輯 秦牧陳殘雲黃慶雲紫風撰文

暢談訪港觀感文長近三萬言

去年底，廣東秦牧、陳殘雲、黃慶雲、紫風，四作家，應香港「新晚報」之邀請，參加該報三十周年創刊紀念活動，與香港文藝界、教育界、出版界、新聞界座談交流、接觸，並對香港進行了多方面的訪問參觀。臨別時，曾向各界應允，撰寫有關香港的文章。現在他們的文章已發表於廣東文藝雜誌「作品」八一年第一期的「散文·香港行」特輯上。陳殘雲的題「重訪香港散記」，秦牧的題「香港印象錄」，黃慶雲的題「魚、水、船」，紫風的題「透過燈紅酒綠看香港」。四作家的文章側重點不同，但都富有文采，都是文情並茂的散文佳作。作家眼睛中的香港是怎樣的？讀者可看期「作品」，該雜誌即日起由三聯書店發行，每本二元五。

出版消息

中國戲曲通史　中國古代戲曲歷史一部的專著「中國戲曲通史」，已由中國戲劇出版社出版。上冊抵港，由三聯港店發行。這部書從戲曲起源與形成起敘至清代地方戲勃興止，共分四代，附圖片廿多幅，全書系統，全面而詳盡，對戲曲工作者具有借鑒作用，也值得對戲曲有興趣的人士參閱。上冊定價十三元，各大書店有售。

中國古典戲曲論著　中國戲劇出版社根據一九五九年版本重版的「中國古典戲曲論著集成」（共十冊），由三聯港店發行。是一部中國歷代戲曲理論遺產的寶庫。它選錄了流傳至今的四十八種重要的戲劇之作著，很合研讀，一至十冊共售八十六元，各大書店有售。

建築設計資料兩集　中國建築工業出版社重版了「建築設計資料集」（第一和第二集）。這部書是爲建築設計人員需要，根據國內外建築設計資料而選編。全書包括各類建築設計和構造詳圖等。第一集四十九元，第二集五十二元。由三聯港店發行。

同時發行的還有中國建築工業出版社新版的「建築施工手冊」（上、中、下三冊）。每冊四十元。這套書可供建築施工人員使用，也可供大專院校土建專業師生參考云。

「德禽圖」（二）　吳孤鴻作

劉春草書畫展簡介

陳鐵兒

善讀亡友岑學呂先生浣玉溪姑娘選著：記吾邑容奇明季女詩人劉蓉華，以陳文忠子壯命賦起節竹，及陪陳太夫人遊珠江詩出名。今容奇劉春草，以書畫蜚聲海外，皆有光於邦族也。春草師陳樹人先生，系於隔山老人而出類拔起，意境清新，有筆有墨，豈眞山川鍾毓地靈而人傑者乎？春草先生望之如三十許人，自云五十幾矣。

香邑梅與天先生爲余言：吾丑十歲前，街古人畫，且臨戲成熟時期之唐五代名家遺跡；五十以後，始寫自己眞。若吾邑各家有戳，食桑吐絲，不能食桑荷桑，與而不化，墨守古法者。乃知腹有詩書，文章自有奇氣，有內形外，正是一代有一代的文學藝術。今觀春草之作，胸中自有邱壑矣。余非畫人，忝屬同鄉，故樂爲言之。

「欲雨圖」　劉春草筆
（本月十七起在大會堂八樓連展三天）

鷄年吉語

張江美

拜別庚申，喜懷猴歲；幸逢辛酉，迎接雞年。好趁萬象維新，互勉聞雞起舞；正值一元初復，齊聽報曉雞聲。虔將春酒牽陳，酒非雞尾；特備奇文共賞，文異雞腸。竊思雞有五德美稱，人且就新春立願，講來似雞啗之雞。一願物阜年豐，有一年大計。先除濁世穢污，抹去用雞毛之掃；成年行雞鳴狗盜；二願民安世泰，舉世都雞犬無驚；三願天下佳人，永不雞皮鶴髮；四願江湖志士，皆如鬥雞勇猛；五願莊稼野鶴，盡作家雞；六願老弱婦孺，捨雞有力；七願迷信破除，香雞不消自滅；八願災劫絕跡，銀雞有備不吹；九願臭飛回頭覺岸，免成有掩雞籠；色狼勒馬懸崖，不至偷雞蝕米；十願父母在堂，爲人子者應有雞豚之奉；親朋入室，作東道主當知雞黍之供。至於田雞東作局，照田雞扮傻，用心別具。玩衛生麻雀，莫遞何妨；切食一雞成雞；約老友旅行，殺忌三雞等七。非認勿動，雞手雞腳唔啱；自力爲生，雞毛鴨血亦好。行善最樂，勿嫌捐一雞士之徵；補身最宜，應用五更雞之妙。周拉雞太婆雞腿，波羅雞鰥點失威。普賢尼莊雞仔，曾亦徒勞；認山雞錯爲鳳凰，認眞滑泥。風流伯父，二撇雞走去開心；霧水夫人，話腳雞捉來拆，一宜未雨綢繆，落湯雞渴身難擺；民臨渴掘井，晉家雞見水難吞。擇雞頭於酒後，渠正痴雞；斬雞頭於人前，看何狠狠。衣襟屎窮，鷄眼脫趾間，無傷皮肉。捉雞損及花容，點似雞春劍骰；鬥雞碍於玉貌，勢難秋水橫波。草雞隨鷄，女根隨重；至論走雞捉鴨，我想唔拘。雞公仔細路同歡，無慳雞大家免食。藥雞裏雞自作反，徒惹人譏；大雞細米唔睬，豈容自傲。霸王雞盅，惡促雞之別名；呆若木雞，眼闊雞之形態。推牌九大細雞有變，封利是兩三雞唔多。雞切算音，古謂及筭，女性雞雞原不少；雞爲佳鳥，余稍佳味，奚抨佳鳥綵成雞。雞仔媒人，牽針引線；海底雞項，逐浪揚波，紅雞何賽，添丁發財。大眼雞一帆風順。鬥雞牛小刀試，成就必多；雞年金幣發行，購存必衆。但求實惠，非濱雞脾打人；敢端鄙誠，咪話雞啄唔斷。同賞春光好景，閒談雞犬桑麻。敬賀雞年，雞怪雞砂雞氣；喜迎雞歲，消除雞咳雞瘟。謹祝諸君無端端發達，有飲有食而康；恭喜各位雞雞勞祖，長年長月安且樂！

（詩）　賀鄭彥林建名兄榮膺英女皇頒贈獎章

（庚申）、澄海　陳禮傳

英皇有旨寵褒嘉，寄語頻傳我漢家。卓物培才扶世運，壽民康樂代天工。光榮譽滿亞歐外，獎勵勳高潮港中。爲賀鄭賢謝俚句，近來維鄭又林公。

中文文摘二月號出版

「中文文摘」一四六期（二月號）出版，要目有：北方的農曆新年，雪從那裏來，龍捲風奇景現象，迷人的凡爾賽宮，米粒上繪畫，巴黎的人吃臭豆腐，逛街購書，打圍鼓，女性閨房問題，要掌握一定要剖腹生子嗎，麥當奴漢堡包改變了港人生活方式等篇，圖文並茂，道林紙印行，仍售三元。

「富貴吉祥」　劉春草筆
（本月十七日起，在香港大會堂八樓連展三天。）

娛樂圈

雛鳳鳴與英寶劇團 新春第二台戲大定

兩班都演出「柳毅傳書」 但劇本各不相同

雛鳳以大陸戲曲作藍本 但有改編，「英寶」則以原庄大陸劇本演出 易名「龍女三娘」。

河海流

新春班事，現正演得如火如荼，由初一起到現在，班班場場爆滿，確是粵劇圈中一件可喜的現象。

由初七日起，「雛鳳」與「英寶」都先後進入第二台，雛鳳初八拉箱演出利舞台，「英寶」則初七移師「多寶戲院」。

這兩班二台，戲目業已大定，計雛鳳由初八晚起，至十一晚止，點演「柳毅傳書」，初八晚并演出六國大封相」，十二至十五晚演出「珍珠塔」，第三台亦由十六起演出荃灣大會堂，合共一連五天。

雛鳴三台由十六晚起，先演「九天玄女」，十七晚演「跨鳳乘龍」，十八日場演出「胭脂巷口故人來」，晚演「桂枝告狀」，十九晚演「花田八喜」，二十壓軸演「洛水神仙」，休息一天後，翌日拉箱到澳門，也演六天。

四台澳門戲目業已下定，廿二至廿五晚演「珍珠塔」，廿五日場演「花田八喜」，廿六，廿七演「紫釵記」。

「英寶」二台，與頭台陣容略變，丑生一角，由尤聲普轉爲招石文担任，戲目一連七天。計初七先演「六國大封相」，續演「戰秋江」，初八夜演「洛神」，初九夜演「周仁恣嫂」，初十夜演「情僧偷渡瀟湘館」，十一日場「桂枝告狀」，夜演「胡不歸」，十二夜演「龍女三娘」，十三壓軸「花染狀元紅」，第三台則移師吉澳。

這兩班二台都同演「柳毅傳書」及「洛神」這兩齣戲，雛鳳乃根據大陸戲曲改編，而「英寶」則以大陸原庄曲本爲藍本，易名「龍女三娘」，觀衆可以一看改編後與原庄有何不同。

「洛神」一劇，前者改爲「洛水神仙」，劇本以當年任劍輝與芳艷芬演出劇本爲藍本，而龍劍笙爲任氏首徒，李寶瑩却得芳姐神韻，正好分庭抗禮。

文娛活動不應擺官派 值得商榷的售票法 預售與現場應分開

一條大長龍，不分預售與現場，一律排在一起，而距開場的時間只有五分鐘，要買現場的只有乾着急，而心急的，脾氣壞的則一怒而去。朱侶

昨日（初三）到荃灣大會堂看大羣英演出「搶新娘」，因利乘便想到票房預訂廿日雛鳳爲藝術節而演出的戲票，只見票房的龍排得長長的，有買即場的，有買預售的，而那時距開場的時間很近，心裏想，這是一個現近的社會，一切都講求分工了，爲甚麼荃灣大會堂還這麼落後，應分出人手來分開現場售票和預售票房，不要說自己爲就明場而心焦，因爲如果時間一夠，我可以待有空再來訂票，看了戲再算，但有些要購現場票的，看着那些不是購現場的，而是預訂的，那心情如何是可以想見的。事情一如所猜想的，一個站在我背後的女子眞的等得不耐煩，對她的友人說：「唔睇喇！唔睇喇！」很氣憤的走了。她們要買的就是現場的票。前面有一個女的要買兩張現場的十元票，竟有這樣的事，位是有的，但那些票然不知放到那裏，只好作類滿見證辦，要那人購別些票價的座位。這眞是怪事年年有，不似荃灣會堂爲多，因爲那是官府衙門的原因，票價比私辦的爲便宜，所以，就要市民忍受如此的不便？

元旦演出「柳毅」，推薦詩在大會堂後台。

半島青商籌善款 陳美齡三月歌唱

蜚聲國際，紅透日本的本港歌手陳美齡，三月六日起，一連三日在利舞台演出，係晚八時演出一場，八日加開三點正日場，收益撥供半島青年商會社會發展經費。

陳美齡在日本最爲哄動，瘋魔不少青年男女，她的歌唱範圍非常廣濶，英語，日語及國語都唱得好，年前灌錄的中文大碟，其中：「雨中康乃馨」及「願君眞愛不相疑」，更是家傳戶曉。更嘗試爲自己的樂曲填詞，文爲日本T．B．S．任英文教育節目，文爲關西放送（電台）主持音樂特別節目，更寫下一些「英語學初步」的日文書籍，使她成爲半個作家。

雖然火龍憤怒，但龍王懦弱，不肯發兵救女，還是火龍有主意，井將龍仔殺了，立刻自己挺身而出，打敗冰河喬龍父子，然後救出三娘，同返洞庭龍宮。上圖是龍王一家致謝柳毅。（左起：龍劍笙、梅雪詩、尤伯、雪芬）。下圖：火龍叔叔因爲打死小龍，令到姪女守寡，一面又見三娘對柳毅滿懷情意，立意撮合二人好事，但是柳毅却一腦子儒家道德觀念，以爲殺人之夫，奪人之婦，是爲不義，執意不從，火龍也莫如之何。左起（一）三娘向柳毅敬酒致謝。（二）火龍一心一意要撮合二人好事。

昨日談到「三看御妹劉金定」中的「三看」一幕，南鳳所演的巧妙，未有給先份時間李寶瑩表演她那害羞而撒嬌的身段，是浪費了李寶瑩所營造好的氣氛。現在想起來，那是可不能深悟南鳳的，因爲這在她是一個新戲，她能在大會堂演出時，也不知沒有看過該劇，也不知那是煞食的一節，這只好悟作爲主腦的李寶瑩和羅家英了，他倆應該向南鳳提出這一節的重要性，因爲反應慢一些，會有時間讓李寶瑩發揮和做戲，反之場戲的精采處就起了很低。

爲荃灣藝術節演出，大羣英到今天已是第四天，明天就是最後一天了，演過「雙仙拜月亭」後，大羣英就拉箱到新蒲崗啓德的多寶戲院演出了。

以今次大羣英爲荃灣藝術節演出看，他們是進步了，去年，大羣英在荃灣大會堂開幕而演出，那次的演出也有「白蛇傳」，說老實話，那次的「白蛇傳」比我給失望，可說是全沒有氣氛，但今次則比上次好多了。

方平要過導演癮 財神到他是最後喜劇

方平近日頻頻語記者說：「如無意外，「財神到」將是他最後一部喜劇片了。」唔知眞定假？

記者愕然問：「是否要跳槽？去無綫定麗的？」方平騎騎笑，曰：「不是無綫，也不是麗的，我想拍大電影是眞。如今故事都有了，只欠老細。如果我中到六合彩頭獎，就自做老細，如果……。」

方平說他跟章國明和金興賢都是死黨。章國明現在的親密女友都是他介紹的。他們常常一起打羽毛球，或是到夜總會去飲酒。方平說，章國明和金仔都支持他做導演呢！

也難怪方平，自加入長城公司後，一直來多拍喜劇，拍也拍到悶了。所以想轉行做導演，不再受人指了。他把這想法告訴傳奇，傳奇明認爲導與演都無所謂，只要有好題材，他願意放手給方平去嘗試。即是說：方平的老細如無意外，仍會是長城公司了。

汪明荃爲趕戲 健康還未康復

無綫定初七人日上午在電視大廈由董事局主席邵逸夫主持醒獅點睛儀式，領導高層職員向一千七百多職工拜年，大派新年利是，而兩部電視劇集「過客」及「四季情」台前幕後人員則提前於昨早在三廠互相拜年，計有汪明荃、林子祥、鄭裕玲、苗僑偉、黃錦燊……等，場面十分熱鬧，恭喜發財之聲隨處可聞。

汪明荃新年這兩天都趕戲，前晚更趕到昨天早上五時多，精神未免有點困倦，麗莎說，她由美國回來後，本來豐腴了點的，他因爲最近趕戲而消瘦了，而且她的身體仍未完全康復，故此目前還在服藥，所以她的新年願望是第一身體健康，精神愉快，第二就是多演些好戲，問到她和羅文的演唱會何時舉行，麗莎說，今年內無論如何會實現的了，目前不少籌備工作已在進行中。

棄醫從影有原因 吳業光有型有欵

看吳業光的欵，你會覺得，他定是個很有學問的人。

一點不錯，吳業光本來不是演員，他是學醫的，曾在廣東省話劇團當醫生，不料，他爲人看病，自己却染上了戲劇發燒症。

他演戲頗有心得，他認爲，演反派比正派容易，偏偏，他在「四季情」中，李浩棠要他演一個賢父，一個好老公。

李奇峰夫婦 探班兼拜年

昨初三是所謂「赤口」日，三班粵劇加演日戲，均由台柱上陣，雛鳳演「花田八喜」，大羣英演「搶新娘」，喜龍鳳班演「寶劍重揮萬丈紅」。「大羣英」演日場，李奇峰、余蕙芬夫婦昨日特到荃灣會堂探班兼拜年，後台增添了不少熱鬧。（棠）

龍劍笙、朱秀英與觀衆賀年。

麗的舞獅拜會各方 維園賀歲更有歌舞

今天是新年大年初四，「少年黃飛鴻」男女藝員：黃元申、文雪兒、鄭文雅、黎漢持、魏秋華、蔡瑗輝、韓義生、譚榮傑、關業林、陳積棟、麥天恩、朱鐵惠等，組成「少年黃飛鴻醒獅賀歲」團，由黃元申親自舞動醒獅，由麗的出發，到港九多個街坊會及社團拜年，作親善訪問，羅笙任領隊，「醒獅賀歲」團上午十時抵蘇屋邨居民協會，十一時，抵達深水埗大坑東南山區街坊會，十二時，往觀塘街旺角街坊會，下午二時，抵維園參與「維園賀歲」，下午二時半，再回師九龍油塘中心，在廣場演出。

又今日麗的歌星，亮相維園，包括葉振棠唱「大內羣英」、「戲劇人生」，蔡楓華唱「青春三重奏」，柳影紅唱「天龍訣」、「在水中央」，陳秀雯唱「風箏」、「驟雨中的陽光」、「有個謎」，岑南羚唱「丹楓的回憶」、「大地」、「紫水晶」、「心裏恩情」等。

擺烏龍 余安安

麗的女藝員余安安昨日上午在黃大仙被傳發生車禍，事後余安安協助警方調查此事，才知原來擺了烏龍，事情與余安安無關。

後來經調查，眞相，原來那個婦人患有心臟病，她橫過馬路時，見余安安的車子駛來，一時心驚，以至昏厥倒地。

鄭麗霖及蔡楓華同臨來拜年。

潘冰嫦不重酬金 不灌片也不走埠

潘冰嫦最近大半年來，營商爲主，拍片爲副，拍完楚原的百部紀念作「魔劍俠情」後，只接了一部「決戰前後」。

潘冰嫦學做生意，與朋友在港開設時裝與旅遊公司，寫字樓設在中環，她天天上班，有如白領小姐，日前，又飛星洲爲設在星洲鬧市的時裝店主持剪綵。

范達常常出門，遇上他不在香港，我又不開拍戲時會很悶，學做生意一來可以學種謀生方法，又可以寄託精神，現在，我有戲拍，拍戲一樣開心。」潘冰嫦一向是個樂天知命，易滿足快樂的人。最近，曾有星洲娛樂商邀請潘冰嫦灌唱片，但阿冰不爲優厚的酬勞所動。問她何解？阿冰說：「這點自知之明我倒還有，我的歌喉上台唱幾首還可以，大不了用動作搭夠，但灌唱片要有歌星水準，想出洋相嗎？」她不敢灌唱片，范達的反對乃最大原因。上次潘冰嫦到星洲登台，回來後，范達便警告她，以後不得再過埠登台。「他說，我唱了多久，他担心多久，怕台下觀衆扔蕃茄扔死我！」潘冰嫦哈哈大笑：「其實我登台那次，反應很好，不過，都是母調再唱了，自己不是歌星出身，幾曲走天涯，心裏難免負担也很重的。」

雛鳳新戲 柳毅傳書

舊瓶新酒

楊粵古

這一場海底龍宮戲，無論佈景以至場口的編排，都有許多犯駁之處首先，是次伯這個海龍王寶座，何以要擺放在舞台最左邊，所謂「什邊一」的地方？唯一理由，一則好讓出空間，來給龍角「企位」，因爲此一場「布景板」，驟眼大陣仗，賽如「六國封相」，一開場就有十個以上蝦兵蟹將，不作蝦蟹化裝，只是蠻花口面的「舞台」普通兵，站在舞台正中，緊貼天幕，面向觀衆。而次伯這一個龍王登殿時，又有四宮娥，四太監，加上錦鱗的龍艷芳，一共又是十個人。

待到道士引上柳毅，此時舞台上已實是廿二個，再到火龍的朱秀英和龍后的言雪芬，后先上場，更增加到廿四人。這還未算，到火龍一怒，話要率去冰河興師問罪云云此時又跳出五個（抑六個）武師出來，打跟斗，打大翻，耀武揚威一番，龍虎已數不清楚，因年紀老了，太過眼花撩亂）龍官們，試想一下，以雛鳳鳴如此人多勢衆的大陣仗，次伯這個海龍宮，又有乜法子唔要讓位一番，坐在偏傍呢？再一犯駁之處，查得向例，龍宮之內，龍王登殿，羅逵呈云云，柳毅話有三娘血書，照例好應該由太監或宮娥代接血書，轉呈龍王，但此回這十個蝦兵蟹將正好派上用場，因爲站得距阿刨較近，因利乘便，竟然越俎代庖接過柳毅的血書，大踏步上前，遞上龍皇。唉，如果要着當時是太監或宮娥的話，定必把這個無禮蝦蟹碎屍萬段，才消心頭之恨。因爲大脚也爭住來托正是成何體統。坐中有人又認爲朱秀英這個火龍，推倒龍劍笙的柳毅，是矛盾之舉。因爲火龍明明聽得冰河小龍才是作惡逼婚，何必拿柳毅來消氣云云。但替改戲者設想，可以話朱秀英既然是火龍，自然風頭火勢，火遮眼，萬分火爆，而火遮眼，因而殺錯良民，打錯柳毅，亦會有之，如此亦不算犯駁，因此姑且當作有理，按下不表。

第三幕幻燈景登場了。此場途別的確載有唱頭，雖然是緊隨柳毅與三娘，錦鱗一路行，一路唱，一邊舞蹈而變換了沿途景色，有仙山樓閣景，荷塘景，鶯鶯景，題紅殿（？）景等，美侖而悅目，但因舞台關而天幕窄，仍是美中不足。又因是第一晚演出，將來希望改善一下。但此場唱詞，與做手，與羅家寶演出的柳毅原本（即雛鳳鳴所據以改寫的）有頗大的改動，由於手頭并沒有兩個不同本子以供對照，暫且不去管他，但有一點，依照舊本，錦鱗在送別一場，無論唱做與口白，頗有烘托之妙。

面對柳毅三娘此場演出，更有花枝綠葉之助，然而今回的錦鱗，唱做演出，似較舊本爲遜色，反而覺得多了錦鱗，是一累贅，發揮不出戲劇作用。須知此一場戲，舊本編者是仿照越劇梁山伯與祝英台的「十八相送」而編寫，錦鱗等於梁祝的「人心」了，梁祝既有戲，人心亦起了花枝綠葉作用，不若此處的錦鱗，變成伴張佈景版也。（二）

諾貝爾得獎人

「諾貝爾得獎人傳記」——一個別具特色的片集，把曾經獲諾貝爾獎六位歷史偉人的生平故事，作爲拍製片集題材，這六位歷史偉人，包括居里夫人，馬丁路德，羅斯福，吉普林，海明威及諾貝爾的始創者諾貝爾，麗的二台逢星期日下午六時十分播出，今日開始。

陳敏儀在「屋簷下」演學生輔導主任。

麗的拜年藝員：（上右起）張德蘭、孫泳恩、黃元申、李影、葉振棠、米雪、（下右起）馮敏兒、倪詩蓓、秦建舞、朱江、最後是黃元申在維園表演舞獅。

無綫部份藝員來向讀者拜年，也是通通沒有報上名來，認得佢她否，乃是免難的事了。

米高約克 幸田美紀 演七夜情

無綫明珠台今晚九點卅五分，播映英國紅星米高約克及日本著名女星幸田美紀子領銜主演的愛情喜劇「七夜情」。講米高的英俊王子，隨海軍艦隊往日本訪問，他過不慣皇室的嚴肅生活，獨個兒溜出大使館，往東京銀座遊覽時，認識了一位導遊小姐，發生一段七夜之情。

學生輔導工作

教育署、社會福利署及志願機構近年在部份中小學推行學校社會工作服務，輔導學生這些輔導主任如何進行工作呢？週末播映的「屋簷下」之「飛不起的天鵝」，有詳盡描寫。劇中主任，面對的是一位因醜貌而充滿自卑感的學生，這份自卑感使她離羣及恣意破壞公物以求發洩。在導演王聽德指導下，參加演出的，都是眞正中學生，演得異常傳神。（本片八日）晚十時左右的一台播。

麗的兩台放映 兩部有趣名片

差利與小孩及警察伯伯

巨星差利卓別靈與神童積克谷根合演的「差利與小孩」，將於今晚八時正，在麗的一台播映。

講一個女子，因貧窮，在慈善醫院生下孩子後，便想將孩子送與別人，但爲了孩子幸福，乘黑地點置在一戶有錢人家門外的轎車上，但這輛轎車並非富戶所有，於是，孩子又被載到別處棄掉。

單身漢差利正在最運，看見可憐的孩子，就拾了他回家撫養。積克的生母，後來成爲大明星，於是刊登尋兒廣告，一平民旅社管理人，見到一對父子，與廣告所述相同，將孩子抱到警署領獎金，差利失了孩子，黯然返家。

又：「警伯米勒」講一位整天發發嘮嘮的妻子，一名自認爲已需要退休的老助手，及每天多不勝數的煩事逸聞。今（八日）晚七時卅分，麗的二台播出。

米勒由東尼獎得獎者何邁頓扮演，取材自日常眞實的事情，新拍麗的「警伯米勒」，增參一名頭腦靈活，身手敏捷的女警，描述她的警界生涯，有苦亦有樂。

拱手拱手三拱手，拜年拜年來拜年。右起：黃淑儀、陳欣健、盧國雄、李司棋、盧大偉、韓……

1981
中學會考試題預習專欄

附加數（十八）

明德出版社岑彥俊提供資料

Add.Maths. (18)

C. Y. Shum
MILL & DALE PRESS LTD.

Solutions to Exercise 9

1.(a) Let $y = (5x-2)^4\sqrt{x}$
$= (5x-2)^4\cdot x^{\frac{1}{2}}$

$\frac{dy}{dx} = (5x-2)^4\cdot(\frac{1}{2}\cdot x^{-\frac{1}{2}}) + x^{\frac{1}{2}}[4(5x-2)^3\cdot 5]$
$= \frac{(5x-2)^4}{2x^{\frac{1}{2}}} + 20x^{\frac{1}{2}}(5x-2)^3$
$= \frac{(5x-2)^4+40x(5x-2)^3}{2x^{\frac{1}{2}}}$
$= \frac{(5x-2)^3[(5x-2)+40x]}{2x^{\frac{1}{2}}}$
$= \frac{(5x-2)^3(45x-2)}{2x^{\frac{1}{2}}}$ Ans.

(b) Let $y = \sqrt{(\frac{1-x^2}{1+x^2})}$
$= \frac{(1-x^2)^{\frac{1}{2}}}{(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}$

$\frac{dy}{dx} = \frac{(1+x^2)^{\frac{1}{2}}\frac{1}{2}(1-x^2)^{-\frac{1}{2}}(-2x)}{1+x^2} - \frac{(1-x^2)^{\frac{1}{2}}\frac{1}{2}(1+x^2)^{-\frac{1}{2}}(2x)}{1+x^2}$
$= \frac{\frac{-x(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}{(1-x^2)^{\frac{1}{2}}} - \frac{x(1-x^2)^{\frac{1}{2}}}{(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}}{1+x^2}$
$= \frac{-x(1+x^2)-x(1-x^2)}{(1+x^2)(1-x^2)^{\frac{1}{2}}(1+x^2)^{\frac{1}{2}}}$
$= \frac{-2x}{(1+x^2)(1-x^4)^{\frac{1}{2}}}$ Ans.

(c) Let $y = x^2\sin(3x+\pi)$
$\frac{dy}{dx} = 2x\sin(3x+\pi)+x^2\cos(3x+\pi)(3)$
$= 2x\sin(3x+\pi)+3x^2\cos(3x+\pi)$ Ans.

(d) Let $y = \frac{\sin x+\cos x}{\sin x-\cos x}$
$\frac{dy}{dx} = \frac{(\sin x-\cos x)(\cos x-\sin x)}{(\sin x-\cos x)^2} - \frac{(\sin x+\cos x)(\cos x+\sin x)}{(\sin x-\cos x)^2}$
$= \frac{-\sin^2x+2\sin x\cos x-\cos^2x}{(\sin x-\cos x)^2} - \frac{\sin^2x-2\sin x\cos x-\cos^2x}{(\sin x-\cos x)^2}$
$= \frac{-2(\sin^2x+\cos^2x)}{(\sin x-\cos x)^2}$
$= \frac{-2}{(\sin x-\cos x)^2}$ Ans.

2.(a) $y = \tan px$
$\frac{dy}{dx} = p\sec^2px = p(1+\tan^2px)$
$= p(1+y^2)$ Ans.

(b) Differentiate the result of (a) w.r.t.x :
$\frac{d^2y}{dx^2} = p(2y\frac{dy}{dx})$
$= 2py[p(1+y^2)]$
$= 2p^2y(1+y^2)$ Ans.

3. $x^4+y^4-4a(xy^2+x^2y) = 0$
Differentiate with respect to x:
$4x^3+4y^3\frac{dy}{dx}-4a[(1)y^2+x(2y\frac{dy}{dx})+2xy+x^2\frac{dy}{dx}] = 0$
$4x^3+4y^3\frac{dy}{dx}-4ay^2-8axy\frac{dy}{dx}-8axy-4ax^2\frac{dy}{dx} = 0$
$(4y^3-8axy-4ax^2)\frac{dy}{dx} = 4ay^2+8axy-4x^3$
$\therefore \frac{dy}{dx} = \frac{4(ay^2+2axy-x^3)}{4(y^3-2axy-ax^2)}$
$= \frac{ay^2+2axy=x^3}{-(ax^2+2axy-y^3)}$
$= -\frac{ay(y+2x)-x^3}{ax(x+2y)-y^3}$ Ans.

4.(i) Let $y = \frac{4y-3}{x^2+1}$
$\frac{dy}{dx} = \frac{(x^2+1)(4)-(4x-3)(2x)}{(x^2+1)^2}$
$= \frac{4x^2+4-8x^2+6x}{(x^2+1)^2}$
$= \frac{-(4x^2-6x-4)}{(x^2+1)^2}$

For stationary values, put $\frac{dy}{dx} = 0$
$2x^2-3x-2 = 0$
$(2x+1)(x-2) = 0$
$x = -\frac{1}{2}$ or 2
$y = -4$ or 1

x	L	$-\frac{1}{2}$	R	L	2	R
$\frac{dy}{dx}$	−	0	+	+	0	−

'L' means just less than $-\frac{1}{2}$, 2.
'R' means just greater than $-\frac{1}{2}$, 2.
$\therefore$ at $(-\frac{1}{2}, -4)$, y has a minimum value of -4, at (2, 1), y has a maximum value of . Ans.

(ii) When the curve cross the y-axis, $x = 0$,
$\therefore y = \frac{4(0)-3}{(0)^2+1} = -3$
i.e. the curve passes through the point $(0,-3)$ the gradient at this point is given by
$\frac{dy}{dx} = \frac{-4(0)^2-6(0)-4}{((0)^2+1)} = +4$
from (i)
$\therefore$ the equation of the tangent to the curve at the point $(0,-3)$ is given by $y-(-3) = 4(x-0)$
$y-4x+3 = 0$ Ans.

5. $x^2+3y^2 = 2a^2$
Differentiate with respect to x:
$2x+6y\frac{dy}{dx}$
$\therefore$ Gradient at any point (x,y) is
$\frac{dy}{dx} = \frac{-x}{3y}$
At the point $(a,\frac{a}{\sqrt{3}})$
$\frac{dy}{dx} = \frac{-a}{3(\frac{a}{\sqrt{3}})} = \frac{-\sqrt{3}}{3}$
$\therefore$ the equation of the tangent at $(a,\frac{a}{\sqrt{3}})$ is given by
$y-\frac{a}{\sqrt{3}} = \frac{-\sqrt{3}}{3}(x-a)$
$y\sqrt{3}-a = -(x-a)$
i.e. $y\sqrt{3}+x-2a = 0$ Ans.

Since the tangent is perpendicular to the normal, the gradient of the normal is $\frac{-1}{\frac{-\sqrt{3}}{3}} = \frac{+3}{\sqrt{3}}$
the equation of the normal at $(a,\frac{a}{\sqrt{3}})$ is given by
$y-\frac{a}{\sqrt{3}} = \frac{3}{\sqrt{3}}(x-a)$
$y\sqrt{3}-a = 3(x-a)$
i.e. $y\sqrt{3}-3x+2a = 0$. Ans.

HISTORY (18)

Philip Y. L. Woo
MILL & DALE PRESS LTD.

RELATIONS BETWEEN THE KMT (Kuomintang, Nationalist Party) and THE CCP (Chinese Communist Party), 1928-1935

1. 1911-12 Chinese Revolution that overthrew the Ch'ing Dynasty.
2. 1912-28 warlords ruling China, political disunity.
3. 1928 The KMT under Chiang Kai-shek succeeded in unifying China. But the unification was actually unreal, for former warlords still controlled must of Chinese territory.

KMT - CCP relations 1921-28

Because of the need to fight against the common enemy (i.e. warlord), the two parties set aside their differences for the time being and cooperated with each other. However, when the KMT succeeded in unifying China, it no longer felt the need of cooperation. Besides, the two parties derived political support from different social classes:
The KMT - landlords, former warlords and urban businessmen.
The CCP - workers in cities and (later because of Mao Tse-tung) peasants in the vast countryside.

KMT-CCP relations 1928-1935

1. 1928-1930 - Because the country was newly unified, Chiang Kai-shek did not attack the CCP during this period, but concentrated on building up the central government.
2. 1930-1934 - The KMT conducted a number of extermination campaigns (i.e. military attacks aiming at destroying communism in China) against the CCP:
a. reasons: i. Chiang's policy was exterminating communism before defending China against Japan.
ii. By 1931, uncooperative warlords had been defeated by the KMT, so that Chiang could turn full attention to the communists.
iii. The CCP was quite successful in spreading social revolution in South and Central China. It was necessary to destroy them.
b. course: There were altogether 6 extermination campaigns against the CCP. The first four campaigns were unsuccessful. When the KMT invaded, the CCP ran around and avoided a head-on battle. This strategy was successful. However, in the 5th campaign, Chiang changed his way of attack. He ordered troops to surround the communists and imposed an economic blockade. By late 1934, the communists had to abandon their bases in Kiangsi and started the Long March.
c. effect: (a) KMT-CCP relations were very bad.
(b) The KMT neglected social reform because of the attack against the communists.
(c) Japan made use of the chance to make aggression on China.

KMT-CCP relations 1935-1936

By late 1935, the communists had arrived at Shensi in northwest China (after the Long March). Chiang decided to undertake the 6th campaign, which would destroy the CCP once and for all. However, there was the Sian Incident in 1936.
(a) Sian Incident - One of Chiang Kai Shek's men, Chang Hsueh-liang, kidnapped Chiang in the expectation that cooperation between the KMT and the CCP against Japan's aggression (which by this time was very serious) would be possible. In the end, Chiang had to agree to the Second KMT-CCP United Front (the first was from 1921 to 1928).
(b) Outbreak of the Second Sino-Japanese War (1937-1945) - When the war broke out, the KMT and CCP cooperated with each other against Japan's invasion, though in fact they did not cooperate at all.

Reasons for the Second United Front

(a) Strong Chinese nationalism - There was widespread demand for a reverse of Chiang Kai-shek's policy. Chiang intended to destroy communism before dealing with Japan. Many Chinese nationalists wanted the contrary. Chiang's policy became very unpopular.
(b) The CCP making use of the strong force of Chinese nationalism - The Communists declared war on Japan as early as 1932 (though in fact they had very little actual military engagement with the Japanese). Many Chinese nationalists sympathized with the communists.
(c) Soviet Russia's advocacy - In the early 1930s, Soviet Russia called upon all communists of the world to cooperate with their capitalist governments against German Nazism and Japanese militarism. The aim was to defend the fatherland of communism, i.e. Soviet Russia herself.

1981
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十八）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economic & Public Affairs (18)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Population

I. Factors affecting the size of population

There are a number of factors affecting the size of population of a country.

A group of individuals living in a nation makes up a population of the country. A population is always changing, depending on the rate at which its individual members reproduce, die or migrate. In other words, the rate of birth, rate of death, and rate of migration are the major factors determining the size of a nation'a population. They are described in details as follows:

a) Birth rate:

The size of population is partly determined by the rate of birth of its citizens. A country with high birth rate increases its population size. However, birth rate is affected by the food supply and the living environment of the place where they are situated. A country having sufficient supply of food, natural resources, fresh air and clean water, and also with good economic achievement and advanced technical skills usually tends to have a higher birth rate, since the environment is favourable enough for the reproduction of human beings. However, in some under-developed countries, the birth rates are high mainly because an increasing population size can supply more labour force for their production activities, as long as they are labour-intensive.

b) Death rate:

The death rate of a country depends whether it can introduce modern administration improving law and order and eliminating local warfare. Also, the introduction of modern transport, communication, and distribution reduces local famines. Furthermore, a country introducing public health measures controlling diseases can reduce the death rate.

c) Net migration rate:

In each year, there are some persons moving into a country from another country, and also some persons moving out of a country to live in another country. The former is called immigration, and the latter is known as emigration. The balance of migration, the difference between immigration and emigration, is added to the size of population of the country. However, the balance of migration does not affect the total population of the world as a whole. Strict immigration laws prevent people from moving freely from one country to another. In this case, the size of population of a country is largely determined by the death rate and birth rate.

To conclude, the size of a country's population is a combined result of the three rates described above. The size of population can become larger as the birth rate is greater than the death rate, while the migration is held constant.

II. Effects of population changes

The rapid growth of population has posed many problems on the world as a whole. They are described as follows:

a) The problem of food:

An increasing population demands for higher food production. On the other hand, the quality of food and its nutritional value are both important to a country of rising living standards. Thus there may exist a situation in which food is sufficiently supplied in one part of the world while people are starving elsewhere.

b) The environment:

Population growth is more or less related to the deterioration environmental quality, such as air and water pollution, depletion of natural resources, disposal of waste materials. It makes the solutions of environment problems more difficult.

c) Social problems:

An increasing population demands for more social services, ranging from education and housing, medical and health, social welfare, to law and order. Besides, the concentration of people in urban areas makes urban planning and administration complex and difficult.

d) Family health:

A family having many children may adversely affect the relation in the family, educational opportunities provided to the children, and also parental care. In turn, these will affect the mental, physical and psychological development of a child. A family of large size usually has unsatisfactor unsatisfactory family relationships and even a deterioration of family life.

正正邪邪

何行 著

這一篇：第三任丈夫

家賭，那就不識明西在那一，可是明西總有電話打給他的，不論他去看她，或是打電話去，明西總在那裏，從來沒有隱瞞或是拒騙過他，故此明西三四點鐘回來，他也很放心。

自從明西的首飾不見之後，非遜才稍稍留意，他認爲明西在賭方面，一定是輸掉了不少，這是他的猜想。

一次，非遜回到家中，剛值明西照例又出去了，他獨在長沙發上看報，在取報時，突然發現了沙發與牆之間夾着有一本記事簿，咖啡色羊皮面，他認出是明西之物。

對於明西的東西，他從來不去動她，明西梳妝枱抽屜內，有她的首飾和她銀行往來支票簿等，他發現明西首飾不見，乃是尋一張電話撥號的帳單，才去開她的抽屜而發現的，以前是不知放些什麼。

這本小記事簿，他看過幾次，明西坐在梳妝枱上，記上什麼，但沒有去翻過它，現在既遺落在沙發上，便隨手翻了一翻，這一翻，教他吃了一驚。

第一頁見到的，便是明西的負債表，他約略替她計算一下，約有八萬多元，其次便是她的付出一項，明西的店中房租、職員薪金，以及沒有指出名目，祇有日期的，二千元，一千元，一千元的，一共有一萬三千元，連店租、薪金，每月支出，是在二萬二千元。

非遜不明白這祇有日期的二千元和一千元是什麼？難道這是賭輸的賭賬，但不會按時要付這一筆錢。

是欠債的利息吧？每月要付一萬三千元的利息，那她不知要負多少債了，即使是普通利貸，以三分來計息，恐怕亦有如此多，要一萬一千元，那是至少有幾十萬債。

最後他是有數了，那是她供的義會，有一頁上，她註明有的綁了十份，有的還有八份，從付出的數字來看，無疑的，她還許多會，都是重債了。

這如何教非遜不吃驚？供會和房租，薪金支出，已有二萬二千元，還有輔幣化裝，明西每月開支，就要三萬元，這在賭方面還不計算在內。

她這一片店，每月能賺到三萬元？無怪乎她要負債，她要把每月的虧空塡補，把首飾去變了錢，這並不是奇怪的事了，看了這本小冊，不得不教非遜驚心。

他不知道明西供會還有多少份，即使以註明一份來說，尚有八份，那末她至少還有八九萬元的義會要供，加上八萬元負債，要十六七萬元，她這片店的存貨在內，怕也値不了這許多的。

他不知道明西債是怎樣欠下來的？誰會得來的錢是用在什麼地方？若是說做了這片店而負債，那照說以她的能幹，她能學店做老闆，很是別人的經驗，她自已是空空如也。（十五）

一曲銷魂

鳳三

四〇六：我不會還回來的

電話鈴響，張琳去接，是潘太打來的，她即要母親聽電話，母親聽後對女兒說：

「潘太要我到李太那邊打小牌，我答應了，你以爲如何？」

「新年打牌，那有甚麼問題，媽若來吃飯，我會應小付，也可能不回來吃飯吧，我一個人可以看電視。」

「我不會還回來的。」

「李太那邊是否麻雀館？」

「不可能的，新年賭錢，天下通行。」

此日，張琳的母出來後，張琳候到榮敬來電話了：

「你怎樣？」

「我沒有甚麼，你怎樣？今夜回不回來吃飯。」

「今夜我回來吃飯，我下午就回來，昨夜你特別舒服吧。」

「你在說甚麼？」

「沒有人聽到的，我們是夫妻，不出三個月，我與你到婚姻註册處登記。」

「我要在一個月內。」張琳故作堅持狀。

「還是來不及的。你等我回來了。」

「你回來我不在？」

「你不會不在吧，我帶杏仁朱古力與你吃，我們寫字樓對面賓館的杏仁朱古力極好。」

「我要吃你的杏仁朱古力，你今天忙不忙？」

「這幾天不會太忙的，拜拜，打令。」

「打令，拜拜。」

張琳收線，到廚房中看看，她決定今夜煮炒多菇，即把多菇先用水浸多，由廚房中出來，她去接電話，是陳華打來的，她忙叫「叔叔」，他對她說：

「沒有事情，昨夜遇到何麗娜，所以我想起一件事：新年中小榮的情形如何？」

「此刻他在機場中工作呢！」

「我是問起你們的婚事，究竟如何？」

「不出三個月，我們到婚姻註册署登記，我想不會有問題的。」

「他與他的家庭中人怎樣了。」

「他家庭怎樣？」

「他家庭依舊反對，但他已成年，又有自立能力。」

「怕些甚麼？」

「結婚是我們兩人的事，這一代不能干涉。」

「我也關心你，所以我從別人那邊打聽小榮的父親，知道這傢伙很固執，他的失敗，亦因爲他的固執而已！你母親此刻不賭麻雀館後做些甚麼？她不怕裝窮嗎？」

「她現在到潘太那邊去了，她等我與榮敬結婚後，她與查叔叔結婚，從此住到英國。」

「不會太阻礙你們的。」

「沒有事了，再見！」

「拜拜。」

張琳剛收綫，電話鈴又響，去接是何麗娜打來：「昨夜我遇到你的陳叔叔，是在夜總會中。」

香港竹枝詞

半個詩人

雞年

送走猴年，迎接雞年，人們希望雞年行好運。正是：

戀妾最怕聽雞啼
呵欠頻頻問老妻
未備早餐君自便
老娘睡到日頭西

詭秘謀殺案

西蒙

四八：聽到他們談話

「你在偷窺甚麼？」蕊利問。

「我覷看樹林的金絲雀，無意中看見克里斯頓在大門口迎住舒洛庫爾先生，兩個人有說有笑的結伴走上露台。」瑪寶小姐說。

「這件事還有誰知道嗎？」

「這件事只有我看見，沒有其他人知道的，除非舒洛庫爾先生告訴他的太太。」瑪寶小姐說。

「你聽到他們談些甚麼嗎？」

「我只零零碎碎聽到一些。」瑪寶小姐說。

「你聽到些甚麼？」

瑪寶小姐默然了一陣說：「他們的主要話題我聽不清楚，只是聽見克里斯頓提了一句，要甚甚照顧他的繼母，舒洛庫爾先生答應一定會照顧她的，之後，他們說又說了一句甚麼『重大的任務』又說甚麼『應該聽取外間的意見』。」她停了一停，說：「你想知道他們說的甚麼內容，最好問問舒洛庫爾先生，那就甚麼都明白了。」

「我們會問的，老媽媽，今晚發生的事，有驚嚇您你嗎？」

瑪寶小姐想了一想，說：「今晚發生的事都很不尋常啊！」

「是的，是的。」

瑪寶小姐的腦海中忽然浮現了一件事，她記得貝莉華小姐拿了一杯栗子水給露薏絲服食時，她丈夫舒洛庫爾先生卻奪去她那杯栗子水，他爲甚麼這樣做呢？這也是一件耐人尋味的事。

想，詭異的問她說：「你在想甚麼？難道又發現了些甚麼問題嗎？」

瑪寶小姐傻兮兮的笑一笑說：「我是想着一點小事情，那是沒關係的……」

「呵，麻煩你了，瑪寶小姐，多謝你的合作。」

瑪寶小姐走了之後，那個探目拉克說：「這位老媽媽雖然年紀大了，可是她的頭腦很敏捷，口齒又伶俐……」

不久，蕊利傳見了舒洛庫爾先生，他一走進那間辦公室，就坐到寫字枱後面的椅子上，貝莉華小姐另外端了一張交椅，放在寫字枱旁邊，給蕊利坐了。貝莉華特意將座位這樣安排，就好像舒洛庫爾在他辦公室見客一樣。

舒洛庫爾大模大樣的坐下來，他一臉倦容，瞪着一雙無神的眼，望望面前兩個警官。克里斯頓之突然死去，這件事雖則使他受了驚，但看他的神色，好像無驚痛癢似的，這也很難說，因爲他到底不是克里斯頓的親密朋友，至於他們之間的姻親關係也是很疏的。

僑樂村

天邪劍

賀寰 著　孜風 圖

這一回：伏虎山前誇好漢　飛龍鎮上百花樓

少女進來了，胖胖的臉，壯健的身子，帶着笑意，見了面，便向劉玉鳳跪下叩頭，叫姑姑。

劉玉鳳急急把少女扶起，端詳了片刻，問她：「姑娘是那一位？我似乎未見過。」胖少女「咭」一聲笑，說：「姑姑你當然沒見過，你和我爹相識時，我爹還沒結婚呢！」

「你爹是……」

「姑姑你忘了？我姓凌，我爹叫起石，人家叫他天下第一邪，我是邪女凌小玉。」

「啊，你眞是凌弟弟的女兒，那是太好了。你爹呢？他們都好吧？」

「都好，託姑姑鴻福，都好。」

「你有多少位姐妹？兄弟？」

「我是姐姐，也是妹妹，只有一個弟弟。」

「玉鳳，小玉也許餓了，你怎不安排一下。」袁天衡說。

「對了，小玉，你快見過姑丈。」

「小玉叩見姑丈。」

「這是你的表妹雪雪。」劉玉鳳爲小玉介紹。

「小雪，你喜歡姐姐嗎？帶姐姐去看你的睡房好不好。」小玉對雪雪說。

「不好，睡房有什麼好看！」

但她其實很喜歡這位胖姐姐，很快就帶她到房間去了。

「小雪，我其實不是眞要看睡房，我是覺得在這裏兩個人好說話，你學過武功嗎？要不要姐姐教你一套捉迷藏的武功？只要你練熟了，別人便怎也抓不住你了，很好玩的，你練不練？」

雪雪未滿十五歲，嬌小伶俐，聰巧聰明。她馬上就表示要練，只要是姐姐教的，她都練。兩個人眞個一見如故，談了許久，直至雙娘在外面叫了，她才和凌小玉出去。

袁天衡因爲與凌家不熟，一切都由妻子作主。劉玉鳳問凌小玉，她爹娘有沒有來。她說沒有，只有她自己來。劉玉鳳有點失望，說：「你可知道甘家要毀滅袁家堡？你來了，我本應好好招呼你多住幾天，但碰上這種事，我不便留你，你明天就要走了，見了你爹你娘，記得替我問好。」

「姑姑，你誤會了，我是知道了甘家堡的人要血洗袁家堡才來的。我一是來拜望姑姑同姑丈，二還要試試甘家堡有什麼人物，敢如此大口氣，欺負我姑姑！我爹若在這裏，就沒我的份了，我爹沒來，正好，我可以發個暢快。」

「小玉，聽你這口氣，就似你爹當年一樣，你眞有此本領，能跟他們鬥？」

「姑姑，你放心好了，我爹雖然不在這裏，我的小舅父卻在暗中照顧我，我有信心把他們一個不留，若果有什麼危險，小舅父自然會來幫我，所以，甘家堡這一趟肯定要吃虧了！」

（三九九）

牛公車傳

雞年吉兆　楚子

村中人語

雞。

猴與雞

迎雞年送猴年。

殺雞若不能儆猴，倒不若殺猴以警雞。

金漆招牌

旅行社作業，迷客彷徨。

旅行之前，先看看招牌可也。

發展之下

將全面發展元朗區。

得益又是地產商而已。

交通

每逢週末，交通擠迫。

輪流休假，可以減少交通壓力。

默滴留痕

翠瑩

情海捉迷藏（二〇九）

「民，她是我的好朋友呀！」她瞪着兩隻大眼。

「好朋友又怎樣？她有自己的家，不應該天天來妨礙別人，不要以爲舞蹈就是好朋友，我不高興她，她有意來這裏炫耀自己的富有，收買老人家和傭婦的好感，墮落吧！不久她以爲這個家也是她的了。」他冷笑。

「你……你怎會有這種思想的呢？她可沒這種存心啊！不過因爲很愛娃娃而已，民，她一個人生活，孤獨清寂，中午來玩玩娃娃，找些精神寄托，祇這一點點你也不高興不歡迎嗎？」素琴不同意地瞪着他。

「那是她自己的事，請不要把她的物質，帶到我家來，使我這個家有侮辱虛榮的環境。」

「她是我的知己朋友，娃娃的誼母，些兒食物飽贈，你怎可以加給她這重大的名目，誇爹批評呢？」素琴眞有點啼笑皆非。

「我的女兒不應有這樣的誼母。」他懶洋洋說。

「你這話是甚麼意思？」她幾乎要光火了。

「沒有甚麼，不配嘛，我們太窮了。」他滿面胡潤神氣，說着抽身起來，照常老例，喝他的酒去了。

「民，不要喝了，好不？你近來常常喝酒？以前，你不大喝的？」素琴嗅了出來。

「誰說我以前不喝酒的？我假如不喝酒，哼！我可以買幾棟洋房了，祗我的空酒瓶，也可以買一幢房子，你不用管我，管不來的！」他搖搖頭說。

「這……連大嫂也阻止不了我！」他微微含笑。

「好吧！」聽見他提到大嫂，素琴便默默地走開。

從此逸民天天喝酒，並藤也知道她不大多來了，素琴也懶得再去理會丈夫，她似乎對丈夫已眞正的失意冷淡，祗把精神全部寄托在娃娃身上，無聊地過日子，偶然回念過去，會潸然下淚，想起這個家碎地淘汰她夫妻之間的情感，她會無言寂寞。

老太太像已知道底蘊，總是經晚搖頭，感嘆：

「唉！相信我的話吧！含一口黑狗血吧，待他解除那種鬼魔過來。」

但素琴怎會相信這些迷信的傳說，而且她亦不敢去生劏一隻黑狗，和含滿一口狗血。

「你是最能幹的了，以前的女朋友何等乎是良好的女孩子，到了要結婚，便縛是給別人拆散了。」老太太低喟：「我這個寡婦換了不少辛酸，養大了兒子，同樣弄到今天的模樣，逸民從來不願和我說一句話的，三嫂，我很痛苦，但已經麻木了，你自己要多保重。」

東交民巷滄桑（一）

京華感舊錄

周簡段

老的東江米巷毀於一九零零年的戰火。一九零一年「辛丑和約」簽成，東交民巷便成了變相「租界」了。仲芳氏『庚子記事』辛丑年五月十五日記云：「東交民巷一帶，東至崇文大街，西至棋盤街，南至城牆，北至東單頭巷，遍照條約俱劃歸洋人地界，不許華人在附近居住。各國大興工作，修蓋兵房、使館，洋樓高接雲霄，四面修築炮台以防匪亂，比前時未毀之先雄壯百倍，而我國若許祠堂、衙署、倉庫、民房俱被佔拆毀矣。傷心何可言哉！」這段文字，是八十年前一位沒有留下眞實姓名的小知識份子，含着愛國愛民之淚寫下的啊！

從一九零一年起，這東西三里長的東交民巷，成了國中之「國」，都中之「都」，不但中國士兵、本來不能入內，連人力車都得有特殊「牌照」才行，一般的人力車不能進去作生意，至於一切商店，小販更不能到東交民巷裏面去營業了。作爲「使館特區」的東交民巷兩頭，及台基廠、御河橋等處，都設有大拒馬柵門，可以隨時啓閉，沿崇內大街，東長安街等處，都築有一丈多高有「鎗眼」的圍牆，這些恥辱的痕跡，存在了有半個世紀。

當年在東交民巷中，除去使館之外，有外國銀行，大多在路南，從西口進來，往東數：華俄道勝銀行、花旗銀行、英商滙豐銀行、中法實業銀行、御河橋十字路口的東北角是日本正金銀行，還有那座「六國飯店」，於北京飯店的高級旅館「六國飯店」，它是一座五層建築，樓下有很誘死的打蠟地板的舞廳，弧子房。北洋軍閥時代，北京政局一有風吹草動，要想在這裏梯邊擺一把椅子坐一夜，都要多少塊現大洋。東面有最考究的德國醫院，西面有法國醫院。還有外國商辦的「烏利文洋行」，「拔佳鞋店」，世界有名的販賣珍貴的鑽戒和優質文皮鞋。自然這些房子都是西式的，再沒有「老江米巷」的房屋了，只有御河橋西面高牆內的老樹，還是百年前梁公府的舊物，倘若有知，它也會向你訴說東交民巷的滄桑吧。

鐵劍風雲

·滕甄·

十三：中天郡主

冲天霄向有禁令，不許男子進進，即使是當今皇帝，也在禁令之中。

可是冲天郡主對完顏允恭頗有偏愛，特准他隨意在冲天霄出入。

所以侍婢們對他，也極爲熱識。

這四悬子武功高强，依依登時放下了心身，且提程承輝比刻如何，下文快有分解。

完顏允恭一派王子的氣派，勃然道：

「賊子膽敢到冲天宮撒野，可謂活得不耐煩了，你還不給我乖乖，不放下來還待怎地？」

阿三在金宮十五年，自然認得四王子完顏允恭，一見他出現，自知無倖。

但他自恃手中有人質，也不怎樣慌張，笑道：

「四王爺，你如果敢動手，我先把雪雪斃了，再跟你說話。」

完顏允恭哼了一聲，道：

「你這厮好生面熟，你是誰？」

阿三道：

「小人是前任御前侍衛，綽號三不死。」

完顏允恭道：「三不死？」

阿三道：

「正是，小人的綽號就是這樣來的。在少年之時給金人抓去爲奴，天天吃鞭子不死；青年時逃了出來，在江湖上混了一口刀子混飯吃，白刀子進紅刀子出，殺不死；壯年之後被選爲侍衛，依舊救人，這倒不必說，後來犯了大規矩，溜之大吉，滿宮示衛追拿緝捕，一路給我打出京師，溜到西域，在雪山冰槍之上捱了七日七夜，仍寒不死……哈哈，還有……」

頓了一頓，他又說：

「要是今天能在四王爺掌下逃生，綽號便得改一改，改爲四不死了。」

完顏允恭聽他促促而談，肆無忌憚，面孔鐵青，叱道：「原來你還是欽犯，混帳忘九蛋。」

這個完顏允恭在金主的九名兒女中，最是不學無術，他看見讀書少，但胸無文墨，又過以爲聰明。

他身爲禮部尚書，每天不到部中辦事，卻最愛替金主批閱奏章。下批之時，常常有「朕知道了，你若再一嚕叨，小心打你屁股！」「所參之人是個大花瓶，小心可也，欽此！」等等可笑的批示。

（四七〇）

花鳥蟲魚集

富有柿、萬年青

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

小弟有數點問題，請先生指教。

（一）富有柿可否在本港生長嗎？如果可以怎樣料理，在甚麼季節開花結果？須要種植多少日子呢？

（二）我家有一株桔，現高半呎，但已種了一年，怎樣可使生長粗壯、多葉？

（三）玉芙蓉怎樣傳種下一代，用分株、種子，那一樣可適呢？

（四）蘇類萬年青，怎樣種植，可否要用一枝竹作支柱嗎？這些植物有一些帶白色葉的葉份外美麗。

（五）這種植物叫甚麼名稱？它生有紫色花，另外，怎樣種植呢？

以上問題，煩先生解答，十分感激。祝

工作愉快！

小弟康偉昌謹啓　一月廿三日

（答康偉昌讀者）富有柿我沒有種過，但「鷄心柿」我是種過的，鷄心柿我是栽於園地上，半蔭的環境，春末左右開花，至九月左右結果。由於我是栽於園地上，故此沒有甚麼方法去栽種，只是每年的秋天，柿熟後施肥，至春末又施一次大肥，要求有充足的陽光，施肥要足，每月施花生麩、骨粉一次。

桔，不但要求土壤疏鬆，而且還要求空氣流通，每天早、晚澆水一次。

栽培土壤以疏鬆肥沃較理想。

玉芙蓉，這個名字倒把我難倒了，因爲不少植物都有這個名字，最好你能畫一個圖，或拍一張照片寄來給我。

蘇類萬年青，可在盆的中央以一棕皮包裹的竹作柱，讓其攀緣而上，當然亦可用其他作支柱的，如樹幹、蛇木柱等。

你所繪的畫我辨認得不大清楚，看似本港的萬代蘭，亦似泰國的萬代蘭，如果是萬代蘭，它是氣生的，種植材料用碎磚頭、炭、樹皮，喜愛陽光，但卻不喜猛烈陽光，宜遮，每月施肥兩次。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

五：留宿

唐錫宗從馬來西亞來了個長途電話，說快要到香港來，楊燕兒對這個痴痴的等候她的中年人，也有一份微妙的感情，她說，你什麼時候成行，給我電話，我來接機，唐錫宗聽到她打算接機，十分高興，道：「我在成行前三天，便給你長途電話。」

這一個中年富商，可以說一往情深。他是個橡膠園的主人，繼承了父業，他是個有名的富商，已到了中年，還未結婚，他把大好青春花在事業之上，並沒有爲自己的家庭生活打算，到了事業大成，才想到宜家宜室，好一個大富翁，自然有不少女人蓄意親近。可是他飽經世故，眼高于頂，等閒的女人也不看在眼中，當一個女人主動地向他接近時，他馬上想到這個女人是爲了他的錢。

他從這個角度去觀察，便發現對方並不是愛他，而是愛他的錢而已，爲了這，唐錫宗便提高警惕，避之則吉，何況他心中已有了楊燕兒，他又知道楊燕兒的婚姻生活並不好，要離婚，楊燕兒也覺得這個中年人，有迷人的風度，這是年青小伙子所沒有的，與他在一起的時候，似是走進了另一個境界。

楊燕兒返到了香港之後，他常來長途電話聊天，楊燕兒每天晚上多在家，是等候他的電話。一星期後，唐錫宗已有了行期了，已訂了機票，他在電話中告訴了燕兒。

那天下午，楊燕兒到機場來了，她來得早，在茶廳喝茶，直到了廣播說從馬來亞來的班機已着陸了，她才到樓下大堂去，她在等候這中年富商。

唐錫宗手挽了一個公文篋出來了，還有一個皮篋，由機場人員推着，已從海關的通道出來了，他已看到了楊燕兒在那邊向他招手，他也連忙

唐錫宗穿得很隨便，生活在南洋的人，衣着多是很隨便的，他穿了一件獵裝，腳下穿的是涼鞋，而面色微微棕，是熱帶人健康的膚色。

唐錫宗緊握着楊燕兒的手，道：「不見你一個月，你竟似瘦了。」

楊燕兒嫣然一笑道：「還不是老樣子。」

他是那末關心，兩人出了機場，唐錫宗才知道楊燕兒沒有汽車，要走她的車在停車場，便不必到的士站去，他們登了的士，唐錫宗吩咐的士司機到那兒去，楊燕兒低聲問道：「你可訂了酒店。」唐錫宗搖搖頭，楊燕兒略作思索，唐錫宗低聲道：「假如沒有什麼不方便，在你家暫住如何？」楊燕兒點點頭，于是他吩咐了的士司機。

她沒有想到唐錫宗沒有訂酒店房間，她知道在這旅遊旺季中，酒店房間不易有，他既然要求到她家作客，她也不好意思拒絕，她是獨居的，地方有的是，有一個房間空着，在家中住比在酒店方便些。

唐錫宗低聲道：「我這要求是唐突了些。」楊燕兒微根，看他一眼，心下想，這個中年人是極力想多接近自己，他，是不是第三任丈夫的最適宜人選，她也不敢肯定。

不過唐錫宗確有迷人的風度，他舉止溫文，言語有幽默感，這是最易討女人歡心的幽默感，就是已結婚，也有人要把他奪過來，其至分一杯羹也好，何況他未結婚，其至連女朋友也沒有，她知道，唐錫宗是極力避免那些女人鬼混的。

變幻人間

·果霙·

五三：行車途中

紫鳳和她匆匆走下樓梯，然後兩人走近那美瑛開來的車子。紫鳳先開門，自己坐到駕駛位上，說：

「你心緒不好，由我來駕車！」

她點點頭，記起剛才何長的馳車追逐，她聳了聳肩，說：

「剛才好險！」

「在山區馬路飛車，要特別小心！那裏發生過不少汽車失事的事故啦！」紫鳳說。

她已把行李放好到車後廂，而又坐到他的身邊。

她說：「我說的不是車子遇事，是何長駕車追我，差點讓他追上來！」

「他找你？」紫鳳說，他已踏動油門開了馬達。

她神色既惡地點點頭：「就是，他既然利用我，又得到勝利，還找我幹嗎？」

「他向你道歉吧？」紫鳳說，他已把車子開動。

「既然佔了便宜還，道什麼歉？」她神色悻悻。

「你讓他佔了便宜？」他扭臉盯望她。

「你這人，想到哪裏去了？」她嗔道。

「你是和他一起去過晉華別墅所房的事！」

「我說的便宜，是他竟把我除部留給金導演的影片，一手搶過去給了她中他們！」美瑛說。

「我東節已經告過你！」紫鳳說。

他已讓車子馳行在寬闊的郊政道上。上午十一點多，路兩旁的商店騎樓下，行人已漸漸多起來。

「後悔不能你的話！」她搖搖頭，噓口氣。

「我道人就是不服輸，但又有勇無謀。那天，我和何長下了游艇，就發覺自己頭腦空空，怎能對付那幾個傢伙呢？」美瑛懊喪不迭。

「算了！事情已發生，追悔也追不回來，好好拍攝那部片吧！千萬別洩氣。」

她既怨地扭頭望他：「怎麼？你也勸我好地跟他們一伙合作。」

「既然簽了約，就要把戲演好！你想想，你不把戲演好，讓片子賣座，失去最多的是你！」紫鳳說。

她很激動，在如此情況下，他非但不幸災樂禍，扳起臉兒責備她不聽話，他還殺身處地爲她想想，鼓勵她和何長他們拍好那部片子！不禁然把身子投向他的懷抱，說：「紫鳳，你！」

他笑笑說：「你想製造汽車失事案件嗎？」

她只好坐直身子，說：「你這老頑固！」

他笑笑說：「你想我們去不成貝澳的別墅嗎？」

浪花集

·白玫瑰·

薔薇盛放

謝老太擱下電話，含笑回座。撐起水煙筒，二少奶給她點燃紙捻。

謝如心紅着臉，陪睛望着祖母。

「聽到我說謊話了？」謝老太吸一口煙，噴出烟霧，笑問孫女兒。

「阿嫲，妳不怕這個花花公子欺侮我麼？」

「怎麼又說人家是花花公子呢？」

「去年聽鵬哥和林先生的朋友說的，那是鵬哥帶我去的派對，就是那晚介紹我認識他的，他們說他很風流，什麼國家的女朋友都有，他的死佈蘭太太也管不了他。」謝如心翹出嘴，不由心裏感到一陣厭惡。

「就算他是浪子，浪子回頭金不換啊！」謝老太也聽謝鵬說過佈蘭先生是風流不羈的人，現被孫女兒提起，心裏不無芥蒂，但她仍然往好的一方面想，認爲他只要玩夠了，便會收心做一個安份的男人。爲了安慰孫女兒，她又說：「從他喜歡和妳交朋友，說明他也不是一個粗三瘋四的人呢！可能他眞醒悟了，要安定下來了。沒有妻子之前交些女朋友，也不能責怪他，只要他和妳交往之後專一就可以了。」

謝如心撫過祖母身邊，朝前祖母說：「我不想做他女朋友，我不要和那些女人一般。」

「誰說妳和那些女人一般？妳是由家長介紹的，身份不同。」謝老太說。

「是啦！他是阿鵬的朋友，又是阿鵬介紹妳認識的……」

（廿八）

這是21世紀

·雅名·

快樂儀

凱列星人繼續說：「在那設計藍圖上面，你們應該看見印有專利這兩個字。你們不懂得仿製，我不怪你們。但是，如今你們是仿製了，文字的，明知故犯，該當何罪？」

地球人代表低下頭來，他歉灰地解釋道，說願意付出巨額的金錢，補償他們的損失。「我們自知罪無可逭，但不知你要怎樣處置我們呢？」

凱列星人問：「這種產品你們的銷路怎麼樣？」

「銷路是不錯的，」地球人代表說。「你們外星人的聰明才智比我們地球人高，這是我們所熟識的，現在，由於這是你們的發明品，當然比起我們所創製的更成功，整個地球所有的地方，幾乎沒有人不希望擁有一具。」

「這要說來，」凱列星人說：「你們這種仿製品！不是冒牌貨，應該銷遍全球了。」

「不瞞你說，」地球人代表說。「你沒有估錯，現在已經遍及全球了。」

凱列星人說：「既然已經普及了，那沒有什麼可說了，那麼多少錢呢？雖然我們從中損失過不少錢，但我們仍望你們能夠從經營這種機械，醒悟過來！」

「我不打算處罰你們！」

「爲什麼？」

「不料，」凱列星人的答話，簡直是叫人莫測高深的。他說：「這是一種星際間的文明戰爭手法，機器機械在任何一個其他的星球裏，都是使他們人類的文明進步就此停止的，除非沒有智慧過它的甜頭，否則對它一定愛不釋手的，這一來，你們地球人便陶醉，迷於快樂裏，自然忘記了其他的一切。所謂的『觀光文明』我們已經在其他星球上做過試驗，這些星球的文明本來是高高的，可是如今，他們的文明已經逐步衰退，給我們佔了上風。反正不久，你們也會漸漸失掉文明了。」

（完）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年二月八日

封面專題：迎春花

本世紀最偉大的運動員
比利話：

「我最欣賞
新力單槍」

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

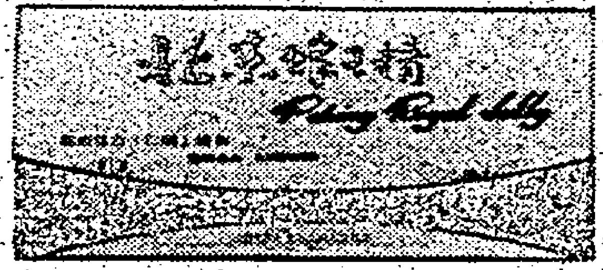
單槍彩色 越睇越靚

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

20"
KV-2022HK型

總經銷：中原電器行有限公司

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好瞓、夠精神。



常服北京蜂王精
幾時都咁醒！

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第228期
一九八一年二月八日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題：
迎春花……11
汽車工業突飛猛進……2
東方人喝酒易臉紅……2
夏威夷的自然界變化……3
雜果鷄丁．菠蘿肉片（食經）……7
夜的懷念（星期掌篇）……8
喬宏喜歡演喜劇
大難不死有後福……12
初遊黃石公園（旅遊之頁）……14
電視週刊……15—21
口琴家黃青白．新伊館演奏口琴……25
元朗藝術節卅日開幕……26
兒童週刊……29—35
標緻．維拉（最新汽車消息）……36
十二星座本週運程推測……38

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：441104

斑馬牌

使字體及圖畫充滿芬芳馥郁的香味繪圖筆

親愛的小朋友，斑馬牌新出的香水筆，有十種不同香味，十種顏色筆芯，可使寫在紙上的字體及圖畫充滿怡人氣味，祇要你買齊一套，分別用不同的顏色寫信或繪畫，寄給你的朋友，猜一猜是什麼香味？

● 紅　荷蘭石竹
　　　較剪蘭
● 藍　跳舞蘭
● 黑　黑水仙
● 綠　茉莉
● 橙　香橄欖
● 紫　紫羅蘭
● 棕　繡毬花
● 粉藍　風信子
● 粉紅　玫瑰

發明汽車不過百年
汽車工業突飛猛進

（本報專用新聞周刊中文版權）

據記載，世界上第一輛汽車於一八八六年在德國奔馳廠生產成功以來，汽車工業已有近百年的歷史。

汽車工業在機械工業中，仍是一個比較年輕的工業，但它的發展卻非常迅速。到五十年代和六十年代，隨着發達資本主義國家的經濟迅速發展，世界汽車工業也以高速發展着。但是，隨後而來的卻是不景氣的出現，特別是一九七三年至一九七五年又經歷了戰後最嚴重的經濟危機。近年來，世界經濟和工業生產儘管也有某些增長，但整個情況是：「滯脹」和緩慢增長已經取代了以往持續二十年的高速發展。石油危機以來，世界汽車產量經過連續兩年減產以後，於一九七六年開始回升。

一九七七年，作為世界七大工業（鋼鐵、汽車、石油化學、合成纖維、化學、電機、造船等）之一的汽車工業首先好轉，並初次突破了年產四千萬輛大關；一九七八年，世界汽車產量和銷售額都有了進展，包括卡車和公共汽車在內，產量已達四千三百三十萬多輛，比一九七七年又增加了百分之一點六。

近年來，由於能源問題嚴重，致使汽車設計製造的研究有了很大的改進，現正朝着小型輕量化發展，使結構更加合理，改用輕質材料等等。為了減輕重量，不少汽車的車身結構和懸架設計都積極去掉了一些不必要的奢侈部份。在材料方面，使用超高強度鋼板作為部分結構件，採用鋁合金製保險槓，用塑料製造車身板件，如車門外下部及擋泥罩等部份都用塑料，以減輕重量，使汽車耗油量進一步降低。

另外，汽車工業正在努力研究各種提高效率和降低損耗的方法，並把研究代用燃料作為當務之急。

近年來，又由於電子技術的飛躍發展，尤其是電子技術從晶體管向集成電路、大集成電路和超集成電路發展以來，給各科學領域帶來了技術上的變革，特別是從電子計算機問世發展到微型電子計算機以後，各行各業都紛紛採用這項新技術作為評價現代化的標誌之一，它不再單純是傳統式的機械產品，而是與電子技術相結合的電子化汽車。

在一些技術先進的國家，電子裝置在汽車產品的成本所佔的比重越來越大，它在汽車工業中的應用，是必然的發展趨勢。如：發動機的控制、汽車傳動、掣、懸掛的控制、安全措施的電子控制及車廂和駕駛室內的電子裝置等。還有廢氣淨化，減少環境污染等問題，也是汽車研究的重要內容。總之，汽車製造在不斷更新。

各國的汽車產量也在提高，一九七八年，日本的汽車產量大幅度增產。這一年汽車產量最高十個國家依次序是：美國、日本、西德、法國、蘇聯、意大利、英國、加拿大、西班牙、比利時等。

除了日本之外，美國、西德、法國、意大利、蘇聯、西班牙也都略有增產，而英國和比利時處於停滯，加拿大則大幅減產。南朝鮮、菲律賓、馬來西亞等各洲各國和巴西、墨西哥等中南美國家都有增長的趨勢。看來，第三世界國家汽車工業在世界的地位正在提高。

目前，汽車年產超過一百萬輛的大企業有八間。它們依次序是：美國的通用汽車公司（六百八十一萬零六百輛）；美國福特汽車公司（三百七十四萬一千九百輛）；日本豐田汽車工業公司（二百七十二萬零八百輛）；日本的日產公司（二百二十七萬八千一百輛）；美國的克萊斯勒汽車公司（一百七十一萬零四百輛）；法國的雷諾汽車公司（一百三十九萬八千六百輛）；西德的大衆汽車公司（一百三十七萬一千五百輛）；意大利的快意汽車公司（一百三十四萬零三百輛）——上述數字均為一九七八年的總產量。

東方人喝酒易臉紅
臉紅臉青與酒量並無關係

喝酒時，有人會紅雲滿面，有人卻面不改色。而且，以種族來說，東方人喝酒臉紅的人居多，而西方人狀比較不面紅。

也有人說，喝起酒臉紅的人，酒精從皮膚散發出去，所以酒量比較好，但另外一些人則認為，喝酒不會臉紅的人是肝臟機能好，能分解酒精，因此，這類人才是健飲者。

這些爭論多年來，視在已獲得一個「言之成理」的解答。

答案是，喝酒臉不臉紅，端看喝酒者肝臟內是否缺少某些酵素。至於酒量好壞，完全要視乎整個身體內部進行的各類物質的代謝情形來決定，臉紅與白否，並無關係。

檢討出上述答案是日本神戶大學醫學院教授，溝井壽彥的，和築波大學醫學院副教授原田勝二。

過去，科學家們已經獲知，酒精進入體內，係在肝臟經過兩個階段的代謝之後，成為水與炭酸瓦斯，第一階段和第二階段分別由酒精脫氫酵素，與醛脫氫酵麥，担任代謝的工作。溝井教授等並自己從實驗中証明，喝酒臉紅，是由於血液中乙醛濃度上昇的造成。

然而，根據美國最近十年來的調查所得，東方人，有百分之六十五到八十的人，喝酒會臉紅，而西方人會臉紅的，僅僅百分之三十。所以會因人種不同而產生如此明顯差異呢？其中理由，迄今並有定論。

於是，溝井教授與原田副教授分別從事實驗。兩位專家從實驗中發現，凡是具有代謝性的各類酵素的人，喝酒後不會臉紅，缺乏某些酵素，就會變成「關公」了。

同一實驗也顯示，作為「實驗品所的日本人中，有百分之五十二的人缺少了醛脫氫酵素兩種中的一種，而所有接受實驗的德國人，每個人都兼具兩種酵素。

這証明，有無酵素，直接影响了臉色的。

至於缺乏酵素為什麼會臉紅呢？眞正的原因還不太明瞭。合理的解釋是，當肝臟內乙醛濃度上昇時，自然神經獲得情報後立即產生毛細血管擴張作用，血液的循環速度隨時之加快，以致面紅耳赤。

溝井教授的實驗同時也替遺專學與人類學的專家們提出一個課提：先天性酵素缺乏的現象，為什麼因人而顯著不同。

許多鳥類絕種
夏威夷的自然界變化

（本報專用新聞周刊中文版權）

美國聯邦五十洲之一的夏威夷原來只是一個原始小島，而今天已發展成為一個現代化的城市，成為了世界著名的旅遊聖地之一，每年吸引了幾百萬來自世界各地的遊客。所以，人們對於夏威夷島是不會陌生的。夏威夷島之所以有如此的吸引力，不但是因為它有著發達的工業，有著豐富的農產品及果品，而且修建有十多個商業飛機場，是有名的國際大商埸。目前，夏威夷島成為了太平洋上的海、陸交通總樞紐。

不過，當人們在這個風景秀麗的地區瀏覽時，怎樣也不會想像到這裏的自然界正為著今天的發展而遭到破壞，生態平衡發生了動搖的情況。美國科學家正在進行更深入的調查研究，努力使這種情況不要繼續下去。

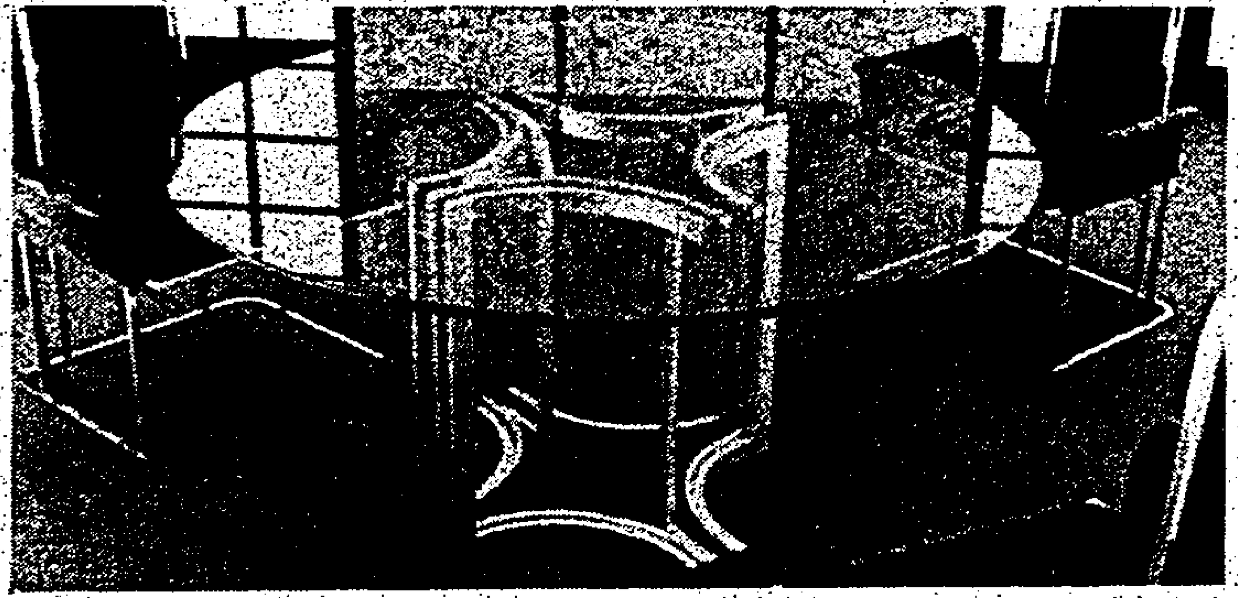
原來，夏威夷羣島是由火山構成，和大陸沒有什麼聯系。它離陸地最近的地方也有四千公里左右。所以，過去這裏的動物和植物是在與大陸隔絕的情況下發展的。動物種類十分有限，根本沒有兩棲動物和爬行動物，而哺乳動物也只有當地地方的一種海豹和蝙蝠。植物界的情況也一樣，那裏也沒有自己的植物，百分之九十為血藤植物。另外，僅僅在瓦胡島才有陸地蝸牛，包括四十一種不同的種類。當時，生態平衡肯定不會發生變化。但是，從公元六世紀開始，由於移民的進入，給這個小島帶來了雞、老鼠、猪和狗，使這個小島的自然界起了變化。

到了十八世紀，歐洲人又向這裏進口了牛，馬和羊。一七七八年以後，夏威夷羣島上的陸地哺乳動物，已有二十二種左右，各種鳥類一百六十多種；血藤植物，樹木和灌木亦有二千多種，還有一些兩棲動物。這肯定起了自然界的變化。同時，由於大量砍伐樹木，使自然界的敵人——害虫的侵入也動搖了這裏的生態平衡。另外，本地鳥類也遭受很大的破壞，由於生活空間的變化，外來鳥類的競爭，外來植物取代了當地產花蜜的花，與及鳥病的傳播等原因，使當地原來一種很有名的鳥消失了百分之三十五，尤其是一八二六年一種熱帶蚊子的偶然傳入，造成鳥類虐疾病蔓延。現在，夏威夷島原來的七十種鳥類，只剩下二十一種。

據說，夏威夷被這種自然界被破壞的現象仍未得到制止。目前，在夏威夷島所有受威脅的動物之中，生存的只有百分之二十五，在瓦胡島的四十一種陸地蝸牛中，被消滅了十四種，二十五種瀕臨滅種的威脅。

據估計，一九七三年，那裏的海豹只剩下一千二百隻，至一九七六年，僅剩下七百至八百隻。而植物界也逃避不了這種命運，一九七五年美國進行了一次調查，當地的植物已有百分之七十遭受破壞。其次，水禽的生活也受到很大的影响，因為水禽生活在魚池和被灌溉的芋頭地裏，原來在整個七千六百公頃的面積上種植芋頭就佔了一九百公頃，但到了一九六〇年卻剩下二百公頃了，使水禽生活的地方大為減少了。

以上種種是夏威夷羣島的自然界遭受破壞的情況，也就是生態平衡受到動搖。近年來，科學界已有所重視，為了社會發展而又不影响生態平衡，科學家們已在努力研究保護自然界的方法，比如：制定了各種植物的保護條例；為保護鳥類而保留一些潮濕地區，創造新的住地，即：把離得遠而又沒有人居住的羣島作為那裏的海豹和各種鳥類的退却之所………只有保護好自然界，穩定生態平衡，這個每年吸引著幾百萬遊客的旅遊聖地才會發展得更好、更合理，才會更具吸引力。



設計二千賀新歲
適居策劃創先河
歐美傢俬人共賞
安樂舒適合家歡

設計 2000　適居策劃 DECORPLAN

九龍海洋中心三樓363室　每日上午九時半至下午六時半
(假日照常)電話：3-695161
海洋中心及海運大厦備有大量車位，方便駕車人仕。

恭賀新禧

華盛頓國際財務有限公司仝人鞠躬

WASHINGTON INTERNATIONAL LTD.
華盛頓國際財務有限公司

萬事勝意

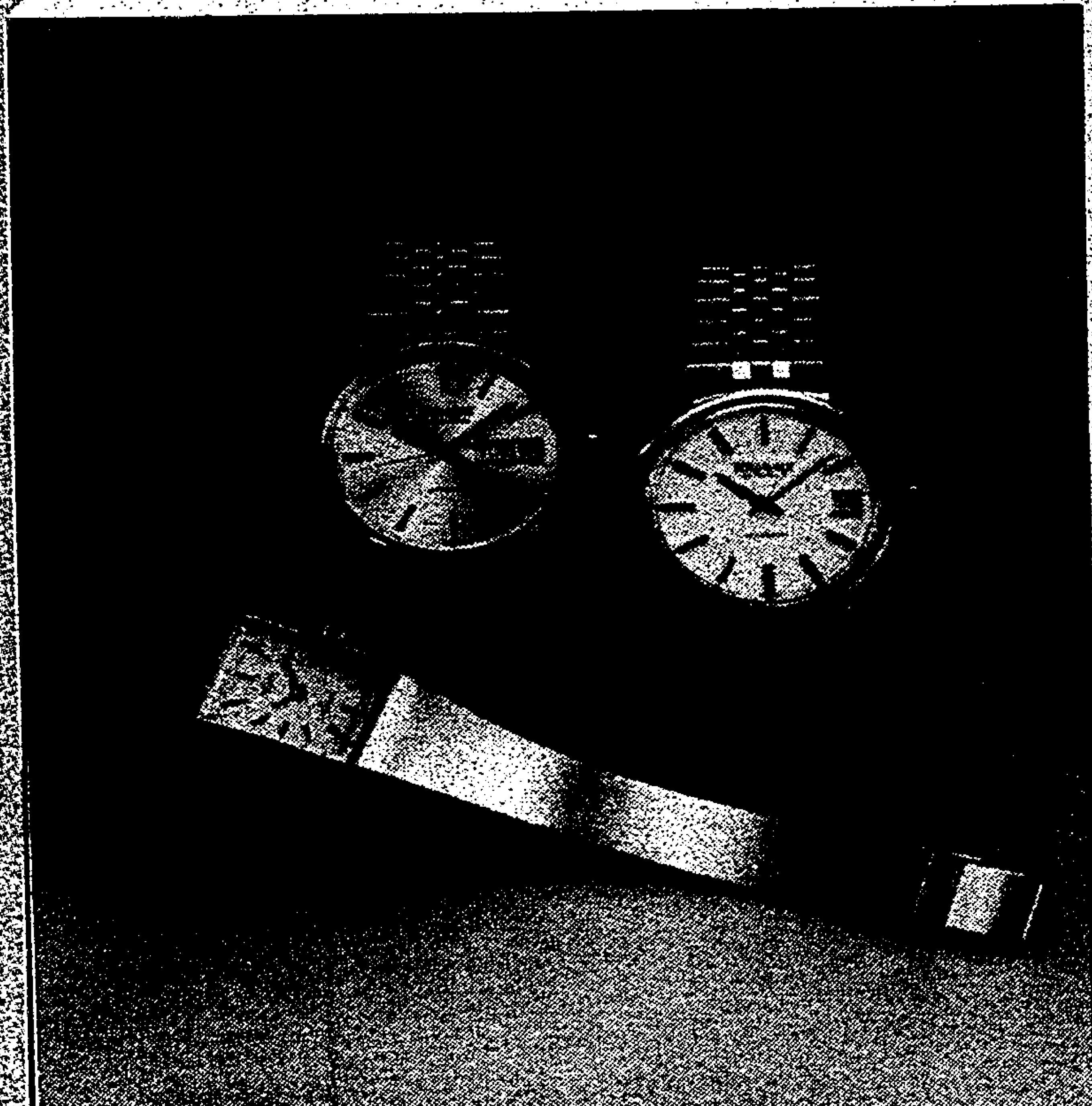
大衆印刷公司仝人鞠躬

步步高陞

WINNER
運動鞋總代理
偉豐貿易公司
仝人鞠躬

萬事勝意
財源廣進

英皇鐘錶珠寶有限公司仝人鞠躬
EMPEROR WATCH & JEWELLERY CO., LTD.



年年得其利是
人人得其利是

TUGARIS 瑞士 得其利是表

廣州市維修服務中心：中山五路七十五號

新年進步

寶鳴美術製版公司
仝人鞠躬

恭賀新禧

永明印刷廠敬賀

DR. WESTS

醫生牙刷 品質優良
信譽悠久 舉世推崇

「醫生」牙刷自1926年面世以來，備受歡迎，行銷數十國家，被公認為防止牙患的有效武器。

「醫生」牙刷顏色及種類齊備，除了軟毛、中毛及硬毛三種外，並有「醫生」Plus-3牙刷，外層軟毛按摩牙肉，內層硬毛清理牙垢。

刷牙用「醫生」
健康又衛生

總代理：
NSC 瑞茂偉洋行

NS-4

食經

雜菓雞丁

材料：鷄肉半斤（切粒），雜菓一罐，羌片及蒜片各六片，葱白四條，洋芫茜，甘筍兩個（製花伴邊）。

鷄肉調味料：鹽、糖各三份一茶匙，生粉、羌汁、酒各一茶匙，水二湯匙，麻油、胡椒粉少許。

獻汁料：鹽四分一茶匙，糖、生粉各半茶匙，茄汁、水各兩湯匙。

製法：㈠先將鷄肉加醃料調好味，放多量油，在鑊中炒熟，備用。

㈡雜菓瀝乾水份備用。

㈢燒油爆香羌、葱、蒜、加入鷄肉及什菓，贊酒倒下獻汁，兜勻便可上碟，加甘筍花、洋芫茜點綴即成。

菠蘿肉片

材料：猪肉十二兩，菠蘿一罐，罐頭青豆二兩，紅椒一隻，芫茜少許，蕃茄一個（切片伴邊），薑花八片，蒜茸一粒，葱花。

調味料：生粉一茶匙，生抽，薑汁酒各一湯匙，麻油、胡椒粉酌量。

調味獻汁：糖、粟粉各半茶匙，生抽，薑汁酒，蠔油各一茶匙，麻油，胡椒粉少許，水四湯匙。

製法：㈠將猪肉切片，加調味料醃卅分鐘，再用油泡熟備用。

㈡菠蘿，青豆瀝乾水份，燒油爆蒜茸，薑花，葱花，加入菠蘿及青豆，再加肉片，獻汁打獻兜勻、上碟、加紅椒花、芫茜、及蕃茄伴碟點綴即成。

青春常駐

江蘇
芭蕾牌

珍珠末 Ballet 珍珠膏

中國輕工業品進出口公司江蘇省分公司經營出口
代理處：華遠公司
國貨公司、各大葯房、葯行均售
總經銷：亨利行國貨有限公司
地址：香港干諾道中125號東寧大厦502室
電話：5-456363，456677，455665

新年進步
暉煌製片有限公司 仝人鞠躬
暉煌 KINGS 製片有限公司

新年快樂
景星印刷公司仝人鞠躬

萬事勝意
「康適牌」英國名廠傢俬總代理
西南貿易公司 敬賀
STW

恭賀新禧
並賀春釐
仝人鞠躬

祝君福壽康寧
陳李濟藥廠
仝人鞠躬

TAMRON SP/ ADAPTALL-2 Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計， 具有超級性能，特點如下：

CF連續對焦•F光圈數值保持不變•遠攝微距•全能變焦•

首創M.O.D.選擇系統•銳利與柔和兼備。

歡迎函索中文或英文版精美說明書

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理
太平洋行攝影器材部
請將「騰龍」________型鏡頭說明書
寄往下列地址爲荷：—
姓名：________
地址：________

星期擎篇

夜的懷念

·影瀚

窗外雖是漆黑的一片，然而從那些高樓大廈所照射出來的光亮卻也緩和了這夜天的長空倒也能分得出天、水、山來，甚少機會能夠站在高處欣賞這美麗東方之珠的夜景，如今爲著健康問題不得已住進醫院去，病人們的痛苦呻吟，想家的女孩哭叫，和病瘋了的病者狂鬧，都使我這個剛做完手術的病人無法安然入睡，躺在靠牆的雪白床上，抱著自我輕鬆的心情去欣賞窗外迷人的夜色。

一霎眼，望見天空中有點點藍紅的火光掠起過，擦一下眼睛那原來是飛機飛過了，眼尾隨著黯淡的機光而去，不覺使我憶起了若干年前我曾乘機去會你的那一刹。

那年，我才十九歲，我們結識的過程是那麼的難以預料，你是我好朋友的未婚夫，我們只談得上是經過了萍的介紹的紙上朋友，就是那麼的一次，你欲申請萍到你那邊去唸書，而刁蠻任性的萍硬要拉我作伴，於是在毫無準備下我投了一份應徵書，也沒有冀望能夠成功。

萍是個被寵壞的女兒，而我則是個被遺忘了的女兒，於是一個恃寵專橫，一個忍耐成性的給拼湊成一對兒，萍的脾氣你是知道的，她從不讓人，我則甚少逆人，因此萍把我看作死黨知交，她的一切秘密，艷火一一落入我的腦海中，甚至你在她病中，送她的一隻毛毛玩具狗她都拿給我把玩。（當時它是她的心肝）。

有一次，萍收到你的一封信，她苦惱的找我訴說你要和她分手了，她不知怎麼辦，她還用紅筆圈起你的負情話給我看，我能說些什麼呢？我惟有開解她，叫她也去認悉其他的男孩，這樣大家就更公平一點，是嗎？起初她耐心的盼望你再次的來信會改變主意，可惜兩月來你只寄出了一封信給萍。

之後，萍開始活動，這個容貌娟好，長著一把長髮的少女不再經常與我在一起了，她是美麗的彩蝶，給群蜂擁著，纏著，雖然我們仍會相約一起跳舞，喝茶，聊天，跑電影院等、但、與前比較起來，見面是少了許多，自然我亦忙我的日間工作和夜間功課。

當你給我第一封信告訴我，我有資格赴彼邦攻讀之後，我們開始了紙上的友誼，我曾告訴萍這消息，她起初有點酸溜溜，過不了幾刻，她就欣然告訴我，她不反對我們的友誼，她已交上了男友，那是我的一位夜校老師，她不再在乎你與她之間的關係。

我們經過紙上的交換兩方資料和意見，終於我開始了辦理準備出國的手續，自然地萍和我的見面就更少了，反過來是我們的紙上來往漸漸多起來，雖然我不再知道你和萍的通訊是怎麼了結的，卻知悉萍和我男教師之間的友誼也告吹了，他們相　在我的生日舞會上卻因舞伴的問題在我男教師的生日舞會上分手。這不是件可笑的事嗎？

當我換妥身份証明文件，又花了兩個月的時間去換取護照後，一切已安定下來，我興奮的等待著旅行社給我的出發消息，由於我對彼邦的一切完全陌生，因此我從不疏忽於與你密通訊息，就在這個時候，傳出了萍要結婚的消息，它來得是那麼突然而令我不敢相信。

一天下午，萍來電公司找我，說要帶同一位朋友來廠中與我相見，我自是歡喜若狂，這個任性慣了的女孩從不主動到人家裡去找人，每次都總是我去她家接她外出，或到她家附近去等她，每次她都不許我遲到，她遲到了只是那麼輕輕一笑，我從不吭一聲，彷彿我是追求她的男孩子其中一個似的，我在廠中向老板告了兩小時的假，準備待這個永遠幹不長工作的女孩來後，就帶她到西貢去遊玩順便請她和她的朋友吃一頓，我猜想她的朋友一定是她現時最要好的男朋友吧

果然，萍很準時地拖著一位與她很相稱的男孩子到來，男孩長得很柔，很好看，笑臉掛在唇邊，一見面就禮貌地跟我握手點頭，萍的眼光不錯啊！我提起皮包跟上級打個招呼就與他們出去了，車上，萍坦率地告訴我她在下月就要做新娘子了，她想請我爲她當伴娘，這令我一時錯愕起來，我估不到她和他這麼快就決定了終身，依我所知他們的交往不出一年，況且，萍又那麼年輕任性，她的他也不怎麼老成呀！不過，我沒有細問，也不便作答，我答應萍，一、兩天後給答覆她請我當伴娘的事。

爲萍當伴娘的事我還是給推了，因爲我不能清楚知道自己的出國日期，怕與她的好日子相碰，再者，我很不滿意萍臨別時對我說的一句話，她說：「影，我知道妳一定會做我伴娘的，因爲妳一向怕我，聽我話，不過我未有打算依傳統爲妳定做伴娘裙，妳若要和我穿成一套的紗裙，妳得自己出錢啊！」嘿！我最不高興這種命令式的口吻，平日就慣了她，她居然與我來這套，我氣她分明是沒有誠意邀請我作伴娘，只當我是件好使好用的便宜貨，就這樣我們第一次談不攏。

萍的結婚消息不知你何時才知曉的，而我表示了歉意，也送了件較好一點的裙子去參加她的婚宴，是夜，我們面上露著笑容，心中是有點尷尬的，之後，我抄下了她婚後的居址，爲她丈夫祈求這個年輕貌美的妻子能夠日漸成熟做一個賢妻良母，我亦要開始人生的另一步棋子了。

離港前，我沒有通知任何人，除了幾個親友，爲的怕自己此行幹不出什麼來成了人家的笑柄，自己對彼邦對你都實在是陌生得難以令人相信，我在黑夜踏上旅程，在長程中伴著黑夜，心境是沉靜又經常波動的，沒有睡也不能睡，航機的誤時降落，使我更憂急如焚，腦海中害怕你會耐不住由下午等至黃昏再由黃昏等到夜深而掉頭而去，那時，我該怎麼辦呢？我憂心忡忡的好不容易才捱至下機。

穿上帶來的毛大衣，提著行李，隨著人羣步入長長的走廊，夜是更深了，空曠的機場只有疏落的航機在上落客貨，那寒天暗地與香港的燈火通明真是絕不相像，甩去疲態，強自振起精神，好吃力才能走完那長長的廊道，完成了一般的過關手續後，終於來到候機室，舉目遊望，怎的不見了你，我直急得想哭，可是你呀！卻悶聲不响地來提我的行李，現在，我還能清晰的記得你當時拿著一卷報紙什誌類的東西，蹙起雙眉，不知是怒是不耐煩的對我那一瞥，天呀！我竟然會在這兒真的與你相逢。這是件多麼奇妙難料的事啊！

你真是個心細如塵的大男人，我怎想得到你懂得煮好一鍋飯菜等待我下機時能夠祭五臟呢，你還會爲我安排入住當地的洋人住宅，減低我的負担，確實好感激你的妥善安排和你每夜悉心的英語授課，使我能夠早日適應下來，可惜花不常好，自你的瑪出現後，我就有被冷落的感覺，至此我才明白你爲何要寫信叫萍忘了你，原來你在異地已經有了瑪。（一個外籍女子）

起初我不敢妄想加入你和瑪的中央去，及後你以行動表示你見我多於見瑪，又口口聲聲說你不會以洋人爲婦，我才廿歲，我也未有真正的接受過男女間微妙的感情，我只知道你待我非常好，非常的關懷和照顧，直至你爲逃避瑪而搬了工作和居住的地點後，我發覺自己已經把你放入生命中者佔一席位。

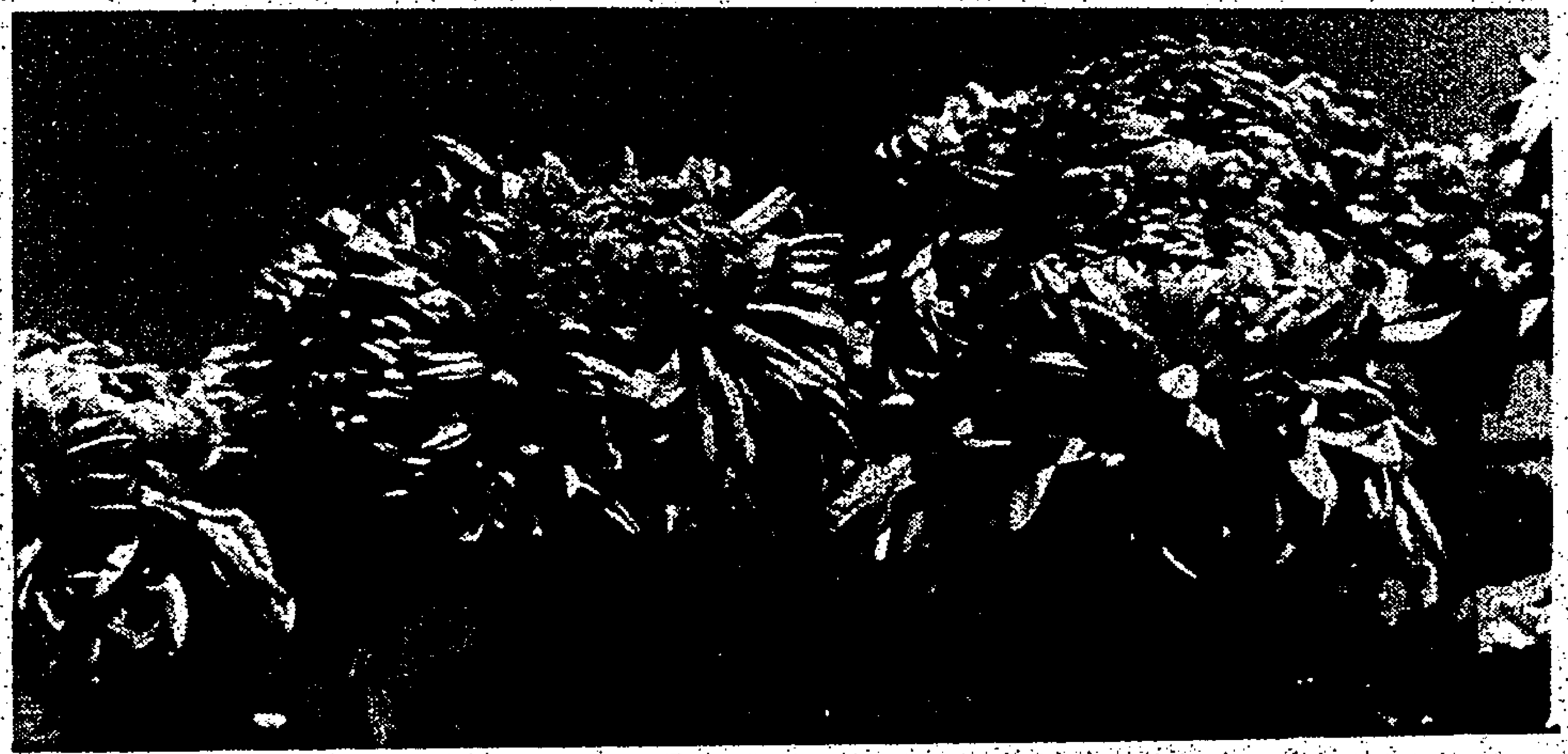
在那段日子中，我們雖各忙各的，但每一刻的休暇，我們都歡樂的在一起，你帶領我參加各式各樣的嘉年華會，馬戲團表演，派對，舞台劇，還帶我去偷採人家種植的蘋果，西蘭花等，我成了你朋友中的一份子，那日子是多麼的歡樂難忘啊！可是……

迎春花

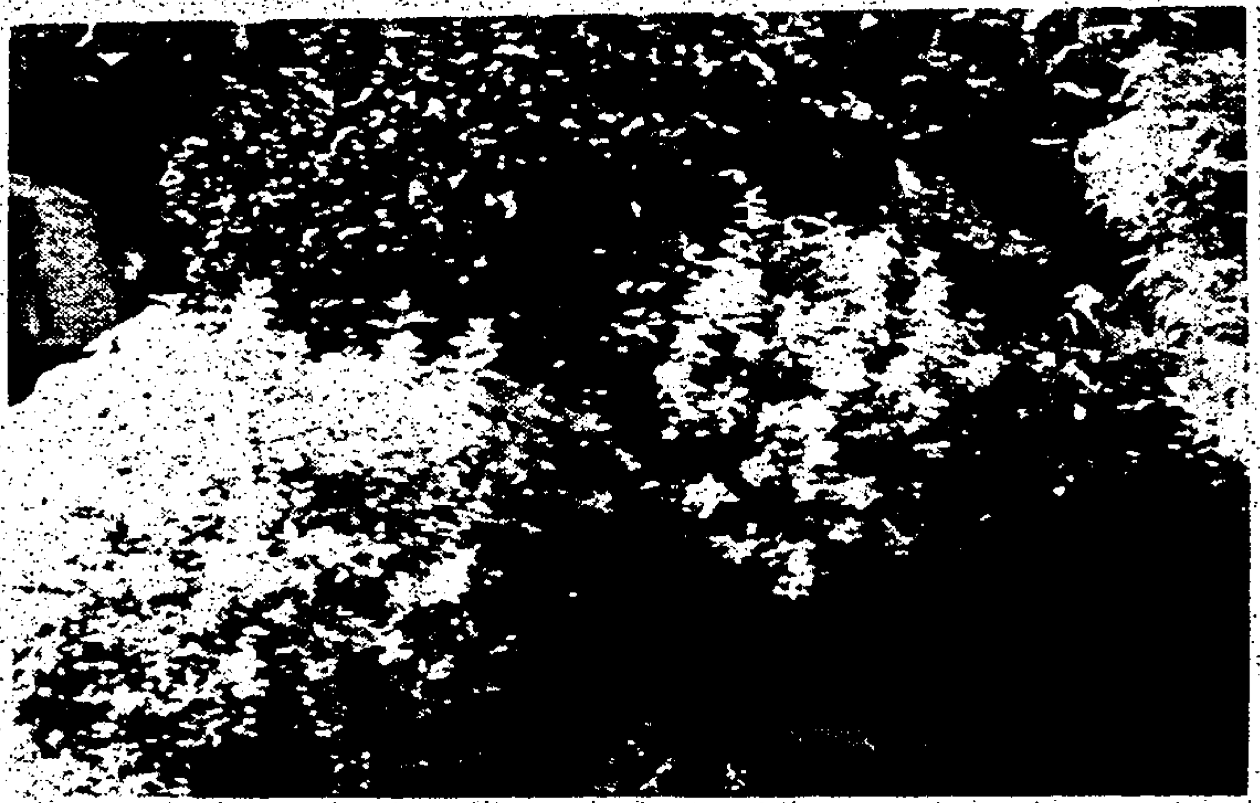
文：鄭綺梅．圖：劉美儀攝

新春期間，隨着中國傳統習俗，家家戶戶大多數都會插上數株迎春花，一來可添增節日氣氛，萬花爭艷，當有一番新氣象。

迎春花通常都是取其花意而作吉祥兆頭，因此開得燦爛奪目的牡丹、芍藥、黃金菊等盆栽花，以及桃艷標雅的桃花，都成為新春時候喜愛插花人士所購買。



牡丹、芍藥、黃金菊等，由於花朵盛開時，花球頗大，花瓣茂密，而顏色鮮艷，紅色代表喜慶，黃菊盛放，便似滿盆羣星，在百物漲價中價錢比較亦算便宜，今年平均一盆不外是四、五十元。花開時間也可以長至一個月，所以歡迎程度甚於其他迎春花。



盆栽的迎春花還有一個好處，就是當花凋謝後，仍可保持枝幹，稍經打理，灑水施肥過後，明年新春或可又生有一盆自己親身種起的盆栽花。

至於桃花，更是迎春花中的主要花枝，桃花勝在花多，而且花朵過後又結成桃子，更有「花開結子」之好意頭，通常一些渴望抱孫的老人家，更對桃花許下不少願望。然而桃花枝幹頗大，擺插不易，因此一般居住在地方不夠寬敞的家庭，都迫得不能買桃花。桃花不但有開花結子之意，對於做生意的人家，就會視桃花為一年來的生意運程的里程碑，假使所插的一株桃花是茂盛而色鮮，就表示那一年的生意源源不絕，必會賺錢至盤滿砵滿。

去年底由於天氣和暖，桃花一般而言都很早便開得滿園桃紅色，花農亦加倍功夫使桃花延長開花時間。

由於今年桃花開得枝葉繁茂，人們都認為今年香港年運，都會與桃花盛開一樣繁榮，生活亦會安定而有所進步。

桔子，亦是非常受歡迎，特別是迷信的市民，以大吉大利之意，都喜愛在家中放一盆四季桔，桔本來並不大好看，但意頭好，一盆朱沙桔及龍岡桔，價錢也不便宜。

不過，一些新派人士，在新年期間也會插上鮮花，但卻摒棄了傳統的應節花，而換上了新鮮由外國運到的洋花。那些洋花中，以紅白的康乃馨、玫瑰、通紅的鬱金香、紅掌花以及紫色蘭花為主。一些闊太太們，平日無事可做，唯有學點插花藝術，也來雅緻一番。因此，新年期間更可大派用場，為了應節通常都會選擇以上幾樣紅而精緻一些的洋花，配上洋葵葉、針枝、松子等，各式各樣的插花藝術品就放在桌上，美侖美奐，而且太太們還來個天天新款，好讓打發空閒時間，另外又可讓別人稱讚其平技綽約，一舉兩得。

不過，洋花價錢頗貴，平時一枝已要三至五元，貴至十多塊錢一枝亦有，而且生命力甚短。洋花多以顏色來斷價錢，如藍色康乃馨、紫黑色鬱金香、白玫瑰、藍水仙等，皆因花的數目不多，非常難得，所以價錢亦較貴，但物以罕為貴，但是春節期間，總得擺供一些年花，點綴一番。

封面專題

日本三英興業株式會社榮譽出品——
日本三英榮養真珠膏
"三英"真珠皇后"
營養真珠膏，保証含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。
使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。
香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
啟豐大廈F座六樓
電話：5-443810
5-447534

女士們的恩物
各大百貨公司均有代售

高級應召女郎
蘭茜愛倫身價極高

「剃刀邊緣」是一部西片的片名，單看片名已經知道是一部相當驚險的影片。事實上這部片也確是充滿了性、暴力、唯美主義與恐怖的嚇人場面。

一部電影，只要有上述四者之一，又拍得好，已可封了蝕本門了，如果兼有其二，可說賺實，「剃刀邊緣」則兼有其全部，四大俱全，故可說是一部典型的商業電影，旨在賺錢，賺大錢。

該片的女主角是蘭茜愛倫。她在片中飾一個高級應召女郎，她因爲目睹變態人渣畸形謀殺，以剃刀割皮肉虐待死者，言之於人，被變態者知道，要殺她滅口，形成她精神緊張，死亡威脅。另方面她本身是個應召女郎，爲避變態人迫害，引起控制她的黑幫，爛仔誤會她逃走，也追殺她以儆其餘。

蘭茜愛倫就是演這一個女人。她演得很出色，贏得觀衆同情，她身受的驚、喜、都影响着觀衆，控制着觀衆的情緒。

這一個妓女極不簡單，她的片酬是目前美國高片酬女星之一，她在「剃刀邊緣」中所飾的角色，觀衆是不易或忘的。（駱嘉）

毛悠明婚後愉快
比前更漂亮活潑

毛悠明結婚之後，一心一意做她的少奶奶，無事不返公司，少到公共場合，只是伴上丈夫寫畫。她的丈夫是一個很有魄力的畫家，自己寫畫，做出口生意。毛悠明會表示，可惜讀書時對畫興趣不大，不然，現在可以幫忙幫忙。

毛悠明是否不能幫忙？不，她其實早就在幫忙了。

婚前，她就常在他身邊看他繪畫，很自然，她也愛上了畫，女有心，男有意，爲了使女朋友常伴身邊，還有甚麼方法好得過教她繪畫，只要她發生興趣，自然會上門，不用自己去找去求了。而且有了共通語言，感情也發展得更快與易於穩定。在此情形下，她已學會了基本工夫，及至婚後，他需要可靠的助手，她又肯學，夫妻之間無秘密，可傾囊相授，一個聰明勤學，現在，她已經是他的得力助手了。她說幫不上忙，自謙而已！

毛悠明對電影仍有興趣，有合適的角色，好的劇本，她不是願演的。她的丈夫也不反對，認爲拍片也是藝術，只要不使他難堪就行了。這一點，毛悠明自然有分寸。

不久前，她在「財神到」演出，早出晚歸，忙了不少日子。她說，「財神到」是孟平、方平主演的，她與孟平、方平都要好，又有合適的角色，自然樂於演了。（詹威）

恭賀新禧

龍門電版公司敬賀

財運亨通

永生股票公司
永生證券投資公司
全人鞠躬

祝君身體健康

七海鱉魚肝油
總經銷：丹比有限公司
敬賀

家政樣樣精 生活倍溫馨

請參加家政中心二月新課程

香港家政中心舉辦的各項家政課程，全部偏重實際，使學員能活學活用，一生受惠。

家政中心在二月份開設多種新課程，歡迎參加。

家政中心設備完善，課程科科精選，並由名師教授。

修畢課程，即可獲頒證書。如欲索取課程手冊，請將表格填妥，在所選課程之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。

報名或查詢，請電5-7906535。

烹飪科課程

□初級中菜班
□家常小菜(二)
□家常宴客小菜
□中級中菜班
□家常小菜(二)速成班
□野味精選速成班
□家鄉小菜速成班
□微波電爐烹飪班
□中式點心
□法式烹飪精選
□意大利麵食速成班
□復活節烹飪精選班
□初級西菜班(二)
□高級西式餅點班
□西式餅點實習班
□印尼菜精選

特別興趣科課程

□儀容科
□日常及社交禮儀
□家庭園藝(二)
□室內設計入門
□時裝設計入門
□嬰兒美麗實物手藝班
□調酒實習班
□裁剪初級班
□針織(一)
□繩結藝術(一)
□繩結藝術(二)
□生菓蔬菜切花班
□鈎織
□西洋插花藝術(一)
□西洋插花藝術(三)

兒童興趣科

□兒童繪畫班

英語主講課程

□家常小菜特別班
□印尼菜精選
□西洋插花藝術(一)
□西洋插花藝術(三)

姓名：

地址：

電話：

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上)電話：5-7906535

永安旅行社主辦
永安旅行團
總社：德輔道中50號 裕昌大厦401-403室 電話：5-256243-8
北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352,5-703616
旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4綫
荃灣分社：靑山道遠東銀行 大厦地下 電話：12-432631,12-432708
澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大厦303-304室 12-431406 電話：7701,83901,83905

日本本州豪華八天$3580
全年逢星期六出發(復活節假期日日有團出發)
全日本九州，本州八天$3780
全年逢星期六出發(復活節假期日日有團出發)
韓國日本本州九天$4180
3月6日,4月12,16日,5月31日
西歐五國十三天$7980
3月5日,4月15日
美加十四天豪華團$8480(十天$6489)
十天團：逢星期四出發
十四天團：3月14,28日,4月15日

台灣豪華九天$1980
(全年逢星期六出發)(復活節假期，日日有團出發)
台灣豪華七天$1750
(全年逢星期三出發)(復活節假期，日日有團出發)
菲律賓豪華七天$1399起
(全年逢星期六出發)(早機出發，晚機返港)
星加坡聖陶沙島五天$2180
(逢星期六出發)
馬(檳城)星七天豪華團$2780
3月14,28日,4月11,16,18日
5月2,16,30日,6月13,27日

馬星泰十天豪華$3880
3月14日,4月4,15,16,17日,5月16日,6月20日
泰馬星十二天渡假$3380
3月5,26日,4月14,15,16日,5月14日,6月18日
星馬泰十二天渡假$3380
3月6,30日,4月15,16,17日,5月18日,6月22日
馬(關丹)星七天豪華團$2680
3月7,21日,4月4,15,17,25日
5月9,23日,6月6,20日
曼谷芭堤雅六天豪華$1690起
逢星期二、五出發

星期日 SUNDAY, 8 FEBRUARY 二月八日

Vivitar
威達835AW袋裝相機
世界第一部有內藏式
閃燈及用快速
馬達過片的
袋裝相機
總代理：益臨有限公司

TVB 翡翠

8.00	小仙女麗寶
8.30	小松鼠斑立
9.00	古惑恐龍哥斯拉
9.30	時事摘錄
10.00	同心合力
10.30	生命之源
11.30	特備節目
12.30	科學展望
1.00	午間新聞
1.15	少年警訊
1.30	柯達羣英會
3.00	烏拉圭金盃足球大賽
4.30	生物奇珍
5.30	智勇雙全
6.00	野外王國
6.30	新聞報導
6.49	天氣報告
7.00	鏗鏘集
7.30	島的故事
8.00	過埠新娘
8.30	山水有相逢
9.00	新聞報導
9.35	體育世界
10.35	星晨女探偵嫡娃
11.35	新聞報導
11.50	國語長片
1.20	英語長片
2.50	全日播映完畢

TVB 明珠

9.00	默片精華
9.25	九小福
9.45	三傻
10.10	魔術皇宮
10.35	布公仔樂園
11.00	新舞熱潮
12.00	家
12.45	學生哥大鬧渡假營
1.10	烏龍小生
1.35	小人物
2.30	今日蘇聯女性
2.55	航海樂
3.10	週日電影
4.30	一代文豪狄更斯
5.30	歌舞逍遙遊
6.00	Catch-A-Match
6.25	新聞提要
6.30	汎美美式足球聯賽
7.00	新聞及天氣報告
7.30	放眼看世界
8.00	的士生涯
8.30	天才指揮家演奏晚會
9.30	新聞簡報
9.35	七夜情
11.45	新聞報導
12.00	午夜電影
1.40	全日播映完畢

09.00	KLASSIC KEYSTONE KOMEDY KAPERS
09.25	FAT ALBERT AND COSBY KIDS
09.50	THE NEW THREE STOOGES
10.10	THE MAGIC PALACE
10.35	THE MUPPET SHOW
11.00	FEEL LIKE DANCING
12.00	THE WALTONS "THE WAGER"
12.45	THE LAST RESORT
01.10	GET SOME IN
01.35	FUNNY MAN "THE KEYS OF THE KINGDOM"
02.30	WOMEN OF RUSSIA "CHANGE OF CHAINS"
02.55	OH, TO BE ABLE TO SAIL
03.10	SUNDAY PICTURE SHOW "GUNS OF TIMBERLAND"
04.40	DICKENS OF LONDON
05.30	EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR
06.00	CATCH-A-MATCH
06.29	NEWS HEADLINES
06.30	PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
07.00	NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30	WILD WORLD "TURKISH DELIGHTS"
08.00	TAXI "TONY AND BRIAN"
08.30	ANDRE PREVIN'S MUSIC NIGHTS
09.30	NEWS FILE
09.35	STUDIO 9:30 RELIANCE HONDA THEATRE "THURSDAY'S GAME"
11.45	NEWS ROUNDUP
12.00	LATE NIGHTS FEATURE "HOW TO MARRY A MILLIONAIRE"

RTV 麗的中文

7.00	早晨節目
8.00	原野神童
8.30	擂板神探
9.00	精靈狗
9.30	古靈精怪英雄傳
10.00	小熊積奇
10.30	太空羅賓漢
11.00	太空福星
11.30	蠻荒搜秘
12.00	午間新聞
12.15	賽馬結果
1.00	粵語長片
3.00	夢幻成眞
4.00	泰山
4.50	蝙蝠俠
5.20	醒目仔時間
5.45	少年警訊
6.00	智勇雙全
6.30	天外來客顯神通
7.00	新聞及天氣報告
7.25	體育一週
7.30	法門
8.00	麗的大電影
10.00	屋簷下
10.25	當年今日
10.30	新聞報導
10.45	商業大陰謀
11.45	銀簫月劍翠玉獅
1.15	全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00	小肥豬卡通片
9.25	大力水手
9.50	傻豹卡通片
10.00	日語劇場
11.00	週日早塲
12.15	週日影院
2.00	美國籃球大賽
3.55	荒野歷險記
5.35	體壇俊傑
6.00	新聞摘要
6.10	諾貝爾得獎人傳記
6.35	萬寶路體育世界
7.05	Soap Factory
7.30	警伯米勒
7.55	當年今日
8.00	新聞及天氣報告
8.20	香港人物錄
8.30	二台八點半
12.10	新聞報導
12.20	今晚午夜塲
2.00	全日播映完畢

09.00	PORKY PIG & FRIENDS
09.25	ALL NEW POPEYE SHOW
09.50	PINK PANTHER
10.00	JAPANESE HOUR "ASANIGOKA NO DAITOURYO"
11.00	MORNING CINEMA "VILLA"
12.15	SUNDAY MATINEE "YOLANDA AND THE THIEF"
02.00	NBA WORLD CHAMPIONSHIP - 1980
03.55	OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "BIRTH OF A LEGEND"
05.35	THE WORLD SPORTSMAN
06.00	EARLY NEWS
06.10	THE PRIZEWINNERS
06.35	CBS MARLBORO WORLD OF SPORTS
07.05	SOAP FACTORY
07.30	BARNEY MILLER "THE PHOTOGRAPHER"
07.55	ONE DAY "FEBUARY 8th"
08.00	MAIN NEWS AT EIGHT & WEATHER REPORT
08.20	PROFILE
08.30	APPOINTMENT 8:30 - SHAKESPEARE "HAMLET"
12.10	LATE NEWS
12.20	LATE NIGHT CINEMA "RUN FOR THE SUN"
02.00	CLOSE DOWN

初遊黃石公園

自從小孩子的時候，不知從那裡檢來一張美國直身長度郵票，淺藍色，上有白雲一朵，最令我感到興趣是看來又像個人頭。稍長，發現腳下有刋英文寫有「黃石」，再過一段時期，才曉得這是黃石公園裡間歇噴泉的紀念郵票。

既然身在美國，又那有不一遊的道理，黃石公園到底在何方，我一時還沒弄清楚，心目中是一個省份裡較大的旅遊參觀點而已，不是到旅行社打聽，看小冊子，又那裡會知到這個公園竟然是隨着綿亘西北美的落磯山脉，橫跨數省，論面積世界上任何公園難望其背項，裡面景色更不用說，如此，我更非去逛個痛快不可。

要去，自然要和旅行社接洽，可是，得到的結果，不是說黃石公園關閉了，便是目前沒有旅行團到那邊去，儘管冷水潑過來，我怎好罷手，等到明年重開，我早已回到亞洲來，還是一位朋友看透了我的心願，慷慨地抽點兒假期，和我結個伴兒，束裝就道，好大的一個公園，門怎可以關得上，到底我是不服氣的。

美國中部九十月天氣，似涼而未冷，我們沒有開車，怕路上汽油不好加，到達目的地才租輛車子未遲。飛機朝西北走，經丹佛到比寧下來已是落磯山脚下，租車最方便，在機塲就辦得來，穿過了小市鎮，朝蜿蜒小徑向上爬，轉眼間已開進了黃石公園的地界，眼底下一片靑葱，有密密樹林，亦有如茵原野，闖地裡閃來一羣梅花鹿，眼前一怔，却原來已開進了野生動物區來，果然不遠發現幾頭受驚恐的野兔白樹林亂跳。還是野牛鎮定，咱們汽車拖過，它躺着連眼也懶得轉過來。

過了一段坦途，汽車又再爬山了，跨過了海拔五千多呎的山脊，不巧突然陰雲密佈，跟着山風帶來雪花飛舞，這時候方發現兩邊溝水早已結冰，來得正好，我正要欣賞黃石公園的雪景呢！

奥菲美是我們的渡宿地，我可不相信自己的眼睛，試問美國何處不是水門汀森林，可是這處孤芳自賞的大酒店却是幢古老的木房子，進到裡面，有些地方竟是搖搖欲墜，禁止進入的告示高懸，我爲了好奇，跨進去果然嘞嘞有聲，縮走不迭。

要看間歇噴泉嗎！容易極了，環繞着有的是，彼起此落，目不暇給，門外右邊一個最大，一噴幾百呎，不少遊客圍着欣賞，獨怨在遍地皆雪的玻璃世界裡，更兼天色幽暗，照片拍來效果不好，要是配上蔚藍晴空，這張相片不難打入沙龍。

深山裡，夜生活不會有，飯罷散步歸來，酒吧裡聊天，一面欣賞柔和悅耳的音樂，回到房間裡，蟲鳴斷續，一輩子在都市打滾，好像是踏進另一個世界去了。

黃石公園之所以得名，却原來大陜谷那邊有石皆黃，不單是黃，紅色綠色和藍色都間有點綴在裡面，山泉流在其上，構成大小瀑布，孤枯三兩，飄然脫俗，要是在這個地方來個茶亭，於信流連不忍遽去者，何獨於我哉。

別以爲在這高高的山脉裡不會有湖沼。錯了！黃石公園最大的一個山中湖，週圍百哩，冬天裡雖然是蕭索，夏天却不少人到山上來滑水，據學者研究所得，山中湖原是個火山口，這個火山可眞了不起，還幸今天變了個湖，待我再來時，非多帶一件泳衣不可。

黃石公園既是其大無比，參觀點亦遍佈各處，每處景色不同，自然亦各有其特點來吸引遊客，每處都設備週全，四時之景不同，春天看欣向榮的樹木，和爭姸鬥麗的奇花異卉，夏天可以淋浴山泉，也可以湖中暢泳，秋天欣賞漫山遍野的紅葉，冬來了自然是皎皎無暇的雪景。說黃石公園關門是假記，全都開放是在夏天和初秋，其他時間可能因天氣關係而局部關閉，所有關閉也不過是旅館餐廳和賣部都停營業，但還是可以到那裡暢遊的。

美國人有個最省錢的辦法遊黃石公園，他們寢召車掛在後面，公園裡也有專爲這種車輛提供水電，別說住宿了，甚至連兩餐也自己來燒。眞是好辦法，下次一定要租輛寢召車來派用塲。

旅遊之頁

英國嘉比大藥廠
H.&T. KIRBY & CO. LTD.
之鵝仔痔丸 "Pile Tablets"
現已換上新裝
(現名：Anaderm Pile Tablets)
新裝＋新配方
功效更快
更佳
更滿意
總經銷：丹比有限公司

請認明上葯牌商標
提防假冒

鼻眼净

滴一滴

上葯牌鼻眼净
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清 糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

請認明上葯牌商標
提防假冒

電話：3-621477.

星期二 TUESDAY, 10 FEBRUARY 二月十日

Vivitar 威達 Series 1
蜚聲國際
名家樂用

TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 淘氣小仙女
8.50 董小宛
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.15 唔使問亞貴
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 跳飛機
6.00 淘氣記者妹
6.30 新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 中國戲曲欣賞雙週
1.05 罪惡尅星
2.05 國語長片
3.35 英語長片
5.05 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.35 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 小海獅卡通
5.30 兒童連篇故事
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞及天氣報告
7.30 動物奇趣錄
8.30 鬼馬神探破奇案
9.30 新聞簡報
9.35 千方百計奪錦標
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 迷離世界
12.15 星光閃耀在歌廳
1.15 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "DESTINATION GOBI"
03.25 SOUNDS GOOD
03.50 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.10 WILD KINGDOM "ADVENTURE ABOVE THE ARCTIC CIRCLE"
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 THOSE AMAZING ANIMALS
08.30 TENSPEED AND BROWN SHOE "UNTITLED"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "ATTICA"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 TALES OF THE UNEXPECTED
12.10 CELEBRITY CAB RET
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場①
2.05 六合彩
2.10 好戲連場②
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 銀河鐵道999
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 着燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 着燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟報導
10.55 賽馬世界
11.25 新變色龍
0.25 深宵影院
1.25 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 Jason of Star Command
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.25 新聞論壇
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
11.15 新聞報導
11.25 今晚午夜場
12.55 全日播映完畢

04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 JASON OF STAR COMMAND
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR "THE TEACHERS" "BREAKING OUT IS HARD TO DO"
07.25 FORUM
07.55 ONE DAY "FEBUARY 10th"
08.00 MAIN NEWS AT EIGHT & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30. - MARY
09.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "THE HUNTED LADY"
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE NIGHT CINEMA: "ATTACK ON THE IRON COAST"
12.55 CLOSE DOWN

星期一 MONDAY, 9 FEBRUARY 二月九日

Vivitar 威達
鏡頭相機
有口皆碑
威達

TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 淘氣小仙女
8.50 董小宛
9.15 小婦人
9.45 粵語長片
11.15 七十三
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 跳飛機
6.00 淘氣記者妹
6.30 新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 中國戲曲欣賞雙週
1.05 罪惡尅星
2.05 國語長片
3.35 英語長片
5.04 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.55 卡通
4.00 芝麻街
5.00 兒童影院
6.00 Wildlife Educational Series
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞及天氣報告
7.30 義氣打工仔
8.50 黑金剛威震罪惡城
9.30 新聞簡報
9.35 少年夢
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 美國摔角精選
12.55 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "THE WARRIORS"
03.20 SOUNDS GOOD
03.45 LAIVING TOMOOROW "SCIENTIFIC DREAMER"
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S FEATURE "RAISING THE ROOF"
06.00 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES "SINAGA'S FAMILY-A BATAK VILLAGE"
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 WHEN THE WHISTLE BLOWS "RODEO BLUES"
08.30 PARIS "ONCE MORE FOR FREE"
09.30 STUDIO 9:30 "TOM JONES"
12.15 NEWS ROUNDUP
12.30 CHAMPIONSHIP WRESTLING
01.25 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

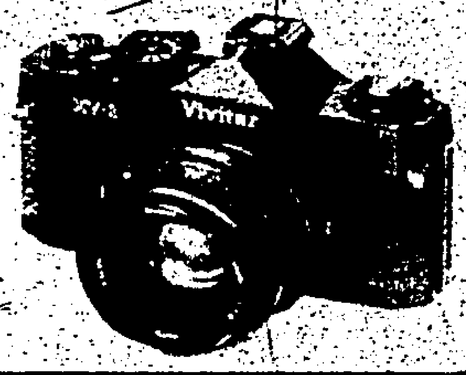
7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 快活谷
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 着燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 着燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟行情
10.55 新變色龍
11.55 哥倫布太太再顯神通
1.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 Tom Foolery
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.30 透視鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 飛利浦影院
11.20 新聞報導
11.30 今晚午夜場
12.40 全日播映完畢

04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 TOM FOOLERY
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR "WHAT'S HAPPENING : MY THREE TONS"
07.30 THRU' THE LOOKING GLASS
07.55 ONE DAY "FEBUARY 9th"
08.00 MAIN NEWS AT EIGHT & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - ROAD TO WEMBLEY
09.30 PHILIPS THEATRE "AFTER THE FOX"
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE NIGHT CINEMA "FURY IN PARADISE"
12.40 CLOSE DOWN

星期四 THURSDAY, 12 FEBRUARY 二月十二日

Vivitar
威達XV I相機
系出名門
性能超卓


TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 跳飛機
8.50 董小宛
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.15 父子樂
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.90 小熊的故事
5.30 快活谷
6.00 淘氣記者妹
6.30 新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.00 農曆新年廣告雜誌
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 中國戲曲欣賞雙週
1.35 辣手艷探
2.35 國語長片
4.05 英語長片
5.35 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.25 名曲贈知音
3.50 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 諸事狗
5.30 兒童連篇故事
5.40 動物救援
6.10 生物奇珍
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞及天氣報告
7.30 八個夠晒數
8.30 英國足球大賽
9.30 新聞提要
9.35 迷幻歌手占美亨迪傳
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 杏林風波
12.40 全日播映完畢

09.00 SCOOBY GOES HOLLYWOOD
09.50 DOCUMENTARY FEATURE "THE SPEED MERCHANTS"
11.20 HOLIDAY FEATURE "TWILIGHT FOR THE GODS"
01.15 OKAVANGO
02.05 ALL STAR TRIBUTE TO INGRID BERGMAN
03.00 HOLIDAY MOVIE "SON OF SINBAD"
04.30 POP SPECIAL "POLICE"
05.00 CELEBRITY CHALLENGER OF THE SEXES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 THE 6th ANNUAL INTERNATIONAL CIRCUS FESTIVAL OF MONTE CARLO
08.30 BIG LEAGUE SOCCER
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "THE CHEAP DETECT-IVE"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 TONY BENNET SPECIAL
12.45 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 神探醒目女
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 着燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 着燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟報導
10.55 新變色龍
11.55 精華劇場
1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 古靈精怪英雄傳
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.30 孖寶小福星
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
12.02 新聞報導
12.30 今晚午夜場
1.40 全日播映完畢

04.00 CARTOONS
05.35 DRAK PACK
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR "ALICE: BLACK THOSE KICKS" "LORNE GREENE'S LAST OF THE WIND: STRUGGLE FOR SURVIVAL"
07.30 DIFFERENT STROKES "THE WOMEN"
07.55 ONE DAY "FEBUARY 12th"
08.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - BARNABY JONES "THE CAPTIVES"
09.30 THURSDAY NIGHT MOVIE "HAWAII"
12.20 LATE NEWS
12.30 LATE NIGHT CINEMA "DRACULA'S DAUGHTER"
01.40 CLOSE DOWN

星期三 WEDNESDAY, 11 FEBRUARY 二月十一日

Vivitar
名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價

TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 跳飛機
8.50 董小宛
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.15 天降福星
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 香蕉船
6.00 淘氣記者妹
6.30 新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.00 農曆新年廣告雜誌
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 中國戲曲欣賞雙週
1.05 辣手艷探
2.05 國語長片
3.35 英語長片
5.05 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.35 名曲贈知音
4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.25 兒童連篇故事
5.40 The Roundhouse Shdw
6.10 科學展望
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞及天氣報告
7.30 焦點
8.00 美國流行歌曲龍虎榜
8.30 海上樂園
9.30 新聞簡報
9.35 戰火遺恨
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 戰爭年代
12.55 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE
03.10 ALI THE MAN
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.10 SCIENCE INTERNATIONAL
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 FOCUS
08.00 AMERICAN'S TOP TEN
08.30 THE LOVE BOAT
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "SENSATIONAL SHOCKING WONDERFUL WACKY 70'S"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 NEW YEAR'S ROCKING EVE 1980, PART I
12.05 WELCOME TO THE YEAR F COCKEREL
12.07 NEW YEAR'S ROCKING EVE 1980, PART II
12.35 PARIS BODY BUILDING CHAMPIONSHI
01.00 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 大力水手
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 着燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 着燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟報導
10.55 賽馬結果
11.25 新變色龍
0.25 俠聖再顯神威
1.25 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.30 大搜索
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 週三名片
11.25 新聞報導
11.35 亂世奇女子
12.25 全日播映完畢

04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 JUMBLELAND
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR FAVOURITES "POPEYE VALENTINE SPECIAL" "MORK AND MINDY: TERRIR, THAT'S MY BABY"
07.30 IN SEARCH OF "PAST LIVES"
07.55 ONE DAY "FEBUARY 11th"
08.00 MAIN NEWS AT EIGHT & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - MONTE CARLO SHOW
09.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "THE STERILE CUCKOO"
11.25 LATE NEWS
11.35 AGAINST THE WIND "A MATTER OF LIFE AND DEATH"
12.25 CLOSE DOWN

烏雞白鳳丸主治
定經保產　補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚

陳李濟

三百餘年·古方正藥

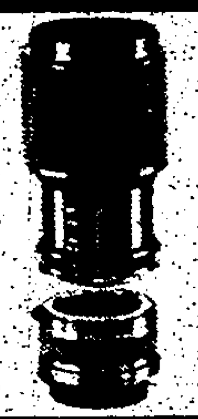
香港陳李濟藥廠有限公司
地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301，5-439335，5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439，3-807657

龜鹿滋腎丸主治
腎火不足—酒色過度
陽虛力弱　氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 14 FEBRUARY 二月十四日

Vivitar
威達75-205mm f3.8
MF微距直推式
變焦鏡頭
特備兩倍增距鏡



TVB 翡翠

- 8.00 神奇小丫頭
- 8.30 跳飛機
- 9.00 週末早塲
- 10.30 音樂天地
- 11.00 青春樂韶
- 12.00 才智雙嬌
- 1.10 午間新聞
- 1.15 無敵女金剛
- 2.15 偷得浮生半月閒
- 2.20 世界家庭面面觀
- 2.50 兒童影院
- 4.00 大國手
- 5.00 樂壇精英
- 5.30 鵬程萬里
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.30 執法者
- 8.00 K100
- 8.30 衆寶喜相逢新聞報導
- 9.00 新聞報導
- 9.05 特備節目
- 10.05 幻海奇情精選
- 10.35 絕代雙嬌
- 11.35 新聞簡報
- 11.50 國語長片
- 1.20 英語長片
- 2.50 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 羅馬家庭
- 9.25 九小福
- 9.50 超人歷險記
- 10.10 小朋友天地
- 10.35 布公仔樂園
- 11.00 疑幻疑眞
- 11.50 家
- 12.40 週末電影
- 2.20 週末體壇
- 3.20 刺激運動大會串
- 3.50 魔術圈
- 4.20 奇異世界
- 4.50 生活在明天
- 5.20 扭計師爺
- 5.35 出診記趣
- 6.05 新聞提要
- 6.35 國際影壇話當年
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.25 警訊
- 7.30 天南地北
- 8.30 廿五世紀宇宙戰爭
- 9.50 新聞報導
- 9.35 紅鸞星照愛情島
- 11.30 新聞報導
- 11.45 午夜電影
- 1.15 全日播映完畢

- 09.00 ROMAN HOLIDAYS
- 09.25 GODZILLA
- 09.50 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
- 10.10 FUNNY COMPANY
- 10.35 MUPPET SHOW
- 11.00 RUN FOR YOUR LIFE
- 11.50 THE WALTONS
- 12.40 SATURDAY PICTURE SHOW "BUNDLE OF JOY"
- 02.20 SATURDAY SPORTS SCENE "NBC SPORTS WORLD"
- 04.20 TO BE ADVISED
- 05.40 THE ASSOCIATES "TUCKER'S COURTROOM COUP"
- 06.05 HOUSE CALL "THE PHANTOM OF KENSINGTON"
- 06.34 NEWS HEADLINES
- 06.35 YESTERDAY'S GLITTER "MKI FRANK"
- 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 07.25 POLICE REPORT
- 07.35 HORIZON "THE BILLION DOLLAR MARSH"
- 08.30 SANTO HOUR PRESENTS: BUCK ROGERS IN THE 25th CENTURY
- 09.30 NEWS FILE
- 09.35 STUDIO 9:30 "THE FIRST ANNUAL ADULT VENTRILOQUISM AND COMEDY SHOW"
- 11.00 NEWS ROUNDUP
- 11.15 LATE NIGHT FEATURE "PARIS BLUES"
- 12.35 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 醒目仔時間
- 9.30 小白鯨
- 10.00 陰陽電磁俠
- 10.30 粵語長片
- 11.55 偷得浮生半日閒
- 12.00 午間新聞
- 12.15 粵語片
- 1.30 直播跑馬地賽馬
- 3.50 四重彩
- 6.00 交通總滙
- 6.30 大戰前後
- 7.00 新聞報導
- 7.25 港聞專題
- 7.30 珠璣集
- 8.30 天蠶變
- 9.30 英國足總盃
- 10.25 當年今日
- 10.30 新聞報導
- 10.45 賽馬結果
- 11.30 粵語名片欣賞
- 1.00 全日播映完畢

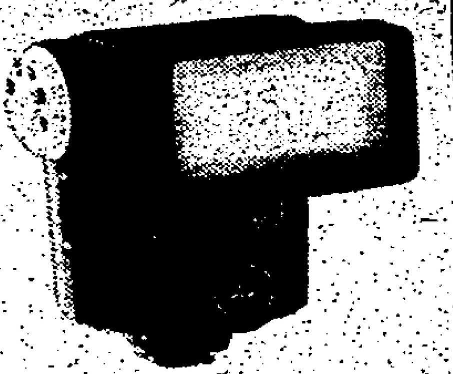
RTV 麗的英文

- 9.00 Out of the Inkwel
- 10.00 超力神勇俠
- 10.25 大板牙大鬧情人節
- 10.50 神奇說話機
- 11.15 莫斯科奧運英雄榜
- 12.05 好戲連塲
- 2.10 好戲連塲
- 3.40 天地之大
- 4.10 星球大戰
- 4.35 小兒科大國手
- 5.00 洛福探案
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 猛歌勁舞
- 6.35 德國足球大賽
- 7.30 好拍檔
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 警訊
- 8.30 二台八點半
- 9.30 名著劇塲
- 11.20 新聞報導
- 11.30 威氏賽馬結果
- 12.05 今晚午夜塲
- 1.35 全日播映完畢

- 09.00 CARTOONS
- 10.00 ULTRAMAN
- 10.25 BUGS BUNNY VALENTINE SPECIAL
- 10.50 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE
- 11.15 ROAD TO MOSCOW
- 12.05 DOUBLE FEATURE "THOUSAND CHEER "DIXIE"
- 02.10 "DIXIE"
- 03.40 NATURE OF THINGS
- 04.10 BATTLE OF THE PLANETS
- 04.35 BRIAN KEITH SHOW "SEAN, THE ALLERGIST"
- 05.00 ROCKFORD FILES
- 06.00 EARLY NEWS
- 06.10 DANCE FEVER
- 06.35 GERMAN SOCCER
- 07.30 CELEBRITY CHARADES
- 07.55 ONE DAY "FEBUARY 14th"
- 08.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
- 08.20 POLICE REPORT - RTHK
- 08.30 APPOINTMENT 8:30 - WOMEN IN WHITE
- 09.30 CLASSICS ILLUSTRATED "THE FALL OF THE HOUSE OF USHER"
- 11.20 LATE NEWS
- 11.30 WEISS RACE CARD
- 12.05 LATE NIGHT CINEMA "YOUNG BILLY YOUNG"
- 01.35 CLOSE DOWN

星期五 FRIDAY, 13 FEBRUARY 二月十三日

Vivitar
威達285閃光燈
自動儲電
可變焦配合
各欵鏡頭



TVB 翡翠

- 8.00 太空戰士
- 8.25 淘氣小仙女
- 8.58 董小宛
- 9.15 功夫熱
- 9.45 粵語長片
- 11.15 相見好
- 11.45 卡通片
- 12.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 女大十八變
- 4.30 小甜甜
- 5.00 小熊的故事
- 5.30 跳飛機
- 6.00 淘氣記者妹
- 6.30 新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.04 四季情
- 8.30 過客
- 9.30 新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.47 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 中國戲曲欣賞雙週
- 1.35 罪惡尅星
- 2.35 國語長片
- 4.05 英語長片
- 5.35 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 英語長片
- 3.40 原野探奇
- 4.00 芝麻街
- 5.00 神行太保
- 5.30 兒童連篇故事
- 5.40 義犬荷貝
- 6.05 新聞提要
- 6.34 Day by Day
- 6.55 歡樂青春
- 6.35 新聞及天氣報告
- 7.00 觀點與角度
- 7.25 今時今日
- 7.35 智多星橫掃賭城
- 8.30 新聞簡報
- 9.30 黑霸王大決鬥
- 9.35 新聞報導
- 11.30 Day by Day
- 11.45 英語長片
- 11.50 全日播映完畢

- 09.00 CHILDREN'S FEATURE "TOM SAWYER"
- 10.40 DOCUMENTARY FEATURE "OFF THE EDGE"
- 12.00 HOLIDAY FEATURE "THE FASTEST GUITAR ALIVE"
- 01.30 MISS U.S.A. 1980
- 03.10 DOCUMENTARY FEATURE "MYSTERIES OF THE PACIFIC"
- 04.40 CARTOONS
- 04.50 CELEBRITY CHALLENGE OF THE SE SEXES
- 06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 07.25 WHAT'S ON
- 07.35 HERE AND NOW
- 08.30 HIGHLIGHTS OF ICE FOLLIES
- 09.30 NEWS FILE
- 09.35 STUDIO 9:30 "RICH LITTLE AND THE GREAT PRETENDERS"
- 11.15 NEWS ROUNDUP
- 11.30 FRIDAY FEATURE "THE CAINE MUTINY"
- 01.35 PEARL NETWORK CLOSES

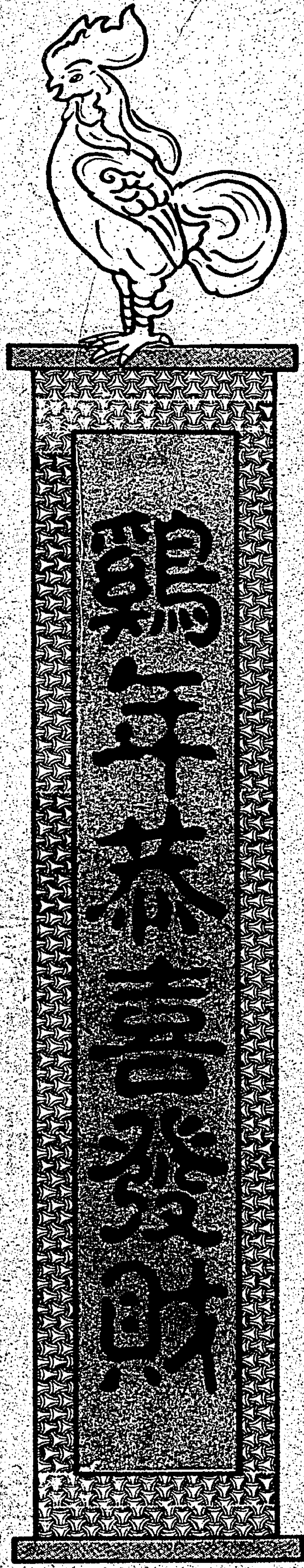
RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 節目暫告終止
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.25 經濟快訊
- 12.33 好戲連塲①
- 2.05 六合彩
- 2.10 好戲連塲②
- 3.00 大白鯊
- 4.00 下午茶
- 4.30 經濟快訊
- 4.35 三兄弟
- 5.00 小百寶
- 5.30 醒目仔時間
- 5.45 香蕉船
- 6.15 醒目仔時間
- 6.30 機靈小和尚
- 6.50 經濟快訊
- 6.53 新聞簡報
- 6.55 奉告
- 7.00 着燈開飯睇電視
- 7.30 新聞報導
- 7.45 着燈開飯睇電視
- 8.00 太空堡壘卡拉狄加
- 8.30 珠海梟雄
- 9.30 大控訴
- 10.25 警訊
- 10.40 當年今日
- 10.45 新聞及經濟報導
- 11.10 賽馬世界
- 11.40 新變色龍
- 0.40 洛福探案
- 1.40 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 睇吓學吓
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 每日精選
- 7.25 威升賽馬預測
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 藝廊
- 8.30 二台八點半
- 9.30 週五晚特備節目
- 10.45 千鈞一髮
- 11.35 新聞報導
- 11.45 今晚午夜塲
- 1.35 全日播映完畢

- 04.00 WEIR KID'S TIME
- 05.35 LOOK & LEARN
- 06.00 EARLY NEWS
- 06.10 DAYS OF OUR LIVES
- 06.35 FAMILY HOUR "SAPPHIRE AND STEEL" "OUT OF THE BLUE: RANDOM'S ARRIVAL PART II"
- 07.25 WEISS TURF TALK
- 07.55 ONE DAY "FEBUARY 13th"
- 08.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
- 08.20 WHAT'S ON - RTHK
- 08.30 APPOINTMENT 8:30 - WHITE SHADOW "WANNA BET?"
- 09.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL "MIDNIGHT SPECIAL" (FINAL)
- 10.45 CLIFFHANGERS
- 11.35 LATE NEWS
- 11.45 CINEMA CLASSICS "HUD"
- 01.35 CLOSE DOWN



青春寶
抗衰老片

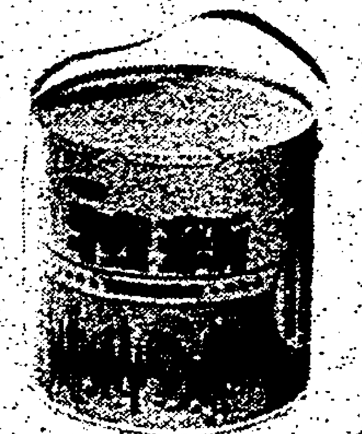
恭祝各位

新年快樂
青春常駐
福壽康寧

安寧眼藥水
保護你珍貴的眼睛

美國施德齡藥廠敬賀

財運亨通

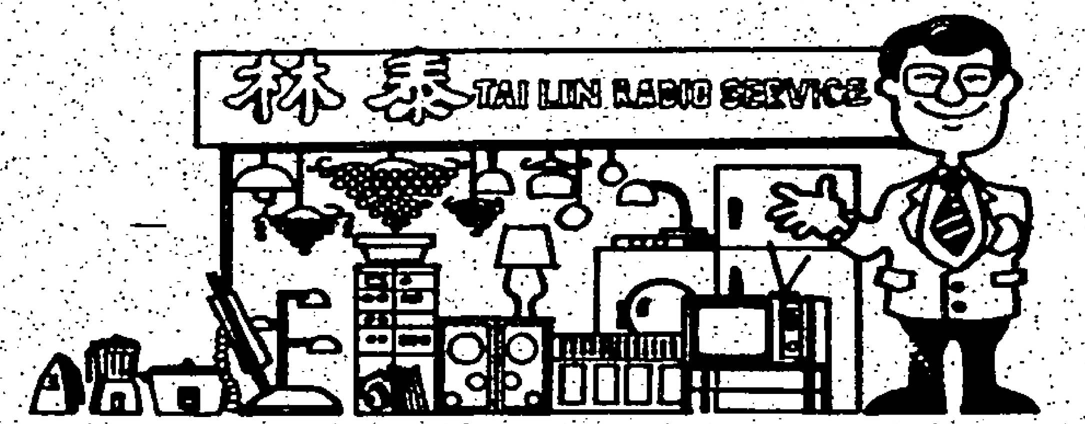


香港漢高化學物品有限公司敬賀

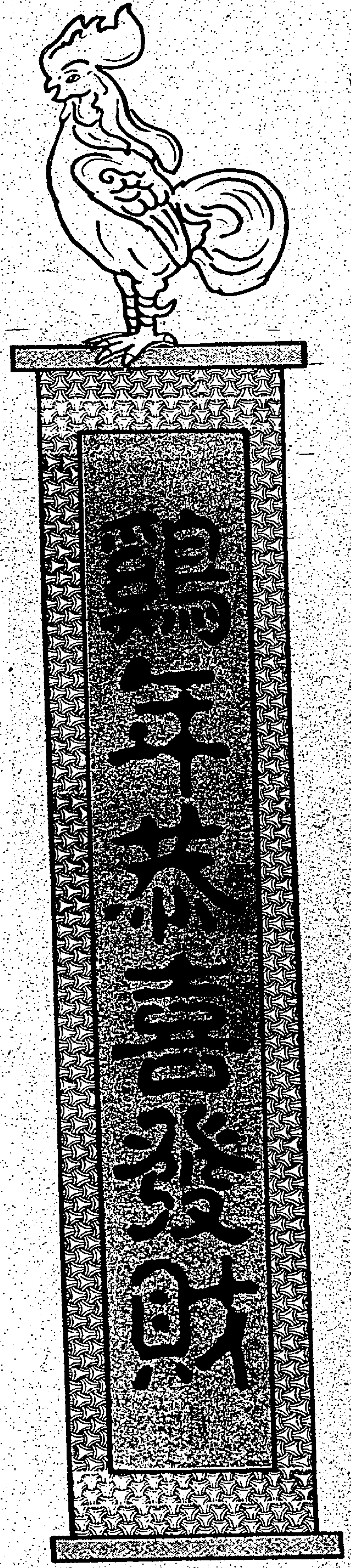
恭喜發財

雅斯洋服恤衫店
仝人鞠躬

恭喜發財



泰林無線電行
仝人鞠躬



恭賀新禧
並賀春釐

龍馬精神

CBS SONY

新力香港有限公司敬賀

RICOH 麗確相機
TAMRON 騰龍鏡頭
敬賀

萬事勝意

STAEDTLER
施德樓(香港)有限公司敬賀

恭喜發財

寶信表行仝人鞠躬
名表批發精工修理

恭喜發財

明華印制公司敬賀

恭賀新禧

愛羣無綫電有限公司
The Radio People, Ltd.

敬賀

記指揮家丘天虎先生的一次成功表演

• 張慧晶

最近旭輝文化學社在大會堂舉行的音樂會是一次成功的演出。而會上很引人注目的一個節目則是剛從內地來港不久的青年指揮家作曲家丘天虎先生的表演。

應該說旭輝文化學社的合唱隊，從聲音本質音樂素養來說，是並非盡善盡美的。但在很短的時間中，經過指揮家丘天虎先生的嚴格訓練，合唱隊從聲音上的平衡、音準、幅度、色彩等等方面能有這麼大的進步，的確令人感到驚訝！觀衆按捺不住自己的熱情要求節目再次加演。丘先生的確善於控制合唱隊，動作富有感染力，從穩、準、美的角度看出了指揮的專業化和長期豐富的藝術實踐經驗，他的音樂有深度，細膩而熱情，非常注意層次和高潮佈局。難怪觀衆評價說「逼上梁山」這首合唱的處理，與電視台大不相同，另有風格，更富戲劇性。將作品昇華到另外的藝術高度。丘先生親自指揮自己的新作「面對空山」和「山裡生來山裡長」兩首合唱，這是由蕭桐作詞，丘天龍、丘天虎創作的四部合唱曲，是兩首很富於河南地方色彩的傑作。前者抒情動人，後者清潑明朗，結構簡單嚴謹，又有很好聽的旋律，很便於聽衆記憶、欣賞，頗有「餘音繞樑三日不絕」之感。作品才首次演出就獲得這樣大成功，應該承認丘先生是具有廣泛才能的。他雖來港不久，但他的才華已經引起香港音樂人士的密切注意。

丘天虎先生生於音樂家庭，從小學習鋼琴，十二歲時以突出的天賦被選進中央音樂學院附中學習鋼琴。後又以優異成績畢業於天津音樂學院指揮專業，作曲專業，隨後被聘於中央一級藝術團體工作。於「奇襲白虎團劇組」擔任管弦樂隊指揮並兼任作曲及藝術指導。足跡遍全國，經常在各地巡迴演出，又攝製電影，並為電台、電視錄音錄影，錄製唱片等等。從丘先生的資歷我們不難看出他今天的造詣就是多年來刻苦學習和長期實踐的結果。

當我訪問丘先生想了解他目前在港從事什麼工作時，他回答說：「目前，他在港主要從事教學，培養出國留學生，為準備前往英國皇家音樂院留學的學生作全面的進修。並不定期的為唱片公司指揮錄音、作曲。計劃今年自己籌辦「北京音樂學院」。希望今後能聽到他的專場音樂會時，丘先生却十分謙虛地回答說：「感謝大家對他的支持」。

口琴家黃青白
新伊館演奏口琴

二月八日（星期日－年初四）下午八時，在跑馬地新落成不久之伊利莉伯體育館，將有一場精彩的口琴演奏。

演奏者是半口階口琴大師華裔美籍的黃青白先生。他不只是目前世界最出色的口琴演奏家，同時也是一位傑出的口琴設計家。他所設計的新口琴，年前已為德國和來樂器廠所採用、製作、行銷全世界。新的半階階口琴，音色、音量等都有很大的改進，已經不再是小孩子的玩具而不登大雅之堂了。一些著名作曲家如伏漢・威廉士，馬高雅莫等也為口琴寫了協奏曲。

此次演奏會，由著名鋼琴家周廣仁教授担任伴奏。紅花綠葉，相得益彰，效果料必更為美滿。

肖像在郵票上的威爾殊女高音艾活士
香港藝術節大顯歌喉

英國郵政局最近推出四款郵票，以紀念英國重要的音樂家。指揮家馬甘・沙貞，與在國際樂壇貢獻良多之女高音歌唱家安・艾活士，均獲此殊榮。艾活士更於去年八月獲頒榮譽獎章。這位不簡單的歌唱家，這次來到香港「與哈來管弦樂團合作，在香港藝術節中演唱。

出生自音樂家庭之安・艾活士，十五歲時進入基爾特堂戲劇及音樂學校，成為全校最年幼之學生，甚受師生之鍾愛，被暱稱為「小蝌蚪」。在校內，艾活士兼修歌劇及戲劇，幫助其日後成為優秀之歌劇演唱家。

基爾特堂音樂學校畢業後，艾活士不斷發展其演唱風格及表演腳色，漸漸以演繹維爾蒂歌劇而馳名，在巴薩隆那及巴黎演出。均備受熱烈讚賞。

安・艾活士於大會堂音樂廳演唱李察史特勞士的「最後之歌四首」。艾活士認為「此乃史氏最優美之作品」。用德文唱出。此外，艾活士又在是次音樂會中，選唱柴可夫斯基歌劇「尤金・奧尼甘」其中著名之「信件一幕」。此幕描述年輕女子泰蒂・安娜與奧尼甘相戀，晚上開始首次寫作情信時，百感交集而唱出歌劇史上最長篇而感情豐富之詠歎調。艾活士用英文把此曲唱出。

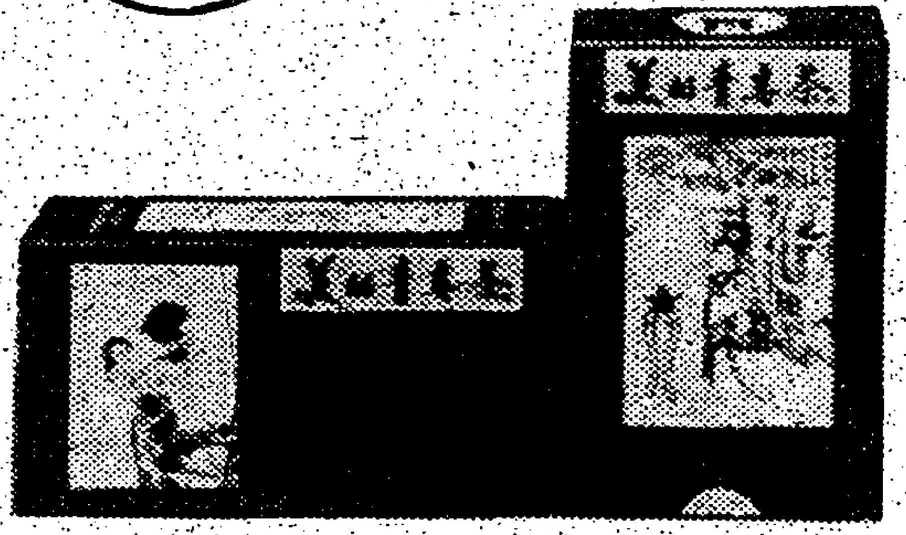
是次音樂會由毛禮士・亨德福指揮，除上述曲目外，尚有艾爾嘉之「南方序曲」及柴可夫斯基極抒情之「林米尼之法蘭西絲卡幻想曲」兩項精采項目。

市政局精美日記

市政局更經常與各志願服務機構及社團合辦各類節目，例如與香港小童羣益會每年舉辦的「露天小畫廊美術創作小天地」和「兒童舞蹈日」、與香港旅遊協會合辦的「國際龍舟邀請賽」，及各類中國民藝表演、與香港電台合辦的「全港業餘歌唱大賽」、與聖雅各福羣會合辦的「松柏之聲歌唱比賽」、及與香港遊樂場協會合辦的「兒童遊戲日」等等。

最近為響應國際傷殘人士年，市政局亦會與香港傷健協會合辦一項「兒童繪畫比賽」，有五百多名兒童參加。

為使市民更清楚知悉以上各項免費節目的詳情，市政局特別印備一本精美的節目小冊「娛樂節目日記」，並將每月印發，市民可於每月初到各區民政處、市政局圖書館及大會堂票房索取。



飲"美的青春茶"
青春又健美！

"美的青春茶"
是中國烏龍茶珍貴飲品，此茶配以我國傳統醫學配方十味自然植物，以科學方法精製而成，具有清除脂肪，減肥的功效，經常飲用，容光煥發，青春永駐。

國貨公司有售
總經銷：利豐土產食品公司
電　話：5-481392　5-477870　5-403559
分銷處：中國國貨有限公司
電　話：5-790832l

恭賀新禧
財源廣進
Zebra Pen
日本斑馬筆廠
香港廣記筆行 敬賀
ZEBRA BRAND

新年
進步
深盛印刷公司仝人敬賀

恭賀
新禧
喜明珠酒樓
有限公司仝人鞠躬
HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

一帆風順
生意興隆
天祥洋行商業機器部 仝人鞠躬

本世紀最偉大的運動員比利話：
「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有 SP MECHANISM，
新力盒帶，音色完美，
是我的唯一選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，
有30、46、60、90、120，分鐘五種。

CHF 高級原音帶

BHF 特級原音帶

AHF 超級原音帶

Chrome 鉻帶

Metallic 金屬帶

Ferri-Chrome 鐵鉻帶

Micro 微型帶

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122 124號海港商業大廈19樓
電話：5 451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5 445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3 300311
（旺角店營業至晚上九時半，假日照常）

元朗藝術節卅日開幕

繼第九屆香港藝術節（一月廿五日開幕）及第三屆荃灣藝術節（一月廿八日開幕）之後，第一屆元朗藝術節亦將於一月卅日由港督麥理浩爵士揭幕。三個藝術節在同一個月內開幕，是本港文化界一大盛事。

元朗藝術節在三個藝術節中，會期最短——由一月卅日至二月十五日。惟該藝術節有一特色，即除了「大羣英」粵劇團及香港中樂團之演出外，其他各項節目均是免費入場。

元朗藝術節於一月卅日下午四時在元朗體育路趙聿修紀念中學聿修堂學行。隨即有「香港精英」、「香港青年中樂團」、「元朗大會堂合唱團」聯合演出。

當晚七時半，音樂統籌處導師管弦樂團演奏會，由汪酉三副總監指揮。

一月卅一日晚七時半有香港芭蕾舞及元朗芭蕾舞學校演出「芭蕾舞之夜」。二月一日至三日，由李寶瑩、羅家英領導之「大羣英」粵劇團演出粵劇。二月八日，元朗文藝協進會演粵劇。二月九日，「雅達娃樂隊」赴元朗學行兩場兒童音樂會。二月十日元朗學校之文娛表演。二月十一日元朗當地文藝團體之舞蹈表演。二月十三日「卜百奇」默劇表演。二月十四日，由著名女高音歌唱家江樺與香港聖樂團之「藝術歌曲之夜」。二月十五日，由香港中樂團担任壓軸演出。

除此之外，尚有元朗大會堂、元朗鄉議局中學、元朗信義中學及元朗商會等分別學行「百年中國名家作品展」、「藝術畫展」、及六項有關藝術講座。門券在元朗各渣打銀行發售，免費入場券則在元朗理民府及元朗大會堂派發。

市政局印備精美節目日記待索

市政局娛樂事務組於一九八〇年一月至十二月期間內曾爲市民舉辦九百五十項免費戶外娛樂活動，吸引觀衆達一百二十萬人。

當局現時經常舉行的文娛表演計有每月十二場的粵劇、四場中樂及管弦樂演奏、十二場遊藝晚會、四場流行音樂演奏會、五場中國民族歌舞、七場木偶表演、十四場電影晚會、兩場青年舞會、另有兒童遊藝會、紅星大會串、粵語音樂諸劇、潮劇、福建高甲戲等等，不勝枚舉。

此外，市政局更在節日期間，舉辦大型的綜合性節目、例如中秋綵燈會、聖誕及新年特備節目、復活節嘉年華會、農曆新年賀歲節目，夏日聯歡節、亞洲藝術節戶外表演等，而每次參予人數達十萬。

雅達娃兒童音樂會 元朗荃灣會堂加演

二月七日及八日在大會堂劇院學行之四場雅達娃兒童音樂會門票，業已全部售罄。

爲方便九龍及新界觀衆，雅達娃與其樂隊，將于二月九日到元朗藝術節表演兩場，又於二月十日星期二，在荃灣大會堂表演兩場。此項以中英語同時介紹節目的音樂會，不但可以爲兒童帶來無比歡樂，而每位到場小觀衆更會獲贈貼紙紀念品。

雅達娃樂隊在英經常學行音樂會，又在電視中表演，備受無數兒童之歡迎，他們以寓教育於遊戲的形式爲兒童介紹音樂，讓小朋友能在歡愉的氣氛中學習音樂。

元朗及荃灣大會堂學行的雅達娃音樂會日場下午二時半開始，內容較爲適合十歲以下兒童，當晚七時半一場，更宜闔家欣賞。

訂價十元、二十元及二十五元之門票現正在大會堂低座香港藝術節票房發售，學校集體購買二十張以上門票，可與藝術節票房洽商。

郭迪揚新作～黎族風情畫

本港知名作曲家郭迪揚應荃灣藝術節執行委員會之邀，爲本屆荃灣藝術節的開幕典禮創作了四場歌舞劇「黎族風情畫」把海南島黎族的生活習俗以歌舞形式搬上舞台，四場歌舞劇分別爲：

㈠古老的祭儀。有表現母親爲孩子祈求平安的「跳娘舞」，驅逐病魔的「打鬼舞」，威武凜凜的雙刀舞等，這些黎族的古老祭儀頗具典型。

㈡山蘭歌。「山蘭」是黎族特有的一種稻谷。該場表現姑娘們在山坡上一面歌唱、一面種植山蘭的愉快勞動場面。

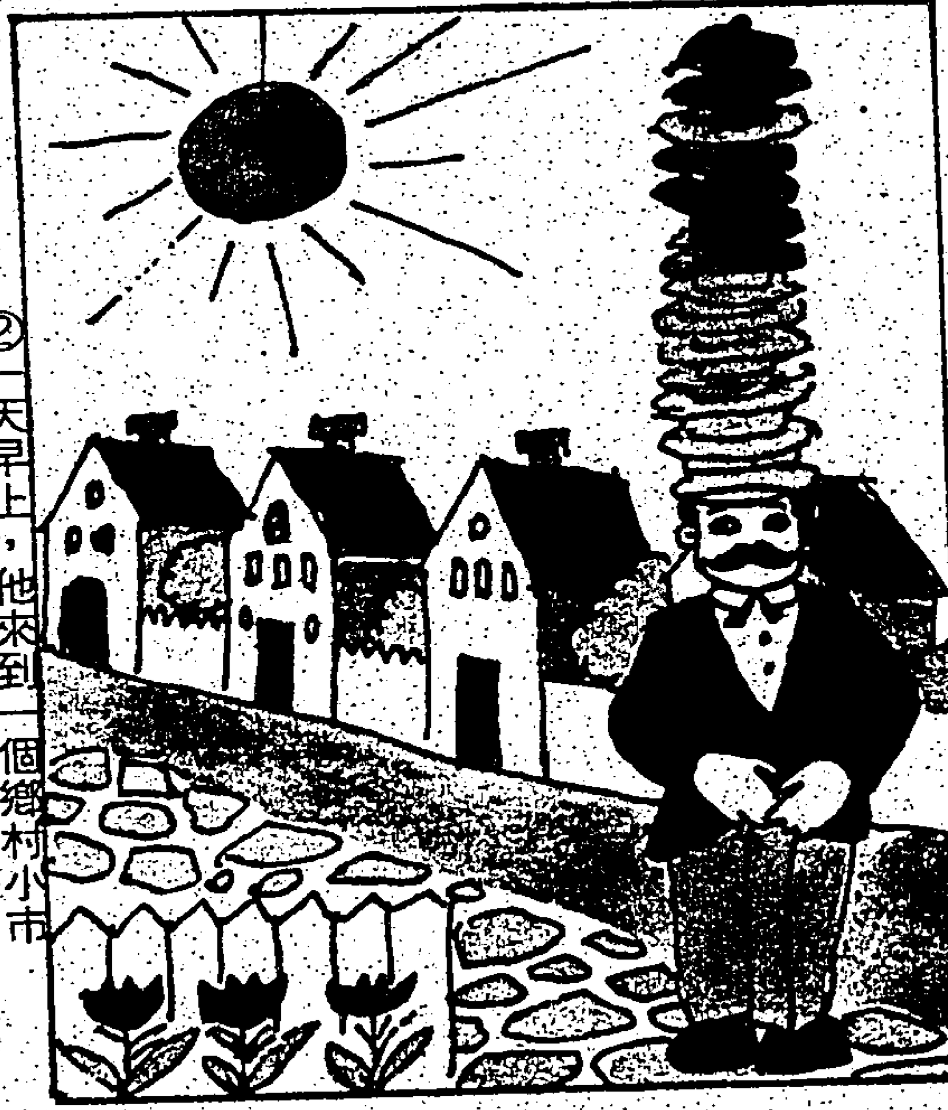
㈢愛情節日。每年三月三是黎族男女青年擇偶的日子，全場以情歌爲主。

㈣傳統婚禮。黎族婚禮有完整一套儀式包括送嫁、迎親拜堂、迎親友、酒宴、鬧婚、考新娘等。以歌舞形式重現這些熱鬧的婚禮儀式。

此次演出陣容壯大。包括有荃灣舞蹈團、荃灣合唱團、及香港青年中樂團，人數二百多人。歌舞劇的音樂和舞蹈均具有濃厚的黎族風格。編舞者邢湞平，合唱指揮任策。由作曲家本人及湯良德担任樂隊指揮。此次演出陣容甚盛。

賣帽子

梁大江 畫

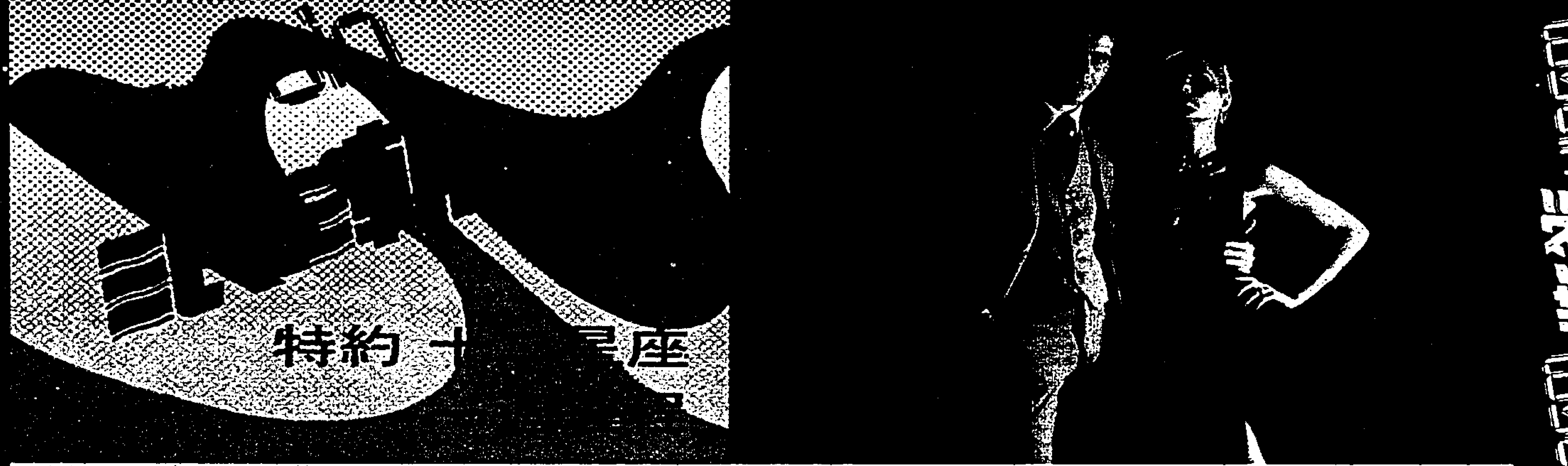


①從前，有一千賣帽子的人。他把他的帽子，通通頂在頭上，然後沿街叫賣。

②一天早上，他來到一個鄉村小市鎮，高聲地叫着：「賣帽子呀！賣帽子呀！很便宜的帽子呀！」可是沒有人來買。

③他有點失望，他想：「或許我應讀到別的一個鄉村去。」於是他走出村外，來到一棵大樹下休息，但不久便睡着了。

④當他一覺醒來的時候，他發覺附有的帽子都不見了，奇怪，他頭上的帽子跑到那裡去呀？



●着浪潮快樂逍遙

lagain 浪潮

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座
3月21日－4月20日
家人和朋友的意志不堅定，經常改變主意，你也許因此大鬧情緒。可能的話，宜養成早起早睡的習慣，對健康大有幫助。最近需要聯絡的人行動怪異，事事表現不合作。某些項目是不切實際的，不要寄存太大的希望。

金牛座
4月21日－5月21日
某項問題令你出現阻滯，個人夢想暫時無法實現；拍檔始終與你同一陣綫，這是值得欣慰的。本週不適宜加入勞動力太大的工作，應爭取較多的休息機會。電話對你大有幫助，這樣可節省登門拜訪的時間。

雙子座
5月22日－6月21日
對朋友不要期望過高，否則會失望更大，近期的爭論可能傷害自尊心，小心應付為上。本週不宜過份着重娛樂項目，否則經濟不許可。九日大利旅遊的日子，你將會有美滿的收穫。公衆的輿論令人不快，不宜硬拚。

巨蟹座
6月22日－7月23日
目前不宜勉强別人，你雖然急於成事，但還是讓其自由發展好了。與人爭執是不智之舉，冷靜為上。孩子的問題必須注視，他們可能內有隱憂。遠方事項有利好消息，可能會獲得金錢上的收益。週末宜參加戶外活動。

獅子座
7月24日－8月23日
本週不適宜長途旅行，可能的話，最好延期，親屬的意見不宜接納，婉拒好了。某項目將會獲得同伴的支持，事情有了起色；宜集中精神於熟識的東西上。九日大利聯絡溝通項目；十日宜偏重信件的處理。

處女座
8月24日－9月23日
朋友提議的重金投資，你不宜答應，否則會引致損失。八日不適合探訪工作，愛情聚會亦不大愉快。你應該滿足目前的環境，家人已盡了最大的努力，切勿有奢侈的傾向。不大了解的合約切勿簽署，否則會惹起官非。

天秤座
9月24日－10月23日
旅遊及探訪計劃不宜在本週進行，與家人的戶外活動最好延期。某些人在做謠，不但使你尷尬，且內心感到氣憤；目前的處境於你不利，不宜大發脾氣。切勿在毫無預備下答允別人作事，這只會令你陷入困境。

天蠍座
10月24日－11月22日
不妨多利用時間强健體魄，這是於你有益的；切勿過勞，盡可能寧靜休息。你適宜處理熟識的項目，遠方的事情暫且擱下一旁。身邊的人可能意見多多，還是自己作主吧！十日不宜愛情聚會；十二日小心簽署文件。

人馬座
11月23日－12月21日
上司的意見宜細心恭聽，切勿有藐視的表現；本週你需要改變自己去遷就別人，雖然不大願意，但這是難以避免的。與朋友可能發生衝突，起因在於金錢上的問題，宜避免傷害別人的感受。身體的小毛病不容忽視。

山羊座
12月22日－1月20日
與孩童相處的人，本週宜特別小心，他們會顯得頑皮好鬧事。家庭的問題可望解決，你必須與家人合作。十日大利發揮個人的藝術天才，努力創作吧！十一日不宜作冒險事項，不妨考慮長遠的計劃，別人將會支持你。

水瓶座
1月21日－2月19日
昔日未能達成的願望，本週不妨重新嘗試，你的努力是不會白費的，社交活動將會遇上一些有趣的人物；也許你需要處理細節的項目，這並不如想像中容易，小心為佳。十二日不宜作冒險投資；購物時宜小心口袋。

雙魚座
2月20日－3月20日
財政上的問題必須小心處理，宜留意數字的出入。共事的人忽然變得積極起來，令你大感驚奇；目前大利與有力人士聯絡，有助未來的發展。本週的愛情生活不大愉快，切勿鬧情緒。十二日宜進行房產買賣。

兒童文學名著介紹

木偶奇遇記

作者：科羅狄（意大利）　譯者：徐調孚

前文提要：木偶匹諾曹被騙失去了金幣，他告到法院裡去。誰知審判官竟把他關到牢裡。直到有一次全國的特赦，他才能從監牢裡走了出來……

你一定會想得到，匹諾曹得了自由後是怎樣的快活。他一口氣都不停，立刻離開鎮上，動身跑到仙子的屋裏去。

因天剛落過雨，所以路上已經變成一個爛泥塘了，匹諾曹每走一步路，總是連膝蓋都要深陷下去的。但是他並不因此停止前進。他爲的想要立刻一見他的父親，和他的青髮的小姊姊的緣故，拚命的跳跑，好像一隻尖眼長鼻的獵狗；他一路跑着，汚泥濺滿了一身。

他在路上走的時候，心中想道：「我碰到的是多麼倒楣的事啊！因爲我是一個不肯相信別人好話的癡心的木偶：：我常常要固執着自己的意見做去，不聽愛我的人和比我天明到萬倍的人的勸告！……但是從此以後，我決定要改變我的性子，做一個規規矩矩的，依頭順腦的孩子。……我已經覺悟到凡是不聽話的小孩子，不會有好結果的。我的爸爸不知道還在等我嗎？我將在仙子的屋裏找到他！可憐的人，我和他上次分別後，已經隔了這麼長的時候了：我將和他緊緊的擁抱一次，再接上千來個吻！不曉得仙子能夠饒赦我的壞行爲嗎？……想想看，她待我這樣的好！……想想看，他還從她手裏重新得着我的生命！……但是我卻這樣的沒良心！世界還有比我更沒有良心的人嗎！……」

他想到這裏，忽然停止了脚步，幾乎嚇得要死，倒退了四步。

他究竟看見了些什麼？

他看見了一條極大的蛇橫躺在地上。牠的皮是綠色的，眼睛是紅的，一根尖尖的尾巴彷彿一個煙囱似的在出煙。

木偶是怎樣的恐怖，我們眞難以形容。他跑到遠些的地方，坐在一堆石頭上，等待這條蛇離開後再過去。

他等了一個鐘頭；二個鐘頭；三個鐘頭；但是蛇老是在那裏。他雖則坐得遠，蛇眼睛裏紅色的火光和尾巴裏的煙頭也還看得很清楚。

後來，匹諾曹加了些勇氣，向前走近了幾步，向蛇輕輕地軟軟地說道：

「請你原諒，蛇先生，你可以聽從我略爲移開一些嗎？只要讓我走得過就是了。」

這話好像是對牆壁說的一樣。沒有誰來聽從他。

他於是再低聲軟氣說：

「你一定要曉得，蛇先生，我是正要回到家裏去，我的爸爸正等着我，我和他上次分別了後，已經隔了這麼長的時候了！……所以你願意我再繼續趕路嗎？」

他等待着蛇的回答，但是回答沒有；實在呢，蛇到了這個時候，非常快樂，身體已經很硬，差不多麻醉了。牠的眼睛閉着，牠的尾巴也不出煙了。

「牠是眞的死了嗎？」匹諾曹想，快活地擦擦雙手；他決定要跳過牠的身體，到洛的那邊去。但是正當他跳的時候，蛇也升起來了，好像一根繩子鬆了開來一樣。木偶立刻跳回來，因爲心中驚嚇，一個失脚，倒栽在地上了，他的頭插在爛泥裏，脚豎起在空中。

蛇見了木偶這樣一跌，不覺張開嘴，哈哈大笑，牠笑着，笑着，笑着，竟因此大笑，爆斷一根胸前的血管，牠便死了。現在，牠眞的死了。

匹諾曹於是拚命跑着，想在天還沒有暗以前跑到仙子的屋裏。但是跑卻覺得肚子餓了，餓得不能忍受，他跳到路旁田裏去，想採一些葡萄來喫。啊，他又碰到了不幸的事了！

他剛剛走到葡萄樹底下——他的兩條腿已經被兩個鐵棒夾住了，他的頭裏非常昏眩，眼前只覺得火星亂迸，五顏六色的都在跳舞。

可憐的匹諾曹已經牢牢地夾住在機關中了，原來這是農夫做來捉偸食的黃鼠狼的機關。

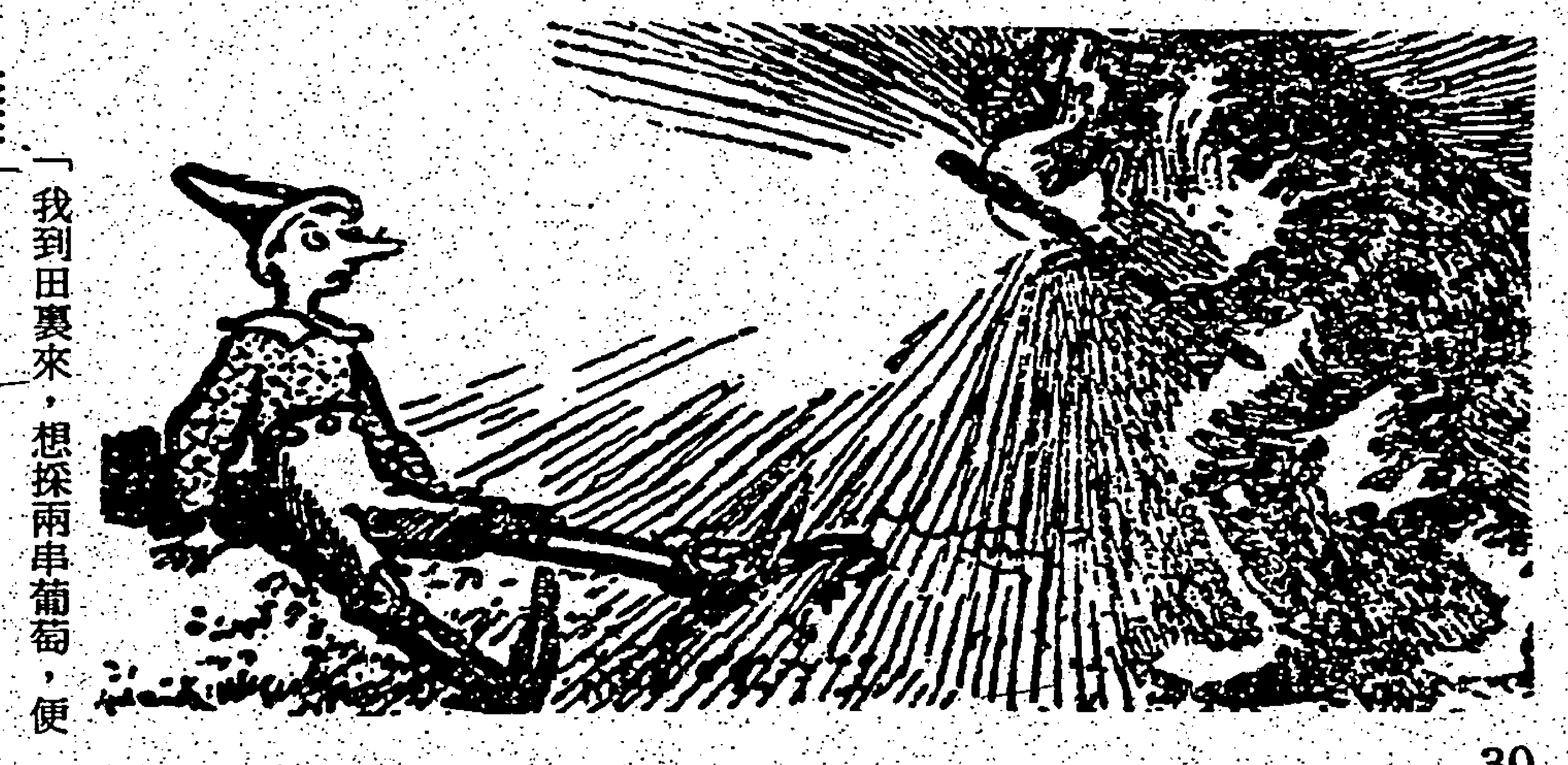
匹諾曹，你一定會料想到，他是在大哭；但是他的眼淚和叫喊是沒有用的，因爲附近沒有一間屋子，路上又沒有誰經過。

終於是黑夜來了。

匹諾曹覺得痛苦極了，兩條腿像要斷下來的樣子，加以天又黑暗，一個人站在田裏，更其恐嚇得不得了，他差不多就要斷氣了。正在這個當兒，他看見一個螢火蟲從他的頭頂飛過。他叫道：

「啊，小小的螢火蟲，請你哀憐哀憐我，救了我這條性命罷！」

「可憐的孩子！」螢火蟲停住了，看着木偶說，「你的腿怎樣會被夾住的？」



「我到田裏來，想採兩串葡萄，便……」

「你的葡萄在哪裏呢？」

「沒有。」

「誰教你去偸別人的東西？」

「因爲我的肚子餓呀。」

「我的孩子，我告訴你，偸東西不能用肚子餓三個字來做理由的。」

「這是不錯的！這是不錯的！」匹諾曹揩着眼淚喊道：「我從此不再偸東西了。」

在這個時侯，他們的話給一個輕輕的脚步聲所打斷。走來的正是這裏的田主，他用着脚尖偸偸地過來，想看看有沒有喫小雞的黃鼠狼被捉牢。

他從衣服下面取出盞燈來一照，嚇了他一跳，原來捉牢的不是黃鼠狼，而是一個孩子。（十九，未完）

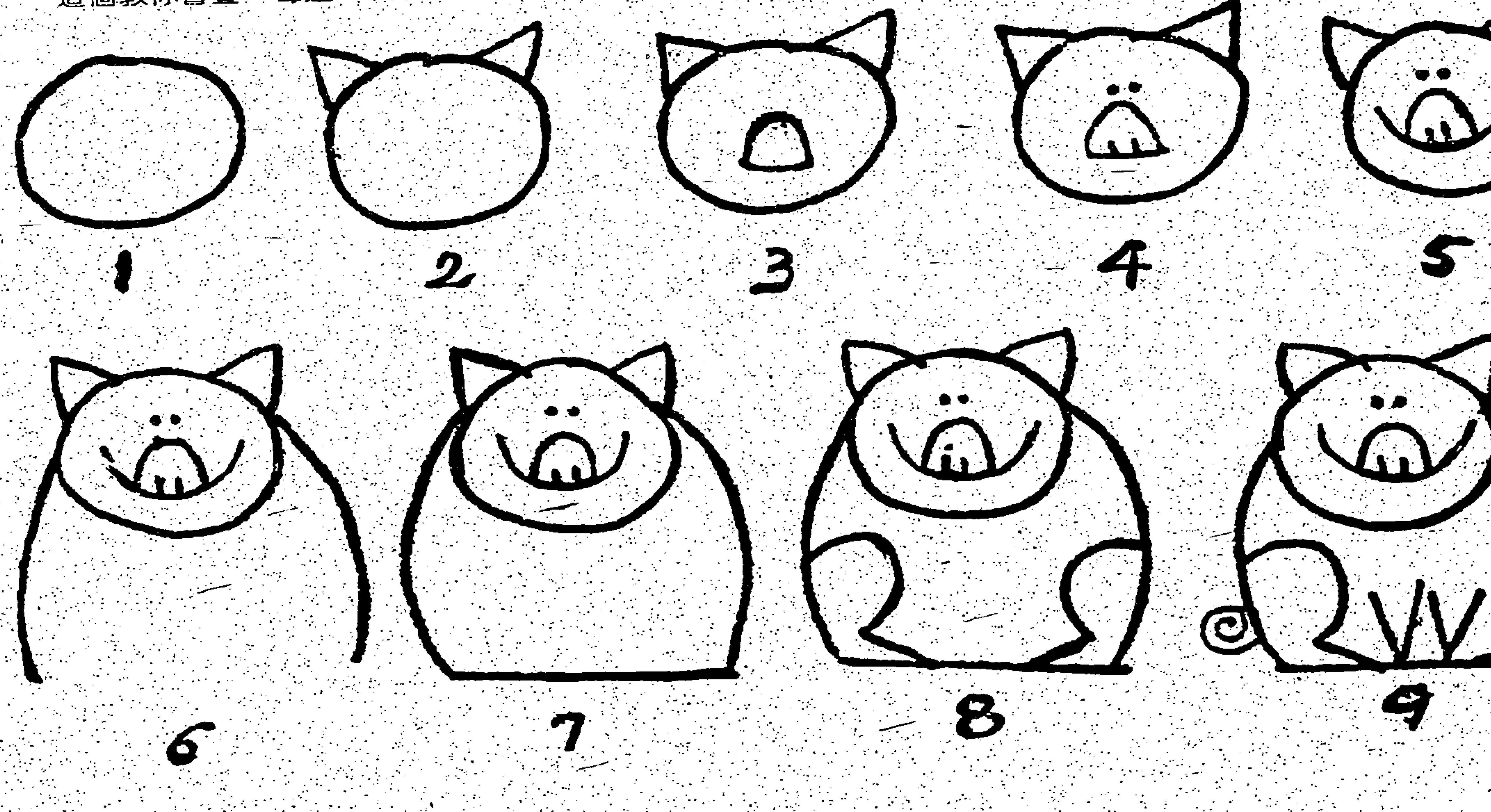
·每週一次·教你畫畫·每週一次·教你畫畫·

書畫，並不是很難的，只要你依照着下列的步驟，很容易便可以畫出一些有趣的圖畫。朋友，快來試試。

這個教你書畫，每週一次和你見面，希望你們喜歡。你們還可以把它剪存起來，作爲參考之用。

農歷新年，大怪遊埠去也，古靈精怪暫停一期。大怪懇請大家不要呱呱叫，並祝各位新年快樂，一年怪過一年。

—編者—



穿靴子的貓（上）

．顥兒譯寫

　　很久很久以前，有一個開磨坊的老頭子。他有三個兒子。當他死的時候，大兒子取去了他的磨坊，二兒子取去了他的驢子，留給小兒子的，只有一隻貓。小兒子很擔憂，他不知道自己今後的生活會怎麼樣。

　　那隻貓是一隻非常聰明的貓兒，牠對牠的主人說：

　　「主人，別擔憂，你只要給我一個布袋，給我一對靴子，你便會看到一隻貓怎樣給你帶來好運。」

　　小兒子知道那是一隻非常聰明的貓兒。他曾經不止一次看見過那聰明貓躺在磨坊的地板上裝死，待到老鼠走近時，牠才一躍而起，把老鼠捉住。於是，他給了牠一對靴子和一個布袋。

　　聰明貓把靴子穿在脚上，用布袋做成一個陷阱，放在兔子出沒的地方。又在布袋裡放進好吃的食物，然後靜靜地躺在一旁裝死。不久一隻兔子走近，牠嗅到了布袋裡的食物的香氣，於是跳進了袋子裡找食物吃，就在這時，貓兒跳起來，拉緊了布袋口的繩子，把兔子捉住了。

　　聰明貓並沒有把兔子帶回去給牠的主人，牠逕自走到國王那裡，把兔子送給他，並說：

　　「國王陛下，這是我的主人卡拉巴斯特意送來給你的。」

　　「回去告訴你的主人，我謝謝他。」國王說。

（未完）

快樂園地

狄克主持

集郵專欄：

專題郵票

　　印製郵票的國家，遍及全世界每一個角落，郵票的類別，數量，多得難以統計。因此，以個集郵者，不可能把全世界的郵票　集齊全，所以集郵必須有一個系統，按照自己所喜歡的郵票類別，慢慢的去收集。很多集郵的人，通常是以國字或地區分類，作爲集郵的範圍，也有以搜集專題郵票着手。

　　什麼是專題郵票呢？專題郵票就是以郵票上的圖案所表示的意義　：作爲收集的對象，例如：「音樂郵票」就是收集有關樂譜、音樂家、或是與音樂有關係的郵票，「運動專題郵票」就是專門集存印有運動圖案，或是與運動有關的郵票。事實上，專題郵票的種類是非常多的，以圖案分的，還有動物，昆虫，花卉，國旗，地圖，風景，名人、建築……等等。以郵票印意義來分的有：慈善、民俗、科學、文學、藝術，宗敎、童子軍、扶輪社、獅子會以及各種國際組織等：以郵票形狀未分的有：三角形郵票　形郵票等等。

　　由收集專題郵票，可以按照自己的興趣自由存集，但是最好對所集的專題，要有相當的常識。比方說，如果準備收集「童子軍郵票」，就應該多知道一些有關童子軍的常識。

水產動物專題郵票

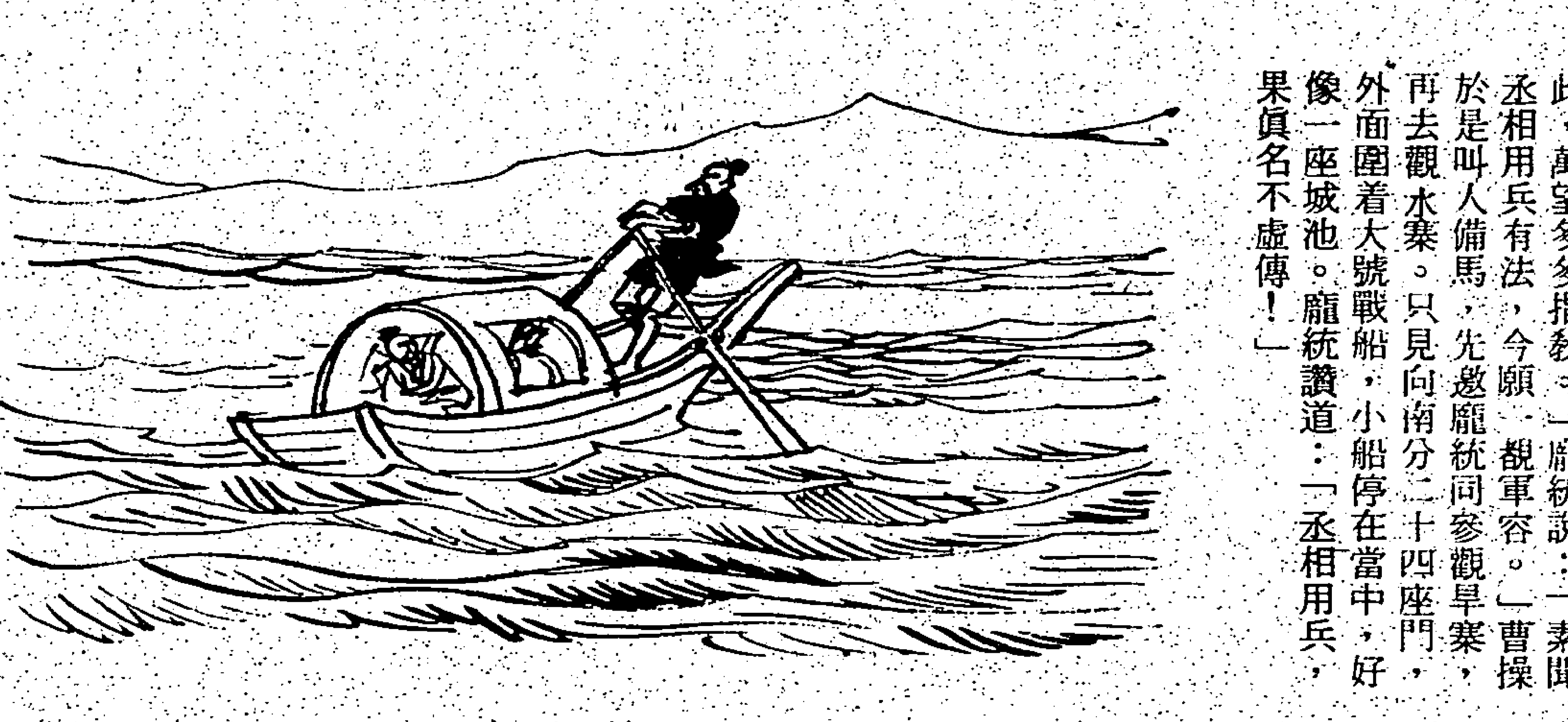
①大鉗蝦（伊夫尼1954）
②歐洲蝦（南斯拉夫1956）
③珊瑚和熱帶魚（法屬索馬利1963）
④紅水母（琉球1959）
⑤怪鱝魚（南斯拉夫1956）
⑥水母類（保加利亞1961）

地名		郵票原文
中文	英文	
交趾支那	Cochin China	加蓋"5"在 French colonies 票上
可倫比亞	Colombia	Colombia
科摩羅羣島	Comnro Islands	Archipeldes Comores
剛果	Congo	Belgisch Congo Congo Belge
庫克羣島	Cook Islands	Cook Islands
科爾多巴	Cordoba	Cordoba
科孚	Corfu	Corfu
科利恩泰斯	Corrientes	Corrientes
哥斯達黎加	Costa Rica	Costa Rica
克利特	Crete	KPHTH
哥羅西亞	Croatia	N.D. Hrvatska
古巴	Cuba	Cuba
空提那馬卡	Cundinamarca	Cundinamarca

地名		郵票原文
中文	英文	
庫拉索	Curacao	Curacao
賽普拉斯	Cyprus	Cyprus
西利內伊卡	Cyrenaica	Cirenaica
捷克斯拉夫	Czechoslovakia	Ceskoslovensko
達荷美	Dahomey	Dahomey
達爾美喜阿	Dalmatia	Dalmatia
但澤	Danzig	Danzig
丹屬西印度	Danish West Indies	Dansk, Vestindien
丹麥	Denmark	Danmark
提埃哥斯瓦累斯	Diego-Suarez	Diego-Suarez
代保蒂	Djibouti	Djibouti
多米尼加	Dominica	Dominica
多米尼加民主國	Dominican Republic	Republica Dominicana
荷屬東印度	Dutch Indies	Nederl Indie

三國演義精選㊻

龐統巧授連環計



話說蔣幹在一座小庵裡遇上龐統，便勸龐統投効曹操，龐統答應了，他們兩人連夜收拾行裝，摸黑到江邊，尋着了蔣幹乘來的小船，開船往江北曹營那邊開去。到了曹營，曹操親自迎入帳中。並說：「久聞先生大名，今番得你到此，萬望多多指教。」龐統說：「素聞丞相用兵有法，今願一覩軍容。」曹操於是叫人備馬，先邀龐統同參觀旱寨，再去觀水寨。只見向南分二十四座門，外面圍着大號戰船，小船停在當中，好像一座城池。龐統讚道：「丞相用兵，果眞名不虛傳！」

曹操滿心歡喜，和龐統同回大寨，置酒共飲，同說兵機。統高談雄辯，應答如流。說得曹操十分佩服。過了一會，龐統假裝醉了，問道：「敢問軍中是否有良醫？」曹操忙問：「要醫生何用？」龐統說：「水軍多病，須有良醫治理。」其時曹操水軍，因多是北方人，初到南方，不服水去，很多人患嘔吐的病症，還有不少死去的，曹操正爲此事擔心。現聽得龐統提起，格外留心，連忙問龐統的高見。龐統說：「丞相教練水軍之法甚妙，但可惜不全。」曹操再三請問。龐統說：「我有一策，能使大小水軍，並無疾病。」曹操大喜，忙問妙策。龐統說：「大江之中，潮上潮落，風浪不息。北方軍士不慣乘舟，受到顛簸，便生疾病。若以大船小船各各配搭起來，或三十一排，或五十一排，首尾用鐵環連鎖，上鋪闊板，莫說人可渡，馬亦可在上面行走。如此，任他風浪潮水上下，亦不怕了。」曹操拜謝。並傳令軍中鐵匠，連夜打造連環大釘，鎖住船隻，諸軍聞說，都很高興。

（未完）

瑩姐姐信箱

學業．愛情～覆陸臣佑君

瑩姐姐：

你好！客套的說話不說了，我只求你能提供一些意見給我。

我曾經遭受過幾次會考失敗，這幾番挫折雖是未能減低我讀書興趣及我向上奮鬥的心，可是卻蒙上了一層自卑的陰影，生活及社交圈子越來越小，我不敢去見我的知己，因爲他們實在太關心我，我更加不敢去結識新朋友，因我覺得未有條件，對於男女間正常交往我更加極力去克制，像我這樣沒成就的人，恐怕會累及他人，所以早已心無此念。及至在去年我在一所夜校讀書時也祗是埋頭地去做學問工夫，所以班中究竟有多少名女同學，也不知道。到後來在一次歌唱比賽中，坐在我隔鄰的竟是一位極爲有氣質的女孩，原來她是我的同班同學呢！從她的談吐間可體會她不祗有氣質，而且有修養，可說是包括了中國女子所應有美德。每當我想起她之際，卻立刻遭受內心制止，怕他日連累她，因爲我認爲男女間從初相識到知己、至結合，每一階段也須負責任，不可草率，輕率只會做成嚴重的惡果。有兩次情感打破了內心克制，膽敢約她及其他同學出席一個音樂會，可是她也婉拒。在一般人說可能失意，但當我平靜下來時，卻認爲她幸好能婉拒我，我怕做成了情感上的債，我負不了，我還不了。

二十多年來早已過慣了孤寂生活，若不是天意作弄，偏偏安排在那次歌唱比賽中認識她，我沒有這份想而不敢的愛意。一個人若過於深思，是否會做成儒弱呢？我現雖處於失意中，所謂君人固窮累人累己的事我是不會去做的，但又恐怕今次錯過她會使我一世後悔。請瑩姐姐指示我這迷惘人

迷惘人陸臣佑上

（覆信下期刊出）

青少年天地專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

憶童年

梁日昭

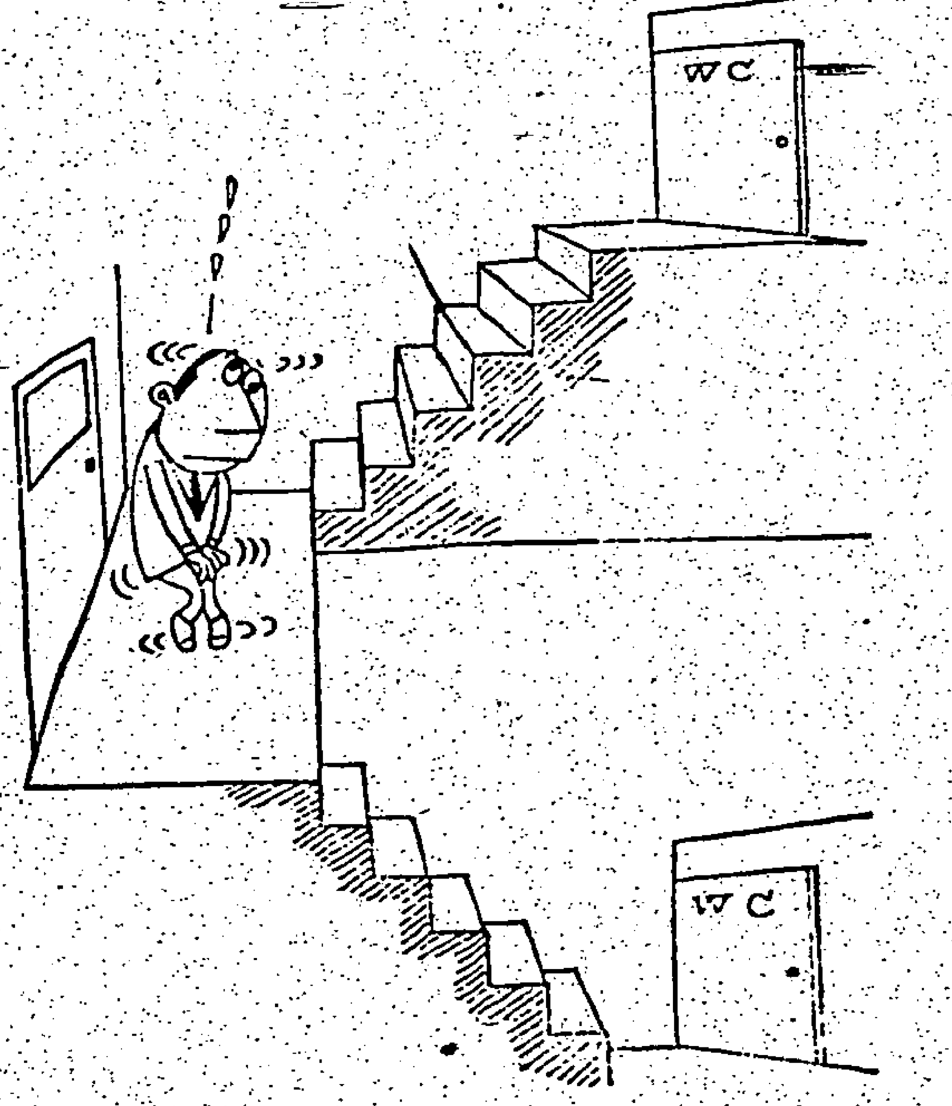
每逢農曆新年，看到小朋友的愉快心情，穿了美麗的服裝，到處向各親戚朋友拜年，非常高興，取到利是，心中便計劃，買些甚無玩具、食物，使我追憶童年的愉快生活，我在上海過年，放爆竹、看電影，有了利是錢，在書局、百貨公司、玩具店、選擇了自己心愛的玩具、球、書、口琴，在空閒時玩玩口琴，漸漸有了濃厚的興趣，經過一位日本老師教導三年，再加入了中華口琴會，和數十位愛好口琴的靑年朋友，每星期六，練習兩小時，吹奏些輕音樂、進行曲、圓舞曲，漸漸了解音樂的奧妙境界，漸漸感受音樂對靑少年的影响力量，後來開始在電台，及各地演奏，都受各地人士歡迎，加强了信心，並自己努力創出各種不同的吹奏方法，並學習編曲、作曲、擊鼓、吹奏喇叭、鋼琴、手風琴、電子琴……等，把各種不同音色的樂器，特點，融化在口琴吹奏方面，十五年前製造了口風琴，使我提倡普及音樂，有更大發展機會，農曆新年又來臨了，各位小朋友有否計劃，買些有啓發作用的敎育樂器，如口琴、口風琴、牧童笛學習吓？

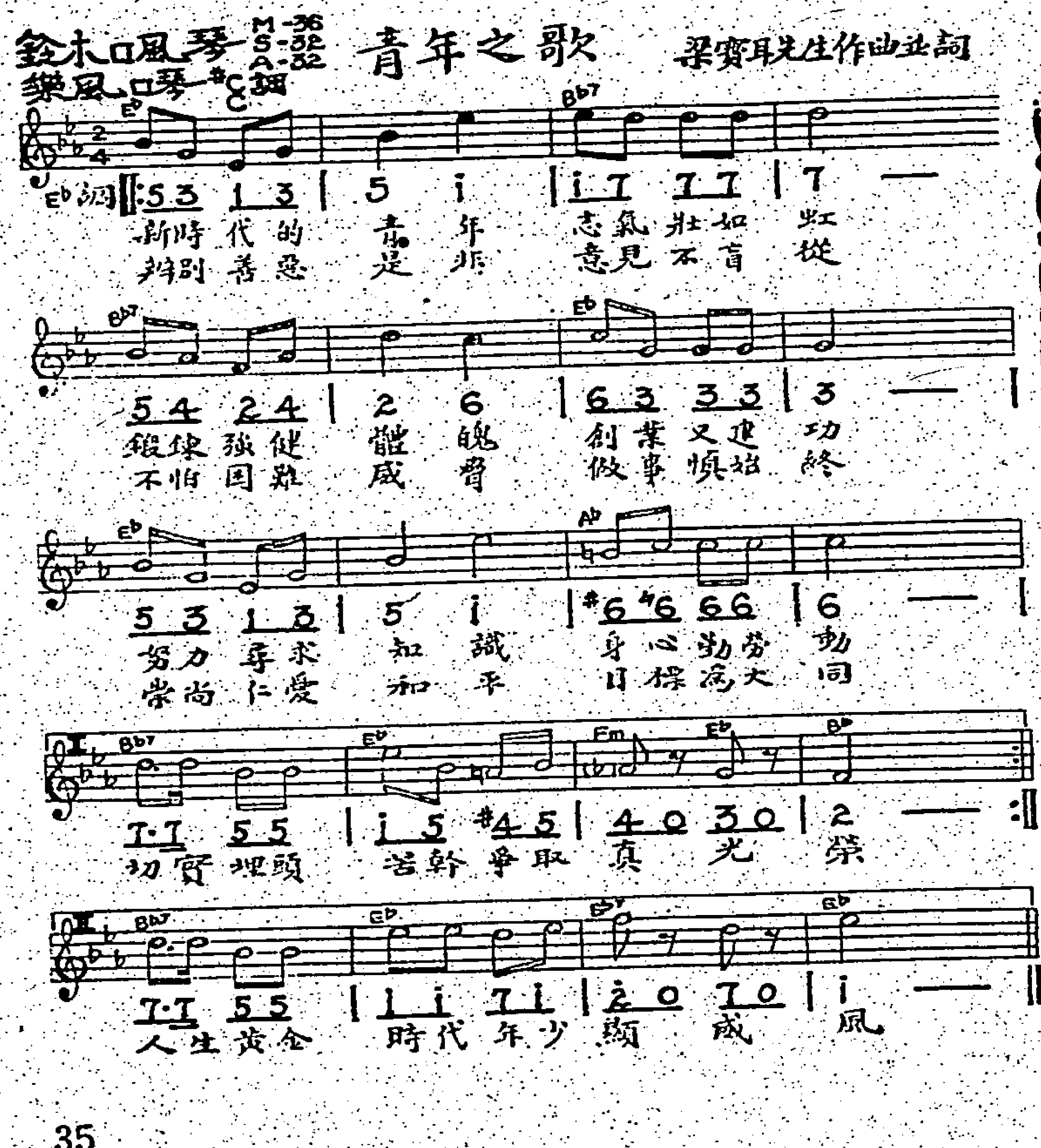
有獎遊戲：上樓？落樓？

一個急於上厠所的人，從辦公室出來，看見樓上，樓下都各有一間厠所。無論上樓或下樓，樓梯的級數以及距離都是相同的用。現在問，這個人到底應該上樓抑或下樓？表現看來，無論他上樓或是下樓，他必須要上樓梯和落樓梯一次，現在請你細心想想，他所用的氣力是否一樣？樓上樓多抑或落樓多？爲什麼？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱２００號香港電台靑少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在節自中宣佈。

（上期答案：蟹）





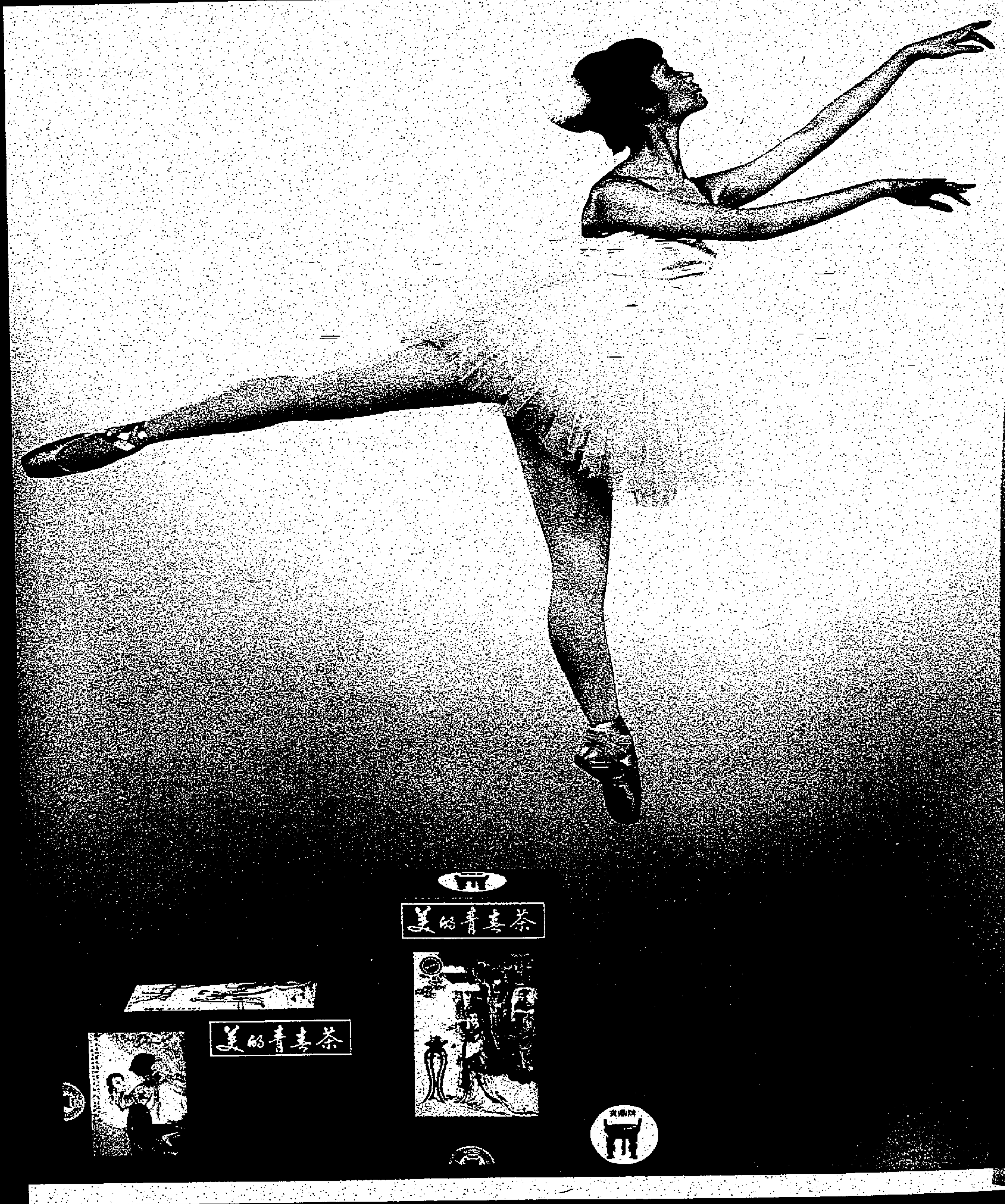
香港電台青少年天地入場券申請表格

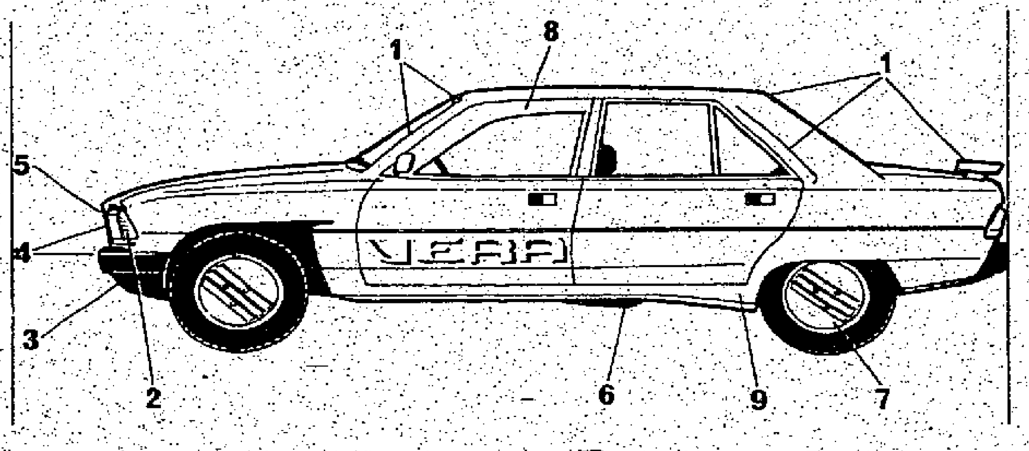
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場劵　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台靑少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。





＊最新汽車消息＊　　李幾

標緻、維拉

PEUGEOT VERA

在最近的巴黎車展中，展出一部完全不受人注意，但事實上集很多新設計於一身的汽車。這部稱爲「維拉」(VERA)的汽車是「實用省油研究汽車」的簡寫，不受人注意的原因是因爲它是由「標緻」305 改裝而成。

「維拉」是法國政府資助，「標緻」負責研究的實驗汽車，跟「威龍」的E V E 實驗汽車性質上大致相同。這部車是基於目前的 305四門，前輪帶動房車改裝而成。座位舒適，視野，防銹，車身結構，耐用，操縱性能，加速等都沒有因改裝而受損。研究的主要目標有三個——減低空氣阻力，減少重量，改良熱能和機械效率。

減少風阻

305 的車身大小和外型都沒有重大修改，但阻風系數已經從原來的0.44降至0.32——改良了27%。我們把這27%逐點分析（參看附圖）如後

1. 較高的行李箱蓋，加上擾流板，黏合的擋風玻璃，後玻璃，完全沒有凸緣，除去引水槽，改良抽風出口——全部得益0.045 。
2. 平滑裝置車頭燈罩——0.006 。
3. 前空氣屏——0.016 。
4. 平滑裝置的入風網及泵把包裹——0.011 。
5. 前空氣入口面積減少，增加引風喉——0.004 。
6. 後座地板外面裝置氣流罩——0.008 。
7. 車輪心與車胎成一平面——0.009 。
8. 前車窗滑風板——0.017 。
9. 改良前後沙板——0.004 。

最令人詫異的是，增加前窗滑風板後，增益是這樣大

降低重量

車身重量從標準的 925公斤車重降至 759公斤。各部份所省去的車重如後：

車身結構：減少77公斤。所有受力部份仍然以鋼片製造，以點焊連接。但很多部份以高韌度物質代替鋼，光是這方面減輕的重量達22公斤。所有活動與及以螺絲釘栓上部份改用新物質——主要是塑膠——製造、這方面減輕重量達46公斤。

車身裝備：大量改用塑膠製造車身裝備，裝飾，與及用較薄玻璃，重量減少26公斤。

機械部份：改用「標緻」104 引擎及波箱，以代替較大較重的 305引擎及波箱，但加速性能並沒有因而減弱——最高時速提高３哩，由靜止至走完1/4哩需時減少1.5 秒：成績可以說相當不弱。至於引擎不受力部份，以鎂代替鋁製造（例如化油器），與及用較輕的電器，重量減去21公斤，雖然波箱增加了五波裝置。

傳動部份與及制動系統，全部用104 的，重量最少減去42公斤。

改良效率

使用較長衝程的引擎，汽缸容積增至1400c.c.，扭力提高至78磅呎，因此可以用較大比例的齒輪比（每一千轉24哩），而 305的齒輪比是16.8哩。

因爲使用自動點火提前的電子點火系統，壓縮比可以提高（數字沒有公佈）。這祇是尋求更高效率的第一步，因爲整個研究計劃還包括電子控制，無限變化齒輪比的波箱，把引擎轉速維持在最有效率的範圍內。

其他改變包括用低阻力的車胎。

以上的修改，加上車重降低 166公斤，風阻減少27%，結果不獨性能大爲提高，更重要的是耗油量平均減少27%

領先・金馬

LANCIA GAMMA

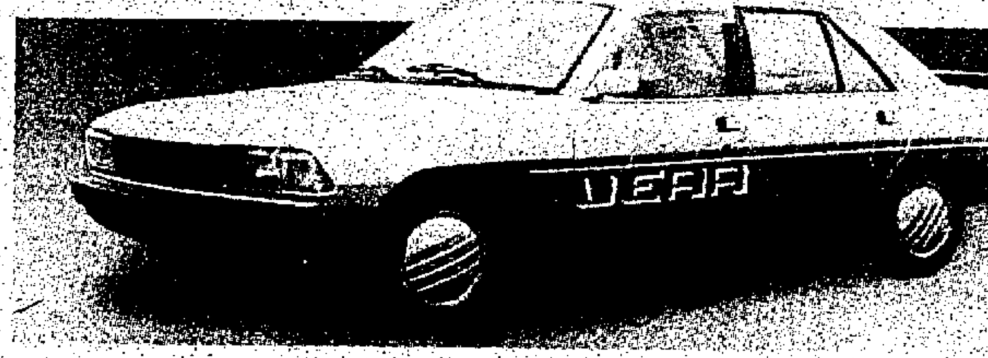
81年款的「領先、金馬」已經在意大利出售。跟過去一樣，「金馬」分2.0及2.5公升四門房車與及硬頂跑車。「領先」生產兩公升「金馬」的主因是逃避意大利的稅例，因爲根據稅例，不超過二千公升引擎是不用抽稅的。新增加的車種包括配噴射燃料系統的2.5 公升房車和硬頂跑車。

祇有2.5 公升的房車和硬頂跑車會供輸出。右軚車種可以輸出的日期尚未確定，相信是會在今年年中。

81年「金馬」最主要改裝包括增加「波殊」的電子噴射燃料系統，與及自動變速系統。雖然改用燃料噴射系統，但最大扭力及馬力輸出並沒有增加，扭力祇是在低轉速時提高，以改善引擎在低速時的韌力。其他優點是：低氣溫下起動較容易，較省油，廢氣較清潔。

經過70年，「領先」才決定用自動波。第一部裝自動波的「領先」是「必達」（Beta）。跟「必達」一樣，「金馬」用的自動波是「領先」與英國的「A P」廠共同設計，在意大利製造。這具自動波變速系統的主要特色是要能夠維持「領先」的一貫傳統——駕駛樂趣。

其他改裝包括：合金車輪、配「派拉利」P 6195 ／60扁闊車胎（用於最高級的「噴射燃料」型），改良的防銹，新的襯墊物料，地圖燈，中央門鎖系統。其他較小的修改包括改用新的水箱網——這款水箱網最先用於「領先」Delta 型，將來會用於所有「領先」車系。

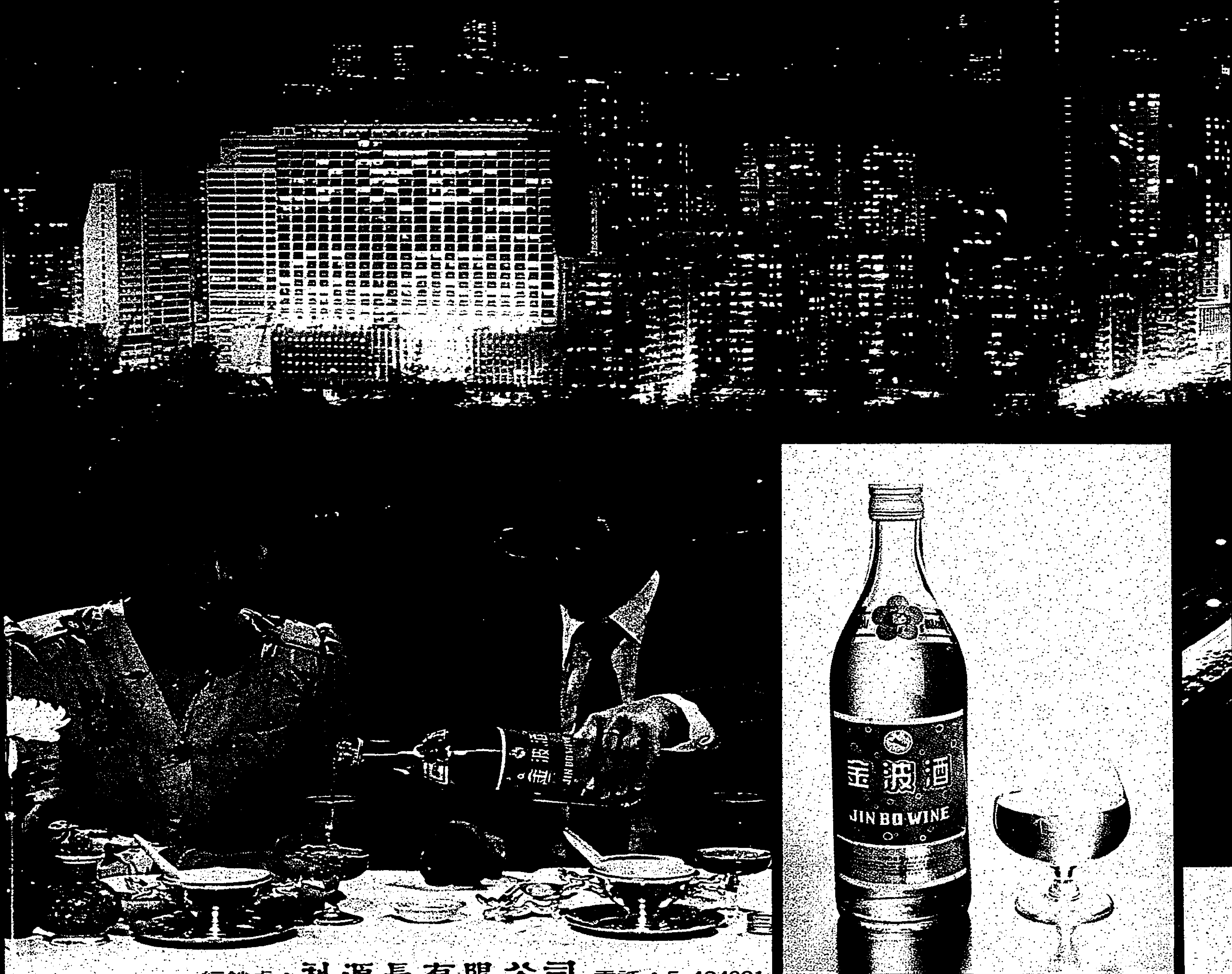


棧橋牌
ZHAN QIAO PAI

金波酒

敬你識飲、識食、識享受。

"金波酒"曾榮獲1915年巴拿馬物品展覽會
金牌褒獎，且被譽爲天下名酒之一。
酒色金黃，醇厚芬芳，欵客自酌，倍添情趣。



經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821